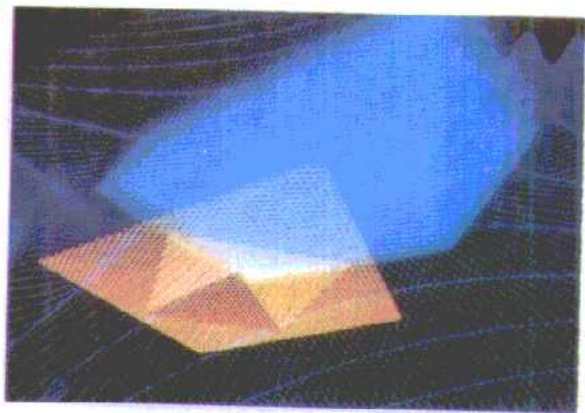




学科教育学丛书

主编 章兼中



# 外语教育学

XUEKEJIAOYUXUE  
CONGSHU

● 浙江教育出版社

G633.4

229



学科教育学丛书

# 外语教育学

XUEKEJIAOYUXUECONGSHU ●

主编 章兼中

浙江教育出版社

# 第一章 绪 论

学科教育是一门新兴的应用性的边缘学科。它是研究学科教育的现象及其规律的一门科学,主要揭示学科与教育之间的联系,探讨学科教育的规律、原理和方法。它具有新的研究视角和新的逻辑起点。学科教育学的建立、发展和完善必将对培养适应时代特点的各学科高质量的师资队伍和提高各学科教学质量起重要的作用。

## 第一节 外语教育学的产生

### 一、学科教育学的产生过程

学科教育学作为一门科学有其产生、发展和完善的过程。

早在17世纪,捷克教育家夸美纽斯(J. A. Comenius, 1592—1670)即已阐述了学科教学的原则和方法。18世纪末德国教育家赫尔巴特(J. F. Herbart, 1776—1841)又提出了教学的教育性的概念,并根据心理活动规律把教学过程分为明了、联想、系统和方法四个阶段。他们的教育理论奠定了学科教学研究的基础。

我国最早一部教育理论著作《学记》产生于战国末期。它论述了有关教学目的、任务、原则、方法和教师等相当广泛的问题。

以后《礼记》以及孟子、荀子和其他一些思想家、教育家都有论述。但是学科教育学作为一门独立的学科进行研究则是与近代学校制度,特别是师范教育的产生和发展相联系的。1896年梁启超在《论师范》一文中提出17门课程中第二门就是教育课程。1902年张之洞创办湖北武昌师范学堂设置《教授法》课程。1904年《奏定高级师范学堂章程》中规定开设教育学,其中包含各科教授法。1917年陶行知把教授法改成教学法,以改革教与学的脱节现象。这是我国学科教育史上一次大的变革。

1922年民国政府公布了新学制《壬戌学制》后,学科教学法的理论和实践研究有了很大的发展。师范院校相继开设分科教学法课程,其中包括英语教学法。同时出版了有关英语教学法的著作,诸如《英语教学法》(张士一,中华书局,1922)等。当时英语教学法的特点是以直接法为主线,研究与教材编写相结合。以后教学法课程又改成教材教法课程。

新中国建立后,《师范学校教学计划(草案)》规定开设外语教学法课程。1957年又恢复为外语教材教法的名称。内容强调实践经验,规定为“了解中小学教材内容和编辑原则,熟悉基本的教学方法;对使用教材过程中的经验与问题进行研究”。课时从100多课时减为60课时。以后由于轻视师范教育,而在师范院校中又轻视学科教学法,认为是“小儿科”,不是一门“学问”。由此,外语教学法发展缓慢,直至“文革”前夕被取消。

1978年以后,师范院校逐步恢复外语教学法课程。1981年以后,外语教学法有了新的发展,出现了学术的繁荣时期,出版了较多外语教育方面的著作。但是由于师范大学总想向综合性大学看齐,总体上外语教育课程不被重视,外语教育研究人员大量流失,研究力量薄弱,外语教育课程无统一的大纲,无统一的名称,学科结构单一,理论薄弱,研究领域狭窄,内容容量有限,

适应不了社会和教育改革的需要。

1986年在济南召开建国以来首次全国高师理科教学法学科建设研讨会,讨论了建立学科教育学的问题,并在会议纪要中写进“学科教育学的孕育和诞生是教学法学科的发展和升华”。同年,国家教委负责同志在全国高师师资培训工作会议的报告中谈到,“我们不但要建立自己的教育学,还要建立自己的学科教育学。”当今,在国际上学科教育学、语言教育学、数学教育学和英语教育学等名称已广为应用。1974年前苏联出版《数学教育学》序言中指出:“现行(高等师范院校所讲授的)数学教学法课的内容、风格和结构都过时了,必须加以现代化和改善,实质上是要建立一门新的课程。”美国也常用应用语言学和教学语言学等学科术语。1986年美国教育学院院长和主要学术领导人组成的霍姆斯协会在报告《明天的教师》中写道:“第一项重要工作的重点应放在专门的学科的教育学上,要用专门学科的教与学的研究替代本科的一般教学法课程。”

日本早已成立全国的“英语教育学会”和“英语教育研究会”,1972年秋还在英语教育研究会下面由英语教育专家成立了“日本改善英语教育恳谈会”。日本出版了以《英语教育》为名的外语刊物,近期还出版了三本外语教育的专著:《英语科教育的研究》、《英语教育理论》和《现代的英语科教育法》。

综上所述,建立学科教育学,其中包括外语教育学,势在必行。它并非只是某些人的愿望,而是出于社会发展的需要,出于教育和学科教育学本身发展的需要。

## **二、外语教育学是社会发展的需要,学科教育发展的需要**

### **1. 适应社会发展的需要。**

外语教育学是社会政治、经济、科学文化发展到一定历史阶

段的必然产物。

社会的发展受到多方面问题的挑战。诸如新技术革命虽然使技术发达,生活提高,但人的道德素质下降;生态破坏,环境污染;人口增长,土地减少;要有适应各种职业劳动的能力;需要利用外语增加信息量等等。其中尤以科技革命和人类走向何方两个方面的挑战最为显著。

日新月异的高科技的发展,促进了社会高速度的发展。这也反映了人类社会在不断发展的过程中对科技的需要和依赖。而为了促进科技的进一步发展,就需要培养大量的科技人才,要培养科技人才,就应发展教育和学科教育。科技和教育本身的发展既有整体上的宏观扩展,又有各部分的微观深化。宏观上的扩展,加强了各门科学和学科之间系统的、高度的综合和联系。微观上的深化,又加深了各门科学和学科之间的高度分化。学科教育学就建立在社会对教育科学的需要和教育科学本身向整体宏观扩展和部分深化纵横深入发展的交叉点上。实际上这也是教育学科在各学科教育中的应用和发展。

## 2. 适应提高全民族素质的需要。

社会发展需要人才,需要人的高素质。为把我国建成一个具有高度物质文明和精神文明的现代化国家,就需要培养合格的公民和各方面多层次的人才,以提高整个民族的思想品质、科学文化、身体、心理和劳动技能素质。我国大多数的初、高中生不能升入大学,都将成为各行各业各层次的建设人才。为了培养在德、智、体、美、劳和个性素质上的全面发展的多方面、多层次的人才,就要加紧培养适应时代特点的各学科的高质量、高素质的教师。学科教育是学校教育的中心,是学校教育的核心组成部分,是为培养全面发展人才服务的重要方面。因此,只有提高学科教师的质量,充分发挥其教书育人的功能,才能适应社会发展

的需要。

### 3. 适应教育改革的需要。

新中国建立以来,在教育战线上贯穿着一条教育改革的主线。40多年来,尽管用了“改革”、“改造”或“革命”、“大革命”等各种不同的字眼来描述教育改革,并且始终没有间断过。而各种教育改革又无不都以课程或学科教育的改革为核心。

课程改革的新体制和新结构的指导思想就是建立在以社会需要、学科体系、教师教育和学生发展为基点,以提高学生素质为核心的基础之上。

学科教育学就是从社会需求出发,根据学生身心发展的接受水平,加速优化学科体系和加强师资队伍建设,提高整个民族素质为核心来适应课程改革的需要的。学科教育体系的研究在当前课程改革为核心的教育改革中处于极其重要的地位。

### 4. 适应学科教育学发展的需要。

当今社会进入信息社会,科技突飞猛进。现代科学的发展呈现高度分化、高度综合、相互渗透的趋势。为适应和促进社会的发展,教育改革不断深入,学科教育领域的研究已超出了教学法研究的范围。中学外语教育在理论上和实践上不断向纵深发展,导致外语学科研究领域的高度分化、高度综合和相互渗透。整个外语教育的主体部分和分支领域的发展也超越了外语教学法的范畴。外语教学法的结构模式单一,理论薄弱,研究领域狭窄等明显的缺陷更突出地暴露出来了。

(1)结构模式单一。鉴于外语教学法设置的目的是了解外语教材内容、熟悉基本的教学方法,它始终脱离不了教材教法这个主体。因此,长期以来形成一个单纯操作性的教师——教材——教法的单一模式。这种单一模式的主要问题,表现在:一是重具体经验的介绍,轻理论的阐述;二是重教师的教,轻学生的

学的研究；三是重教学的方法技巧的传授，轻未来外语教师的创造能力的培养。这就严重影响了外语学科的理论 and 实践的提高。

(2)理论薄弱。未来的外语教师不能仅限于了解外语教材内容，熟悉教学方法，着眼于单纯操作性的低层次的经验描述。外语教师缺乏高屋建瓴的理论指导就难以培养学生良好素质，提高外语教学质量。这种低层次的经验描述也不适应马克思主义系统科学发展的潮流。系统科学的发展促进各学科教育理论研究向综合化、整体化方向发展，要求学科教育根据自然科学、社会科学发展的最新理论综合地、整体地探索学科教育的理论和实践。教育学科与外语学科最优化的结合，使经验升华到理论，就能揭示出外语教育规律。未来的外语教师一旦认识和掌握了这种规律就能掌握外语教育再创造的能力。就能用以指导和促进中学外语教学质量的提高。

(3)研究领域狭窄。外语教学法研究外语教学的目的、内容、过程、原则、方法和课堂教学组织形式等问题。这在一定时期内促进了教学科学的发展和外语教学水平的提高。但是随着哲学、语言学、心理学、教育学、社会学和外语学科本身的不断综合、分化和提高，研究领域狭窄、容量有限的外语教学法已难以反映外语教育学科体系的新发展。我国近10年来外语教学理论上和实践上都有了极大的发展：从外语教学培养语言能力到交际能力的争论；从知识的传授到智力和情感的发展；从流派的介绍评析到建立我国外语教学法体系的讨论；从具体的方法到外语教学法体系的实验；从重教师教法研究到重学生学习和习得的研究；从了解教材、教法到科学设计外语教学大纲、教材；从确定外语教学目的到建立外语教学目标体系；从错误分析到中继语言、言语交际能力；从外语语言教学到跨国文化的渗透；从外语考试到外语测试理论；从外语教学到外语教学心理学的研究；从课堂教



学到课堂教学评估体系的研究,以至外语教学到第二语言教学,国际语言教学和外语教育学名称的区别研究等等。很显然,外语教学法研究的狭隘性、有限性已难以包含上述外语教育发展的丰富内容了。

综上所述,外语教学法从学科的性质上和内容的容量上都已远远不能适应外语教育发展的形势和时代的需求。于是,一门孕育多年的新学科应运而生,外语教育学的跨学科、多视角、多层次的研究方法,又将进一步促进该学科在更广泛,更深刻的基础上获得丰富的经验和发展。

## 第二节 外语教育学的研究对象

### 一、什么是外语教育学

外语教育学是一门新的应用性的边缘教育科学。它具有跨学科的性质,是教育科学的一个分支。

#### 1. 外语教育学是一门新的科学。

它并不刻意寻找与其邻近学科的异同,也并不蓄意替代外语教学法和普通教育学。它是一门教育科学与外语教育相结合而产生的中间层次的科学。外语教育学有其自身的新的研究视角和新的逻辑起点。

外语教育学研究的视角是多方面、多层次、多元化的。它既要考虑社会的需要、学生自身素质发展的需要和培养人才的需要,又要以相邻学科为理论基础,还要从外语教育实践的源泉中探索抽象概括规则,发展和完善自身的体系。它既要考虑教师的主导作用,也要激励学生的积极性,还应充分发挥外语学科课程、教材、教法媒介手段的重要影响作用,如此等等。

外语教育学的新的逻辑起点是外语教学。外语教学是外语教育学的构造核心。学科教育包括外语教学是学校教育的中心。学校教育是一个复杂的系统,而其最大量的、最实际的是各学科教学。学生在学校里的绝大部分的时间是在课堂中度过的。他们各方面素质的提高也主要通过学科教学过程培养。外语教育的任务主要是通过外语教学过程来实现的。明确了外语教学这个逻辑的起点,就能充分理解外语教育整体和各个部分因素之间的相互作用,有助于建立外语教育学的科学体系。

## 2. 外语教育学是一门应用性科学。

外语教育学是外语教学法的改造、发展和提高。它是以教育学等科学与外语学科相结合的理论为基础的应用性科学。所谓“应用性”是一个相对的概念。它仅仅是和宏观的教育科学中的“理论”相对而言的。就外语教育本身而言,它又有自己的理论和实践的内容。外语教育的实践活动是其理论的源泉。外语教育学从外语教育实践中研究外语教育现象和探讨提高外语教育质量的规律,反过来它又应用从实践中升华出来的规律指导外语教育再实践,进一步提高外语教育质量。应用性的主要标志就在于外语教育的主要任务是帮助未来的外语教师树立正确的外语教育观,培养他们的外语教育能力,指导自己的外语教育实践,提高外语教育的质量。

## 3. 外语教育学是一门边缘性科学。

外语教育学是一门边缘性科学,它具体体现在跨学科的特点上。跨学科的特点是外语教育学最鲜明的特点之一。外语教育不仅要以相关学科,诸如哲学、语言学、心理学、社会学、社会语言学、心理语言学、社会心理学、外语教育心理学、社会哲学、人类学等理论为基础,还要吸收语言学史、心理学史、哲学史和外语教育史的纵向研究成果并吸收与国外相关学科比较研究的

成果。外语教育学的边缘性更体现在外语学科与教育科学的合理结合上。它既要反映外语教育自身发展的新面貌,也要体现教育科学的新成果,综合地、整体地研究教育科学与外语教育的结合。外语教育有自己的理论、规律和方法体系,其体系的出发点就集中体现在教育科学与外语教育的融合点上。但这种吸收和结合不是简单的应用,更不是几方面的拼盘,而是融合,融汇贯通后的脱颖而出。正如教育学与心理学相结合,从而产生教育心理学一样。

4. 外语教育学是一门教育科学。

外语教育学具有跨学科性质,是一门教育科学,是教育科学的一个分支。

外语教育学不是语言科学,更不是应用语言学。有人把外语教育学或外语教学法与应用语言学等同起来是没有理论根据的。尽管两者在一定程度上都研究外语教学问题,但就研究的性质和范畴来说有质的区别。

外语教育学不仅受语言学的影响,它更多地受制于教育科学,诸如心理学、教育学,以及课程论、学习论、教学论、社会语言情景、评价理论和教育科研理论等。

## 二、外语教育学研究的对象

任何科学都有其自身特有的研究对象。外语教育是一门科学,也就有其自身的特殊的研究对象。外语教育学的对象主要是研究外语教育的现象、规律、原理和方法。

外语教育是一个复杂的社会现象,它和其他社会现象有着密切的联系。它既要研究它与高一级层次的社会政治、经济、科学技术、文化教育以及相关学科的学问,还要研究它与低一级层次的外语教学方法的联系,而更重要的,它要研究本身处于中间

层次的对象。外语教育学的对象主要是研究课程论、学习论、教学论、评价理论、情景和科研理论等几个方面及其关系。具体地说,它主要研究以下几个问题:①为什么教;②教什么;③怎么学;④怎么教;⑤在怎样的情景中和怀着怎样的情意教和学;⑥教得怎么样;⑦怎么研究改善以上几个问题。

由于外语教学是外语教育学的逻辑起点,因此,外语教育学的对象也可以说主要是外语教学,它主要研究外语教学的规律、原理和方法,揭示外语教学与教育之间的联系,包括外语教学目的的标准化,教学内容的科学化,教学过程的最优化,教学方法的多样化和教学组织形式的合理化以及教师和学生协作化等。

### 第三节 外语教育学的理论模式

#### 一、语言教育学理论模式的演变

理论模式是一种理论结构框架。它具有该理论的内在基本因素并借以阐明模式中各因素间的关系及其结构功能。因此,建立语言教育学理论模式要解决两个主要问题。这两个问题是建立各种语言教育理论模式的争论的焦点。一是理论模式包含多少因素,每个因素的主要特征和功能又是什么;二是如何辩证地处理各因素间的联系和关系并如何发挥理论模式的整体结构功能。

外语教育学理论模式是指阐述外语教育的各个因素和描述各因素之间的联系和关系,给外语教育提供一个有效的理论结构框架。一种有效的外语教育学的理论模式既能为外语教师提供提高外语教育质量的理论依据,也能为外语教育研究工作者提供理论指南,还能作为评价某一种外语教育理论是否有效的

主要标准。由于理论起点和指导思想的不同,从而产生各种不同的语言教育理论模式,具有代表性的有以下七种语言教育理论模式。

### 1. 康贝尔的第二语言教育理论与实践关系模式。

康贝尔(R. N. Campbell)是美国应用语言学家。他于1980年提出第二语言教育的理论与实践之间关系的模式,受到当时学者的广泛赞同和支持。他的理论模式认为,应用语言学是实践者和理论家之间的中介。

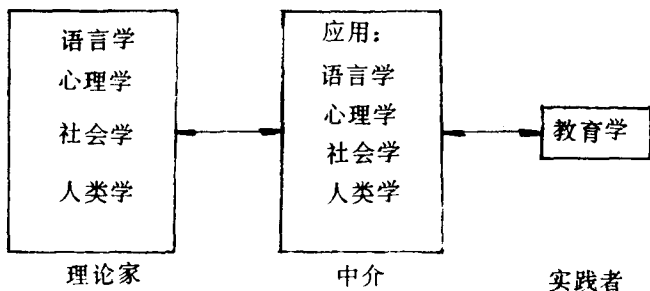


图1-1 康贝尔的第二语言教育理论与实践关系模式

### 2. 斯布尔斯基的教育语言学模式。

斯布尔斯基(B. Spolsky)于1980年提出了教育语言模式(educational linguistics model),见图1-2。

语言教育(第二语言教育)有三个主要源泉。①语言描写;②语言学习论;③语用论。语言学习理论来源于语言理论和学习理论。语言描写基于语言理论。学习理论指心理学。语言学习理论指心理语言学。语言理论和语言描写指普通语言学。社会的语言运用理论是指社会语言学。心理学、心理语言学、社会语言学和普通语言学四门学科一起与第二语言教育,即教育语言学相联系。

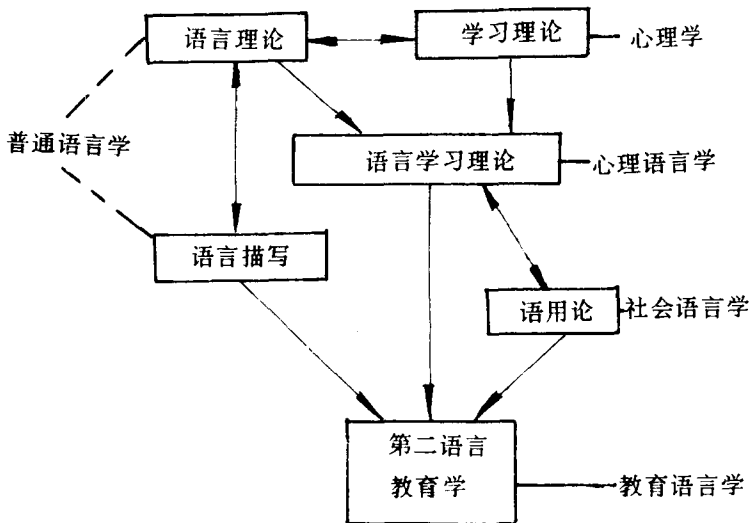


图 1—2 斯布尔斯基的教育语言学模式

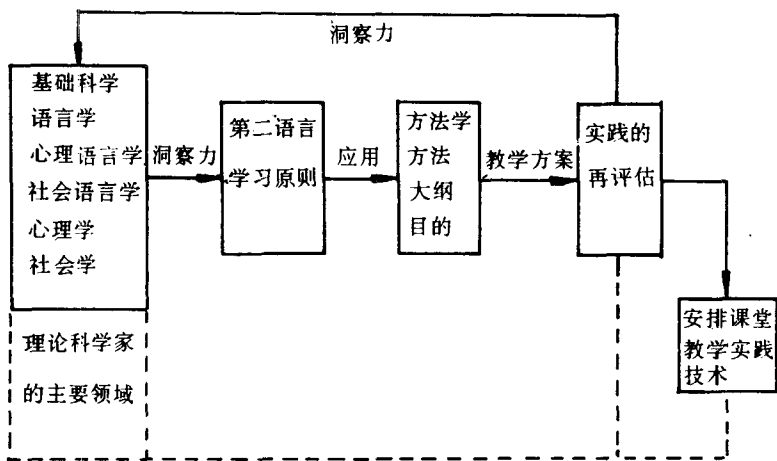


图 1—3 英格拉姆的语言教学实践的发展模式

### 3. 英格拉姆的语言教学实践的发展模式。

英格拉姆(S. R. Ingram)于1980年在《应用语言学》一书中提出语言教学实践的发展模式(model for the development of language teaching practice)。他与康贝尔相似的地方也列出三项:理论家的任务、应用语言学和实践者。语言教学实践的发展模式非常注意应用语言学的功能以及应用语言学与课堂教师的相关贡献。英格拉姆的模式见图1-3。

#### 4. 勃鲁姆弗脱的理论模式。

勃鲁姆弗脱(C. J. Brumfit)于1980年提出中学英语作为第二语言的教学法课程的理论模式。理论模式中人的理论(theory of man)由三方面组成:社会学、语言学和心理学。社会学和语言学组成社会语言学,语言学和心理学组成心理语言学。课堂内部活动、教、学和情景等的理论基础是社会学和社会语言学。学习来源于心理学,语言学习来源于心理语言学。社会学和社会语言学构成情景,语言学构成课程,语言学习和教学构成学生和教师。教学法课程的理论模式由相互联系的情景、课程和师生三个主要因素组成。见图1-4。

#### 5. 玛基的语言学习、教学和政策相互作用模式。

玛基(W. F. Mackey)于1970年提出语言学习、教学和政策相互作用模式(interaction model of language learning, teaching and policy)。在模式中,他确定五个主要变量:①M:方法和材料的变量。例如,教科书、磁带和电影;②T:教师,即教师做什么;③I:教学变量,即学生获得什么;④S:社会文化变量,即社会语言学和社会文化对环境的影响;⑤L:学习者变量,即学生做什么。教学变量由MTI构成,在图式中组成三角形,学习变量由ISL构成,在图式中也组成三角形。所有五个因素MTISL都基于模式上半部的政治、社会和教育因素。玛基没有划出各因素之间的关系和作用。见图1-5。

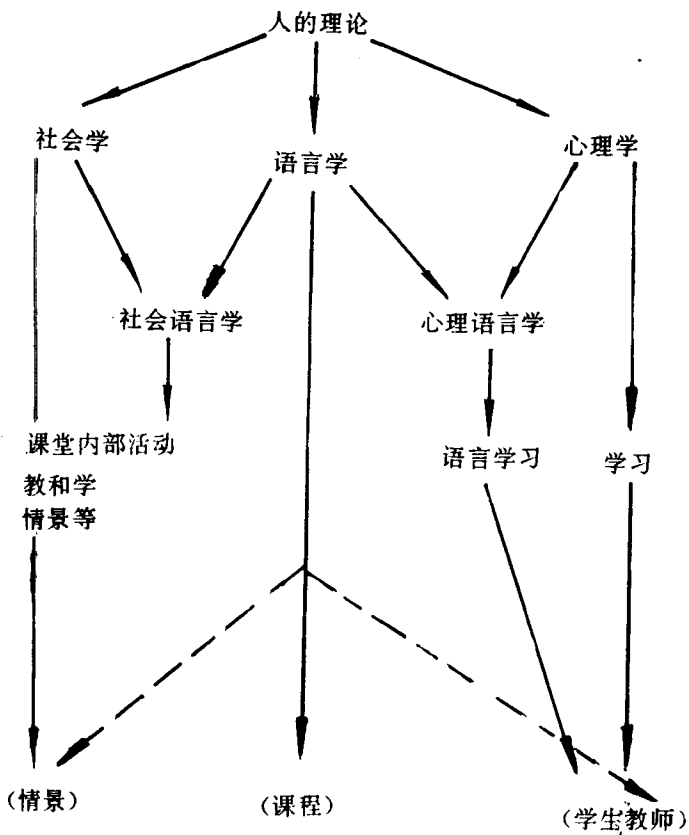


图 1-4 勃鲁姆弗脱的理论模式



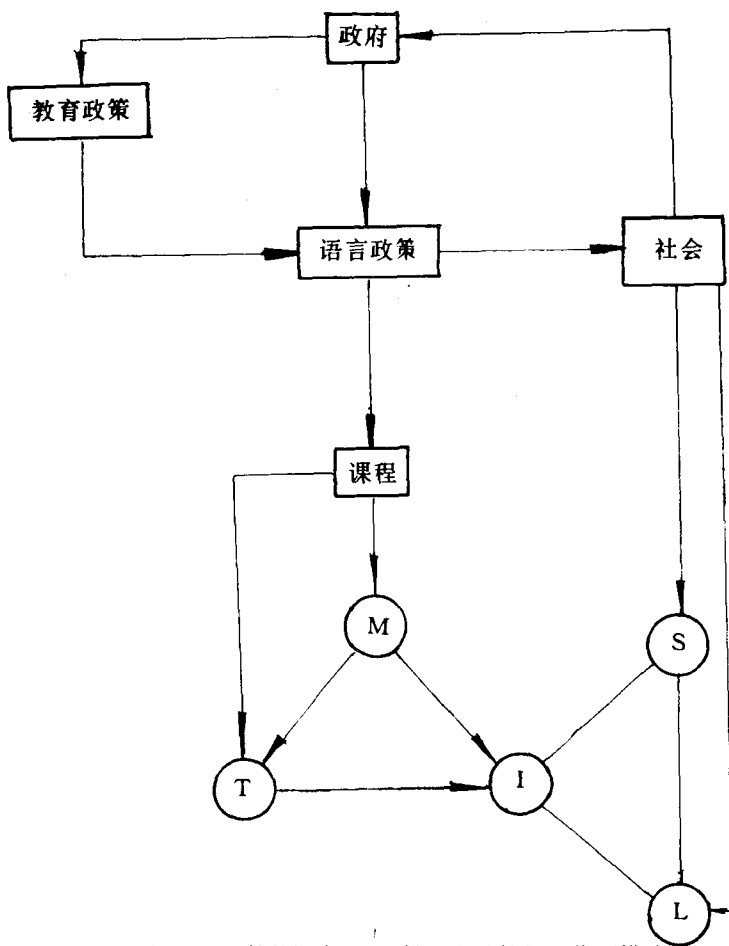


图 1-5 玛基的语言学习、教学和政策相互作用模式

- M=方法和材料变量:课文、磁带和电影
- T=教师变量:教师做什么
- I=教学变量:学生获得什么
- S=社会文化变量:环境做什么
- L=学习变量:学习者做什么

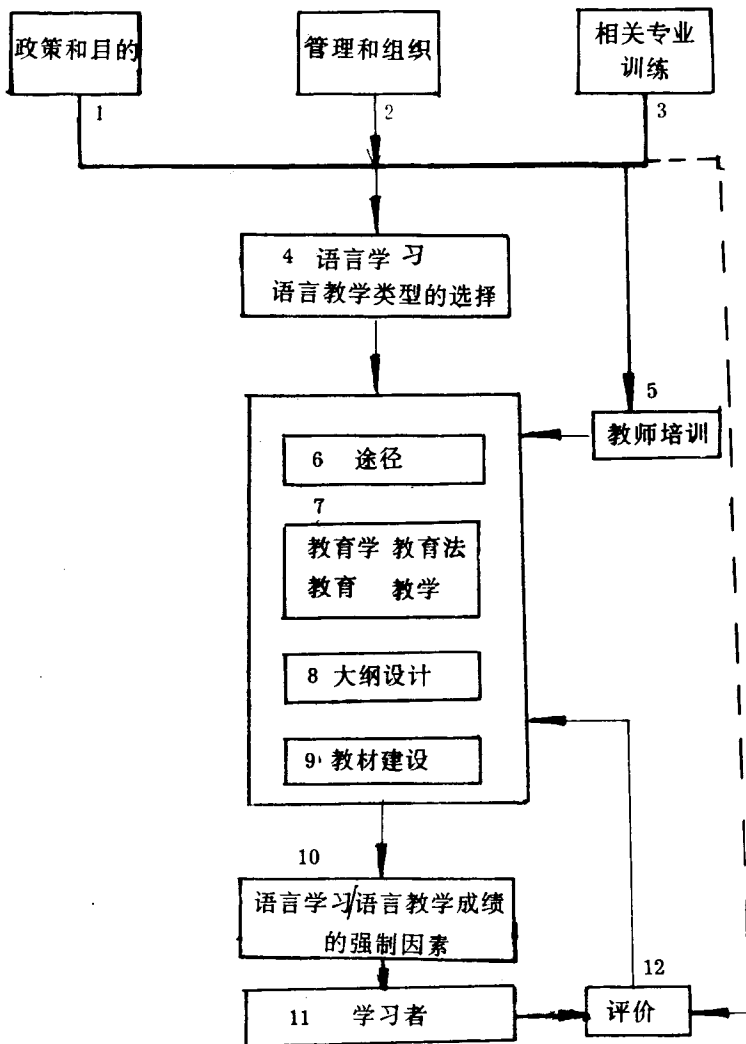


图 1-6 斯曲雷文斯的语言学习/语言教学过程的理论模式  
6. 斯曲雷文斯的语言学习/语言教学过程的理论模式。

斯曲雷文斯(P. D. Strevens)于1976、1977年发展成语言学习/语言教学过程的理论模式。这个理论模式与过去的理论模式有些不同。它不像康贝尔、斯布爾斯基或英格拉姆只注意从语言科学流向语言教学的思路。它与玛基的模式的不同点是包括了政策和政府机关,与英格拉姆、玛基、斯曲雷文斯一样注意教学过程。

这个模式包含12个因素:语言教学的实施(language teaching operation)1、2、3,教学意图(teaching intention)4—9和学习成果(learning outcome)10—12。最初的三个因素是1. 社会意愿,即社会对语言教学的要求;2. 财政和行政机关须贯彻执行这些决议;3. 专业训练构成语言教学的智力资源。

模式的语言教学意图有多种具体的形式。因素4,语言学习/语言教学的类型,应根据学生(儿童、青年、成人)的年龄、目的(一般教学或特殊教学)和学习者的参与(自愿或强迫)等而不同;因素5—9与玛基的MTI类似;因素10影响学习成效,诸如语言学习时间、教学质量和一些嘈杂、拥挤等实践条件的不同。因素11集中在学生的能力、个性等特征上。因素12是学习效果的评价,获取教学过程的反馈,有利于教学。

#### 7. 斯顿的第二语言教学理论一般模式。

斯顿(H. H. Stern)于1983年在《语言教学的基本概念》一书中提供了一个第二语言教学理论一般模式(a general model for second language teaching theory)。这个理论模式分三个水平:水平1、水平2和水平3。水平1是基础,它包括语言教学史、语言学、社会学、社会心理学、人类学、心理学、心理语言学和教育理论。水平2是中间水平,它包括学习、语言、教学和语境四个问题。水平3是实践,它包括教学法和组织两个方面。教学法又包含目的、内容、程序、材料、效果评价;组织又包含计划和管理、

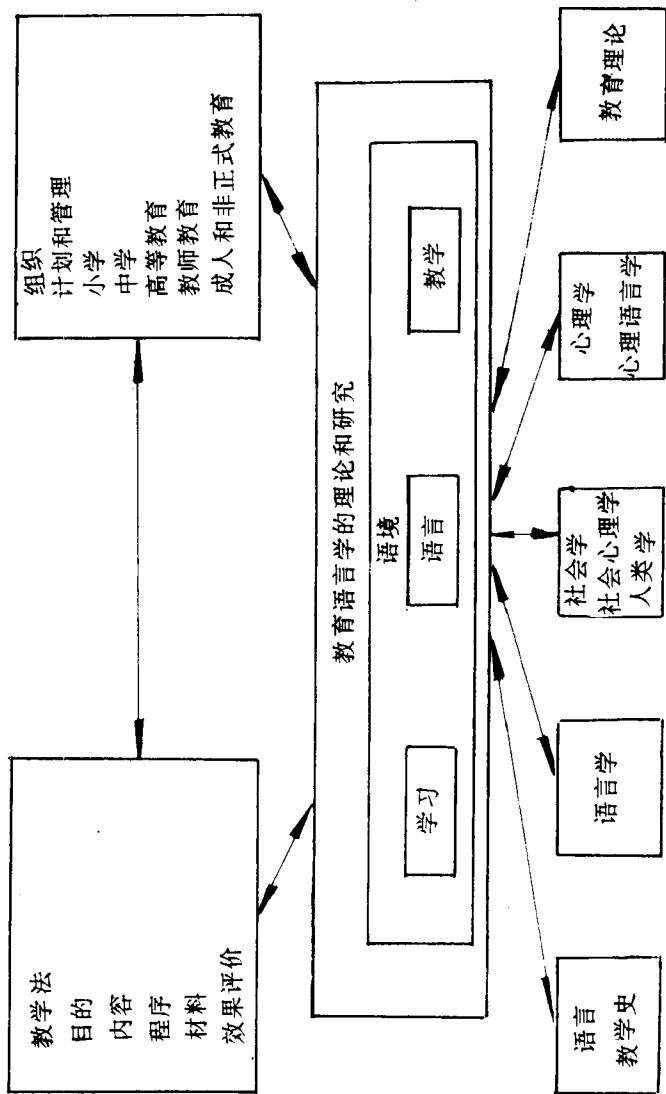


图 1-7

小学、中学、高等教育、教师教育以及成人和非正式教育。三个水平相互联系。见图 1—7。

## 二、外语教育学的理论模式

本书根据我国国情和 40 多年来外语教育理论与实践、实验研究的成果认为,建立外语教育学的理论模式首先要考虑它的层次性。目前我国的教育研究体系是由两方面的内容组成的。一部分是教育的宏观理论研究,它主要研究教育的本质等一般原理、德育论、课程论、学习论、教学论等。另一部分是教育的微观研究,如教材、教法等。教育的宏观基本理论研究常常脱离我国学科教学的实际,进行学院式的理论研究。微观的学科教学法,其中包括外语教学法,又常常满足于教学经验的总结和教学例子的汇集。教育基本理论与外语等学科教学相脱节,显得软弱无力。由于教育科学研究的高度综合和高度分化,各学科教学的相互交叉和相互渗透也日益加剧。教育的不断深化,特别是当前我国以课程、教材、教法改革为核心的教育的迫切需要丰富、发展学科教育的基本理论,进而指导课程、教材和教法的改革,使宏观的理论研究与微观的教学实践紧密联系,互相沟通。学科(外语)教育学就是这种联系和沟通的承上启下的中观研究,中间层次。如果中观的外语教育研究成果薄弱,就会使外语教师和研究工作者不明方向、目光短浅、视角短窄、方法贫乏,长期停留在收集具体方法,总结实例和描述经验的基础上,缺乏基本的原理指导,既影响外语(学科)教育的改革和发展,也导致基本理论研究的落后。

中观的外语教育学要发挥承上启下的中介作用,既要从事外语教学实践中提炼规律,又要充分应用教育科学研究成果来丰富和发展自己。

外语教育学可分成三个层次：第一层次是以宏观的相关学科的理论作为基础；第二层次是中观的外语教育学理论与应用作为体系；第三层次是微观的外语教学法和外语教学实践作为源泉。

外语教学实践是外语教育学的源泉，实践经验的总结，升华到理论，就变成了外语教育的规律。相关学科的理论成果是外语教育学的理论基础，它们指导着外语教育学的理论和应用的研究。外语教育学、相关学科和外语实践三者辩证统一，相互促进发展提高。

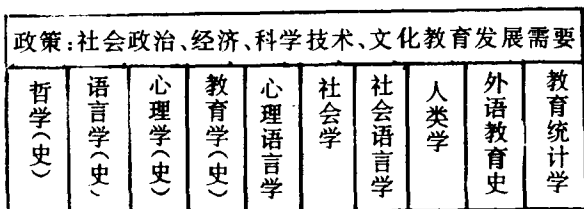
外语教育学的理论模式的核心，是中观的外语教育学的理论与应用研究。它包含有辩证统一的六个重要的因素：课程论、学习论、教学论、评价理论、科研理论和环境。从另一个视角看，它包含课程设计者、学生、教师、评估人员四个因素。

(1)课程论。课程论主要论述课程的设置和安排，探讨教学的目的和内容的选择、编写，主要解决为什么教、教什么和为什么学、学什么的问题。而课程的设置和教材内容的编写又主要取决于课程设计者对语言本质的理解，采用怎样的语言观。这主要从有关的语言学理论即语言学史，社会语言学、心理语言学以及有关的心理学理论中获取理论依据。

(2)学习论。学习论主要论述学生在教师的指导下学习和掌握外语知识、技能、能力，发展智力和激励情意的过程。它主要解决学生怎么学的问题。这就取决于具有怎样的学生观，怎样看待学生在学习中的地位、态度和怎样认识外语学习和学习过程的特点。这可求助于有关心理学理论：学习心理学、心理语言学、心理学史、教育心理学、外语教育心理学和哲学、哲学史以及外语教育史等。

(3)教学论。教学论主要阐述教学活动的一般规律，阐明教

第一层次  
宏观的相  
关学科的  
理论基础



课程设计者

为什么教? 目的目标 **课程论** 课程内容 教什么?

第二层次  
中观的外  
语教育学  
理论与应用

怎么学? 过程方法 **学习论** 学生 情 教师 **教学论** 过程方法 怎么教?

评估者

什么经验和教训? **科研评价** 教和学得怎么样?

第三层次  
微观的外  
语教育实  
践源泉

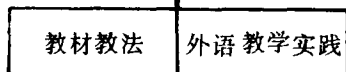


图 1-8 外语教育学的理论模式

学目的任务、内容、原则、方法和课堂组织形式等,主要解决教师怎么教的问题。这就取决于具有怎样的教师观,怎样看待教师在

教学中的地位和功能。这些问题可从有关教育学、教育史、教育心理学和教育社会学等理论方面获得解决。

(4)情景。情景主要阐述所学外语的社会语言情景、它在教育体系中的重要性及其教学的历史背景,这可从社会语言学、教育理论和外语教育史等学科寻找理论根据。

(5)评价理论。评价理论主要阐述根据教学目的与学生在教学过程中行为变化进行比较,并利用作业测量判断教学质量的高低,获取反馈信息,为调整教学过程和教学决策提供依据。它主要解决怎么制订评价目标、怎样进行评价,这要求于语言观和教育测量等的理论。

(6)科研理论。科研理论主要阐述实验、调查、文献研究和经验总结等理论。它主要解决如何验证假设,揭示教学的成功、失败的原因。它求助于教育统计、心理实验和科学研究理论等。见图 1-8。

#### 第四节 我国外语教育的发展

我国外语教育的历史悠久。早在两千多年前,陆上、海上两条丝绸之路就把我国和亚、非、欧三大洲的交往联系起来。公元前 139 年西汉张骞和公元 119 年东汉班超等出使今天的前苏联、阿富汗、波斯、伊拉克等地。唐代时天竺(印度)鸠摩罗什和玄奘翻译出多部佛经;鉴真和尚东渡日本展开中日交往。明朝郑和 下西洋,加强亚非交往。元朝 1289 年我国还开设了最早的外语学校,由回国子学教授波斯文。明代的外语学校四夷馆翻译蒙古文、波斯文、缅甸文等 8 种文字。清朝俄罗斯文馆学俄语等。



## 一、清末的外语教育(1840—1911)

1840年鸦片战争后我国逐步沦为半封建半殖民地国家。随着洋务运动的兴起,清朝办学堂,学习西洋,推行新教育,于是在我国教育史上最先出现的新式学校就是外国语文学校。诸如京师同文馆,上海、广州广方言馆和译学馆等。

### 1. 京师同文馆。

1862年京师同文馆开办,先设英文,后加法文、俄文。外语教学的目的主要是培养翻译人员以适应外事的需要。除学其他学科外,八年的外语课程是:

第一年:认字,写字,浅讲辞句,讲解浅书。

第二年:讲解浅书,练习句法,翻译条子。

第三年:各国地图和史略,翻译选编。

第四年:翻译公文。

第五~八年:练习译书。<sup>①</sup>

课程规定“西语则当始终勤习,无或间断”。凡文字,先考其字母以别异同(英文字母二十有六,法文字母二十有五,俄文字母三十有五,德文字母二十有六)。次审其音,以分轻清重浊之殊(以唇舌牙齿喉腭定其音)。次审其比合为体以成文。……次审其兼通互贯,以识其名物象数之繁(洋文字母最简,而成字最繁,以音为文,彼此移易,则其解各别,故洋文数倍于汉文)。考试的初试是外国照会译成汉文,复试是条约中片段译成外文。最后口试是汉语条子口译成外文。由教学和考试内容可知,外文主要采用讲解发音部位,以字母—语音—单词—文的顺序进行教学和

---

<sup>①</sup> 朱有献主编:《中国近代史学制史科》(第一辑5册),华东师范大学出版社,1983年,第71—77页。

通过翻译的翻译法。

## 2. 上海广方言馆。

1863年上海开办外国语文学堂，称上海广方言馆或上海同文馆，招收十四岁以下学生，学习外语及自然科学。目的是精通番语的通事。采用的方法主要是翻译法，“课文讲解之时，拟宜用中国语音，讲明意旨。次以西语口授，不但审其字，并分明句读，以西语连贯读之，日久习熟。其学生能通西语音，即以西语讲解其义，或以中国文义译出西文，而以西语解之……。”

其他诸如湖北自强学堂每周六天从上午八点至十点五十分都是英语课。可见，英语属强化训练。比现在的外语学校开设的外语课时还要多。

## 3. 新式学堂和教会学校。

### (1) 新式学堂。

1905年废科举，实行“中学为体，西学为用”的新教育体制。西学为用主要指学习外语和西方的社会自然科学。

1902年《钦定学堂章程》(壬寅学制)和1904年我国最早全国统用的新学制《奏定学堂章程》(癸卯学制)颁布，外语学科在新式学堂和教会学校受到特别的重视，并把外语作为一门主课。例如，安徽二等学堂功课单中的学习洋文内容<sup>①</sup>：

第一年：教英文初学浅书，英文功课书，英文字拼法，朗读书课；

第二年：教英文文法，英文字拼法，诵读书课，英文尺牍，翻译英文数学；

第三年：讲英文讲改文法，各国史鉴，英文官商尺牍，翻译英

---

<sup>①</sup> 朱有献主编：《中国近代学制史料》(第一册下册)，华东师范大学出版社，1983年，第735—742页。

文代数学；

第四年：教各国史鉴，英文尺牍，翻译英文。

可见，安徽二等学堂的外语教学是采用语法翻译法。这种方法还可从绍群中西学堂规约<sup>①</sup>中得到进一步证实，凡习英文，先识字母，次识拼法，合并法而成字，合数字而成语言。语言之中，文法寓焉，读书时必须口音清切，疾徐轻重，贵合其宜。先读英文启蒙（英语曰泼那马即 Primer），已读启蒙者读英文读本（英语曰而里头，即 Readers），由第一以至第五，然后读文法，以及地理志史记博物志等书，次第渐进，以几于成，兹将课程开列于后：

——背书 学生于七点钟进学堂，限一点钟前将昨日所授之书挨次背完。

——问答 师问华文，生答西语。

——默书 师取学生已读之书，令学生默写。

——上书 学生听教习口授，须口齿清朗，必期其准，拼法之理，尤宜悉心体会。

——习字 每日功课之余习大小草二体，以半石板为度，三月后即在纸上习写。

——造句 半年之后，学生记散字已多，每日习翻译数句，呈师改削。

其他语种如法文等教学也基本相同。

(2)教会学校。

自中国沦为半殖民、半封建国家后，列强对中国进行经济侵略，文化教育渗透。英美等国通过天主教或基督教（新教）教会设立和控制的学校，即教会学校，在我国很快发展。新中国成立前，

---

<sup>①</sup> 朱有献主编：《中国近代学制史料》（第一册下册），华东师范大学出版社，1983，第735—742页。

教会高等学校有 20 所,中等学校有 300 余所,小学约 1500 余所。教会学校不仅要用外语教外语,而且其他各种学科的教科书也是外文原版书,并要求用外文上课。这种用外语教外语和其他学科的直接法不仅在教会中盛行,而且在解放前有的普通中学也照搬这种方法。无锡县匡村中学(现在的无锡县中),物理课就是用的英语原版书。

综上所述,清末外语教学的特点是采用语法翻译法培养懂外语的通事。诸如汉外互译、背书、默书、习字造句、认字写字,文字拼法、阅读、讲改文法以及字母一音一字一句一文的分析综合法等都是翻译法的重要特征。而教会学校则完全相反,排除母语翻译,主张用外语教外语和其他学科,基本上属于直接法的范畴。

## 二、中华民国的外语教育(1912—1949)

1912 年中华民国成立。教育部于 1912—1913 年陆续颁发了《普通教育暂行课程之标准》等法令,统称“壬子癸丑学制”,规定有条件的高小可开设外国语,外国语以英语为主,但是遇到地方特殊情况,得任选法、德、俄语一种;外国语要旨在通解外国普通语言文字,具运用之能力,增进知识。外国语首授以发音拼字,渐及简易文章之读法、书法、译解默写,进授普通文章,及文法要略、会话、作文。中学四年外国语每年周学时分别为 7、8、8、8(男生),6、6、6、6(女生)。

中学课程标准规定外语的教学内容:

第一年 发音、拼字、读法、译解、默写、会话、文法、习字。

第二年 读法、译解、默写、造句、会话、文法。

第三年 读法、译解、会话、作文、文法。

第四年 读法、译解、会话、作文、文法、文学要略。

从外语教学内容可知,外语教学法基本上是采用翻译法或阅读法。

1923年教育部又颁布了《壬戌学制》,从学制、学科、教材到教法都由学日本转向学英美。中学课程标准纲要规定初中外国语占164学分中的36学分,约占21%;中文科、社会科的高中占91学分中的16学分,约占17.6%;重数学和自然科的高中占95学分中的16学分,约占16.8%。

1933年教育部颁发课程标准规定中的英语教学情况如下:  
初中:

- (1)使学生练习运用切于日常生活之浅近英语;
- (2)使学生建立进修英语良好基础;
- (3)使学生从英语方面发展其语言经验;
- (4)使学生从英语方面增加其研究外国事物之兴趣。

高中:

- (1)使学生练习运用切于实用之普通英语;
- (2)使学生略见近代英文作品之一斑;
- (3)使学生对于需要英语为工具之专门学术建立进修之良好基础;
- (4)使学生对于需要英语为工具之专门学术开辟进修之良好途径;
- (5)使学生从英语方面发展其语言经验;
- (6)使学生从英语方面增加其研究外国文化之兴趣。

1948年教育部颁布《初、高级中学的英语课程标准》规定,初中三年周学时为3、3、4。

初中:

第一,目标:

- (1)练习运用切于日常生活之浅近英语。

- (2)建立进修英语之正确基础。
- (3)认识英美民族精神及风俗习惯。
- (4)启发学习西洋事物之兴趣。

#### 第四,实施方法概要(摘要):

- (1)练习下列各项:耳听、口说、眼看、手写、耳听兼口说(眼看、手写)。眼看兼口说(手写、口说)。
- (2)分期开始听、说、看、写四种工作之练习,以听、说、写为第一期,看为第二期,写为第三期。大概在第一学期之末方能达到第四种工作之练习。
- (3)第一年特别注重听与说,第二年听、说、看、写并重,第三年特别注重看。
- (4)一切练习均从全句出发,或归束到全句,使学生能运用成句之语言文字。
- (5)尽量多用英语,少用国语,使能有多样练习的机会,并能学得比较纯粹之英语。
- (6)对于新教材之教学,须使学生先有听的练习(即耳的练习),然后再作口的练习,以减少错误。
- (7)音素分析,概须从耳口已经练习之材料中出发,使有切实之着落而能发生效果。

.....

- (14)一切口头与手头之造作,须严格限于仿造范围之内,力避随意自由创作,使能学得比较纯粹之英语。
- (15)语法要点,随时从已经成熟之材料中指出并逐渐汇集联结,整理组织,趋向于系统化,使处处切于实用,而又能明了英语构造大概。
- (16)英语教学,应多利用影片、唱片等感官辅助工具。

高中：

第一，目标：

- (1)练习运用切于实用之普通英语。
- (2)就英文诗歌散文中增进其语文训练。
- (3)从英语方面增加其对于西方文化的兴趣。
- (4)从语文中认识英语国家风俗之大概。
- (5)从英美民族史迹记载中，激发爱国思想及国际了解。

第四，实施方法(摘要)：

.....

- (1)下列各项练习均须注意多次之反复须至纯熟境地(练习形式基本同初中)。
- (2)在听、说、看、写平均发达之范围内，特别注意阅读，以默读为主，朗读为辅。并增加阅读之速度与兴趣。

.....

- (5)在学生已经习得之材料范围内，鼓励自由应用，使所学者能与生活发生关系。
- (6)教学时尽量多用英语少用国语，尤以新材料之意义，除不能不用国语解释者外，一概采用其他方法表示之。使能以英语练习学得比较纯粹的英语，且及早达到用英语思想之地步。
- (7)时常指示学习方法，使能增加学习之效率。
- (8)随时审查学生之工作，是否正确，并竭力预防错误，一经发现，即迅速彻底纠正。

.....

- (10)逐渐使学生在课外自修未见过之新材料.....逐

渐养成自修能力。

- (11)旧材料除照各课原来之组织分别温习外,并须混合各课另行组织,以资温习,使能沟通联络,变化活用。尤以采用游戏比赛与表演之形式为佳。

.....

- (18)一切作文,须注意思想方面条理清楚,文字方面简易确切而合于通常之习用,题材方面与已习之材料有关联,以避免随便乱写,造出各种内容外表均不适用之怪异英文。

.....

- (21)在第三学年间或采用英汉互译之练习。

.....

- (23)语法教学,须特别注意英语与国语不同之处,使易学得比较纯粹之英语,并觉察两种语言构造上之特点。

.....

从分析比较 1912—1913 年、1933 年和 1948 年三个课程标准来看,我们可以看出,第一个课程标准基本上沿袭了同文馆和新式学堂的以发音、拼字、习字、造句、语法、作文、默写、译解、阅读等为特征的翻译法。后两个课程标准基本倾向于直接法,特别是第三个课程标准更为明显。我们可从以下几方面得到证明:

(1)目的是听说读写运用切于日常生活、实用的普通外语。

(2)培养外语思想能力:尽量多用英语、少用国语,解释新材料不得用母语才可以及早达到用英语思想之地步。

(3)在口语基础上培养书面语:第一年特别重听说,第二年听、说、看、写并重,第三年注重写。

(4)语法教学采用归纳法:语法要从已熟之材料中指出和归



纳系统化。

(5)句子是教学的基本单位:一切练习均从全句出发或归束到全句。

(6)有错必纠:竭力预防错误,一经发现,迅速彻底纠正。

(7)多利用影片、唱片等直观教具。

外语直接法在课程标准中取得主导地位的原因有三:

(1)受英美的语言学和外语直接法理论影响,诸如贝力子(M. Berlitz)、帕默(H. E. Palmer)、韦斯特(M. West)和叶斯珀逊(O. Jespersen)等的直接法著作已介绍到中国。

(2)在我国出现一批直接教学法的外语教学法专家,介绍推广直接法,编写了许多直接教学法的专著和教材。例如,专著有张士一的《直接教学法》、《英语直接教学法》,陆殿扬的《英语教学言论集》,周越然的《初级外国语科教学法》,林语堂的《中学各科教学法》,陈东林的《外国语教学法》等。

直接法之教材有文幼章的《直接法英语读本》,张士一的《直接法英语教科书》,陆殿扬的《国民英语读本》等。

(3)参加制订课程标准的一些专家本身就是直接法的倡导者,如张士一等。尽管直接法在主场地,如课程标准编写、教材和教学法中占优势,但是中国幅员辽阔,地区之间有很大差异,限于教师的水平,大多数学校仍用翻译法。艾伟教授等于1929—1930年对北京、天津、湖北、安徽等省市30所学校的高中和13所学校的初中包括省立、县立、私立、教会学校进行调查的结果,初中英语教学中重翻译的多。解放前夕在乡镇中学也多采用翻译法,也说明了这一点。

有关中华人民共和国的外语教育将在本书第六章第二三节外语教学大纲的比较和教材分析中加以阐述。

## 第二章 现代外语教学法主要流派

现代外语教学法是一个多元化、多维度、多层次的体系。现代外语教学法的低层次概念是指个别的、具体的语音、词汇、语法、句型等语言知识的讲解、操练和听说读写能力某一个方面的培养的方式方法。现代外语教学法流派是指外语教学法的体系，是外语教学法的高层次概念。它指的是研究外语教学的指导思

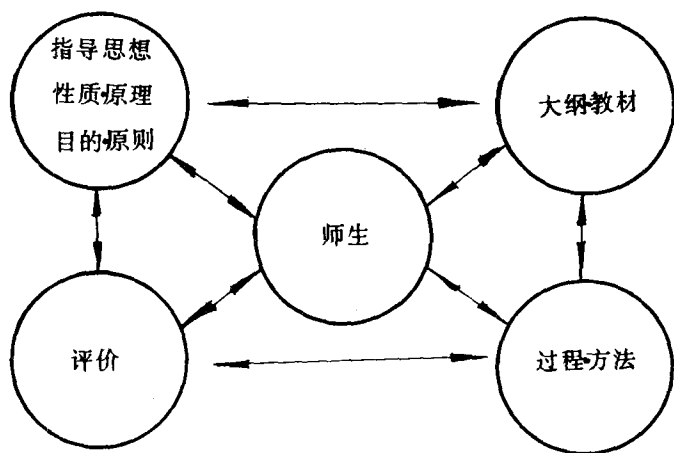


图 2-1 外语教学法五因素相互作用图

想、外语教学的性质、外语教学原理、教学目的、教学内容、教学

原则、教学过程、教学形式、师生关系和教学方式、方法、评价手段等一整套外语教学法的科学规律的体系,如图 2-1:

五个因素相互联系,相辅相成,组成一个完整的教学体系。我们可以根据五个因素之间的相互联系的整体结构区分各种外语教学法流派的本质区别点和相同点,进而评价各种流派的优缺点。学习、了解并熟悉现代外语教学法主要流派产生和发展的时代背景、理论基础、基本特点、教学过程、教材、教学方法方式和评价方法及其优缺点的评价,有利于在我国改革外语教学时扬长避短、博采众长,整合优化外语教学法体系以提高外语教学质量。

现代外语教学法流派多种多样,学派林立,理论各异。新主张、新学派不断呈现。但是各学派的产生和发展都不是随心所欲的,都有其一定的社会背景,它们的哲学、教育学、心理学、社会学等理论基础之间,存在着相互排斥、相互矛盾的各具特色的个性;另一方面它们也存在着相互制约、相互联系、相互继承发展的共性关系。分析综合各派产生和发展过程的来龙去脉和内在规律性的联系并加以分类,就能从整体上把握各派的基本特点,博采众长,整体优化,建立富有我国特色的外语教学法体系。

根据现代外语教学法流派所依据的哲学、教育学、心理学、语言学、社会学等理论基础、基本特点及其相互之间内在的联系和发展规律来看,现代外语教学法流派基本上可以分成三大类。根据哲学原理,现代外语教学法流派可分为理性主义、经验主义和经验—理性主义三类。根据教育学原理,现代外语教学法流派可分为演绎法、归纳法和演绎—归纳法三类。根据心理学原理,现代外语教学法可分为认知规则的理论说,刺激—反应形成习惯说和认知—习惯说或习惯—认知说三类。根据语言学的理论,现代外语教学法可分为语言是规则的体系、语言是习惯的体系

和语言是习惯—规则的体系三类。综合哲学、教育学、心理学语言学的三种类别,现代外语教学法流派可划分为三大类:理性—规则体系,经验—习惯体系和习惯—认知体系。属于第一大类理性—规则体系的现代外语教学法有翻译法或语法翻译法、自觉对比法和认知—符号法。属于第二大类的经验—习惯体系又可分成两个亚类:一是经验—习惯体系的现代外语教学法有直接法、听说法、视听法、功能法。二是情感—相互交往体系的现代外语教学法有暗示法、沉默法、咨询法、交际工程法、全身反应法和自然法等。属于第三大类习惯—认知或认知—习惯体系的现代外语教学法有综合法、折衷法、自觉实践法、均衡法、结构·功能法、功能·结构法和情感、结构、规则、功能(交际)法等。具体分类见表 2-1。

现代外语教学法流派有一个产生和发展的历史进程。就外语教学的具体方式方法来说已有几千年的历史,但外语教学法作为一门独立的科学来说,从翻译法开始只有百来年的历史。100 多年来现代外语教学法通过改革和继承发展而产生的流派不下几十种,并继续在改革和继承中获得不断的发展和创新。一些流派是在对老的流派进行针锋相对的抨击中改革和创建新的流派的,如直接法是在反对翻译法中创建自身的体系的。一些流派在继承中不断发扬老的流派的长处,发展和创造性地建立了新的流派,如认知法继承和发展了语法翻译法,听说法、视听法继承和发展了直接法。一些流派并不因为受到新的流派的抨击而轻易退出历史舞台,而是吸收改造了自己体系中的缺陷,使体系更趋完善,如语法翻译法吸收了直接法等的特点、抨击点而纠正了自身的偏激方法,至今仍在瑞士占有主要地位。有些流派则兼收并蓄各家之长,整合优化创建更为合理的外语教学法体系,

表 2-1 现代外语教学法主要流派分类表

理论 基础 体系 流派	哲学	教育学	心理学	语言学
第一大类 理性—规则	理性主义	演绎法	知识— 规则说	语言是 规则体系
	翻译法(语法翻译法)		自觉对比法和 认知—符号法	
第二大类 经验—习惯	经验主义	归纳法	刺激—反应 形成习惯说	语言是习惯 体系或交 际工具
	直接法、听说法、视听法、 功能法			
	经验主义	归纳法	情感和 相互交往	语言是 交际工具
	沉默法、咨询法、全身反应法、 暗示法、自然法			
第三大类 习惯—认知 或 认知—习惯	经验— 理性主义	归纳— 演绎法	习惯— 认知说	习惯— 规则体系
	综合法、折衷法、自觉实践法、均衡法、 功能·结构或结构·功能法和情感、结构、 规则、功能法			

如自觉实践法,功能法,情景、结构、规则、功能(交际)法等。为了更好地把握各流派产生和发展的来龙去脉和预测发展的趋势,

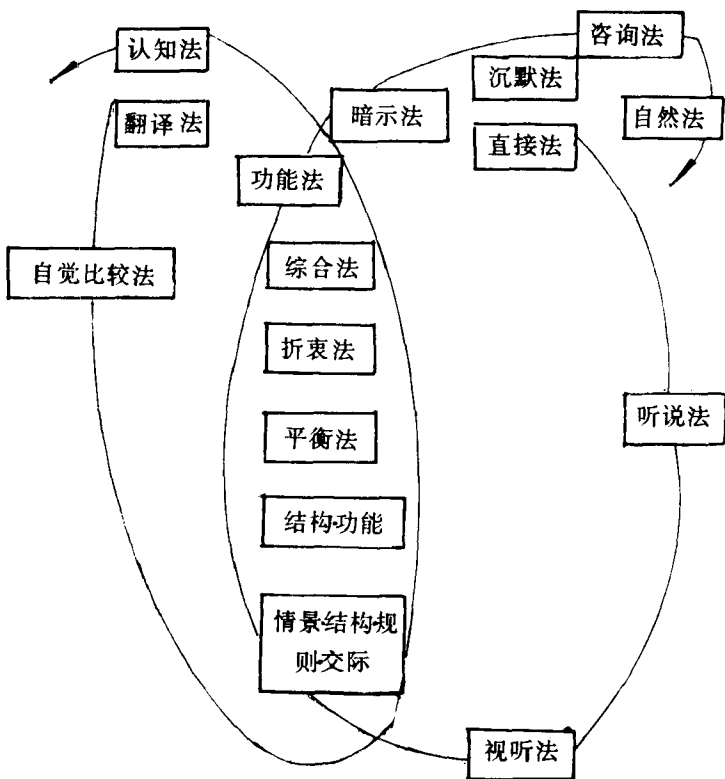


图 2-2 外语教学流派一览图

我们可以从上图中获得一点启示。

本章就从各种外语教学法流派产生和发展的历史途径,逐一简单介绍各派产生的历史背景、理论基础、基本特点及其优缺点等概况。

## 第一节 语法翻译法

## 一、语法翻译法及其产生的时代背景

翻译法是用母语翻译教授外语书面语的一种方法。由于翻译法既用母语翻译,又以母语作为外语教学的基础,所以翻译法又叫语法翻译法。其目的是培养学生通过翻译阅读原著和通过复杂的语法讲解和操练发展学生的智慧。由于翻译法的主要目的是培养学生的阅读能力,所以又叫阅读法。翻译法的代表有奥朗多弗(H. Ollendorff)和雅科托(Jacotot)等。

18世纪以前,作为外语的拉丁语、希腊语是西欧等国文化教育著书立说的国际语言。从哥白尼、伽利略、笛卡儿到牛顿和莱布尼的科学论著几乎都是用拉丁语写成的。由于拉丁语语法极其繁杂,拉丁语语法就成了训练智慧的重要手段。语法翻译法为适应这一阅读、著书立说和发展智慧的社会需要,就成了西欧教授拉丁语作为外语的教学法。18世纪后随着资本主义发展,西欧国家现代语言法语、德语、英语日益兴起,它们替代拉丁语成为学校现代外语的课程,但现代外语教学法仍沿用了语法翻译法。

## 二、语法翻译法的理论基础

现代语言学在生物进化论和黑格尔的辩证法理论的影响下产生了历史比较语言学。历史比较语言学从全世界各地搜集、整理了大量的现代语言进行具体分析、历史比较与分类研究,证实古梵文、希腊文、拉丁文和现代印欧文是一脉相承的。因此,有些语言学家认为一切语言都起源于一种语言,受语言的共有规律制约。各种语言的词汇所表述的概念和语法范畴,几乎都是相同的,只是发音和书面形式不同而已。这样逐词翻译就成了语法翻译法的教学基础。

官能心理学是语法翻译法的心理学基础。官能心理学认为,人的心灵有各种不同的官能,各种官能可以进行单独专门训练和培养。理解、操练和记忆难度较高的拉丁语语言、语法材料和语法知识是训练和发展智慧的重要手段。

教育学的演绎法成了语法翻译法理解语法的基本方法。

### 三、语法翻译法的基本特点

#### 1. 双重教学目的。

外语教学的双重目的是培养学生通过翻译阅读原著的能力和磨炼学生的智慧。

#### 2. 翻译是教学的基本手段。

外语翻译成母语,母语译成外语的逐词翻译是教学的基本手段。外语知识的讲解、练习、巩固和阅读技能的培养都采用翻译方法。

#### 3. 教学以语法为纲。

学习语法有利于达到双重目的。它既能发展学生逻辑思维能力、记忆能力、磨炼智慧,又能促进培养阅读能力。因此,外语教学是以语法为纲。语法教学先讲词法后讲句法。语法讲解采用演绎法,先讲清规则,后举例说明,再要求背诵规则、例句,然后练习。

#### 4. 语法材料的安排是先语法后课文。

课本中语法规则和课文分两部分安排。先呈现孤立的语法规则,单词、例句,后安排摘自名著的课文。教学采用先学完语法后再阅读课文。

### 四、语法翻译法的评价

#### 1. 优点。



(1)语法翻译法成了外语教学法史上最早的一个教学法体系。它的出现为建立外语教学法作为一门独立的科学体系奠定了基础。适度的翻译也有利于外语教学。

(2)重视通过大量阅读、背诵原著培养阅读能力。

(3)注意利用语法,启发思维,训练智慧。学生学习掌握语法规则有利于培养学生理解外语和运用外语的能力。

## 2. 缺点。

(1)过多地利用翻译主要有两种弊病,一是占用了大量教学时间,直接影响运用外语进行外语教学的实践机会;二是不利于培养学生不通过翻译为中介直接用外语理解和表达思想的能力。

(2)过分偏重阅读能力的培养,忽视听说能力的培养。

(3)重形式语法教学,轻技能训练和运用语言能力的培养。

(4)语法与课文脱节。死记硬背语法规则条条框框,脱离现实生活实际的例句和课文。这种方法呆板,气氛沉闷,激发不起学生学习兴趣和学习的积极主动性,难以培养学生运用语言进行交际的能力。

## 第二节 直接法

### 一、直接法及其产生的时代背景

直接法是通过用外语本身进行会话、交谈和阅读外语,而不学生的母语,不用翻译,也不用形式语法,第一批词通过指示实物、图画或演示动作等办法来讲授。由于排除用母语作为中介,主张用外语与客观事物建立直接联系,直接法由此得名。由于直接法对翻译法进行针锋相对的抨击,提出完全相对立的直

张,所以直接法又叫改革法(reform method)。又由于直接法雷同于幼儿学习母语的方法,所以它又称自然法(natural method)。直接法的代表人物有贝利兹(M. D. Berlitz)、古恩(F. Gouin)、帕默(H. E. Palmer)、耶斯珀森(O. Jespersen)和韦斯特(M. West)等。

19世纪90年代西欧资本主义社会获得进一步发展,国际交往日益频繁。语言作为交际工具,不仅要用书面交际,口头交际也越加显示出它的重要性。培养与外国人在政治、经济、科学文化方面的洽谈、交流的口语能力被提到更重要的地位。语法翻译法偏重阅读能力,忽视口语能力的培养方法,明显地不适应资本主义社会的发展需要。为了培养通晓口语能力的人才,改革语法翻译法势在必行,直接法就此应运而生,成了抨击语法翻译法的产物。

## 二、直接法的理论基础

直觉主义哲学家帕格提出直觉是获得知识的唯一源泉。德国现代实验心理学的奠基人,心理学家温特(W. M. Wundt)提出,在语言行为的心理活动中起主导作用的不是思维,而是感觉。引入意识中的概念和表象所伴随的刺激应当尽可能有感觉成分。最强有力的感觉是音响表象所引起的。这是直接法的主张。外语教学应使外语与客观事物直接联系并以有声语言口语为基础,以模仿为主的心理学为理论基础。

19世纪后期,语言学中出现了新语法学派(neogrammarians)。其代表人物是德国语言学家保尔(H. Paul)。他研究语言学和语言生理学,把语言看成是个人心理现象,强调语言变化中的类推(analogy)原则。类推原则成了直接法模仿操练的语言学的理论基础。

法国心理学家、外语教学法家古恩观察研究婴儿学习母语过程后认为,学生学习外语要像幼儿学习母语的过程一样,学习外语要在自然环境中按思维动作的先后顺序模仿操练学得,从而提倡系列法。

例如:

— I walk towards the door.	I walk
I draw near to the door.	I draw near
I draw nearer and nearer.	I draw nearer
I get to the door.	I get to
I stop at the door.	I stop
— The door moves.	moves
The door turns on its hinges.	turns
The door turns and turns.	turns
I open the door wide.	I open
I let go the handle.	I let go

教育家夸美纽斯在《大教学论》中提倡直观性,由具体到抽象,由近及远,由已知到未知,由简到繁,由事实到论据,由易到难等教学原则。直接法利用实物,图画、手势和动作等直观手段,直接用外语教外语和采用归纳法,是与夸美纽斯提倡的原则一脉相承的。美国教育学家杜威主张从做中学,教学脱离系统学习科学知识,只要掌握解决问题需要的一点知识和运用知识的熟巧。这与直接法排斥讲解系统形式语法、重训练技能、培养熟巧有密切的联系。

### 三、直接法的基本特点

1. 排除母语为中介,外语与客观事物建立直接联系。  
直接法主张像儿童学习、掌握母语过程一样;利用实物、图

画和动作,排除母语翻译为中介进行外语教学,目的是使学生利用外语与客观事物建立直接联系,以培养外语思维的能力。

#### 2. 不学形式语法。

外语教学像儿童掌握母语过程一样靠直觉感知,不学形式语法。主要通过模仿操练和记忆背诵掌握外语,形成自动化的习惯。语法规则在开始阶段不予重视。

#### 3. 先用耳听口说,后用眼看手写。

外语教学主张有声语言是第一性的,书面语言是第二性的,重视语音语调和口语教学,主张先用耳听口说,后用眼看手写,在口语的基础上培养读与写的能力。

#### 4. 句子为教学的基本单位。

儿童学习母语不是从学习字母、单音或孤立的单词、语法条条开始,而是整句整句地学。句子是表达思想的基本单位,也是外语教学的基本单位。学生记住了一些句子后就能利用替换、类推方式构造新的句子。

#### 5. 模仿操练形成习惯。

儿童学习母语的过程是先学话,后学书面语言。外语教学通过模仿操练、记忆、积累语言材料,以形成自动化的习惯。

### 四、直接法的评价

#### 1. 优点。

(1)重视用外语教学外语和用实物、图画、手势、动作等直观手段进行外语教学。使学生易于理解和掌握外语材料,加速用外语理解和表达思想的能力,同时还能活跃课堂气氛,激发学生学习和提高学习积极性。

(2)重视语言实践操练和听说读写能力的培养。要求学生通过大量的语言实践练习和操练,形成外语的动力定型和自动化

的习惯。

(3)重视语音、语调和口语教学。语言是有声语言,语音、语调和口语是学习书面语的基础,以听说带读写。

(4)重视模仿。模仿有利于培养正确的语音、语调和培养外语语感。

(5)句子是外语教学的基本单位。这有利于学生完整地理解句义、整篇文章意义和进行有意义的句子操练。

## 2. 缺点。

(1)忽视母语的中介作用,母语可以利用来讲解一些抽象的语言知识。完全排除母语的中介作用不仅浪费时间,而且不易理解所学抽象知识,造成学习困难。

(2)忽视语法的监控和指导作用。外语教学仅靠机械模仿、操练、记忆,不理解词与词之间的搭配关系,句子的结构特征,囫圇吞枣,就难以监控自己所使用外语的正确性,纠正语言错误和使语言逐趋完善,同样也不利于指导语言再实践,灵活运用语言交流思想。

(3)片面重视口语能力的培养,忽视在口语基础上加强读写能力的培养。

(4)语言材料安排缺乏科学的顺序,有时一次出现难点过于集中,学生不易理解掌握。

## 第三节 自觉对比法

### 一、自觉对比法及其产生的时代背景

自觉对比法是指学生通过分析、对比外语与母语的语法结构达到自觉理解语言材料的一种方法。它是继承和发展了语法

翻译法的翻译特点,进而进行外语与母语的对比,所以自觉对比法又叫比较法或翻译比较法。

前苏联的自觉对比法产生于30年代。当时的苏联受资本主义国家的包围和封锁,几乎断绝利用外语口语进行国际交往。外语的社会功能主要表现在阅读国外的书籍和报刊上。根据前苏联当时社会的需要,学习外语的主要目的是掌握阅读能力,口语就显得不十分重要了。同时外语教学为了适应当时的苏联的政治需要,直接法被作为一种资产阶级学派进行批判。既然直接法是资产阶级的,就必须破资产阶级的教学法,立自己的教学法体系。这样自觉对比法就应运而生。

## 二、自觉对比法的理论基础

前苏联教育学把德育提到十分重要的地位。前苏联教育学认为各学科教学应培养学生共产主义世界观。它引用列宁的名言,“只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑,才能成为共产主义者”(《列宁选集》第四卷第348页,人民出版社,1972年)。共产主义世界观是建立在知识基础上的,故每门学科要重视传授知识。外语教学中进行母语与外语对比具有思想教育的意义。因为通过两种语言对比更能明确认识自己的思维,加深对母语和母语课所学知识的认识。因此,系统传授语言知识极为重要。系统的外语知识在外语教学中起主导作用。技能和技巧是为知识服务的。因此,外语教学中要系统讲解语法知识,对比两种语言。自觉性原则是前苏联教育学的一个重要原则。外语教学中的自觉性是指在分析、对比两种语言的基础上理解语言材料。自觉性把学生的注意力集中在语言形式上,而不是在语言所表述的内容上。自觉原则成了自觉对比法的重要的教育学理论基础。

前苏联语言学认为,语言是由语音、词汇、语法三要素组成的。语音是物质外壳,词汇是建筑材料,语法是结构框架。掌握语言就等于掌握语音的物质外壳,词汇的建筑材料加上语法的框架。根据斯大林的语言观,语言是思维的物质外壳,没有语言的赤裸裸的思维是不存在的。自觉对比法认为学生早已掌握了母语,母语成了学生思维的物质外壳。学生学习外语时,思维的外壳不是外语,而是母语。因此,学生学习外语时要依靠母语。用母语讲解、翻译和母语与外语进行对比,是理解和掌握外语的基础。

生理学家巴甫洛夫的两种信号学说是自觉对比法的另一个心理学理论基础。两种信号是指第一信号“实物”和第二信号“语言”。母语和外语都是语言,因此两者都是第二信号,只是母语是早已掌握的第二信号,而外语是需要新学的第二信号。新的第二信号外语要依靠原有的第二信号母语。新的第二信号外语不能与客观世界建立直接联系,要在原有的第二信号母语的基础上才能与客观世界建立直接联系。自觉对比法的依靠母语的原则是建立在两种信号心理学说的基础上的。

### 三、自觉对比法的基本特点

#### 1. 依靠母语进行翻译和对比。

依靠母语进行翻译和对比是自觉对比法的唯一的特殊性原则。母语与外语相互翻译和对比是自觉理解和掌握外语的根本手段,是学生自觉学习外语的基础。自觉对比法的自觉性与直接法的机械性、无意识性是针锋相对的。因此,翻译和对比贯穿在自觉对比法外语教学的全过程。

#### 2. 语言规则指导语言实践。

自觉对比法强调讲解语法规则,对比外语和母语的语法现

象。编写外语教材以语言规则为主要线索。外语教学首先要求掌握语法知识,再在语法规则的指导下进行语言实践。没有语言规则的理论指导的语言实践是盲目的实践,不自觉的实践。理解和掌握语言规则是自觉理解和掌握外语的基础。对比外语和母语语法现象的异同,能促进母语的负迁移作用和防止它的负迁移作用。

### 3. 在分析理解语言知识基础上模仿。

语言材料首先要进行分析讲解语法规则,并用母语进行翻译、比较从而理解其意。在理解语言知识的基础上进行模仿,才是自觉的模仿,自觉的学习,才能达到正确的模仿、操练和牢固的记忆。

### 4. 在书面语基础上进行口语教学。

书面语是外语教学的基础。阅读是外语教学的主要的和最重要的手段。视觉感知外语是最可靠的感知,是外语教学的出发点。口语要在书面语基础上进行训练和培养,才能获得有效的发展。

### 5. 由分析到综合。

外语语言材料的安排和教学,采用由分析到综合的顺序,即语音——词汇——句子——课文。外语教学一开始设置一个语音阶段,孤立地学习字母和语音,然后由语音组成单词,再由单词组成词组、句子,由句子再组成课文。外语教学先分析性地掌握语音、词汇、语法知识,再综合性地掌握句子和课文。

## 四、自觉对比法的评析

### 1. 优点。

- (1)重视外语教学的思想教育性。
- (2)重视培养学生的阅读能力。



(3)重视自觉性原则。

(4)外语与母语翻译对比,有助于编写教材,发挥母语的正迁移作用,防止负迁移作用。

(5)掌握语法规则有助于掌握外语。

## 2. 缺点。

(1)学生难以掌握听、说、读、写能力,以进行交际。

(2)过分重视思想教育,而忽视了外语教学的规律性。

(3)过分地强调翻译、对比和讲解语法,占用了80%的课堂教学时间。尽管学生语法规则背得头头是道,但是学生由于缺乏言语交际性操练,难以掌握运用语言表达思想的能力。

(4)过分强调培养阅读能力,忽视口语能力的培养。

## 第四节 听说法

### 一、听说法及其产生的时代背景

听说法是以句型结构为主线编写外语教材的。外语教学以句型操练为纲,着重听说口语能力的训练和培养,所以叫听说法、口语法和句型法。由于这个方法原是为陆军学校专门训练陆军外语的方案,所以又叫军队教学法(*army method*)。听说法的主要代表人物有弗里斯(C. C. Fries)、拉多(R. Lado)。

听说法起源于第二次世界大战结束前夕的美国。美国要培养大批掌握外语口语的出国占领军。于是聘请结构语言学家布龙菲尔德(L. Bloomfield)等制订了训练军队的外语教学方案,进行外语口语强化训练。于是听说法应运而生。

## 二、听说法的理论基础

行为主义心理学是听说法的心理基础。华生(J. B. Watson)认为人和动物行为有共同的因素:S(刺激)——R(反应)。斯金纳(B. F. Skinner)把它发展成新行为主义:S(刺激)——R(反应)——R(强化)。刺激反应,再采用强化手段操练巩固形成自动化的习惯。

以美国布龙菲尔德为代表的结构主义描写语言学是听说法的语言学基础。结构主义语言学不注意语言的意义,只对语言形式进行描写。他们把繁杂的语言描写出有限的音素,把千变万化的言语分析归纳出有限的句型结构。他们认为英语扩展、替换和掌握有限的句型结构就能培养学生掌握运用外语的能力。布龙菲尔德受行为主义心理学的影响,他把语言看成是一种行为,是一系列的刺激和反应:

S——r……S——R     S:实际刺激  
r:语言替代性反应     S:语言替代性刺激  
R:实际反应

布龙菲尔德还作了说明,大意是:杰克和琪尔在一条小路上走着,琪尔饿了,她看着苹果树上有苹果(实际刺激S),于是就说“我要吃苹果”(语言反应r),杰克听见琪尔的话(语言刺激S),就爬上树,摘苹果给琪尔吃、然后琪尔吃苹果(实际反应R)。语言行为就是S……r……S……r……S……一系列的语言刺激和反应的过程。

## 三、听说法的基本特点

1. 以句型结构操练为中心。

句型是典型的句子模式、语言的基本结构。因此,句型结构

操练是外语教学的出发点。外语教学要以句型结构操练为中心。句型教学主要通过外语与母语句子结构对比,根据由易到难的顺序进行安排,以突出句型的重点和难点。

#### 2. 在口语基础上培养书面语。

有声语言、口语是语言的本质特征,是第一性的。语音是语言的物质外壳。书面语是口语的文字记录、是第二性的。口语是书面语的基础,书面语要在口语基础上培养,采用先听说、后读写的顺序。

#### 3. 不用母语。

母语在外语教学过程中是很大的干扰因素。课堂教学中用母语进行翻译和讲解有两个主要弊病:一是减少运用外语的机会;二是阻碍学生排除母语为中介直接用外语理解和表达思想能力的发展。因此,外语教学要排除母语的干扰作用。

#### 4. 反复模仿,强化操练。

句型操练主要通过刺激——反应——强化反复模仿,强化操练,形成自动化的习惯。

### 四、听说法的评析

#### 1. 优点。

(1)重视句型教学。句型结构训练是学生掌握外语的有效手段。

(2)重视口语能力的培养,在口语基础上培养书面语。

(3)对比母语与外语的句型结构特点,根据由易到难安排句型操练,有利于加强重点和难点句型的训练和掌握。

#### 2. 缺点。

(1)句型操练的机械性、重复性容易引起学生学习的枯燥乏味的感觉,造成外语课堂的沉闷气氛。

(2)把语言看作是一系列刺激—反应的行为过程,忽视语言训练和运用的创造性。

## 第五节 视听法

### 一、视听法及其产生的时代背景

视听法是视和听相结合的一种方法。视是指眼看幻灯,利用视觉感知幻灯图像,听是指耳听录音放出的外语。视听结合容易理解和掌握所学外语的内容。视听法最初叫整体结构法。由于视听法利用幻灯图像创造语言情景,所以又叫情景法(situational approach)。视听法首创于50年代法国的圣克卢高等师范学院推广法语研究所,所以又叫圣克卢法。其代表人物是古布里纳(P. Guberina)和古根汉(G. Gougenhein)等。

40年代末首创的听说法,到了60年代暴露了它最致命的弱点:鹦鹉学舌式的机械句型操练。脱离上下文,孤立地进行句型操练,妨碍学生有效地掌握外语。视听法全面分析了直接法和听说法的优缺点,取其精华并进一步发展和形成自己的体系。视听法来源于直接法和听说法,并在这个基础上发展了情景视觉感知要素,形成了独特的幻灯情景视觉与同步录音听觉相结合的方法体系。

### 二、视听法的理论基础

视听法与完形心理学有联系。完形心理学强调感知事物的完整性。视听法最初叫整体结构法。整体结构法指的是把一个情景或上下文或图像跟一组词及意义经常联系在一起。这些词或意义组成一个整体,并按照结构的方式发挥作用。

行为主义心理学是视听法的心理学理论基础。视听法把外语教学过程归结为刺激—反应—强化的过程,归结成幻灯图像和录音的声音信息结合刺激视听感官,学生作出模仿反应,并进行反复强化操练,形成自动化习惯。语言和情景相结合能创造类似不用母语作中介的母语学习的过程。学生在情景中先学会口语,然后再学会书面语。

描写语言学是视听法的语言学理论基础。语言是有声语言,书面语是文字记录,在语言发展史过程中口语始终处于首位。口语历来是最完美的语言形式。对话最能体现口语的特性。这是视听法重视完整的口头对话的重要依据。对语言句子结构的描写,归纳出句型进行教学,也是后期视听法教学的重要部分。

### 三、视听法的基本特点

#### 1. 幻灯图像和录音视听相结合。

幻灯图像构成情景的视觉感知和语言录音的听觉感知相结合。两者协调作用,创造了良好的视听环境。学生通过生动的图像情景和生动地道的录音能加速理解,印象深刻,记忆牢固,促进外语与客观事物建立直接联系和用外语表达思想的能力。

#### 2. 感知整体结构的对话。

幻灯图像视觉感知和外语对话录音听觉感知,是以整体结构形式实现的。眼看一组幻灯图像,耳听一段完整意思的对话,从而使语音、语调、词汇、语法在对话中被整体结构感知。句子、音素的训练,是在掌握语音、词汇、语法综合的对话基础上进行的。因此,完整的对话是视听法外语教学的基本单位。

#### 3. 充分利用幻灯、录音视听教具。

外语教学充分利用幻灯、声、光、电等视听教具以建立外语情景,排除母语为中介。外语教学通过不经母语为中介、建立外

语与客观事物的直接联系,培养用外语理解和表达思想的能力。

#### 4. 在口语基础上进行书面语教学。

入门阶段常常设置一个约 60 教时的不见文字的听说阶段,以掌握正确的语音、语调和口语语感。在掌握了一定的口语能力基础上才开始学书面语。其教学顺序是:听→说→读→写。

#### 5. 集中强化教育。

外语教学集中三个月,用 250—300 课时,进行强化教学,以掌握基本的口语能力。

### 四、视听法的评析

#### 1. 优点。

(1)强调语言情景的作用。图像、录音视听结合能加速外语与情景建立直接联系。

(2)重视整体结构的对话教学。对话是进行口语教学的最重要的手段。它既有利于培养口语能力,又能使课堂教学变得更生动活泼。

(3)强调在口语基础上培养书面语能力和用外语讲解外语以培养外语语感。

#### 2. 缺点。

(1)完全排除母语为中介不利于掌握运用外语的能力。

(2)过分强调整体结构感知,综合训练,忽视了必要的语言知识的单项分析和训练。

## 第六节 认知法

## 一、认知法及其产生的时代背景

认知法也叫认知—符号法。认知法是重视发挥学生的智力作用、强调认知语法规则、培养实际运用语言能力的一种方法。由于认知法强调认知语法规则，所以它也叫现代的语法翻译法。其创始人是美国心理学家卡鲁尔(J. B. Carrol)

60年代世界科技飞速发展，知识信息量激增。为适应信息社会的发展，教学不仅要记忆知识，更重要的要培养发展智力的人才。当时外语教学中风靡一时的听说法已暴露出它的致命弱点：机械性。认知法一反听说法实施的是不动脑子的机械操练，强调外语学习的认知语言规律心理特点和在译码、操作、提取和运用语言知识过程中培养学生思维的能动性。认知法因此应运而生。

## 二、认知法的理论基础

认知心理学是认知法的心理学理论基础。认知心理学主张学习外语是一个感知、记忆、思维、想象的过程。学习语言不是听说法主张那样的刺激——反应——强化的过程，而是大脑积极思维的结果。认知心理学家皮亚杰(J. Piaget)强调思维创造能力在学习中的作用，布鲁纳(J. S. Bruner)认为学习要掌握知识的基本结构和采用发现法；奥苏贝尔(D. P. Ausubel)倡导意义学习，重视基本概念和理解规则。因此，认知法主张外语教学中要充分发展观察、记忆、思维、想象等智力因素，强调认知规则，指导掌握外语交际能力。

语言学家乔姆斯基(N. Chomsky)的转换生成语法是认知法的语言学理论基础。转换生成语法认为语言是受规则支配的体系，人具有天生的语言习得机制和语言能力。人类使用语言不

是靠机械模仿和记忆,而是不断理解、掌握语言规则、举一反三地创造性地运用语言的过程。

### 三、认知法的基本特点

1. 发展智力。外语教学要充分发展学生智力,提高学生观察、记忆、思维、想象等能力,调动学生的智力因素,加速外语学习的进程。

2. 在理解、掌握语法规则的基础上学习外语。外语教学首先要求理解和掌握语法规则。然后在理解和掌握语法规则的指导下进行有意义操练,创造出成千上万的句子来进行交际活动,从而掌握听、说、读、写的交际能力。

3. 口语与书面语并举。口语、书面语、听说读写,相辅相成,互为联系。听说读写要齐头并举,口语与书面语同步发展。为此,耳、口、眼、手各种感官要同时作用于外语,加速听、说、读、写交际能力的培养。

4. 以学生为中心。外语教学以学生为中心,充分激发学生的学习动机,调动学生学习的积极主动性,引导学生掌握科学的学习方法,养成良好的学习习惯和独立学习能力。

5. 利用母语。学生已有的母语知识经验,形成的各种概念的语法规则对外语教学能起正迁移作用,适当对比母语和外语可起防止母语干扰的负迁移作用。

6. 广泛运用电化教具。广泛运用电化教具创设视听情景,促使外语教学过程意义化、情景化和交际化。

7. 分析语言错误的原因。外语交际过程中的语言错误是正常发生的现象,一般不用纠正,目的在于充分调动学生的积极性和保持思路的连续性。分析错误的原因,有利于引导学生正确掌握外语。



#### 四、认知法的评析

##### 1. 优点。

(1)重视发展学生的智力因素,激励学生积极思维,创造性地进行交际活动。

(2)重视调动学生的积极主动性,激发学生学习动机,掌握科学学习方法,养成良好的学习习惯,积极参加外语交际活动。

(3)克服语法翻译法的单纯强调培养阅读能力、依靠母语,不重视培养外语交际能力的极端片面性。

##### 2. 缺点。

(1)过分强调要在认知语法规则基础上进行外语教学的观点未必科学。

(2)认知法作为一种外语教学法体系,需要在理论上和实践上进一步论证。

### 第七节 自觉实践法

#### 一、自觉实践法及其产生的时代背景

自觉实践法的自觉是指理解所学语言材料,在语言交际活动中,注意力自觉集中在外语所表述的内容上,而不是集中在语言形式上。这与自觉对比法的自觉指注意力集中在语言形式上的观点有极大的区别。在语言交际活动中,注意力自觉集中在外语所表述的内容上,而不是集中在语言形式上。实践是指听、说、读、写言语实践。

自觉实践法产生于60年代初的前苏联。其创始人是前苏联心理学家别利亚耶夫。其代表人物是列昂季耶夫和加里佩林等。

50年代末和60年代初前苏联外语教学法界提出新的直接法反对自觉对比法,对自觉对比法不能培养出有交际能力的人才进行激烈的抨击。在自觉对比法与新的直接法的大辩论过程中,自觉实践法借用自觉对比法的自觉因素和吸收新直接法的实践因素,并通过实验取得很大成效从而应运而生。随后列昂季耶夫、加里佩林等人发展了自觉实践法的理论。自觉实践法成为前苏联政府大力提倡的外语教学法体系。

## 二、自觉实践法的理论基础

列利亚耶夫外语教学心理学是自觉实践法的最初理论基础。它认为学习外语要用外语思维,言语实践在外语教学中起决定性的因素,要在言语实践基础上讲解语法规则等。列昂季耶夫等继续发展了心理学的活动理论,提出心理活动过程的三项图式:客体作用——主体的活动及其相应的条件,目的和手段——主体现在状况的变化,替代行为主义心理学的两项图式:S——R。加里佩林提出智力活动按阶段形成论认为,心理活动是外部实物活动向反映方面——向知觉、表象、概念方面转化的结果。

前苏联语言学习家谢尔巴有关区别语言、言语两者不同的概念及其言语活动理论是自觉实践法的语言学的理论基础。

## 三、自觉实践法的基本特点

1. 交际性。言语活动是一种交际活动。语言是一种交际工具。外语教学的目的是把外语作为交际工具来掌握,培养外语交际能力。言语交际活动是培养交际能力的主要途径。因此,要求外语教学过程交际化。这是自觉实践法教学目的的实践性的体现。

2. 自觉性。自觉性有两层含意:一是分析讲解语法,理解语

法规则。这是自觉对比法的含义。二是理解外语语言材料的语义和实际用法。这是自觉实践法的含义,即学生只要能理解句、篇的语义和实际用法并能运用,这就达到了自觉的要求。自觉性并不意味着先要分析讲解语法,获得语法规则的理解。

3. 功能——情景性。功能是指用语言叙事。情景是指言语交际的情景。用功能法选择和组织语言材料,用情景题材法提出教材,并在情景中按功能进行言语交际活动能更有效地培养学生言语交际能力。因此,言语交际、语言的意义——功能和情景的编写外语教材是进行外语教学的基础。

4. 考虑母语。考虑母语是指有利就用,不利就不用。讲解抽象和难理解的语言知识可利用母语,考虑母语的正迁移作用。除此之外讲解、操练和运用外语语言材料时要尽可能少用母语翻译和对比,尽可能多用外语,以加速学生直接用外语进行言语交际的能力。

5. 在句法基础上学习词汇和语法。语音、词汇、语法知识要在句子、语篇中进行综合教学,适当结合语音、词汇、语法的单项训练。词是语言的基本命名单位,是语言的建筑材料,不能用于交际活动。句子,尤其是语篇才是交际活动和外语教学的基本单位。因此,语言知识要在综合的句法基础上进行词汇和形态变化的教学。

6. 在口语基础上进行书面语教学。外语教学要求口语领先,在口语基础上进行书面语教学。外语教学初级阶段要侧重培养口语能力。

7. 直观性。充分利用实物、图片、动作和电化声像技术等直观手段进行讲解、操练、运用外语,能加速理解和掌握外语的进程。

#### 四、自觉实践法的评析

##### 1. 优点。

自觉实践法吸收了直接法的实践性,视听法的情景性,改造了自觉对比法的自觉性,依靠母语和功能法的功能性和交际情景等长处,提出外语教学的交际性、自觉性、功能——情景性、考虑母语、口语领先和直观性等都可作为我们的借鉴。

##### 2. 缺点。

自觉实践法对在领会知识、言语交际过程中如何进行心理认识活动过程还待进一步阐明。

### 第八节 功能法

#### 一、功能法及其产生的时代背景

功能法是以语言功能——意念项目为纲培养交际能力的一种教学法。功能是用语言叙述事情和表达思想,如表述、询问、请求、邀请和介绍等。意念是功能作用的对象,是指从特定的交际需要和目标出发,规定所要表达的思想内容,即提问谁或什么。所以功能法又叫功能——意念法。由于交际功能是语言在社会中运用的最本质的功能,交际功能又是外语教学中的最根本的目的,所以功能法又叫交际法(communicative approach)。功能法的代表人物有特里姆(J. L. M. Trim)、范·埃克(J. A. Van EK)、威尔金斯(D. A. Wilkins)、威多森(H. G. Widdowson)和阿历山大(L. G. Alexander)等。

功能法创建于70年代初期的西欧共同体国家,中心是英国。70年代西欧各国为了适应国际社会的飞速发展,加强政治、

经济、文化、科学、军事等各方面的合作,成立了西欧共同体。共同体合作交往的重要工具是外语。因此,改革共同体成员国的外语教学,制定统一的外语教学大纲,设计统一的教材和测验标准是提高外语教学质量的根本措施。经过一百多位专家的三年努力,欧洲主要语言教学的大纲:《入门阶段》(“Threshold Level”)和英语作为外语教学的《初阶》(“Way Stage”),法语、德语、意大利语、西班牙语以及威尔金斯的《意念大纲》(“Notional Syllabuses”)等相继问世,意味着功能法应运而生。

## 二、功能法的理论基础

社会语言学是功能法的语言学基础。社会语言学认为,语言的社会交际功能是语言的最本质功能。社会语言学家海姆斯(D. H. Hymes)对乔姆斯基的“语言能力”提出异议。海姆斯认为,一个学语言的人的语言能力不仅指乔姆斯基提出的能否造出合乎语法的句子的语言能力,而且还包括他能否恰当地使用语言的能力。他首先提出包括语言能力和语言运用的交际能力的概念。交际能力就成了功能法追求的教学目的。哈利迪(Halliday)的话语分析(discourse analysis)理论认为,语言是表达意义的体系,不是产生结构的体系。语言的社会交际功能是语言的最本质的功能。威多森也认为外语教学要在话语中使用语言才能培养出交际能力。

社会心理学和心理语言学是功能法的心理学理论基础。社会心理学和心理语言学认为,言语交际过程包括两个方面:一是运用表达什么思想内容,即意念。二是怎样运用语言表达思想内容,即语言表达形式或表达法。因此,功能法主张从意念到表达法的教学途径。心理语言学还认为在外语教学中,教师、学生、教学内容和教学方法诸因素中学生起决定性因素,学生在语言交

际过程中犯语言错误是正常现象。掌握外语的过程是由常出语言错误的不完善中继语言(interlanguage)逐步向不出错误的完善语言过渡的过程。错误常是学生尚未学习到语言的正确形式前的一种尝试。用不完善中继语言进行交际常是有效的、有价值的交际。据此,功能法不苛求纠正学生语言错误。

### 三、功能法的基本特点

1. 交际性。外语教学的目的是培养学生交际能力。交际能力是语言的本质功能。连贯句子的话语是外语教学的基本单位。外语教学要在话语中恰当地使用语言。实现教学过程交际化是学生掌握言语交际能力可靠的保证。

2. 功能和意念相结合。功能是指语言行为,是用语言叙事和表达思想。诸如,问候、介绍、询问、喜欢或不喜欢、邀请、感谢或道歉、告别等。意念是指用语言表达什么内容,它分普通意念和特殊意念两类。普通意念指适用于各种语言环境的意念,是一组抽象的时间和空间概念。诸如,存在、方位等。它常由一定的语法形式决定。特殊意念根据谈论题目不同而有所区别,是由题目直接决定的词汇项目,它由实义词决定。编写教材和进行外语教学要选择哪些最常用的语言功能项目并与普通意念、特殊意念相结合。

3. 情景性。学生用语言进行交际活动,是受情景制约的。意念是学生对语言情景反应的产物。学生感知情景,产生意念,用语言表达意念,才能进行交际活动。言语交际活动总是在特定的情景中进行和完成的。因此,外语教学要根据学生日常生活学习和未来工作最迫切需要的情景,选择最常用的、典型的言语交际情景进行教学。同时又从学生日常生活学习和未来最迫切需要的情景中选择最常用的典型材料作交际的话题。

4. 教学过程交际化。言语交际是外语教学活动的出发点和依据。学生掌握创造性地运用语言进行交际活动的能力,是外语教学的目的。外语教学要实现这一目的必须尽量使用外语上课和进行言语交际活动,实现外语教学过程交际化。要实现外语教学过程的交际化,其主要因素是要选择真实、地道的外语语言材料和典型的情景,并要求人人在外语入门阶段起就使用外语组织教学,并最大限度地接近真实的言语交际情景进行言语交际活动。学生在言语交际活动中不仅要求语言形式的正确性,而且还应注意符合说话人的场合、身份等得体地使用外语。

5. 话语是教学的基本单位。功能法反对以句子为教学基本单位的机械句型操练,而主张以话语为教学基本单位的言语交际活动。尽管功能法也采用句型操练的形式,但这仅是达到为交际运用语言能力的一种有用的手段,并尽量要求它运用于具体的语言情景或在话语的上下文中为交际功能和表述意义服务。话语是言语交际的重要形式,是功能法教学的支撑点。因此,无论是句子还是语音、词汇、语法、句型结构,都应综合地运用于表述情景的整篇的话语中去学习。学生在生动的话语情景中进行言语交际活动能加速理解和表达能力的培养。

6. 不苛求纠正语言错误。学生学习外语的过程类似儿童学习母语的过程那样常会出现语言错误。这是一个自然现象,正常现象。儿童在言语交际过程中学习母语有一个经常出现错误,言语不完整的中继语言过程。这个中继语言过程随着儿童在今后日常生活的言语交际过程中获得不断完善而纠正。学习言语交际过程中的错误不必纠正,他们会随着语言知识、言语交际能力的增长获得自我纠正。因此,外语教学要将学生的注意力集中在言语交际的内容上,不要集中在个别的语音、词汇、语法、句子结构等语言错误上,防止因纠正语言错误而经常打断学生的言语

交际的思路和影响学生言语交际的积极性。教师要鼓励学生积极进行言语交际,大胆开口说话,以求培养言语交际能力。但对一些影响交际活动的理解性的错误要注意纠正。

#### 四、功能法的评析

##### 1. 优点。

(1)重视培养学生外语交际能力。语言最本质的社会功能是交际功能。培养外语交际能力是外语教学的出发点和归宿。

(2)强调教学过程的交际化,只有外语教学过程交际化才能有效地培养学生外语交际能力。

(3)以话语为教学单位,话语是言语交际的基本单位,培养交际能力必须在体现交际情景的话语中综合运用语音、词汇、语法、句型等知识。

(4)不苛求纠正语言错误,允许学生犯一些不影响交际活动的语言错误,鼓励学生积极进行言语交际活动,以提高外语水平。

(5)创建按功能项目为纲的外语教学法体系,外语教学中引进功能项目有利于提高外语教学的质量。

##### 2. 缺点。

(1)语言功能项目范围极广,如何科学地确定功能项目的标准、对功能项目进行统计和分类以及安排其先后的教学顺序,尚需要进一步论证。

(2)如何科学地协调语言功能、意念项目与语法、句型结构之间的关系。以功能意念为纲,如何避免难的语言形态和结构先学,容易的语言形态和结构后学的反常现象。

(3)允许学生出现语言错误,采用放任自流的态度未必明智,如何避免有错必纠和放任自流,正确对待语言错误还须进一



步探讨。

## 第九节 习得、监控理论的自然法

自然法(the natural approach)为泰勒(Tracy D. Terrell)和克拉申(Stephen D. Krashen)在 1977 年所倡导。

泰勒是美国加利福尼亚大学爱尔伐因分校的西班牙语和语言学副教授,克拉申是美国南加利福尼亚大学语言学系副教授。泰勒依据自己在 70 年代初开始外语教学实验所积累的资料和克拉申的第二语言“习得理论”、“监控理论”提出了具有新原则的自然法。

### 一、什么是自然法

自然法在概念上是指大部分依据在自然环境中,在非院校环境中习得第二语言的过程。它是想提出一种在院校条件下习得第二语言的方法。在自然法的方法中没有一种方法是新颖的,这些方法在过去的直接法、听说法和交际法中都有涉及。所不同的只是自然法把习得理论运用于各种不同年龄的学生的许多教学情景中。但自然法也不同于暗示法、全身反应法、咨询法、沉默法等交际法。它们只偏重于一、二种中心技巧。例如,暗示法要求特殊的设备和教师的强化训练。自然法在课堂教学中运用的技巧类型具有高度的适应性。它能与上述各种方法中的任何一种技巧相协调,而不仅仅依靠它们中的任何一种。自然法把习得第二语言的方法,其中包括暗示法、咨询法、沉默法、全身反应法等交际法运用的各种方式方法,结合起来组成一种新的方法。所以它是一种吸收了直接法、听说法和各种交际法之长的综合教学法。新的自然法的要点是:课堂供习得之用;要求提供足量的

可理解输入；教师只用目标语，目的是让学生理解；学生可用母语和目标语两种语言回答问题；以及主张说话自发产生等，以培养学生使用语言的能力。

## 二、自然法产生的时代背景

克拉申和泰勒在回顾外语教学法的历史时阐述了自然法产生的历史背景。16世纪传统的外语教学法主张不用母语，像幼儿学习母语一样学习外语，提倡口语，不讲语法。19世纪的语法翻译法着重讲语法，难以培养交际能力。19世纪90年代产生的直接法也主张学习外语要像幼儿学习母语的 natural 过程一样。20世纪40年代末诞生的听说法也强调培养口语，不讲语法。但是不论是直接法，还是听说法都不是习得语言，而是学习语言；只是教语言，而不能培养出言语交际能力。认知法回到了语法讲解和操练规则上，有意识地讲解、操练规则和学习语言形式，也只是教语言，不能达到掌握语言进行交际的目的，而60年代和70年代间的各种交际法又偏重于某一二个中心技巧。经过这样一系列的探索，一种灵活运用各种交际法的方式方法而具有较强适应性的、在课堂教学条件下完全可以习得用第二语言的交际能力的新的自然法就应运而生了。

## 三、自然法的理论基础

自然法是在第二语言习得理论的基础上建立起来的。近十几年来许多教师在不同的教学环境里运用自然法习得理论教各种语言并积累了丰富的经验。习得理论的中心假释是语言习得只能在理解信息这一种方法中产生；只有当获得理解输入、听读理解另一种语言时，人们才能习得语言。这意味着习得主要基于听和理解语言，而不是说和写。初学语言的目的是提供理解的输

入。语言习得的关键因素是使学生能理解教室外的语言,习得第二语言的交际能力。交际是以一种可理解的方式得到理解和反应的。交际活动中的每句言语、每个行为都发生在特殊的情景中并要求人们必须理解对方的年龄、性别、社会地位、个性、时间、地点,然后决定用非正式或正式的外语与对话人交际。在特殊情景中进行交际,适应性、可接受性、确切性是很重要的。

人本主义心理学认为,动机和个人因素是语言学习的关键,学习语言要使学生感到有价值。传统的课堂教学主要向学生介绍语法结构,学生则依靠学习,逐一掌握语法规则并保证无语言错误。在这种情绪非常压抑的课堂情景中,学生是很难掌握具有实际意义的语言交际能力的。自然法认为,学习语言要有一个轻松愉快的情景以降低情感障碍,获得更好的教学效果。

下面试将与自然法有关的五个主要的理论模式假释作一简要介绍。

1. 习得和学习理论模式假释(the acquisition—learning hypothesis)。

自然法理论的核心是语言习得理论。自然法最主要和最有用的理论出发点是区别习得和学习这两个不同概念。习得语言是无意识地掌握语言,是在自然交际情景中培养学生运用语言的能力,即通过运用第二语言进行交际活动获得交际经验,并在无意识中习得语法的一般规则。

语言学习则是有意地学习语言规则和语言形式、用理智来理解第二语言的过程。一般在语言课堂教学中看到的就是学习。自然法认为,根据现代语言教学的研究,学习语言形式对发展交际能力几乎是不重要的。有意识地运用规则在第二语言使用中仅起有限的作用,它仅能在说和写之前或之后对更改和修正语言有用。

习得和学习的区别可以列表如下：

表 2-2

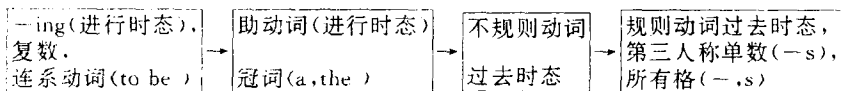
习 得	学 习
1. 与儿童习得母语一样	1. 学习语言规则和形式
2. 无意识地掌握语言	2. 有意识地理解语言
3. 自然地习得知识	3. 明显地表述知识
4. 语言形式教学没有帮助	4. 语言形式教学有帮助

自然法认为，发展言语交际能力的习得比学习更为重要。因为学生自觉掌握的语法规则不会自动地转化为使用语言进行交际的能力，因此，全部第二语言学习的课堂教学时间要引导学生进行真正的言语交际活动。大部分讲解和练习语法形式的时间可作为课外作业。

## 2. 自然顺序假释(the natural order hypothesis)。

自然顺序假释是指习得语法结构有着一个预定的顺序，即有些语法结构习得早，有些语法结构习得迟。因此，学生习得的语法项目一般可按预定的顺序排列。勃朗(R. Brown)有关第一语言习得和杜莱、伯脱(Dulay and Burt)有关第二语言习得的理论就发现儿童习得某些语法词类或“功能词”相对地早一些，某些其他的语法结构相对地迟一些。例如，英语作为第一二语言的进行时态-ing(He is going to work)，复数(two hats)常是学生习得的首批词类。所有格(John's hat)和动词现在时态第三人称加词素-s(He goes to work every day at nine.)和表示所属-s'(It's John's hat.)学生习得较迟。安德森(Anderson 1976)，凯法兹、福勒(Kayfetz, Fuller 1978)，克列斯蒂森(Christison 1919)、朗(Long 1981)，克拉申等进行习得语法词素的对比实验研究则证明：成人习得有些词素的自然顺序是相同的。下面是儿

童和成人习得英语作为第二语言的语法词素的一般顺序表：



这种成人课程的自然顺序,在成人语法考试条件下是不可能出现的,只有成人集中于交际的情况下才可能出现。这一点非常重要,它是形成下一个监控假释的基础。

### 3. 监控假释(the monitor hypothesis)。

监控假释阐述有关在掌握外语过程中有意识和无意识之间的关系。它认为在成人第二语言运用中有意识学习的功能是极有限的。它只限于监控和修正语言。当学用第二语言说话时,话是由习得体系启动的,而自觉学习仅在以后才起作用,即学生可能在说和写之前或之后才利用监控去进行自我纠正。下图表示成人第二语言运用的监控模式:

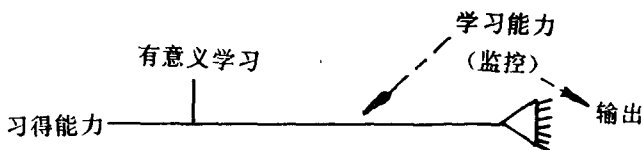


图 2-3 第二语言的监控模式

以上也可说明:学生表达的流利性来自在自然交际情景中无意识地掌握语言,即习得语言。学生的第二语言的形式知识(formal knowledge),即学生在教室里和课本里有意识地学到的规则,是与流利性无关的。它们只有检查和纠正习得体系的

输出的功能,使语言更臻完整。总之,学习只有监控作用,在学习中运用监控也是非常有限的。

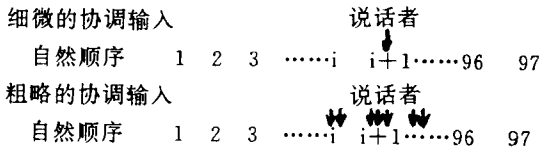
有效地使用监控假释有三个要求:即①表达者须有足够的时间;②表达必须考虑语言的正确性或集中注意力于语言形式上;③表达者必须知道规则。但是时时想着规则,说每句话都要用语法来核对,这样过度地使用规则,反而会产生犹豫,导致语速跟不上,甚至一个词也说不出。

#### 4. 输入假释(the input hypothesis)。

输入假释是指用稍为超过学生习得能力现有水平的理解输入习得语言。这个假释最重要,因为它回答一个理论上实践上都很重要的问题:学生怎样习得语言?输入假释认为阅读理解,特别是听的理解在语言习得中是最重要的,流利地说或写的能力会随之产生。可理解输入的习得语言的注意力应集中在信息上,而不是集中在语言形式上。习得者在听话时能理解信息,输入超过一点他们的语言能力时,习得就实现了。具体地说,学生处于语言习得的第一阶段, $i$ 阶段。如果他们能理解某些包含 $i$ 阶段的下一个阶段的结构,就能帮助学生进入下一个阶段, $i+1$ 阶段和学会下一个阶段的结构。学生之所以能进入 $i+1$ 阶段和学会下一阶段的结构,就是靠情景上下文和语言信息(extralinguistic information)。信息“教”给学生语法,不是学生先学会语法后再用自然法来理解。先理解有助于习得。因此,输入假释即无意识地习得语言。假如教师在课堂教学中经常使用简化了的语言,并用第二语言建立超语言上下文的交际情景,伴以手势、实物、图片等视觉直观教具,重复出现关键词,用意思去帮助学生听懂话语,习得语言,不是催促学生说话,而是让学生练习听力理解和阅读有趣的读物,那么习得自然而然就会产生。一个习得者能理解 $i+1$ 语言,就能从 $i$ 阶段移到 $i+1$ 阶段。足够的理

解输入经常无意识地包含  $i+1$  在内。作者把这称为‘网’(net)。因为当某人用语言和你谈话时,你还未完全习得,而你却理解了所说的内容,则说话者宛如在你现有的水平  $i$  范围内撒下了结构的网。

输入有两种:细微的协调输入(finely turned input)和粗略的协调输入(roughly-turned input)。前者是指每次针对一个结构,后者即是指“网”。下表可说明两者的区别。



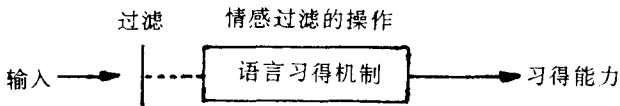
课堂语法练习属于细微的协调输入。教师的谈话则更像粗略的协调输入。粗略的协调输入更有价值。它提供  $i+1$  的习得输入并经常能引起兴趣。

综上所述,输入假释的要点有以下几点:

- (1) 输入假释所涉及的是习得,不是学习;
- (2) 语言学习是通过理解稍为超过他们现有能力水平的语言习得的。这是借助上下文的帮助实现的;
- (3) 流利的说是逐步产生的,不是直接教出来的;
- (4) 当教养人员(母亲、父亲、其他人)给习得者谈话时,习得者理解信息,输入自动地包含“ $i+1$ ”,习得者准备去习得语法结构。

#### 5. 情感过滤假释(the affective filter hypothesis)。

情感过滤是指有关语言习得成功的态度变量。研究文献确证情感变量与第二语言的学习成绩有联系。良好的自我想象会使第二语言习得更好。最好的语言习得情景能降低焦虑水平。更新更成功的方法是鼓励低障碍效应的方法。给学生提供一个轻松的课堂环境是自然法压倒一切的出发点。情感过滤的操作过程如下图：



情感过滤影响语言习得的输入。带着满意态度的习得者的情感过滤障碍低。鼓励低障碍的课堂教学能促进学生的低焦虑和使他们解除防卫的状态。低焦虑的方法有以下四种：①不要求过早进行言语表达；②由学生独立决定个人什么时候开始说话；③不直接纠正语言形式上的错误；④要求学生输入感兴趣，使课堂变得轻松愉快。

#### 四、自然法的优缺点

自然法的优点是：①强调足够量的理解性输入；②培养口头交际能力；③主张在此时此地情景中交际；④注意力集中在交流信息上；⑤理解是表达的基础；⑥强调低情感障碍。缺点是：①习得知识不能转化为学习知识，两者无相互作用说法不妥，两者是相辅相成的；②学习对获得流利的交际能力的作用是极有限的说法太绝对化；③过低估计语法的举一反三作用；④习得过程需要较长时间。

上面简单介绍和评析了外语教学法三大类的主要流派。第



一类:理性——规则类的语法翻译法、自觉比较法和认知符号法;第二类:经验——习惯类的直接法、听说法、功能法;第三类:习惯——认知类的自觉实践法等。其他属情感——相互交往类的有:①沉默法(the silent way);②咨询法(counseling-learning);③全身反应法(the total physical response);④暗示法(suggestopedia);⑤自然法(natural approach);⑥折衷法(eclectic approach);⑦综合法(synthetic approach)等。

各个外语教学流派都是反映不同历史时期社会和学生需要的产物。一方面,各流派都具有自己的个性特色。它们各自具有的基本特点从局部和表面上看都是从某角度强调了某一个侧面,既呈现了它们的特色,又形成了它们的片面性。但从整体、实质上看在各种不同角度、侧重面上都具有相对的科学性和真理性,从而逐步补充丰富和完善了外语教学法体系。另一方面各流派都有共性,优化各流派的主要共同规律有:

(1)在处理掌握语言知识和培养交际能力之间的关系时以培养交际能力为主,掌握语言知识为辅。

(2)在处理言语知识和听、说、读、写能力之间的关系时,多数强调在口语基础上培养书面语能力,全面发展口笔头交际能力。

(3)在处理外语与母语之间的关系时,强调用外语教学,但不完全排斥母语。

(4)在处理情景与语言知识之间关系时,强调在情景中传授和综合运用语言知识。

(5)在处理字母—单词—句子—语篇之间的分析性与综合性关系时,强调以综合性为主,分析性为辅。

(6)在处理教师与学生之间的关系时,从过去强调教师的教,逐步强调学生的学。

优化外语教学法流派共同规律,兼收并蓄各家之长的最根本的目的是要通过自己的教学实验研究,创造出符合我国国情的外语教学法体系。根据我们亲身组织和参与的从50年代末60年代初开始探索,于90年代逐步总结出的外语教学法体系:情景、结构、规则、功能(交际)法较为适合我国国情。这些实验主要是50年代末60年代初编写的上海外语教学新大纲和教材的实验,1974—1978年的小学外语教改实验,1978—1984年在华东师大二附中的实验,1986—1995年在闸北三小与青云中学还在进行之中的九年制义务教育大面积提高英语教学质量的实验等。

## 第三章 外语教育的语言本质观

外语教育的语言观实质上就是语言的社会功能的本质观。对语言社会功能的本质的不同认识就会形成完全不同的外语教育观。如果把语言看作是交际工具,就会把培养交际能力、教学过程交际化作为外语教育的指导思想。如果把语言仅仅看作是语言知识体系,就会把掌握语言规则体系作为外语教育研究的方向。因此,对语言本质特征认识的语言观是决定正确、科学的外语教育观的指导思想、理论、原理、原则和方法等的根本出发点之一。因此,我们要从社会语言学、心理语言学、人类语言学等各个方面来论证语言的社会功能的本质特征对外语教育的影响。

### 第一节 语言的交际性

#### 一、语言是重要的交际工具

语言是人与人之间交际的工具。语言是人类最重要的交际工具。语言的交际性是语言最本质的功能。语言首先是重要的交际工具,是认识语言本质的核心环节。语言是随着人类交际的需要而产生、发展和继续存在的。如果语言一旦失去其交际工具的本质职能,就会消亡,不复存在。

人类的社会生活是多色彩、多层次、多维的。人类为了适应改造社会和协调社会生活的需要,就需使用很多有效的交际工具,但最常用、最有效的和最重要的工具是语言。

人类语言交际过程,是说话者(作者)和听者(读者)双向交流思想的过程。说话者或作者用语言表达思想,听者或读者通过语言吸收、理解对方所表达的思想,然后听者或读者变换其他地位成为说话者和作者,用语言表达思想,理解对方所表达的思想。交流的思想是人们运用语言进行交际活动的基本内容,是人类区别于动物的根本标志。交流思想过程的主要特点首先是双向性的;二是双方有意愿、有思想内容进行交流;三是双方通过创造性地运用语言理解和表达思想内容;四是双方由于社会地位和交流场合的不同,运用语言时存在着社会变异(social variation)和风格的变异(stylistic variation)。换句话说,运用语言交际时要适应自己的身份和一定的场合。由于对象不同以及场合不同,运用语言的特点也不同。

## 二、语言的交际性对外语教育的启示

语言的交际性之用于外语教育,涉及到外语教学的指导思想、教学的目的、目标、教学内容、教学原则、教学过程等最根本性问题以及有关教学方法、考试方法等许多重要问题。

1. 外语教学的目的是培养学生为交际掌握运用外语的能力。

语言是重要的交际工具,外语作为语言是重要的国际交际工具。中学外语教学的目的之一不只是掌握基本的语言知识,形成自动化的习惯,更重要的是培养学生为交际运用外语的能力。掌握为交际运用外语的能力是衡量学生学习效果的唯一标准。

2. 为交际运用外语的能力是编写教材的指导思想。

教材的编写、教学内容的安排首先要考虑为交际运用外语的总出发点。选择那些日常生活中常用的话题和话语以利于进行言语交际活动。

### 3. 贯彻交际性原则。

为了培养学生掌握运用外语的目的,外语教学过程中要贯彻交际性原则,实现教学过程交际化。外语教学过程中要尽量运用外语教外语,使学生在运用外语的过程中加速掌握外语。

### 4. 加强交际性的操练。

外语教学方法除了一些机械性的操练和交际性的操练外,更重要的要加强交际性的操练,加速完成目标。

### 5. 为交际运用外语是考试的重要目标之一。

考试是根指挥棒。无论是制定考试目标、命题内容和题型都要着重考核学生为交际运用外语的能力。

## 第二节 语言的有声性

### 一、语言是有声的

语音是语言的物质外壳,是语言的物质材料。人们之所以能感受和运用语言,是在于有了由口腔发出的语音作为物质外壳,使语言成为物质的、现实的、听得到、说得出、看得见和写得出的言语。语言的词和句无不都是用语音来体现的。没有语音,语言的词和句就不复存在。语音是语言的本质属性。斯大林在《马克思主义和语言学问题》中说:“有声语言在人类历史上是帮助人们脱离动物界、发展自己的思维、组织社会生产、同自然力量作胜利的斗争并取得我们今天的进步的力量之一。”

语言的产生就是有声语言。有声语言,即口语,是第一性的。

文字,即记录语音,尽管打破了语言交际时空的限制,使人类的经验能得到不断的积累和发展,在社会生活中起着极为重要的作用,但文字是第二性的,是在口语基础上产生的,是口语的记录。它在交际活动中的重要性不如口语。一个社会可以没有文字,但不能没有口语。没有口语的社会就不能存在。口语产生已有几十万年的历史,记录口语的文字却只有几千年的历史。今天世界上人们运用没有文字的口语远比使用有文字的语言多得多。文字产生以后,随着口语的演变和发展而演变和发展。文字始终从属于口语,是一种辅助的交际工具。有声口语是语言的本质特征之一。马克思在《德意志意识形态》中指出:“意识(精神)注定要受物质的‘纠缠’。物质在这里(在有关意识的关系上)表现为震动着的空气、声音,简言之,就是语言。”

语音是交际活动中最简易、方便和最基本的物质媒介,是思想内容的物质载体。它不受光源和物体的阻隔。有声语言即口语的最基本特点有以下几点:

### 1. 表层结构是音波。

声带振动产生口语的音波。音波有波长、振幅、频率。振动时间的长短决定音的长短。振幅大小决定声音的轻重。频率的多少决定声音的高低。音质决定英语字母a有[eɪ]、[æ]和[ɔ]等发音的不同。音高、音重、音长和音质是语言音波的四个重要因素。

### 2. 受时空限制,要求即席反应。

用口语交流思想声音停留短暂,声音一出即逝,交际双方需要边听说边处理声音,要求即席反应。心理学证明:短时记忆的音量是±7。为了防止遗忘,使交际活动能顺利延续,就要求及时、快速处理语音和作出反应。

### 3. 结构简单,常用省略式。

在用有声语言进行交际时,交际双方所用语言结构简单,常用省略式、简短式的语言。

#### 4. 听觉、动觉、视觉协同作用。

人们运用有声语言进行交际活动时不仅利用听觉听话,动觉说话,而且还利用视觉观察对方的脸部表情、姿势、动作等非语言手段。所谓察颜观色,说明非语言手段是交际的重要辅助工具。口语交际活动伴随着表情、身势等动作能补充语言的不足,加强表情达意。

## 二、语言的有声性对外语教育的启示

### 1. 培养有声的口语能力是外语教学的重要目的之一。

语言的本质特征之一是有声语言。有声语言观用于外语教育,涉及到外语教育要培养什么样的交际形式、教学原则和方法等重要问题。外语教学的目的是培养有声语言、口语,还是文字、书面语。听说、口语和读写、书面语是语言作为重要的交际的两种形式。语言的有声性的本质特征决定外语教学目的不能只培养文字、书面语言,而忽视更重要的有声语言、口语,要注意听、说、读、写四个方面全面发展。

### 2. 培养口语能力要选用口语教材。

要培养运用有声语言、口语的能力,就应选用口语的教材。用阅读教材培养口语能力不仅在语体、语言结构上,而且在语言所表述的内容上都是不利的。当然,培养阅读能力,也应选用阅读教材。用口语教材培养阅读能力也是不利的。

### 3. 在口语基础上掌握书面语能力。

口语第一性、书面语第二性的特点决定外语教学的一个重要原则:要在口语基础上培养读写能力。学生首先掌握语言的声音,在掌握声音的基础上再学文字。学习外语要认词读句,就要

先知道词和句的读音。不掌握词和句的读音,就难以掌握认词读句的能力。语言是声音和意义结合的统一体。语音与语义的结合是语言的本质特征。外语教学首先要掌握语言音和义的结合,即口语,并在口语基础上掌握书面语能力,这是外语教学的重要原则之一。

### 第三节 语言的约定俗成性

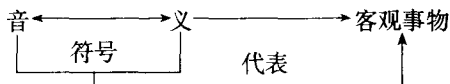
#### 一、语言是约定俗成的

语言是一种符号系统(semiotic system)。人们不是用实在的事物,而是用代表事物的符号进行交际活动的。词就是一种符号,人们听到或看到词,就能意识到意义的存在和它所代表的事物。任何符号与它表示的意义的联系都带有任意性。所以语言是一种音和义任意联系的符号系统。语言符号所表示的意义常带有一定的偶然性。用一种符号来代表事物而不用其他符号来代表,主要取决于人们的主观意志、时空因素和社会生活习惯。

语言、词、符号有形式和意义两个方面。语言和词作为一种符号是声音和意义结合的统一体。声音是语言符号的物质形式,意义是符号所代表的事物。形式和意义所代表的事物,两者没有必然和本质的联系。它们的结合完全是任意的,是由社会约定俗成的。约定俗成性是语言的本质特征之一。正如恩格斯在《自然辩证法》中所说:“正和负,也可以反过来……北和南也一样。如果把这颠倒过来,并且把其余的名称相应地加以改变,那末一切仍然是正确的。这样,我们就可以称西为东,称东为西。太阳从西边出来,行星从东向西旋转等等,这只是名称上的变更而已。”语言被社会约定俗成并赋以一定的价值后才能成为交际工具。



语言符号经社会集团公认和使用,就成了社会约定俗成的社会准则。社会各成员就必须遵循这个社会准则。谁违背这个准则,语言就会失去其交际工具的职能,就难以运用语言来进行交际活动。语言所代表的意义和事物的约定俗成性可以用下图来表示:



上图可以说明:

1. 音和义之间的联系是任意的,是由社会约定俗成的。例如,汉语中的“书”,英语是 book,俄语是 книга,三者发音都不同,但却表述同一个“书”的意义和概念。音和义没有必然的联系,音和义的结合组成符号。

2. 符号与事物之间的联系也是任意反映的,两者之间要通过意义作为中介才能建立联系。

3. 无数的事物不可能都用符号表示,事物只有概括成类,才能赋予符号作标志。概括是心理活动的结果,其结果就是意义。意义是对事物概括的反映。

4. 意义是由社会约定俗成的,是文化的反映。人类社会文化有其共同性,反映的意义也有共同的特点。人类各种语言都能表达东、南、西、北、东南、东北、西北、西南的意义。但人类社会文化也有其个性特点,社会集团约定俗成性的语义也因文化不同而有所不同。例如,汉语的东南,英语是 southeast(南东);汉语的东西,英语是 westeast(西东);汉语的东北,英语是 northeast(北东);汉语西南,英语是 southwest(南西);汉语的西北,英语是 northwest(北西)。

5. 线条性是语言符号的特点。语言符号是以线条性形成一

个个依次出现构成的语言链。语言符号能依次进行逐个组合,组成不同的语言结构,这种语言结构有其内在的规律性。符号与符号之间是按其内在规律性的联系进行组合的。这样使语言具有条件和可理解的性质。

6. 语言经社会集团公认和使用,就成为一种社会准则。任何社会成员使用语言时都要遵守这种社会准则,也就是平常所说的使用规则。任何人只能接受,不能变动,不能借口语言的任意性而随意改变音和义之间的社会约定俗成的联系。

## 二、语言的约定俗成性对外语教育的启示

1. 学习外语应遵循所学外语国家和社会民族的约定俗成的准则。

语言的符号与事物的联系是任意的,约定俗成的,是没有道理可讲的,是不能问“为什么”的。汉语中的叔叔、伯伯、舅舅、姨夫和婶婶、阿姨、舅母、伯母,在英语中者则用 uncle 和 aunt 两个词来表示;汉语的二楼,英语却是一楼 first floor;英语中动词第三人称单数加-s,汉语则没有。汉语和英语都各有自身的语言形式、结构和内在规律性的联系。这些都是各个社会约定俗成的准则,必须遵循,不要也不能问为什么英语动词第三人称要加s的问题。

2. 意义是外语教学的中心环节。

既然语言的音和事物是通过意义作为中介才能建立直接联系,没有意义,就不存在语音对事物的反映,则声音仅仅是声音,事物只是事物,音和事物会毫无联系。可见意义在声音与事物的联系中处于中心环节。语言这个符号之所以能与事物建立直接联系,也由于是意义这个中心环节在起作用。语言失去意义就成为无意义的符号,就会失去交际工具的根本职能。外语教学过程

中,理解和掌握语言的意义就成了外语教学的中心环节。

3. 语言的意义体现在社会情景上下文中。

语言的意义体现在社会情景的上下文中,因此理解和掌握语言的意义要结合情景上下文和场合才能被理解和掌握。脱离了上下文的情景并孤立地记单词的方法是难以掌握外语的。

4. 学习外语首先要掌握音和意义的联系。

语言有音、形、义三个方面。语言是音和意义的结合的统一体。音和意义的联系是语言本质特征之一。外语教学首先要掌握音和义的联系,使外语与客观事物建立直接的联系。特别是入门阶段,字母、单词、句子、话语教学都首先应掌握音和义的联系,在这个基础上再学习掌握形的联系,使音、形、义三者紧密结合。

## 第四节 语言的信息载体性

### 一、语言是信息的载体

1948年申农(C. Shannon)和威弗(Weaver)创立了信息论的理论。根据信息论的观点,语言是一种传递信息的媒介。信息可以通过语言作媒介,也可通过其他图像和符号作媒介。在这个意义上说,语言本身是信息的载体,信息不能离开载体而独立存在。

当今的社会是一个信息社会。在社会交流信息活动中,信息具有一定的意义。信息本身就是意义的载体。信息是由语言形式符号和语义两者组成的统一体。在这个意义上说,语言本身就是信息。

从信息论的角度来看,交流信息是说话者或作者积极主动

的编码和听者或读者积极主动地译码进行传递信息的交际活动。这种传递信息的交际活动过程可用下图表示：

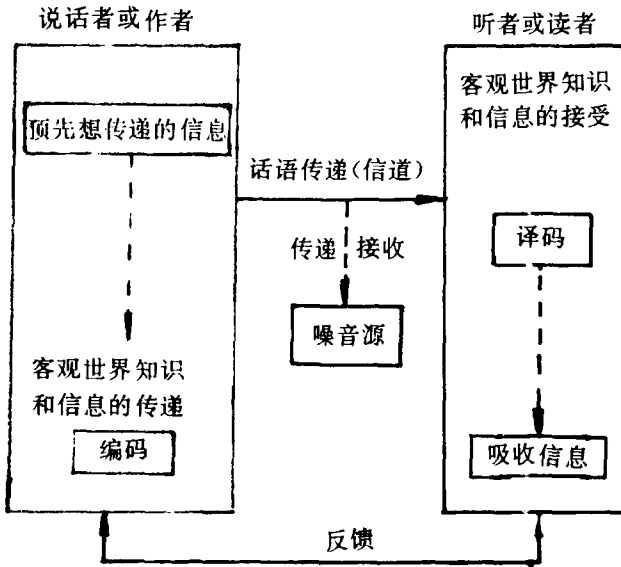
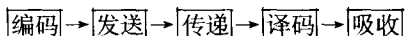


图 3-1 说话者或作者和听者或读者传递信息的处理过程

由图可知,信息交流的过程是说话者或作者编码和听者或读者译码传递信息的处理过程。说话者或作者预先在大脑中有信息需要传递,这种信息是客观世界知识在头脑中的反映,然后通过大脑中枢神经系统利用语言进行编码组织信息,传递客观世界的知识和信息。这种信息主要通过话语形式的媒介作用进行传递。听者或读者通过耳听、眼看话语进行译码,理解客观世界的知识和信息,并通过大脑中枢神经系统活动吸收信息并作出反映,说话者或作者获得反馈。如果交际双方都有信息交流,

则这个双方相互交流的过程可继续延伸,甲乙双方经常交换发送信息和接收信息的位置,直至信息交流完毕为止。这个传递信息的处理过程可以归纳成五个阶段:



衡量信息的多少和信息传递的效果主要依据交流信息本身的价值是有用信息还是无用信息,是主要信息还是次要信息。词语本身不完全是信息,信息是词语所载的意义或内容。词语的多少不是衡量信息量多少和传递信息效果的主要标准。在双方交流信息中有完全不知道的新信息、有用信息,也有已经知道的信息、无用信息。从交流信息的角度来看,凡双方交流的信息都是已知信息,其信息量是零;凡双方交流的信息都是不知道的信息,则其信息量最大。因此,废话连篇、毫无新意、新内容的信息,信息量低,而词语精练却有丰富的新内容,则信息量高。但一般来说,不讲废话,词语长短与信息量的多少是成正比的。人们交流信息时,有些内容或信息只有一方知道并需要传递,另一方不知道并需要吸收,这就是信息差距,或称信息沟。双方交流信息只有在存在着信息差距,一方想知道信息、另一方愿传递给他人的情况下,交流信息才能实现。

## 二、语言的信息载体性对外语教学的启示

### 1. 外语教学是一个积极主动交流信息的过程。

用听、说、读、写的方式传递信息是一种积极主动的创造性言语交际活动。语言是传递信息的媒体和工具。双方传递信息时要有信息差距。外语教学的过程应成为一个积极主动的交流信息的过程。在运用外语进行听、说、读、写言语交流信息时,交

际双方也应有信息差距。一方想知道一些新内容、新信息,另一方将这些东西告诉他,否则,课堂里的听、说、读、写交流活动则不成其为交流信息的活动,而是无意义内容的机械操练活动。机械操练活动不是外语教学的目的,它只是掌握为交际运用外语能力的低层次的手段。掌握为交际运用外语的能力只有通过积极主动的创造性的听、说、读、写交流信息活动才能达到。

## 2. 外语教学要与文化教学相结合。

在信息社会里,政治、经济、科学技术、文化教育都是一种信息。语言是信息的载体,也是文化的载体。语言是文化产生与发展的基础。语言是传递和交流文化的重要工具。民族的文化遗产也是通过语言这个载体达到世代相传的目的的。学习所学语言国家的文化本身就是外语教学的目的之一。学习外语和外语交际活动要依据所学语言国家的文化习惯恰当地表达思想。因此,学习外语要与所学语言国家的文化结合起来。

## 第五节 语言的思维工具性

### 一、语言是思维的工具

一切名词都是现实世界客观事物的反映和标志。思想是人们对现实世界客观事物的认识。现实客观世界存在着铅笔,它被人所感觉,并通过感觉器官传入大脑,被概括成铅笔的表象,表象和感觉普遍化的结果,在思想中就出现了铅笔的形象和概念。概念、判断、推理等是思维的形式,思维就是通过大脑用概念、判断、推理等思维形式进行分析综合、比较、抽象概括认识客观事物的动脑筋的过程。思维是对客观世界间接的和概括的反应。语言是思维的直接现实。

语言是一种特殊的社会现象,它随着社会的产生发展而产生发展。语言标志客观事物。由于各民族、社会集团的历史、生活经验、风俗习惯、地理环境、文化教育等不同,而采用不同的语言标志客观事物。现代汉语中的“飞机”,就是社会发展的产物。英语则借用希腊语 αερο(空气、空中)、πλευρος(漫游)拼成 aeroplane,美国则改为简单的 airplane,英语又简化为 plane,俄语用 самолет 它是由 сам(自己)和 лет(飞行)组合的。日语则用航空机。各国语言使用“飞机”这个词时,还有性别上的不同用法。俄语 самолет 是阳性名词,英语 plane 和汉语“飞机”虽无明显的性别之分,却都分别用 it(它)来代替,而不用 he 或 she(他或她)来代替。又例如,中国人与英国人对同一条光谱的切分也不同,汉语中有绿、青、蓝之分,而英语中只有 green(绿)和 blue(蓝)之别。

人类在相互交流思想活动时是借助语言进行的。语言是交际和交流思想的工具。人类的思维活动也是借助语言构成的概念、判断、推理等思维形式来进行的。语言构成思维的形式,思维成了语言的内容。在这个意义上来说,语言是思想的直接现实,语言是思维的工具。

语言是思维的工具,也是认识客观世界事物成果的仓库,语言能积累祖辈思维的知识经验的成果。人类在认识客观世界事物过程中形成感觉、知觉、表象和概念。概念是思维的成果,是借助词语固定下来的。语言是思维成果和概念的直接现实。没有语言,概念就无所依存。

由于语言集中了祖辈的认识成果,人类才有可能借助语言进行思维活动和在祖辈积累知识经验的基础上进行认识新事物和产生新想法的创造性思维活动,甚至可以认识人的感官不能直接感觉到的事物。人类借助语言进行创造性的思维活动就给

人类认识客观世界提供了无限的可能性。语言是思维产生和实现的有效媒介和工具,思维活动离不开语言。

## 二、语言的思维工具性对外语教育的启示

### 1. 培养用外语理解和表达思想的能力。

语言是思维活动的媒介和工具。思维活动是在语言基础上进行的,思维离不开语言。外语教学也要养成使用外语进行思维和交流思想活动的的能力,换句话说,要养成用外语进行理解和表达思想的能力。如果外语教学过程中不能养成使用外语理解和表达思想的能力,就难以掌握地道的外语和外语的精神实质。这样,在用外语表达思想时,就会在头脑中用母语把思想描绘好,然后再译成外语,表达思想。在听外语时,就会先在头脑中把外语译成母语,才能理解外语。如果外语教学始终离不开母语作为中介,学习外语就学不纯真,学不地道,就培养不出用外语理解和表达思想的能力。

### 2. 尽量用外语进行外语教学。

语言是思维的工具,思维活动离不开语言,而思维活动总是在语言基础上,不是在母语基础上,就是在外语基础上进行的。用母语进行思维,培养不出用外语理解和表达思想的能力。外语教学只有尽量用外语进行思维,用外语进行外语教学,以增加外语的实践活动,才能加速培养出用外语理解和表达思想的能力。尽量用外语进行外语教学,适当利用母语就成了外语教学的一个重要原则。

## 第六节 语言的生成性

### 一、语言是一套生成的系统



转换生成语法(transformation—generative grammar, 简称 TG)为美国语言学家乔姆斯基(A. N. Chomsky)首创。转换生成语法理论主要研究和回答下列问题,即说话人怎么会说出并理解新的句子的,句子是怎么生成出来的。他在 1957 年写的《语法结构》(Syntactic Structures)标志着转换生成语法的诞生。他在 1965 年写的《语法理论要略》(Aspects of the Theory of Syntax)被称作标准理论(Standard Theory, 简称 ST)。它是转换生成语法规则系统的主要依据。乔姆斯基把 1977 年写的

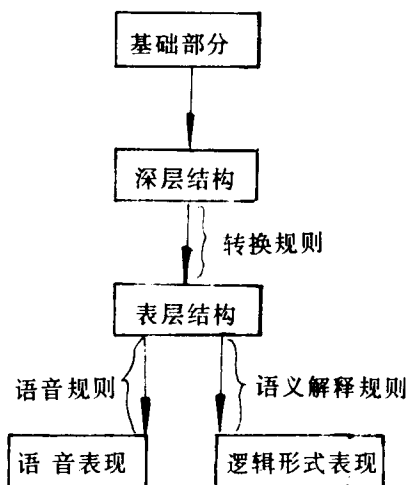


图 3-2 修正的扩展的标准理论框架图

《关于形式和解释的论文集》(Essays on Form and Interpretation)称作修正的扩展的标准理论(Revised Extended Standard Theory, 简称 REST)并把它作为修正转换生成语法的基础。

转换生成语法由语法(syntax),语义和语音三部分组成。语法规则系统主要包括两部分:基础规则(base-rule)和转换规则(transformation rule),语义规则和语音规则都是解释性的规则(interpretative rule)。见图 3-2:

基础部分的规则生成深层结构,基础部分的基本规则是重写规则(rewriting rule)。它的格式是: $A \rightarrow Z/X \rightarrow Y$

这条规则格式的意思是 A 可以改写成出现在 X-Y 语境里的 Z。A、Z、X、Y 都是范畴符号。例如,句子“The student reads the book.”的重写规则树形图如下:

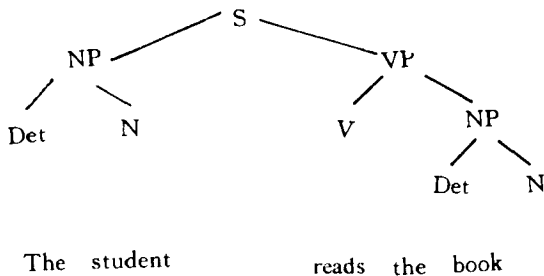


图 3-3 重写规则树形图

图中 S(句子)、NP(名词短语)、VP(动词短语)、N(名词)、V(动词)都是范畴符号。the, student, read, book 是词汇成分, reads 中的 s 是语法成分。词汇成分和语法成分组成语符列(string)。

基础部分生成的短语标记,是句子的深层结构。深层结构的短语标记通过不同的转换可以得出不同的表层结构,即人们说出和写出的句子。转换规则有省略: $a+b \rightarrow b$ ,添加  $a+b \rightarrow a+b+c$ ,换位  $a+b+c \rightarrow c+a+b$ ,以及替换  $a+b \rightarrow a+c$  等。

例如,替换

There is a book on the chair. .....→

a + b

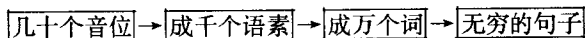
There is a book in the desk.

a + c

语义规则对表层结构、句子作出语义解释,即把句子结构进行描写,由此得出逻辑形式表现。

语音规则对表层结构、句子作出语音解释。语音的底层表现形式只有通过语音规则才能得出表层的语音表现。

语音的生成性表现在语音有很多词和灵活的造句规则,可以创造出无限的句子来。如下图:



几十个音位可以组成几千个语素、几十万个词和无穷的句子。换句话说,无穷的句子所用的语言材料不过是几十个音位和几千个语素。千万个新的句子实际上是现成的语言材料按照造句规则的重新组合。按照排列组合的可能性计算,英语有 48 个音位,假定组成语素的长度是 4 个音位,那么可以组合成: $48^4 + 48^3 + 48^2 + 48 = 5421360$  个语素。这些语素组合是原来音位的 112945 倍。语素构成词的可能性还要大得多。

最短的句子只需用一个词,最长的句子可以长到无止境。在英语中,write(写)一个词可以组成一个句子,表达一个完整的信息。说话通常是把几个词组合成一句话。这种句子的长度在理论上是无限的。例如:

Write.

John writes.

John always writes.

John always writes a letter.

John always writes a long letter.

John always writes a very long letter.

John always writes a very long letter to his brother.

John always writes a very long letter to his brother who is in London.

John always writes a very long letter to his brother who is now working as a teacher(in a middle school which···)

## 二、语言的生成性对外语教育的启示

### 1. 外语教学要培养学生创造性地运用外语的能力。

语言是一个生成系统。有限的语言材料可以创造性地生成无限的句子来。人们说话和写作就是创造无限的句子的过程。外语教学不仅要进行模仿记忆外语语言材料,更重要的还应培养学生创造性运用有限的外语材料理解和表达思想的能力。

### 2. 外语教学要认知并灵活运用语言规则。

外语教学要认知并灵活地运用语言规则是认知法根据转换生成语法理论找出的一个重要的外语教学原则。学习外语不是机械模仿操练形成自动化习惯的过程,而是一个创造性地灵活运用外语的学习过程。外语教学不能停留在机械模仿句型操练的阶段,而要在句型操练积累语言材料的基础上,归纳认知语言的生成规则,并能在新的情景中进行举一反三地灵活运用规则,创造性地运用外语进行交际活动。

## 第七节 语言的情感性

## 一、语言是表达情感的工具

语言是表情达意的。人们在发出分音节的有声语言时,常伴随着手势、眼神、脸部等表情和身体动作等以加强表达感情的作用。人们在用语言进行交际活动时,不可能没有表情或动作,不可能没有丝毫情感。可以说,语言交际活动是处于表情、动作等非语言工具的范围之中。所有这些表情动作目的都是为了加强有声语言和加深表达情感的印象。人们用语言表情达意过程中,表情和动作等非语言手段在加强情感因素方面起着极为重要的作用。有人统计,在两个人的交谈中 35%的信息是由语言工具传递的,65%的信息是由非语言交际方式传递的,可见非语言交际方式在表情达意的交际活动中的重要性。

· 贝克(K. W. Beck,1977)把非语言交际方式分成三种类型:无声的动态、无声的静态和有声而无固定语义的伴随语言(paralanguage)。

1. 无声的动态。最常见的用点头表示同意、肯定或加重语气和表示满意的情感。摇头、摆手常表示不同意、否定或不满意的情感。微笑表示欢迎、同意、赞许、满意或欣赏。人们可以用无声的全身、头部或手指、面部表情与动作表示喜、怒、哀、乐的各种情感。人们面部表情可以表达快乐、悲哀、恐惧、厌恶、愤怒、惊奇、兴趣、羞耻、蔑视、内疚等多种情感。

2. 无声的静态。人们的无声静态可以表达语义和情感。人站着一动不动,表述呆若木鸡的语义和惊奇、悲哀、骇怕、漠然等不同情感。人有各种不同的静态姿势,诸如靠着窗、门、桌椅,端端正正地、弯腰驼背地、七歪八倒地、僵直地、弯曲地、侧身、脸朝天、背向地躺着,盘腿、跷二郎腿、并排着腿、交叉着腿坐着等各种无声静态姿势都传达一定的语义和情感。

3. 伴随语言。伴随语言是一种有声音的,但是非语言的,诸如各种笑声、哼哼声、唉叹声、嗯嗯声、啊啊声、诺诺声。单就笑声就有哈哈大笑、傻笑、咯咯笑声、捂着嘴笑、皮笑肉不笑、苦笑、甜蜜的笑、微笑、讥笑、冷笑、假笑、阴险的狞笑、谄媚的笑等等。

语言能表达语义和情感。有声语言伴随的体态语言常是补充和加强有声语言的情感,强化语感的主要辅助手段。

## 二、语言的情感性对外语教学的启示

### 1. 外语教学过程中要用非语言方式加强表情达意。

表情、动作等非语言手段是加强情感因素的重要手段。外语教学过程中特别是角色表演和外语交际活动中也应运用非语言手段加强表情达意的作用和增强外语的感染力。

外语教学不仅要借助录音带以增强外语洋腔洋调影响,更要通过看幻灯、录像片和教师的表情动作以提高表情达意的效果。教师绘声绘色地用外语教外语,既能创造生动活泼的教学情景,又能增强外语的感染力。这是教师教学的艺术,是提高外语教学质量的不能缺少的重要因素。

### 2. 外语教学中要建立一个轻松愉快的环境。

既然外语是表情达意的工具,外语教学就应建立一个具有安全感和生动活泼的环境。这种安全的学习环境能使学生减少紧张和焦虑的程度,促进学生轻松地积极参与外语学习。心理学证明,轻松地学习能充分发挥学生学习的兴趣、积极性和潜能,从而增强记忆效果,加速掌握运用外语的能力。呆板、枯燥、乏味、紧张的学习,只能抑制思维的活动,降低学习效果。

## 第四章 中学外语积极学习

当今各国的语言学家、心理学家、教育家和外语教学法家愈来愈重视第二语言和外语学习的心理途径的研究。外语学习的心理途径与外语教育的语言观的研究是研究外语教育学的两个核心理论基础。

外语积极学习与传统的注入式外语教育思想的对立是积极主动与消极被动的对立。满堂灌的注入式扼杀了学生学习的积极性和主动性。外语积极学习就是相对地改革注入式的传统陈腐的教育观,主张在教师的指导下充分调动学生学习的积极性和主动性,鼓励学生积极参与外语学习活动,从而提高教学效率。

### 第一节 外语学习的基本理论

#### 一、什么叫学习

我国古代对学习有很好的论述。《论语》说:“学而时习之。”学和习是两个既有联系、又有不同的概念。学是获得知识、技巧和能力;习是复习、练习、巩固掌握知识、技巧和能力。《中庸》把学习分成五个步骤:学、问、思、辨、行。

近代学习是心理学的一个术语。它有广义和狭义之分。广

义的学习是指人和动物在生活过程中获得个体经验的过程,是动物和人类生活中的普遍现象。如动物园里的象学会吹口琴、海狮和鲸鱼学会顶球、熊学会合掌拜谢等。人能大至获得科学知识,学会处世接物,小至学会走路、写字、游泳等,这些都是学习的结果。因此学习包括人的行走、言语、知识、技能、习惯、兴趣、态度和道德品质等学习。狭义的学习指的是学生在学校里的学习。它是一种有目的、有计划、有组织的学习活动,是以掌握人类所积累的经验为其任务的。因此,在学校教育情景中学习是指学生掌握知识、技能、能力、学会学习、学会思考和形成一定的思想情感、道德品质以及个性变化等的过程。

学习是有意识的,自觉的,但也有无意识的,不自觉的。它是有意识和无意识协调作用的过程。美国克拉申(S. D. Krashen)把不自觉地学会东西的过程叫做习得(acquisition)。他的语言监控说(monitor hypothesis)认为,儿童学习母语是潜意识、无意识的过程。他们首先使用的是在无意识中习得语言的语法规则。因此,克拉申认为,学习外语像儿童学习母语一样是潜意识的、无意识的过程,是在无意识中习得语言规则的。

学习是一个大概念,外延很宽,它包括有意识的学习和无意识的学习两个方面:

学习(learning)  $\left\{ \begin{array}{l} \text{有意识的学习(learning)} \\ \text{无意识的学习(acquisition)} \end{array} \right.$

学生学习外语的过程既是有意识的、自觉的,又是无意识的、不自觉的。两者相互联系、相互作用。有意识学习和无意识学习协调作用,学习才能达到最佳效果。当前外语教学完全忽视无意识学习的作用,于学习外语不利。

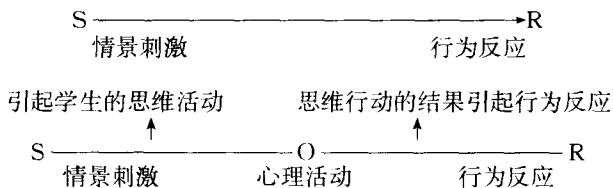


## 二、什么叫学习理论

学习的理论简称学习论，它研究学习过程中的心理活动规律。学习论阐明持久的行为变化是怎样产生的，并揭示学生学习知识、掌握技能、发展能力和形成共产主义世界观是依据什么机制来实现的。它是教育学和教学法的理论基础之一。

学习理论一般分为两大范畴：一是联想主义和行为主义；二是各种认知理论。两者对学习活动的要素论述有着重大区别。联想行为主义主张两要素说，认知学习理论则坚持三要素说。

两要素说是指情景刺激(S = stimulus)和反应(R = response)。情景刺激是能使一个人产生变化或作出反应的东西。反应是受情景刺激而引起的相应可观察的行为。三要素说在刺激反应中间增加了第三个要素。它是指学生学习的心理活动的认识过程(operation)。学生心理活动的认识过程包括分析、综合、比较、抽象和概括等过程。其中分析和综合又是它的基本过程。两要素和三要素之间的不同可用下图表示：

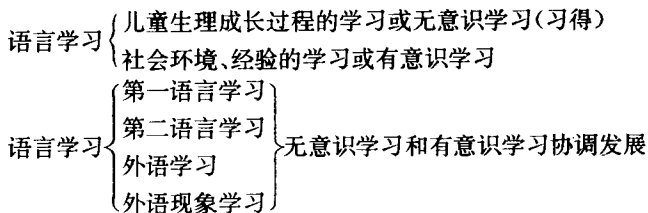


上图清楚地表明，联想—行为主义学习理论的两要素说认为动物和人的学习过程是相同的。它把人的学习过程看作和动物鸽子、白鼠的学习过程相同。两者都是通过情景反复刺激、

养成行为习惯反应的过程。认知学习论的三要素强调人的学习不同于动物的学习,人与动物学习的本质区别在于人的学习有主动积极的思维活动,这是动物学习所没有的。两种学习理论都有其合理性。两要素说是个机械学习的过程,是学习的最低层次。三要素说的思维活动是学习过程中的较高层次,是一个有意义的学习过程。人的学习活动是由低层次的机械学习和高层次的有意义学习相结合、以后者为主的过程。

### 三、语言学习论(theories of language learning)

语言学习是指人们从不懂语言到学会使用语言的过程。语言学习论是研究母语和外语或第二语言学习过程的心理活动规律。一些语言学家如:Brown、Jill 和 Peter de Villiers、Dulay 和 Burt、Bailey、Madden、Krashen 等研究证明,学习母语与学习外语的过程基本相同。首先,儿童学习母语和外语都是先掌握语言的声音、听说能力,然后再掌握书面语言、读写能力。其次,儿童和成人学习母语和外语的语言规则有一个自然的顺序,即先学习什么语言形式、规则和项目,后学会什么,存在着一个自然习得顺序(order of acquisition)。他们由此得出结论,第二语言或外语学习过程与幼儿学习母语过程一样,像学生的生理成长和成熟过程一样,是不自觉的自然学习过程,而不是通过环境作用的社会学习经验的学习和有组织的教学过程学得的。所以把儿童学习语言称作习得,把像第一语言习得过程一样的学习第二语言也称习得,有意识学习第二语言称作学习。其实,语言学习过程既有儿童生理成长过程的无意识学习,也有社会环境、经验、教学环境的有意识的学习;既有第一语言学习,也有第二语言、外语和各科语言学习。



诚然,学习外语与幼儿学习母语的过程有相同点,但学习母语与学习外语的过程并不是完全相同的。婴儿一边学母语,一边发展自己发音和思维器官的机能,了解周围环境中的各种事物。这是一个婴儿的生理逐步发展、观念逐步形成和语言能力逐渐同步发展的过程。婴儿学习母语有一个语言情景,能天天、随时随地听到母语,耳熟能详,所以每个正常儿童都能学会母语。但学习外语不同,学生已掌握了母语,养成了用母语表情达意的习惯定势。学生已有的母语习惯定势对学习外语既能起正迁移的积极作用,也能起负迁移的干扰消极作用。另外学生缺乏语言情景,生活在讲母语的海洋里,除了每周几节外语课之外很少甚至听不到外语。因此,学习外语要比学习母语困难得多,成功率很低。很多学习外语的学生不是半途而废,就是掌握不了一门外语。无怪乎美国、英国、苏联、日本以及其他国家几乎都在责怪外语教学的效果不佳。学生能学会把外语作为交际工具运用的真是为数不多。学习母语和学习外语的过程既有共性,又有特殊性。因此,学习外语时既要充分利用学习语言的共同规律,也要注意两者的特殊性,辩证地处理好学习外语的过程中的各种矛盾,其中包括母语正迁移的积极作用和负迁移的干扰作用。

#### 四、外语学习论(theories of learning foreign language)

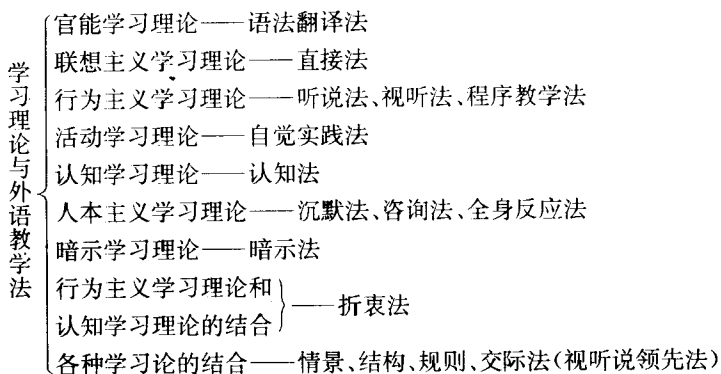
外语学习论是研究学生学习外语和学习外语过程心理活动

规律的科学。既然学习是学生的心理活动和智力活动,学习就必然受心理的影响。外语学习论阐明持久的外语学习行为变化是怎样产生的,并揭示学生学习知识技能训练、掌握听、说、读、写言语交际能力、发展能力和培养健康的思想情感的心理活动机制和规律。外语学习论是外语教学法的重要理论基础之一。外语教学的重要任务是研究学生掌握知识、技能、言语交际能力、发展智力和思想情感的教学方法规律。外语学习论则更进一步研究学生学习外语过程中的知觉、表象、注意、记忆、思维、想象和创造性思维的相互作用以及掌握知识、技能、言语交际能力、发展智力和思想情感的心理活动规律。

外语学习有五个主要因素:①社会环境;②学生的特征;③学习条件;④学习过程;⑤学习结果。五个因素相互紧密联系。学生学习外语受社会环境制约,学习条件需适应社会的需要,学生的特征和学习条件决定学习过程,学习过程是否符合学习外语的心理活动规律,直接影响着学习的效果。

我国外语教学已有几千年历史,但外语教学法作为一种科学方法的体系在国际上也只有 100 多年的历史。100 多年来外语教学法体系有几十种,就其主要流派也不下十多种。而外语教学法的发展史与学习理论的发展史相适应。各种外语教学法历来都深受不同的学习理论的影响,并凭借其理论观点来阐明各种外语教学法的指导思想、教学原理、教学目的要求、教学内容、教学原则、教学方法、教学过程和教学形式,从而建立自己的外语教学法体系。官能学习理论影响所及产生语法翻译法;联想行为主义学习理论分别成了直接法、视听法和听说法的理论基础;活动学习理论发展了自觉实践法;认知和人本主义学习理论又分别促使认知教学法和沉默法、咨询法、全身反应法、自然法和交际工程法的产生;行为主义和认知学习理论的结合又形成了

具有各种不同内涵的折衷法。我国外语教学界也在辩证唯物主义的认识论的指导下,兼收并蓄各种学习理论体系的长处以建立符合我国国情的外语教学法体系,诸如视听说领先法、功能交际法、结构—功能法等。见下图:



## 五、研究外语学习的两个心理途径

研究外语学习的过程有两个基本心理途径:一是理论实验研究途径,二是在教育或教学情景中的经验研究途径。

### 1. 外语学习的理论和实验研究途径。

20世纪前50年心理学家主要通过狗、白鼠、猫、鸽子等动物为对象进行实验。当前,国际上外语学习理论和实验研究工作一般来说有三种不同的派别:学习的环境论、学习的认知论和环境论与认知论相结合。

#### (1) 人的环境论观(environmentalist view of man)。

人的环境论起源于霍培(Hobbes)、洛克(Locke)、贝克莱(Berkely)和休谟(Hume)的英国哲学联想主义学派(British as-

sociationist school of philosophy)。环境论观的代表人物有巴甫洛夫的条件反射说、华生的行为主义、桑代克的联结主义、斯金纳的操作条件说。他们都是通过理论和动物实验的途径进行研究的。他们把人的主观思想或思维概念排斥在外。他们完全不顾学生个体内在思维活动过程是怎样进行的,完全忽视学生的个体的意向、思考和有意识的计划以及内在思维的过程。环境论的学习观较之学生在班级里的学习或复杂的外语学习要简要多。

斯金纳的操作条件说和他与霍兰(Holland)一起创造的教学机器对教学影响极大。50年代斯金纳在哈佛大学心理系工作时,认为低级的鸽子能成功地训练控制环境的技能,人类获得技能就更容易训练了。尽管他与霍兰的程序教学未能对第二语言 and 外语学习进行专门实验,但是程序教学的原则对第二语言 and 外语学习有着重要的影响。50年代后期,程序教学广泛地运用于外语教学。外语教学听说法也是以斯金纳的操作条件说为理论基础的。直到1959年乔姆斯基对斯金纳1957年的《语言行为》(Verbal behavior)发表了评论文章,才从根本上动摇了行为主义、操作条件说的理论基础。

## (2) 认知学习论。

早在乔姆斯基评论行为主义之前,格式塔心理学(Gestalt psychology)先是反对联想说,后是抨击行为主义理论。格式塔心理学强调内部机制原理,即格式塔,结构(configuration)和模式(pattern)。格式塔心理学强调人的感觉、认知、感觉运动技能、学习,甚至与社会联系的内部机制原理。格式塔忽视重复或实践的作用,不注重机械痕迹或桑代克的学习律和斯金纳的模式。格式塔心理学认为,人没有主观经验的概念,诸如顿悟或在活动和认知学习就不可能存在。认知学习心理强调意义学习。

所谓意义,就是理解,不是行为反应。奥苏贝尔(D. P. Ausubel)站在认知心理学的立场上强调意义学习,完全否定行为主义的操作条件观点。

### (3)环境论和认知论的结合。

新行为主义者吴伟士(R. S. Woodworth)、奥斯古德(C. E. Osgood)企图把环境论和认知论结合起来研究学生内在的心理活动,即看不见的隐念的中介反应:S—O—R。但是,他们的基本立场仍是行为主义的环境论。

美国心理学家布鲁纳(J. S. Bruner)和加涅(R. M. Gagne)对认知心理学采取不偏激的态度。他们认为,学习论中既会有行为主义刺激——反应的理论,也包括概念学习或原理学习的认知论原理。1977年加涅列举了五种不同的学习类型:①智力技能学习,概念和规则学习;②问题解决学习或认知技巧学习;③语言信息学习;④动觉技能学习;⑤态度学习。加涅在分析上述五种不同学习类型时,既用行为主义的环境论,也用认知论的原理。加涅认为,任何一种具体学习任务,诸如语言学习,事实上都包括了几种或所有的学习类型。

### 2. 教育情景中学习的实验研究途径。

心理学在教育或教学实践情景中探求学习的问题。这种研究范围很广,诸如中小学各科的学习,尤其是阅读或数学学习的研究;教育或动机有困难的学生的学习问题;个别学生要求纠正治疗(remedial treatment)的恢复和重新教育的问题;程序教学的理论与实践问题等。还有相当多的一些实践需要的特殊学习问题要求用教学实验调查途径进行研究,诸如学习的迁移、记忆、保持和遗忘,长期学习实践的范围和方法等。

一些评论家抱怨,在课堂学习理论与理论实验的学习之间相互脱节现象在发展,存在一个大的空隙。实际上外语学习的心

理途径要把学习的理论和实验研究与教育情景中的学习实验研究结合起来进行。

教育心理学中的学习心理学的资源来源于两个方面：一是学习的理论和实验研究；二是特殊学习问题的应用调查实验研究。

学习心理学的范畴是：①学习者和学习者之间的能力、个性、态度和动机的个性特点。其中包括学生的年龄、成熟程度对思维发展和学习的影响，能力和成绩的遗传与环境的影响，个人对学习任务的特殊态度以及家庭、社会对学生学习动机、态度的影响等。②学习的不同类型，其中包括概念和语言学习、技能学习以及情感和社会学习等。③学习过程，其中包括如何学习，学习的范围和时间，自觉、专心、控制学习的程度，机械记忆和意义记忆，自我定向和思维等问题。④学习的结果，其中主要包含测试和评价的策略等。

## 第二节 中学外语积极学习

### 一、外语积极学习理论的发展

积极学习是与传统的注入式完全对立的。注入式把学生看作是灌输知识的瓶罐，学生只是被动消极地接受知识。积极学习与注入式针锋相对，要求能充分调动学生学习的积极性，激励学生主动学习，培养起发现问题、分析问题、创造性地解决问题的能力。当前，在我国外语教育的实践中，以教师为中心、以讲解知识为主的现象仍占主导地位。这是我国外语教育质量不高的根本原因之一。改革传统的注入式贯彻积极学习理论已是当务之急。



积极学习作为一种教育思想源远流长。

孔子早在两千年前就倡导发挥学生学习积极性和主动性的启发教学。在《论语·述而》中写道：“不愤不启，不悱不发，举一隅不以三隅反，则不复也。”愤，指的是心求通而未得之意，即经过积极思考但未弄通的心态。这时需要启，即开发其意，启发、指导学生进行思考。悱是指口欲言而未能之貌，即准备用语言表达思想又表达不出的心态。这时需要发，即达其辞，启发、引导学生表达思想，达到举一隅以三隅反的程度。这就是说，教师要把学生引导到积极思维达到思维活跃的状态，再适当地指导学生思考，表达思想，达到举一反三、灵活运用知识的程度。

古希腊苏格拉底也早已提倡用提问和反驳来启发学生积极思考、分析和解决问题。文艺复兴时期以人为中心的人文主义教育思想在开展反封建及以神为中心的天主教会斗争中，反对中世纪经院主义死记硬背和体罚，强调发挥学生学习的积极性。意大利维多利诺主张教育目的应培养学生身心和谐发展，能积极参加社会生活和为国家服务的人，而不是咬文嚼字的腐儒；提倡要经常用游戏练习和参观的方法充分发挥学生学习的积极性。法国拉伯雷认为，没有经过理解的学问等于是灵魂的废物，要经常用观察、谈话、练习和公开辩论来调动学生学习的积极性。

18世纪法国教育家卢梭的自然教育主张遵循自然发展规律，让学生完全自由地进行活动，以自己所持的方法去看、去想、去感受一切事物，反对压抑学生个性、自由、严格的纪律和死记硬背，以充分发挥学生学习的积极性和主动性。

美国教育家杜威(J. Dewey)抨击传统教育思想像海绵一样吸收知识和像要钻进坚硬的岩石一般把教材钻进学生的脑子的注入式教学。他主张凡是儿童忙着做的事情，并且讨论做事过程中所发生的问题的地方，即使教学方式比较一般，儿童的问题都

是自己提出的,问题的数量是很多的,他们找出解决问题的方法是先进的、多种多样的,而且有独创性的。杜威也是学生积极学习的倡导者。但杜威过分强调以学生为中心,从而忽视科学知识的系统性。

皮亚杰的发展认识论认为,智力的本质是适应,而适应依赖于主体对客体所产生的动作,知识是主客体相互作用的产物。主体积极作用于客体,从而导致自身的认识和智力的发展。皮亚杰提倡主动学习,认为传统教育方法与新的教育方法的对立是被动性与主动性的对立。

美国布鲁纳(J. S. Bruner)倡导的发现法,要求学生用自己的大脑亲自获得知识。他认为教学不仅是让学生学习,还要让他们学会如何学习,学习不仅要掌握一门学科的基本原理,还要掌握学习的基本态度和方法。由此,他主张要求学生亲自参与知识获得的过程,去发现知识的结构和规律,以调动学生思维的积极性。

德国根舍因提倡范例教学。德国政府通过的《图宾根决议》指出,现代科学的迅猛发展,造成了教材庞杂臃肿的饱和现象。大中学生的精神生活被窒息了,而考试竞争的激化,又造成了死记硬背零碎片断的书本知识的倾向。学生缺乏主动性、创造性。据此,海姆佩尔提出范例教学设想,根舍因阐明范例教学的理论和实践。教师精选基础性、基本性和范例性的知识作为教学内容。学生一旦掌握了这些起示范性作用的知识,就能举一反三和掌握科学的方法。范例教学立足于把问题解决学习与系统学习,传授知识与培养能力,主体与客体统一起来,谋求典型教材与学习者独立地积极学习活动相结合。

积极学习反对消极被动的注入式是当今改革外语教学极为重要的指导思想。

## 二、外语积极学习的理论

### 1. 外语积极学习的实质。

外语积极学习不是一种具体的教法,是一种教育思想。

外语积极学习的实质是:教学过程要在教师的指导下,树立学生是外语学习主人翁观点,充分调动学生学习的主动性,积极参与耳听、眼看、动脑、动手的学习活动,掌握自辨、自治、自理、自学能力,知识技能和运用知识的能力,发展智力、情意,从而使使学生达到德、智、体、美、劳和个性全面发展的目的。

### 2. 外语积极学习的目的。

(1)探索全面培养学生良好的思想素质、文化素质、身心素质和个性健康发展的外语教育规律。

(2)加强外语学科的整体教学思想,建立以社会需求、外语教育体系、学生发展和教师作用为基点的外语课程、教材、教法的新体系。

(3)加强外语学科的整体教学思想,从教学的整体功能出发,加强外语教育多层次、多维、多因素的相互联系性,发挥整体优势,提高外语教学的质量。

(4)改革注入式的传统陈腐的教育思想:重智育轻思想情感教育;重应试轻素质教育;重书本知识轻外语实践;重集体大合唱轻个别和小组活动;重教师的教轻学生的学;重少数学生轻大多数学生;重知识掌握轻能力培养;重死记硬背轻理解意义和灵活运用;重统一要求轻个性发展;重批评罚做练习轻师生融洽相互沟通的愉快情感。

贯彻外语积极学习的理论:

(1)面向全体学生,着眼全面素质提高,注重因材施教、个性发展。

(2)激发学生学习兴趣,鼓励学生积极参与外语实践活动,强化教师和学生之间相互协调作用。

(3)提高课堂教学效率,减轻学生负担,保证外语教育质量,有所突破。

(4)树立学生是学习活动的主人,激励学生的自信心;强化记忆,活跃思维,发展想象力和创造力;扎实掌握外语知识、技能,培养为交际运用外语的能力和智力、情意。

### 3. 外语积极学习的教育思想。

在外语教学过程中要体现下列几方面积极学习的教育思想:

(1)学生是学习的主人。师生在外语教育工作中都要树立贯彻和实践学生是学习主人翁的思想。学生是外语学习的主人、协调者、创造者。积极主动创造性的思想是外语积极学习的核心。

(2)培养学生自学能力。加强学生自学、个别操练和小组活动的的能力,培养学生自辨、自治、自理、自锻、自学的能力。

(3)增强学生自信心。增强自信心,激发学生学习兴趣,鼓励学生特别是困难学生,满怀信心,积极进取,追求成功。

(4)师生融洽,相互沟通。在外语教学过程中要融洽师生情感,相互沟通交往,促进学生主动积极、生动活泼的学习活动。

(5)激励积极参与生动活泼的实践活动。生动活泼的外语实践活动是学生掌握知识的根本途径,掌握知识的量和能力是与积极参与的量成正比的。外语教学应创造一切条件让学生从事生动活泼的实践活动,促使外语教学过程交际化。

(6)课堂要多信息,高密度,快节奏。多信息是指经过努力获得更多的外语信息量,多渠道地提供外语的信息源。

高密度是指外语实践的内容容量大,密度高和学生实践面广,并在同一水平基础上内容从多视角理解,从多角度展开操练

运用。

快节奏是指用正常的语速进行外语教学,教学节奏明快,环节交替,练习轮换紧凑。明快的节奏、操练内容、学生轮换和操练频率有节奏协调地发展和教学环节结构紧凑,层层相扣,从开端、发展、高潮、结束富有强烈的节奏感。

多信息、高密度和快节奏三者是辩证的统一体,相互作用和促进提高。

(7)强化相互协作的小组和集体活动。要使学生积极参与生动活泼、相互协作的外语交往活动,强化相互协作的小组活动是一个极重要的手段。外语教学活动不仅要求有全班和个别的操练,特别要重视小组和小组之间协作活动。

(8)优化课堂教学和自学模式。指导学生学会课堂学习方法和培养自学能力。优化课堂积极学习的模式:情景(情意)——结构——规则——交际,以指导学生掌握外语自学的模式:定向——自读——情景——实践——启发——反馈。

(9)培养学生良好的学习风格。良好的学习风格是指学生在学习中经常的、持久的良好的学习习惯。外语教学中勤抓学生外语学习常规、培养良好的学习习惯要从低年级入学年级开始,使其养成认真听课、做课堂听课笔记、守纪律、积极思考、踊跃举手、及时复习、独立作业、保持作业整洁等良好的学习习惯。

(10)注意因材施教和学习策略。外语教学要重视因材施教,充分注意学生学习外语的个性特点和学习策略。学习策略是指学生在学习中学习语音、单词、句型、语法规则、功能意念项目和其他语言项目的含义和用法的方法以及学习技能和为交际运用外语能力所采用的解决问题的方法。罗宾(J. Rubin)经过充分的调查研究后归纳出优秀学习者学习的六个特征。优秀的语言学习者:①是积极的和准确的猜测者;②具有强烈的语言交际欲

望；③不怕犯语言错误而被别人讥笑；④在语言学习中也很注意语言形式的构成；⑤善于鉴别自己的言语和别人的言语；⑥重视语言的意义理解，不单纯追求语言表面结构。

(11)调动多种感官积极参与学习活动。在外语教学活动过程中鼓励学生眼看、耳听、动脑、动口、动手，充分调动学生多种感官积极参与学习活动，使知识联系实践，培养在实践中创造性地运用外语知识的能力。

(12)创造愉快、生动活泼的课堂气氛。充分利用现代化教育手段创设情景和创造愉快、和谐、生动活泼的课堂气氛。

(13)不断提高外语课堂教学的层次。外语课堂教学效果分三个层次：感知理解知识、操练巩固知识和在实践中运用知识。外语课堂教学不能停留在感知理解外语知识的第一层次上。外语课堂教学也不仅要达到感知理解知识和操练巩固知识的第二层次，更要达到为交际灵活运用外语知识的第三层次高度，提高课堂教学的质量。

(14)建立掌握外语知识、技能和能力发展的序。加强中小学（有些省市小学开设外语）和各年级的衔接，建立外语知识、技能和能力发展的序，使学生有目的、有计划、有步骤地掌握外语知识和运用外语的能力。

(15)优化学校外语学习环境，活跃校园生活。充分调动学生学习的积极性，让学生自己行动，出外语墙报，办外语广播，组织外语课外活动、外语晚会等优化外语学习环境，活跃校园文化。

### 第三节 外语积极学习的生理基础

心理是人脑的产物。外语学习心理活动是以100—140亿个左右大脑神经细胞活动为其物质基础的。大脑的特征之一，是脑

的侧化优势。大脑两半球有各种功能的分工。使用右手的人其右手和言语活动基本上是由左脑控制的。右脑则控制音乐、视觉图形的辨别、情感等形象思维活动。

语言并不是简单地处于大脑一个区域里。大脑具有几个语言区,各区都有各自的特殊功能。长期持久地对人脑患失语症的病人进行研究证明:

额叶区,即布洛卡(P. P. Broca)区的神经细胞受伤导致不能说话和书写,但唱歌仍很自然动听。布洛卡区专司组织话语发音的结构。它与邻近的脸部区的嘴、唇、舌、喉一起活动表达思想。

颞叶区,即沃纳克(C. Wernicke)区,接近听觉神经皮质,专司吸收听觉输入。听觉输入代表意义方面,它包括词的释意、词的选择,在组成话语方面起着主要作用。它通过一束拱形神经纤维束与布洛卡区相连。沃纳克区神经细胞受损伤导致丧失听觉能力,尽管发音和语法是正确的。

角回位于沃纳克区后方。角回专司把视觉刺激转化为听觉刺激或相反的途径,把听觉形式转化为视觉形式。这个区对口头理解客观事物、客观事物的名称和理解书面语起着关键作用。这些活动要求视觉形式和口语形式相联系。

大脑活动是一个整体活动,是左右两半球协调活动的结果。外语口、笔头交际活动也是由两半球共同活动完成的。部分语言区受损伤,其功能常会由其他区弥补、替代。语言各分区相互联系和相互协调活动,在大脑中产生语言的模式是:沃纳克区产生话语基本结构,这个结构通过拱形神经纤维束的活动传递到布洛卡运动区,组成话语,再传递到运动中枢脸部区,调动口腔肌肉、嘴唇、喉头活动而产生话语。因此、听、说、读、写之间既有区别性,又有联系性。见图4-1:

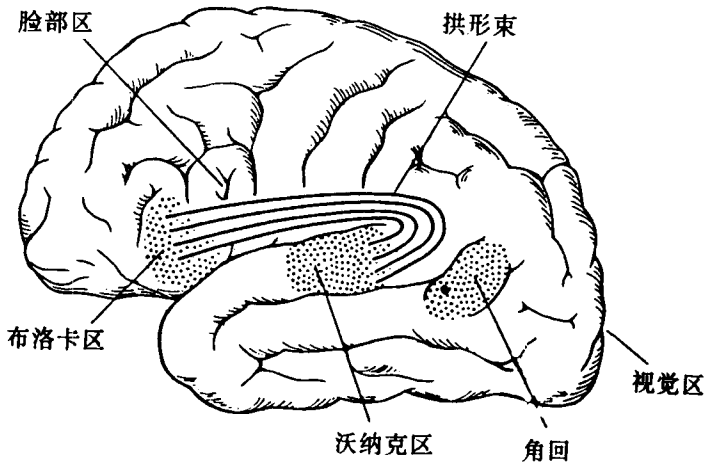


图 4-1 大脑语言区

下面来分析说明一个书面词的心理活动过程。学生看到一个词要把它说出来，这个过程是视觉形式的词通过角回传入沃纳克区转化成听觉形式的词，再通过拱形神经纤维束传递到布洛卡区并决定具体的话语的形式，然后再传递到邻近的动觉皮质控制语言表达系统，表达思想。见图 4-2。

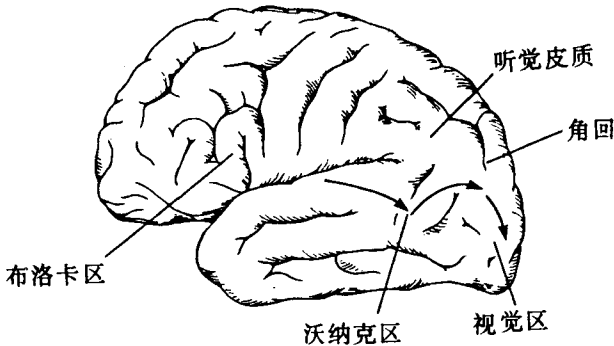


图 4-2 说出书面词



下面再来分析理解一个口语词的心理活动过程。学生听到一个词或一个话语信息，它们源于听觉神经皮质。听觉刺激由听觉神经皮质传入沃纳克区进行释意。假如词和话语信息传入角回，由角回区又转化成视觉刺激，就会构成确定的视觉结构，见图4-3。

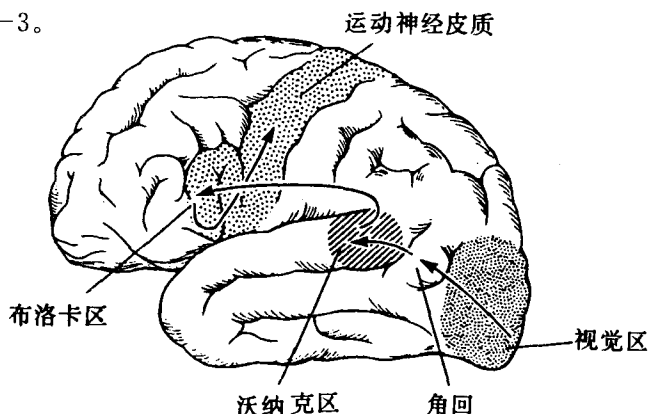


图4-3 理解口语词

上述各语言区相互联系的网络保证各区产生语言的功能。这可以从典型的失语症症状获得证明：①布洛卡区受损伤，影响产生话语，但对理解话语影响不大；②沃纳克区受损伤，运用语言受阻；③拱形神经纤维束受损伤，沃纳克区布洛卡区相互脱节，话语流畅，但语义不通。布洛卡区活动正常，但难以接收来自沃纳克区的话语信息。沃纳克区活动也正常，口、笔头理解不受阻碍；④角回受损伤造成听觉语言与书面语言相脱节；⑤角回部分受损伤仍能说话和理解话语，但不能理解书面语言。原因是角回部分受损伤，切断了视觉区与沃纳克听觉区的联系。

运用语言进行听、说、读、写交际活动，要求各语言区相互联系，协调动作。如果各语言区的相互联系遭受破坏，运用语言的能力就会退化。

## 第四节 中学英语积极学习实验报告<sup>①</sup>

### 一、问题的提出

当今社会经济、政治、科学技术、文化教育的飞速发展,要求基础教育培养学生在德、智、体、美、劳和个性素质诸方面获得全面发展,成为富有独立自信、积极主动、创造精神的合格人才以适应国家现代化建设的需要。中学英语课是基础教育中的一个有机组成部分,是中学三大基础课程之一。中学英语教学的改进有助于提高学生的政治思想、科学文化、智能、身体、个性素质的全面发展和培养独立自主的、积极主动的创造精神的合格人才。

但是,中学英语教学受传统教育思想的消极因素的影响和束缚,基本上采用了与启发式教学法背道而驰的灌输式或填鸭式的教学法。这种英语教学法的基本特征可以简略概括成“十二重,十二轻”,重教师的教,轻学生的学;重知识掌握,轻能力培养;重知识讲解,轻知识操练和运用;重死记硬背,轻理解意义和灵活运用;重书面能力,轻口语能力培养;重书本,轻情景;内容呆板,缺乏幽默感趣味性;重统一要求,轻个性发展;重全班大合唱(集体朗读),轻个人和小组活动;重少数学生,轻大多数学生;重批评罚抄,轻合作愉快的情感;重分数升学,轻素质培养;学生消极被动学习,缺乏学习的积极主动性、创造性。这种灌输式的英语教学方法是造成外语教学质量异常低落的重要因素之一。80年代初期,英语高考是各科中成绩最差的一门课,平均分只

---

<sup>①</sup> 本文是由华东师范大学章兼中教授和加拿大维多利亚大学教授、华东师范大学兼职教授 E. E. Owen 合作的实验报告。

有 30—40 分。1985—1986 年“十五省市中学英语教学调查”也充分证明这一点,非重点中学的初中学生学习质量更差,见下表。

表 4-1 15 省市水平测试平均成绩

学校 成绩 年级	重点中学		非重点中学	
	水平测试 平均分	标准差	水平测试 平均分	标准差
高三	69.08(52.11)	17.55	50.51(27.35)	17.05
	57.57		42.09	
初三	84.06(45.41)	19.60	48.20(24.27)	17.37
	53.38		40.17	

为了改革传统的教育思想、教学内容、教学方法,促进学生素质和英语教学质量的全面提高,我们在三所非重点中学初中部进行了英语积极学习的实验研究。

## 二、实验设计

### 1. 实验的目标。

中学英语教学要通过积极学习的实验研究,树立学生是言语活动的主体、协调者和创造者的观念,面向全体学生和注意发展个性,激励学生的自信心和学习兴趣,充分调动学生学习的积极主动性,强化相互协作的小组活动。并积极参与在情景中的生动活泼、相互协作的理解、表达意义的各种言语交际活动,发展学生积极的记忆、思维、想象和创造力,扎实掌握语言基础知识,培养为初步交际运用英语的能力,从而大力提高课堂教学质量,探索论证符合我国特色的中学英语积极学习的规律。

## 2. 实验学校和教师。<sup>①</sup>

预试学校两所：青云中学和华东师大二附中。

正式试验学校三所：两所原来水平很差的非重点初级中学，闸北区青云中学，童美芳老师；普陀区云岭中学，姚公蓉老师和一所非重点完全中学，华东模范中学的初中部，夏培淑老师。

上海市、区重点学校的生源、师资、物质设备等条件比较优越，教学质量也高，一般说来实验条件比较有利。非重点的普通中学，特别是初级中学的生源、师资、物质条件很差，教学质量也低。例如，青云中学初一招三个班，当时只有9位学生报名；云岭中学的生源是区里最差的。但这类学校占全国中学总数的80%以上。如果这些学校的教学质量上不去，就将直接影响九年制义务教育的普及和全民族科学文化素质的提高。从上述全国15省市水平测试平均成绩表可以明显看出，各类学校把平均分转换成百分数后都未达60分。重点中学高三、初三在50分以上。非重点中学高三42.09分，初三只有40.17分。排除猜测因素初三仅24.27分，非重点中学初三成绩质量之差异异常突出。因此，探索提高非重点中学初中的英语教学质量的规律，对普及九年制义务教育，提高全民族文化素质有着极为重要的意义。为此，正式实验场所选择分设在三个区的三所非重点中学的初中。

## 3. 实验方法。

(1) 实验划分两个阶段。

第一阶段：准备阶段(1983年5月至1985年5月)。中加双方共同从理论和实践两个方面相互介绍，了解、交流了实验研究“积极学习”课题方面的情况并多次商讨研究“积极学习”的内

---

<sup>①</sup> 本实验得到华东模范中学校长吴芸、青云中学校长汪飞燕、张冬马和顾问凌贤骅老师以及云岭中学校长秦丞益、冯定富的大力支持和指导。

容、方法和步骤,拟订了实验研究计划。

第二阶段:预试实验阶段(1985年5月至1986年5月)。在青云中学初一和华东师大二附中各选一个初二和高一班级作为初步试验班,着重探讨如何调动学生学习的积极主动性,积极参与言语交际活动的面和量,试探语法、听能、阅读、课文综合教学以及组织小组讨论、角色表演等活动的方法、方式。

第三阶段:正式实验阶段(1986年5月至1990年5月)。在华东模范中学、云岭中学各一个初一班级和青云中学初一四个班,初二两个班级进行正式实验。实验于1989年7月基本告一段落,然后进行实验评价和总结。

### (2)实验研究的步骤。

根据加方提供的教学科学实验研究的《行动研究》(Action Research)一书进行实验,采取四个步骤循环法:计划→行动→观察→思考→计划→行动→观察→思考。四个步骤的每一个循环,研究工作就进一步获得改进和提高。《行动研究》是以系统地思考学校和课堂教学中的现状,在有可能改进的地方进行研究。它要求实验人员把行动和研究结合起来,阐述和论证改进教学现状的原理。

### (3)行动和研究的改进方面。

通过听课、观察、研究、讨论英语教学的现状,针对实际存在的问题提出从以下十个改进方面进行实验研究。

①学生是学习英语的主人。传统教学重视教师的教、忽视学生的学。教学过程成了教师传授书本知识的过程,学生只是被动地接受知识的过程。树立学生是学习的主人、协调者和创造者。充分调动学生学习的积极主动性,变被动学习为创造性的主动学习,是实验的一个核心问题。

②面向全体学生,注意个性特征。教学要面向全体学生,从

提高民族文化思想、身体、智能素质高度着眼,使每个学生都能学有所得、学习合格,促进德、智、体诸方面的全面发展;同时又要根据学生的社会家庭环境、生理、心理、年龄和学习特点、生活习惯和个人兴趣爱好注意发展每个学生的个性。

③增强自信心,激发学习兴趣。自信心是由学生自己肯定的自我评价所引起的自信和期望获得他人、集体和社会信任的情感。满怀信心、积极进取、追求成功是自信心的积极表现。学生具有充分的自信心,就会产生力争语言操练和强烈的交际欲望。激发学生学习兴趣,使学生兴趣盎然、愉快地学习能提高学生的积极性,增强自信心,提高学习质量。

④情景、结构、启发、交际的学习模式。情景(情意)、结构、启发(规则)、交际(功能)是中学英语积极学习的模式。积极学习的模式首先要求学生在语言情景中进行有意义的听、说、读、写言语活动。然后在言语活动积累语言材料的基础上在情景中进行语言结构操练并启发学生积极思维,归纳出语言规则,进而在情景中按语言功能项目进行交际活动,从而掌握为交际初步运用语言进行听、说、读、写的能力。

⑤积极主动参与在情景中进行生动活泼、相互协调的交际活动。积极学习首先要求学生积极参与在情景中进行生动活泼、相互协调的理解和表达意义的言语交际活动。学生只有积极参与交换意义的交际活动才能掌握语言知识和听、说、读、写交际能力。学生掌握多少,就应参与多少。掌握知识能力的水平是与积极参与的量成正比的。

⑥强化相互合作的小组活动。交际是双向交流信息的活动。它是听话者和说话者、读者和作者相互间的意义和信息的交换活动。要使学生们积极参与生动活泼、相互协调的交际活动,强化相互合作的小组活动就是一个极为重要的手段。相互合作的小

组活动能增加大班学生言语交际的面和实践的量,使得人人都有机会积极参与言语交际活动,发挥主体作用,从而促进为交际运用语言能力的培养。

⑦指导学生学会课堂学习的方法。教师要指导学生掌握课堂学习的模式:预习—听课—实践—复习—小结—反馈。养成良好的学习习惯。在这过程中教师更重要的应善于激发学生进行积极思维、想象和创造性的言语交际活动。

⑧扎实打好双基、足量的听、读、理解输入,加强说、写表达能力的培养。中学英语教学既要扎实掌握英语语音、词汇、句型、语法等基础知识,进行语言知识基本训练,更要足量的听、读理解吸收和加强说写表达能力的培养。

⑨充分利用现代化教具。充分利用现代化教具既能发挥听觉、视觉、动觉的协同作用,创建愉快与和谐,防止压抑的语言交际情景,激发学习兴趣,活跃课堂气氛,又能加深感知语言的印象,增加语言操练和运用知识的量,从而有效地提高学习质量。

(10)积极提高课堂教学效果的层次。衡量课堂教学质量的标准是多维、多层次的,它涉及到教学目的目标的确定、教学内容、过程的安排、教学方法的选择和教学效果的衡量。这些因素又各有自己的亚层。教学效果就可分成感知理解、操练巩固、运用交际。积极提高课堂教学效果不仅要达到感知理解,操练巩固的目标,更要培养灵活运用语言知识进行交际活动的的能力。

### 三、实验效果

经过三年贯彻积极学习的十项改进措施,进行实验研究,学生初步树立了自己是学习活动的主人和积极的参与者,增加了自信心和提高了兴趣。积极主动参与语言操练和言语交际活动,加强了合作小组活动,掌握了学习方法等。这些不仅提高了课堂

教学效果和学业成绩,同时也发展了学生的思维、想象和创造能力。三所学校实验班的升学考试成绩接近或相当于本市、区重点学校的水平。现以初三年级升学考试三所学校实验班和本市、区重点中学考分的成绩作一对比。

表 4-2 初三升学考试三校实验班平均分  
与本市区重点中学考分对比表

三校实验班的平均分		本市区重点中学考分
华东模范中学	109.4	109.4
青云中学	初二起试四个班 112	113
	初一起试四个班 110	112
云岭中学	104	104

为了更客观地评价实验班初中毕业的英语学业成绩水平,我们采用国家教委对全国 15 省市初中英语抽样调查的水平测试试题对实验班学生进行了测试。以全国抽样调查水平测试为效标,来观察分析实验班学生的学业成绩水平在全国、上海市中学中的地位。青云中学 1989 年初三英语测试平均分超过上海市、全国同类中学和省市重点中学的平均值,成绩对比如下:

表 4-3 青云中学与全国 15 省市重点、非重点中学  
英语水平测试成绩对比表

学 校 \ 成 绩	平均分	标准分
全国省市重点中学	64.06	19.60
全国非重点中学	48.20	17.37
上海市重点中学	88.33	
青云中学	90.20	11.38

为了有计划追踪调查学生口语能力的提高,我们在云岭中



学和华东模范中学两校实验班(初一)中按成绩高、中、差三档抽样各挑选三人作为被试以测试口语能力。每个被试用抽签方式用英语作主题说话并用录音机当场记录每人说话的句子数量和时间来看学生说话能力的发展。云岭中学测试分四次进行。第一次在实验前期,第二三次在实验中期,最后一次在实验结束时。华东模范中学实验班与平行班作了对比调查。云岭中学作了说话能力发展的追踪调查。两校测试结果见下两表。

表 4-4 华东模范中学实验班与平行班口试成绩对比

班级	人数	90-100分	80-89分	70-79分	60-69分
试点班	19	12	5	3	
平行班(1)	4	1	3	—	
平行班(2)	7	1	3	3	
平行班(3)	7	1	4	2	

从表 4-3、表 4-4 说明,华东模范中学四个班入学时学业成绩基本相等。三年后实验班的口语能力显著地超过平行班。云岭中学以往初三毕业生说话能力较差,实验班学生在初一时有有的学生只能说一句简单的话,经过三年积极的说话训练,最差的学生也能讲 11 句话,好的学生能讲 44 句话,句子结构从简单句发展到复合句,语速也从结结巴巴达到接近正常语速。

通过三年的教改实验,教师的语言素质、教学艺术水平都有了很大提高。云岭中学姚公蓉老师、华东模范中学夏培淑老师和青云中学童美芳老师都在 1989 年被评为中学高级教师。

#### 四、讨论

1. 英语学习活动是以学生为主体、积极主动的协调和创造性过程。

表 4-5 云岭中学说话能力发展

水平	次数	1			2			3			4		
		项目	句/分秒	平均值	句子类型	句/分秒	平均值	句子类型	句/分秒	平均值	句子类型	句/分秒	平均值
高等	肖糖南	7/2'30"	3.2/1'	简单句	20/44"	17.5/1'	多为简单句	22/44"	26/1'	一定数量复合句	18/1'	15/1'	复合句为主
	诸力晔	7/1'55"	缺	简单句	20/2'20"	8/34"	简单句	20/44"	10/34"	复合句	44/4'38"	18/1'1"	复合句为主
	杨思慢	缺	缺	简单句	8/34"	8/34"	简单句	10/34"	10/34"	复合句	18/1'1"	18/1'1"	复合句为主
中等	李 琰	15/2'	4.8/1'	简单句	12/2'	6.6/1'	简单句	17/1'20"	11/1'	出现复合句	12/1'14"	8/1'	约有半数复合句
	唐琰丹	7/2'10"	4.8/1'	简单句	20/2'30"	6.6/1'	简单句	21/1'32"	11/1'	复合句	15/2'25"	8/1'	约有半数复合句
	王蓓青	9/2'10"	4.8/1'	简单句	15/1'40"	6.6/1'	简单句	12/1'48"	11/1'	复合句	21/2'25"	8/1'	约有半数复合句
低等	奚 斌	3/1'	2.3/1'	简单句	10/2'	6.5/1'	简单句	15/1'10"	8.1/2'	以简单句为主	11/1'3"	9.8/1	少量复合句
	陈磊	9/3'5"	2.3/1'	简单句	10/2'30"	6.5/1'	简单句	23/2'	8.1/2'	简单句	14/1'45"	9.8/1	少量复合句
	朱斌	1/1'	2.3/1'	简单句	14/2'30"	6.5/1'	简单句	8/2'30"	8.1/2'	简单句	26/2'22"	9.8/1	少量复合句

听、说、读、写言语交际活动是人类认识活动和人类变革活动的一种基本形式。它是广泛获取知识、认识和改造客观世界、发展智力和身体素质的重要途径。

听、说、读、写,口语和书面语,理解、表达思想和传递、吸收信息的言语交际活动是一个双向积极主动的协调的创造性过程,是一种高级神经系统的智力认识活动。学生是学习活动的主人。学生作为听话和说话人,读者和作者都是通过积极主动的思考,对所交流的思想、信息进行分析、综合、概括、推理的内部心理活动,创造性地选择和组织语言材料表述意义,从而达到相互协调理解、表达思想和传递、吸收信息的目的。

既然言语交流活动是一个双向积极主动的协调的创造性过程,那么学习、掌握言语交际能力也自然是一个双向积极主动的协调的创造性过程。学生作为英语学习的主人,是积极主动的协调者和创造者。学生的认识能力和为交际运用语言的能力就是与言语交际情景客体的相互作用过程中积极作用于学生本身而获得发展的。这是通过学生不断地使自己所掌握的语言知识和运用语言能力去适应感知新学的语言知识和运用新语言知识的能力以及新知识新能力逐步纳入已掌握的知识 and 能力结构之中,并逐趋完善实现的。这是对英语积极学习的本质的认识,也是英语积极学习的根本出发点。学生只有充分理解自己是学习活动的主人,才能调动学习的积极主动性,才能把消极被动接受知识转化为积极主动地接收和运用语言知识。因此,学生在英语学习过程中不仅仅是模仿和重复,被动地进行刺激——反应——强化的枯燥乏味的机械性操练,本质的、处支配地位的是积极主动的协调和创造性言语交流活动。即使是重复也应尽可能赋予意义性、交际性、创造性。这样才能收到更好的学习效果。

## 2. 激发学生的自信和兴趣。

激发学生的学习自信心和学习兴趣是积极学习的重要因素。

学习自信心是学生自己的肯定的自我评价学习效果所引起的自信和期望获得他人、集体、社会的信任的情感。满怀信心积极进取、追求成功是自信心的积极表现。学生具有充分的自信心就能产生力争参与语言操练和言语交际活动的强烈愿望。经问卷调查,实验班的大部分学生有一个显著特点,就是感到英语好学或很好学,富有自信心、进取心、勤奋好学、意志坚强。他们在英语课堂教学过程中不仅在说英语时信心十足,不怕苦,不怕讥笑,积极举手争取发言,而且当别的同学说英语时能注意听,仔细鉴别语言错误,并在发言结束后积极举手纠正错误。他们自尊,自爱,充满生气,积极主动,轻松愉快,进取向上,学习在一个生动活泼的气氛之中。

学习兴趣来源于社会和个人的需要,学习取得的成功,幽默富有趣味性的学习内容以及生动活泼的学习气氛和方法。上海是沿海开放的国际大城市,英语对发展开放城市的政治、经济、科学、文化和对个人将来找职业、安排工作起着十分重要的作用。学生明确这一点就能激发起学习英语的欲望,积极主动去学习。并以此作为克服困难、争取学习成功的内驱力。选用富有幽默感、趣味性、短小精悍的课文组成的引进教材作为教学内容,广泛采取幻灯、录音创设语言情景,采用多样化的语言操练和言语交际活动的方法,加强课外兴趣小组活动,都是提高学习兴趣的重要手段。在问卷中大部分学生喜欢或很喜欢上英语课,而学习成功、生动活泼的小组活动、角色表演等学习方法是提高兴趣的重要原因。

自信心和兴趣提高了学习质量,学生学习质量的提高、学习的成功又反作用促进激发了学生的自信心和兴趣。这是积极学

习的一个良性循环。

### 3. 英语积极学习的模式:情景(意义)、结构、启发、交际。

学生在语言情景中进行听、说、读、写有意义的言语活动是学习模式的第一环节。

情景指的是用口语、书面语进行交际活动的社会情景。思想信息交流活动是通过在情景中以理解表达语言意义的方式来实现的。情景是提高语言形式所表述意义的重要因素。语言脱离了情景就难以表述意义,难以实现言语交际过程和发挥语言的意义和交际本质功能。学生仅仅掌握语言规则和功能项目知识是远远不够的。他们必须把它们运用到表述意义的情景中去,才能使语义更加明确,达到相互理解和表达意义的交际目的。充分利用现代化的幻灯、录音、实物、动作、表情等手段创设语言情景,如利用衣、鞋、帽、糖果、水果、创设购物情景等,揭示语义以加深听觉、视觉、动觉感知印象,提高兴趣和学习质量。

在语言操练和交际活动的基础上抽出典型的语言结构进行操练,是学习模式的第二个环节。结构是指英语的基本句子结构、句型。句型是句子的典型框架,句型操练要情景化、意义化和交际化。句型操练只有在情景中进行,才能更好地揭示句型结构的组成和用法,容易理解句子的意义,提高语速,增加实践量。只有句型操练情景化,学生才能把注意力集中在语言的意义,达到句型操练的意义化。只有句型操练的情景化、意义化,才能达到句型操练交际化。而句型操练的交际化必然要求情景化、意义化。

启发是指启发学生积极思考,在积累的语言材料和句型结构的基础上归纳出语法规则,从而认知和内化语法规则,这是学习模式的第三个环节。英语学习要在情景中进行意义和交际性操练,归纳认知和内化语法规则。例如,学习现在完成时态学生

可以通过开门开窗、黑板上写字和学生到办公室去拿粉笔等动作创造情景进行意义和交际性操练。学生边做动作边学习说英语: I am opening the door. I have opened the door. The door is open. 看学生在黑板上写英语词的动作说英语: He is writing a word on the blackboard. He has written a word on the blackboard. The word is on the blackboard. 然后通过分析综合、概括、推理的积极思维活动,归纳出规则: have (has) + P. P., 进而通过操练认知和内化规则,从感性认识升华到理性认识。认知和内化的规则有助于创造性地运用语言造句谋篇,更自由地检索提取语言材料交流思想和监控语言运用中的错误,调整和完善语言的正确性。

交际是学习模式的第四个环节,掌握为交际初步运用英语的能力是中学英语教学的最终目标,也是衡量英语水平高低的唯一标准。交际是学生进行意义交换的交际活动。言语交际活动不是一个单靠模仿、重复养成习惯的过程,它是一个积极主动、创造性地运用语言规则的过程。言语交际既是交流思想、信息的双向活动,也是获取、扩大知识和培养言语交际能力的重要手段。言语交际能力只有通过语言交际活动才能培养。因此,语言学习过程要交际化。学习英语还应该按照运用语言做事的功能项目进行言语交际性的训练,培养言语交际能力,诸如打招呼、介绍、邀请、愿意、不愿意、购物等功能项目进行交际性训练。

足量的听、读活动是培养说写能力的基础和保证,没有足量的听读理解吸收,就不可能有较强的说写表达能力。

#### 4. 积极参与生动活泼、相互合作的言语交际活动。

学生是学习的主人,积极主动的参与者。积极学习首先要求学生积极参与生动活泼、相互协调、合作的言语交际活动。但是,我国学生的班级都是40人以上的大班。英语课堂教学要求大班

全体学生都能积极参与各项语言操练活动,的确不是一件容易做到的事。一般学校被迫大部分时间采用集体跟读、朗读的大合唱方法吸引学生积极参与操练,过多的大合唱不仅多见滥竽充数者,课堂气氛沉闷、压抑、枯燥乏味,更大的弊端还在于养成用朗读汉语的拉拉调来朗读英语的不良习惯。实验班要求减少大合唱,增加个人操练和小组活动的机会,提出每位学生平均每堂课有两次操练的机会。为达到这个目的,英语教学就要改变教师讲、学生听的传统教学思想,发挥学生学习中的主体作用,紧凑教学环节,加速课堂教学和操练的节奏,优化常规课堂组织教学过程,减少冗余的语言重复,开展天天讲、天天练活动。实验结果,实验班学生每堂课一般可达2—3次实践机会。外校教师听课普遍反映,实验班的快节奏高密度的一堂课内容的容量相当于一般学校二节课的内容。这就是提高课堂教学45分钟的质量、减轻学生负担的关键。

培养学生为交际运用语言的能力很大程度上取决于英语教学的组织形式。它直接影响言语交际活动的质与量。小组活动是组织全班、发挥学生主人翁精神、使每个学生都积极参与语言实践和强化相互协调和合作的言语交际活动以及提高教学效率的极为有效方法。小组活动不仅可以组织机械和记忆性的操练,更主要的可用来组织学生间相互协调和合作的意义性、交际性言语活动,从而培养相互协调、合作的创造性的言语活动能力和合作竞争精神。诸如情景对话、角色表演。在小组活动的基础上再抽几组上台表演,既作检查,又作示范,更可作小组比赛,鼓励竞争,活跃课堂气氛。每堂课前组织五分钟天天讲,使每个学生都能上台开口说话,增强参与感和促进上台独立说话的能力。

由于大量增加了个人和小组活动,学生既提高了言语交际能力,更重要的增强了自信心,提高了上台说话、表演的胆量。华

东模范中学曾欣和邱露环等八位同学在考取一所市重点中学学习几个月以后写信给夏培淑老师，信中写道：“这里的老师用英语上课，我们能充分理解，没有被铺天盖地而来的英语镇慑住。这里一个不足之处是每天课前没有口语训练的内容。口语练习虽说时间不长，但受益匪浅。它不仅使每个学生能通过形式多样的表演、复述故事而掌握许多课外知识，开阔了我们的视野，更重要的是它给予每个人一次锻炼的机会，即使是走到讲台前，面对四十几位同学都能运用自如，临危不惧。这里的老师也要求同学能够上台复述课文等，有不少同学总不免由于紧张、缺乏锻炼的机会而使已准备好的内容说得结结巴巴，而我们却常常受到老师的称赞，这是我们夏老师不断训练的结果。”

#### 5. 学会学习方法。

英语学习方法有显性和隐性之分。显性方法是指看得见摸得着、易于指导、具体模仿、操作和接受的方法。显性方法还易于模式化，学习者较易形成比较持久的习惯。如英语积极学习试用的课堂学习模式是预习→听课→实践→复习→小结→反馈→调整。学习英语是一个在教师指导下有目的、有计划、积极主动学习的特殊认识过程。学生学习要有计划，养成按科学的模式步骤进行学习的良好习惯。每个学生还应根据自己的学习特点、个性灵活安排。课前认真预习，划出疑难问题，以便上课时问老师。这样上课时就能做到思想定向，心事上形成一个充分准备提问、解疑、着重解决疑难问题的心态和促使集中注意力听课、吸收知识为目的的倾向性。然后在理解的基础上积极主动参与语言实践活动，变知识为技能和能力，进而所学语言知识和言语能力再在言语交际活动中获得巩固，使新旧知识紧密联系，组成一个新的框架，及时地归纳小结，使语言知识系统化、概念化、使内化的规则长期贮存在大脑中。自我测定学习成绩，可以获得学习效果的



信息反馈,从反馈中了解自己的水平和知识缺漏,然后分析原因及时弥补和调整计划的进度。这样就能发挥学生学习的主体作用,充分激发学生学习的积极主动性。

隐性方法看不见摸不着,是心理内部思维、想象和创造性的活动过程。这种方法较难指导,学习者不易具体模仿和操作,短期不易形成持久习惯,需要经过长期反复理解知识和运用知识过程中才能逐步培养和形成。隐性方法相对于显性方法来说是更重要的方面,处于支配地位。富有想象力、善于创造性思维是调动学生学习英语积极主动性的关键。是组织、制约、支配学生学习过程的本质特征。它也是组织、支配显性方法的学习过程,是学习者逐渐内化成思维能力、创造性思维能力的过程。显性课堂学习模式化的方法要有隐性的科学的思维方法参与,两者结合,才能收到积极的效果。意义和交际性的言语操练、情景对话、角色表演、看图叙述、讲故事、小组讨论、解决问题等都是启发思维、进行创造性活动的有效方法。例如,课文教学有多种教学方法。传统的课文教学方法是先教单词,然后逐句分段教课文,最后背出课文。这种方法孤立地教语言知识,枯燥乏味,不易记忆,不能启发积极思维活动。实验班采用幻灯录音、视听说领先的方法,先完整地边看幻灯边听录音,了解课文的中心思想,然后发挥丰富的想象力、创造性思维能力逐渐自由描述幻灯图片,用自己的话来丰富图片的内容,最后又综合成整体,创造性地描述课文。学生不仅充分培养了思维能力、想象能力,而且学习兴趣盎然,充分调动了积极主动性,培养了创造性进行言语交际活动的的能力。

## 五、建议

英语教学要贯彻积极学习的精神。

1. 树立学生是创造性学习活动的主人的思想。学生是学习英语的主人,积极主动的协调者和创造者。学习活动必须变学生消极被动的学习为积极主动的学习。这是英语积极学习的本质特征。

2. 积极主动参与学习活动。积极主动参与英语学习活动,是英语学习成败的关键之一。英语教学努力贯彻积极学习的精神,是学生提高学习质量的可靠保证。

3. 激发学生学习的自信心和兴趣是积极学习的主要特征。满怀信心、积极进取、兴趣盎然、心情愉快也是学习成败的关键之一。

4. 大力开展相互协作、合作的小组活动。小组活动是组织每个学生都参与语言实践,强化相互协调和合作,加强言语实践的浓度、密度、广度以及培养使用、竞争精神的极有效方法。

5. 学生要学会学习方法。学生有计划、有目的、有步骤的学习,善于积极思维和创造性思维活动,使隐性方法和显性方法相结合,既能大力加强双基训练,提高为交际初步运用语言的能力,又能培养思维能力、想象能力和创造能力。

6. 情景、结构、启发、交际是有效的英语学习模式。情景、结构、启发、交际的目的是在情景中理解和表达意义,掌握句型结构,启发学生在情景中运用语言材料基础上归纳。内化语法规则,进而在情景中按功能项目进行言语交际,培养口语交际能力,发展智力和情感,是极为有效的英语学习模式。

7. 充分利用现代化教具。充分利用现代化教具能创设情景,加深视觉、听觉、动觉形态,创建愉快、融洽、生动活泼的学习气氛,增强自信心,激发学习兴趣,消除心理压抑厌烦情绪,提高语言操练,言语交际活动的质量。

## 第五章 情景、结构、规则、交际法

### 第一节 情景(情意)、结构、规则、交际法

依据社会语言学、心理语言学等的语言本质观、外语积极学习理论和外语教育实验的启示,本书主张情景、结构、规则、交际法体系。

情景(情意)、结构、规则、交际法的实质是在社会语言情景中怀着轻松愉快的情感,初步感知、理解外语的意义和操练连贯的话语,积累外语的感性材料,进而操练、掌握句型结构,诱导启发学生运用语言材料,归纳出语法规则以培养举一反三创造性地为交际初步运用外语的能力和发展智力和情意。情景、结构、启发、交际各个环节相互联系,组成一个完整的体系。

#### 一、情景、情意、意义

情意是指情景和情感意志两个方面。

情景和情意是外语教学过程中极为重要的因素。

社会的语言情景是揭示外语所表述意义的一个基本因素。学习外语只有在一定的情景中才能理解和表达意义。

语言是一种社会现象,人类语言学家都强调语言和它的社会环境的联系性和不可分离性。人脑对客观情景的反映,用语言

记载下来,所以语言是客观环境的反映。人感知客观事物和情景,通过感官传入大脑,概括成表象,表象和感官普遍化的结果就形成用语言符号表述的概念。人们运用语言进行交际活动时,离不开社会语言情景。人的生态学,包括其社会环境、文学、宗教以及其他社会传统都和语言有密切关系。彼此相互依赖,相互促进。因此,在外语教学过程中,学生只有在真实的语言情景或模拟的情景中才能更好地组织思维,理解具体情景中所传递的信息和语言材料,触景生情,激发表达思想的欲望,从而促进培养运用外语理解和表达思想的能力。

从当前我国中学外语的实际情况来看,情景有两个方面:一是指人们创设和模拟的情景和少量的外语教学真实情景。当然,外语作为国际交往的重要的交际工具的教学应尽量利用和加强在真实的社会语言情景中教与学外语。如利用具体实物图画、录音、幻灯声像,用外语创造的情景和社会自然情景。二是指情景中初步理解外语话语(或课文)的意义和进行外语话语意义性的操练以积累外语语言材料,为进一步进行句型操练,抽象规则,积累感性外语材料。

情意是指情感和意志等。

情感是人对客观事物的态度和体验。它是以客观事物能否满足人的需要为中介的反映。当客观事物符合人的需要时,人就表现肯定的态度,产生轻松、愉快、满意、大胆和赞赏等内心体验。反之,表现为否定态度就产生紧张、忧虑、不满、羞耻、忿怒、恐惧、憎恨等。

在情意中理解外语和进行操练、运用外语的认识活动也必然伴随着情感的产生,要求有愉快的情感体验。外语教学中学生轻松地学习,防止紧张和过分忧虑的心态,能提高学习兴趣的效率。

情感制约于情景、生理状态和认知过程,而其中认知过程起决定作用。

意志是自觉调节自己行动去克服困难以达到预定目的而产生的心理过程。学习外语并不是一帆风顺的。它不能仅靠兴趣,一旦遇上问题,还需发挥意志作用,克服困难,才能达到目的。轻松、愉快的情感对克服困难起主要的积极作用。克服困难,完成目标,取得成效本身就是一种乐趣,又可进一步激发轻松愉快地学习的情感。

情景和情意在外语教学中贯穿于结构、规则和交际环节的始终。情景和情意是紧密联系的两个方面,这在第九章第一节情景和情意相结合的原则中有进一步的阐述。

## 二、结构

结构是指句型结构,句子的典型框架。它是由语言各个单位组成的序列,是语言各成分组成有意义的模式。它是根据语言中发现的规律对语言成分进行系统的排列组合。句型结构也是一种变化句子结构,是以类推方法进行改变句子结构。因此熟练地掌握句型,形成自动化的习惯,既有利于积累大量的句型结构感性语言材料,又能促进理解外语和用外语表达思想的能力,以及加速培养为交际运用外语的能力。我们在“小学四年级学生的听说能力的培养方法”(《中小学外语教学》第二期,1978年,上海版)一文中提出了句型教学的方法:①旧单词教新句型,新句型易于理解和掌握。新单词教新句型,难点集中,顾此失彼,难以掌握;②旧句型引新单词,既复习使用旧句型,又突出新单词一个因素,就易被理解和掌握;③长句浓缩成只含一个新因素的短句子;④在情景中教新句型;⑤一句多单词型,一词多句型,多词多句型的强化训练;⑥加强句型对话;再加上在交际活动中运用句

型仍不失为句型教学的良好方法。

### 三、规则

规则有两层含义：第一层含义指语法规则。语法规则是认知掌握词形变化和遣词造句的规则，是对语言的成分结构和用法的规律性的概括叙述。这些语言规则常是概念性的和规定性的。例如，英语中名词复数，词尾加-s, -es 或改 y 为 ies (books, boxes, stories)，动词现在第三人称单数词尾加-s，现在和过去完成时态的结构由 have (has) 或 had + P. P. 组成等等。第二层含义是从转换生成语法角度看，语法由若干规则组成，规则能生成出千百万个合乎语法的句子。这些规则有短语结构规则 (phrase structure rule) 或重写规则 (rewrite rule) 和转换规则 (transformation rule)。

重写规则是描写语言的基本结构。它把一个结构分配给某一单位如  $A \rightarrow B+C$ ，表示 A 具有 B+C 结构，是短语规则所特有的。它可以用较多的成分扩展和替换一个语法项目。例如， $S \rightarrow NP+VP$  这条规则可以表达为用 NP (名词短语) 和后面跟着的 VP (动词短语) 来重写 S (句子)。具体见第三章第六节“语言是一套生成的系统。”

转换规则是描写语言的基本结构的转换，把一种语法模式转换成另一种语法模式。这种规则可以把一种句子结构变为另一种句子结构，也可增减、替代和改变某些成分的次序，如  $A+B+C=X+Y+Z$ ，表示 A+B+C 的结构转换成 X+Y+Z 的结构。例如：

陈述句变疑问句：The boy reads the book.

→ Does the boy read the book?

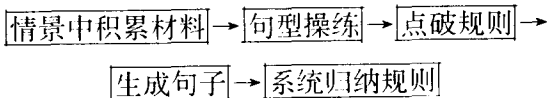
两句转换成一句：The girl is in the car. The girl is my sis-

ter.

→The girl in her car is my sister.

使用语言规则,即什么时候说,什么时候不说,以及跟谁说,何时、何地、何场合用什么方式和态度说什么?是掌握运用外语进行交际活动的重要特征之一。

句型操练的目的是熟练地掌握句型结构,是属于积累语言材料的感性阶段。感性认识还需升华到规则的理性认识,培养能根据规则举一反三生成千百万句合乎语法的句子进行言语交际活动。教师引导、启发学生得出的规则过程是:



#### 四、交 际

交际是指为交际运用外语的能力。交际是一种相互交往活动。外语教学只有通过相互交往活动,才能获得良好的效果(实际能力)。外语教学过程中师生和学生之间相互交往是学生获得有效输入和内化课内外输入并逐步转化成输出的最理想的途径。

提问是一种相互交往活动。课堂提问往往只要求学生回答所学的语言材料,注意力集中在语言形式上,而不关心回答的内容是否含有信息和参考价值。这种提问,不能产生新的话题,交往很快会停止。但是中国人与以英语为母语的外国人之间用英语相互交往活动,注意力集中在信息和内容上,有参考价值;注意力不是集中在语言形式上。这种相互交往活动很少有现成的答案,要求在活动过程中根据具体场合灵活作出应答。

学习外语不能仅仅停留在理解和掌握语法阶段上。为交际初步运用外语的能力要求在言语交际活动过程中灵活运用所学语言材料和规则,达到举一反三理解和表达思想的能力。这在第七章第一节为交际初步运用外语的能力将作进一步的阐述。

## 第二节 情景、结构、规则、交际法的实验报告<sup>①</sup>

### 一、问题的提出

英语教学改革是九年制义务教育整体改革实验中的一个有机组成部分。根据九年制义务教育整体改革实验要求,英语学科的改革实验要着重解决以下两个问题。

#### 1. 探索提高普通初级中学英语教学质量的规律。

过去我们进行过三轮英语教学单科整体实验,并获得了显著成绩。但如何在九年制义务普通初级中学教育整体改革实验中进行英语教育整体改革,这还是一个新的尝试。它涉及英语教学在提高学生素质中的地位,与其他学科的关系以及自身各方面的问题。目前,英语教学质量很不理想。它在各科教育中的质量是最差的。这将直接影响到九年制义务教育的质量,因此,探索提高普通初级中学英语教学质量的规律对提高我国基础英语教学质量有其一定的现实意义。

#### 2. 探索面向全体学生,大面积提高英语教学质量的规律。

英语是进行国际交往的重要工具。培养为交际进行最初步的听、说、读、写英语的交际能力,是提高整个中华民族的思想品德素质和科学文化素质的要素之一。它有助于发展学生的智力,

---

<sup>①</sup> 本实验参与者为华东师范大学章兼中、凌贤骅,青云中学董美芳、高如英。



开阔视野,提高文化素质。上海是一个沿海开放的国际大城市。随着我国国际交往的日益发展,英语对我国和世界政治经济、科学文化的发展起着积极的推动作用。为了适应沿海城市对外开放政策,加速社会主义建设的需要,英语教学要面向全体学生,大面积提高英语教学质量,使普通初级中学中的绝大多数学生都能掌握扎实的英语基础知识和掌握为交际最初步运用英语的能力。

## 二、实验的设计

### 1. 实验的目标。

英语教学要全面完成大纲规定的目的要求。实验具体目标要求扎实掌握英语语音、词汇、句型、语法等语言基础知识,培养为交际最初步运用英语的能力,在全面完成大纲规定的目的要求基础上力求有所突破,争取大面积丰收,初中毕业考试消灭不及格现象,优良率达70%。

### 2. 实验的方法。

实验从1986年9月至1989年7月在青云中学初一年级至初三年级全部四个班级129位学生中进行。一位教师教三个班兼任教研组长,一位教师教两个班级兼任年级组长。教师工作量没有因实验工作减轻,而只有增加。根据九年制义务教育整体实验要求严格控制学生作业量、减轻负担以利于德、智、体、美、劳全面发展。实验主要采用以下几种主要方法:

(1)实验采用情景、结构、启发、交际(功能)法或叫视听听说领先法。情景(意义)、结构、规则(启发)、交际(功能)法,是指在情景中理解、表达意义,操练掌握句型结构和启发归纳语法规则以及在情景中按功能项目为交际初步运用语言。情景、情意贯彻始终,意义、结构、语法规则、功能交际四个环节相互联系构成一个

整体。

情景、结构、启发、交际法要求学生在学习掌握外语首先要在情景中通过听说活动理解、掌握语音的意义、结构、规律和运用语言的能力,并在此基础上培养理解、掌握书面语言的能力。这就是说,外语教学要求采用视听说领先法。

(2)实验划分为四个阶段。实验把初中英语教学划分为四个阶段:①视听说活动和语音教学阶段(初一上,前半学期)。这个阶段的重点是通过自编语音教材培养学生初步听说的语感和正确的语音、语调以及按字母、字母组合读音规则拼写单词的能力,达到见词能读、听音能写的目的。②视听说领先,读写及时跟上(初一)。这个阶段的重点是培养学生听说能力,并在听说能力的基础上读写能力及时跟上,使口语和书面语形式相联结,能用连贯的句子表达思想。③听、说、读、写能力全面发展阶段(初二、初三上)。这个阶段的重点是全面培养听、说、读、写能力并能在听、说、读、写活动中灵活运用动词的五种时态。④系统复习和迎接终考阶段(初三下,后半学期)。这个阶段的重点是系统复习归纳语言知识,全面进行听、说、读、写训练。

(3)引进教材和统编教材相结合,配以补充读物。实验采用两套教材:引进教材 New Concept English 和统用教材六册。使用教材的方法是两套教材相结合,以引进教材为主,统用教材为辅。引进教材以培养口语能力为主,兼顾读写能力。统用教材以培养读写能力为主,兼顾口语能力。教学是在口语教材遥遥领先的基础上教统编教材。统编教材以泛读形式进行教学,并配备一些课外读物以加强阅读能力的培养。

(4)贯彻积极学习的精神。积极学习是指充分调动学生学习的主动积极性,诱导学生积极参与外语的各种活动。调动学生学习的积极性是提高外语教学质量的关键因素之一。

(5)打好扎实的双基基础,加强英语交际性活动。英语教学必须通过听、说、读、写基本训练打好扎实的语音、词汇、语法、句型等语言知识基础和培养为交际最初步运用外语的能力。打好扎实的双基基础和加强交际性活动是相辅相成的两个方面。英语教学缺乏基础知识和基本训练,难以进行交际活动和培养为交际运用语言的能力,没有交际性活动,双基也难以打扎实。

(6)提高课堂教学效率。提高 45 分钟的课堂教学效率是减轻学生负担提高教学质量的根本保证。课堂教学的效率既表现在学生言语活动的密度和广度上,又体现在完成教学目标的层次上。

(7)充分利用视听电化教具。英语教学要充分利用幻灯、录音常规、电化等武器以创设情景,激发学习兴趣,提高教学质量。

### 三、实验的成果

学生通过三年的英语学习,英语水平有了较大的提高,完成和超额完成了实验的目标。全年四个班 129 位学生在初中毕业的升学考试中平均成绩获 110.96(总分以 120 分计算),仅差本区市重点中学最高分 2 分,成绩全部及格,消灭了不及格现象,获得了大面积丰收,优良率超过 70%,达 89.1%。其中许岚同学获全区初中直升高中考试总分第一名,英语 118 分,王桑、何亿一两人均为 120 分。

为了更客观地评价实验班初中毕业的英语学业成绩水平,我们采用国家教委对全国十五省市初中英语抽样调查的水平测试试题对实验班学生进行了测试。以全国抽样调查水平测试作为效标,来观察分析实验班学生的学业成绩水平在全国和上海市中学中的地位。实验班英语测试平均分超过上海市、全国同类中学和重点中学的平均值,成绩对比如下:

表 5-1 青云中学与全国 15 省市重点、普通中学  
英语水平测试成绩对比表

省市代号	I 语音 (20 分)	II 语法 (45 分)	III 词汇与阅读 (55 分)	总分 (120 分)
1	12.55	29.55	33.29	75.39
全 2	10.53	25.07	28.27	63.88
国 3	8.68	20.77	23.95	53.40
各 4	9.31	21.06	24.11	54.42
省 5	10.02	23.15	26.17	59.32
市 6	7.4	17.87	19.55	44.79
自 7	11.15	27.38	32.97	71.42
治 8	12.03	26.39	31.89	70.36
区 9	10.51	24.02	27.64	62.17
重 10	11.61	26.62	31.41	69.71
点 11	13.8	33.89	40.59	88.33
中 12	10.92	27.35	31.98	70.26
学 13	12.39	28.73	33.20	74.25
14	11.68	26.96	31.99	70.61
15	10.65	23.4	28.49	62.55
全国总平均分				64.06
标准差				19.60

续表

省市代号	I 语音 (20分)	II 语法 (45分)	III 词汇与阅读 (55分)	总分 (120分)
1	9.85	21.47	22.02	53.33
非 2	6.51	16.32	16.93	39.81
重 3	8.25	18.6	19.21	46.03
点 4	9.08	22.53	26.26	57.89
中 5	8.33	19.49	20.86	48.63
学 6	8.90	19.94	21.52	50.27
全国总平均分				48.20
标准差				17.37
青云中学	18.06	33.37	38.37	总平均分 90.2 标准差 11.38

学生参加闸北区英语竞赛也取得良好的成绩。1987年初一参加区英语朗读比赛两名学生获一等奖。1988年初二参加区初二英语阅读竞赛获一名一等奖，一名二等奖。青云外语教研组获得闸北区先进教研组和上海市先进教研组。

#### 四、问题讨论

##### 1. 情景(意义)、结构、启发、功能(交际)法。

情景是指外语交际的社会情景。语言是在情景中表述其意义的。情景是揭示语言所表述意义的基本因素之一。脱离了社会情景语言就难以恰当地表述意义，难以发挥其表情达意进行

交际活动的本质作用。因此,外语教学的根本出发点是要通过各种社会情景理解和掌握语言所含的意义,从而达到为交际运用语言的目的。如果语言不能表述意义,语言就不成为语言。语言的本质功能是表意功能,交际功能。人们的语言交际活动就是通过理解和表达意义而实现的。

结构是指外语的基本句子结构,是句子的典型框架,即句型。学生熟练地掌握外语的基本句子结构,能形成自动化的习惯。这样学生在使用语言理解和表达思想时,注意力可逐渐集中在思想内容上,而不是集中在语言形式上。熟练掌握外语的基本句子结构,既有助于揭示语言知识的基本规则,又能促进培养听、说、读、写言语活动能力。句子结构教学要情景化。句子结构教学只有在一定的社会情景中进行,才能避免句子结构操练的根本弱点——机械性和枯燥性;才能真正揭示句子操练的意义化和交际化。

启发是指启发学生积极思考。在掌握句子结构和语言材料的基础上归纳出语言规则,从而认知语言规则,并以此指导在情景中的言语再实践活动。掌握句子结构的典型框架,有其理性成分的一面,但它仍属于感性阶段,需要进一步概括化、抽象化、规则化,以便升华到语法规则的理性阶段。认知语法规则有利于培养学生举一反三地灵活运用语言规则进行听、说、读、写活动,和检索听、说、读、写言语中的错误并自觉地进行调整的能力。

功能是指用语言做事。按功能项目进行听、说、读、写言语交际训练能收到较好的效果。无论是引进教材,还是统编教材都偏重于语音、词汇、句型、语法知识训练,忽视听、说、读、写的交际性训练。外语教学应特别注意设计功能项目进行听、说、读、写交际性的训练。我们选择了诸如打招呼、介绍、邀请、购物、喜欢不喜欢等项目让学生进行对话、角色表演等以加强交际性训练,培

养为交际运用语言的能力。

### 2. 视听说领先,读写及时跟上。

情景、结构、启发、交际法要求外语教学首先在情景中通过听、说、读、写活动学习、掌握语言的结构、规则,并在此基础上组织读写活动。这也就是说要贯彻视听说领先,读写及时跟上的原则。所以情景、结构、启发、交际法也可称作视听说领先法。

视是指眼视实物、图片、动作、幻灯等创设情景。听说指通过听说活动培养听说能力。视听说领先顾名思义就是在情景中先进行听说活动,再进行读写活动。我们之所以强调视听说领先,而不是听说领先,根本的一点就在于重视创设视觉情景。语言只有在社会情景中才能被理解和掌握。

我们常常看到好多采用听说法的学校,他们加强了听说能力,但读写能力却跟不上。根本原因是未给读写能力以足够的重视和缺乏读写能力及时跟上的具体措施。视听说领先、读写及时跟上的关键就在于及时跟上,即听说要及时落实到读写的形式上面去,使音和形相结合。为了能使视听说领先,读写及时跟上,我们制定了以下几个有效措施。一是在语音阶段,从听说会的句子、课文中抽出单词、音素,按字母、字母组合发音规律进行认读、拼读、拼写单词的训练,达到见词能读音、听词能写词的目标。二是新课文视听说后当堂及时采用听写、然后阅读的方式使听说的音及时与读写的形式结合起来。三是每堂课都有视听说和读写的活动,运用听觉、视觉、动觉多通道地使听说与读写相结合。

### 3. 引进教材为我所用。

选用引进教材不是外语教学的目的,而是探索我国外语教学规律的手段,为我所用。为了实验情景、结构、启发、功能法,我们选用了引进教材 New Concept English(NCE),NCE 和 3L 教

材都出版于 60 年代中期,而现在我们已进入 80 年代末期,在这 20 多年中外语教学法思想有了很大的发展。实验时不能照搬和停留在原有的基础上,必须吸收新的理论和根据我国学生学习外语的特点加以改造,以求探索适合我国国情的外语教学法体系。为此,使用引进教材时,我们用了以下几个主要的不同措施。

(1)引进教材和统编教材相结合,配以课外读物兼顾听说能力的培养。两套教材都作为完整的教材,系统地、整套地学,互为渗透,以加强知识的系统性和听、说、读、写能力发展的循序性。教学以引进教材为主,统编教材为辅,引进教材领先,在口头掌握引进教材的基础上泛读通用教材,以体现视听说领先、读写及时跟上的精神。引进教材注意听、说、读、写训练,但语言知识系统归纳不足。统编教材重视语言知识的系统性,却忽视语言的基本训练和运用。现借助引进教材加强听、说、读、写意义性和交际性训练,借助统编教材系统归纳语法规则,取两者之长,补两者之短。

(2)增设语音教学阶段。英语是一种音和形很不一致的语言。同一个字母“a”可有多种发音如[ei]name,[æ]map,[ɑ:]class,[ɔ]what 等。同一个音素“[i:]”则也有多种不同的字母、字母组合发音,如 e—he, ee—bee, ea—teacher, i—machine, ei—receive, ie—believe, eo—people 等。这对刚刚开始学习英语的我国学生来说,是一个最关键性的问题。他们往往见词拼读不出,听音写不出词句,并常常用汉语注音或按字母顺序死记硬背读单词。结果学生仍然见词不会拼读,听音不会写词,学业跟不上班级,从而丧失学习兴趣,甚至造成厌学弃学现象。我们自编语音阶段教材的关键点是由听说会的语句中抽出单词、音素,并按字母、字母组合发音规律进行认读拼读单词的训练,以培养学生见词能读、听音能写的能力。学生有了按字母、字母组合发音



规律认读、拼读、拼写的能力,这就解决了入门阶段最关键的问题,能顺利地进一步学习英语。从青云中学与全国16省市重点、普通中学英语水平测试成绩对比表中可以明显看出,实验班在I部分三项小题中分别得分为:找出读音不同的词7.4/8分,找出正确的音标5.8/7分,找出与所给单词的同音词4.77/5分,语音部分的平均分为18.06/20分,这比上海市重点学校的平均13.8分还将近高5分,比有的省的重点学校平均分要提高一倍。可见增设一个语音阶段,培养学生扎实掌握好按字母、字母组合发音规律认读、拼读、拼写单词的能力是入门阶段学好英语的规律性之所在。

(3)发挥认知语法规则的监控作用。引进教材主要通过句型结构操练,对系统归纳语法、发挥认知语法规则的监控作用重视不足。我们利用统编教材中语法知识精炼和系统的特点,有意识地在听说读写基础上进行积累和归纳语法规则和使之系统化,使感性认识升华到理性认识阶段,以指导学生举一反三地灵活运用语法规则和自觉地自我监控,修正在言语交际活动中的语言错误,使语言获得不断完善。

(4)恰当地进行翻译练习。引进教材完全排斥用母语翻译练习。英、汉语言的不同结构特点,是我国学生难以顺利掌握英语的因素之一。根据英汉语言结构的相异点,进行汉英互译练习,能帮助学生理解英语结构和用法的不同特点和掌握听、说、读、写能力。一些抽象的词汇和语法知识更不能排斥用母语进行讲解和练习。学生备有一本英汉对照的单词本不仅不会干扰学生掌握英语单词,反而会有力地帮助学生记忆单词。因此,我们每学期都把英汉对照词汇册,其中包括英语的词性,印发给学生,在课堂内经常进行记忆单词的训练,以弥补引进教材没有单词表的不足。

(5)加强功能交际训练。功能、交际法是70年代出现的一种新的外语教学法流派。功能是指用语言做事,用语言进行理解和表达思想的交际活动。语言有意义和形式两个方面。培养学生为交际运用语言的能力既要掌握语言的形式,更要掌握语言的意义。我们采用的引进教材比较重视为掌握语言形式而进行的语言形式的训练,而忽视意义和为交际运用语言的能力的培养,因此,我们在实验过程中加强了按功能项目进行听、说、读、写交际性的训练,诸如,按打招呼、介绍、购物、喜欢不喜欢等项目进行对话、角色表演等。另外还加强叙述、讲故事、阅读补充读物等交际性的训练。学生在为交际运用语言能力上有较大的提高。

#### 4. 积极学习。

积极学习指的是充分调动学生在学习过程中的积极性,使学生积极参与学习活动。在学习过程中,学生是学习的主体。只有充分发挥学生在学习过程中的主动积极性才能达到有效的学习。要使学生积极学习,首先要明确学习动机和提高学习兴趣。外语教学要使学生明确外语在沿海开放城市作为国内外政治、经济、科学文化交流工具的重要性。提高学习兴趣是积极学习的重要因素,兴趣往往是成功之母。实验班的学生学习外语几乎全都兴趣盎然,情绪愉快,喜欢上外语课,上课积极投入学习。我们主要从以下四个方面来提高学生积极学习的兴趣。一是充分使学生了解社会和个人对外语的需要。不仅国际的交往、四化建设需要外语,而且个人的思想品德、科学文化素质的提高和未来的社会工作也离不开外语。二是逐步提高每一位学生的学习成绩,使每个学生都看到自己的进步和学业成就,从而提高学习的积极性,积极参与学习。对成绩暂时落后的初一同学及时进行个别辅导,弥补知识缺漏,加强指导学会学习方法,赶上以至超过班级平均水平,有一位同学初一时还是差生,经辅导后竟获得班级

第二名。三是养成良好的学习常规,上课注意听讲,积极举手发言上台表演,以及学会预习、自学、记忆、操练和运用语言知识的方法,养成独立作业和学习的习惯。四是采用视听教具,创造外语情景和气氛,增强听觉、视觉等各种感官的协调作用,采用听、说、读、写多样化的教学方法,让学生积极参与学习,活跃课堂气氛,从而提高了学生的观察力、记忆力、思维力、想象力和为交际运用语言的能力。我们在实验过程中强调每堂课都要使用电化教具中的常规武器:幻灯机和录音机。电化教具的使用节省大量的课堂时间,提高了每分钟的单位效率。促使每节外语课每位学生至少有2~3次的外语实践机会,外语课堂密度大,面广,节奏快。一些听课评课的老师常常说,实验班的一节外语课的外语容量和学生实践的面和密度相当于一般学校的几节外语课。

## 五、教学建议

### 1. 采用情景结构、启发、功能法。

实验证明情景(意义)、结构、启发、功能法,即视听说领先法,对重点中学有效,非重点中学也有效。由于学校类型和学生程度的不同,对非重点中学的学生来说,在课堂教学中语言知识要掌握得更扎实,要注意降低坡度和课堂上的操练巩固,更要依靠教师有组织有计划有指导的学习。

### 2. 选用引进教材要为我所用。

引进教材有长处,也有不足。长处是语言地道,课文短小精悍,生动幽默,语言知识复现率强,容易激发学生学习兴趣。不足点是针对性不强,它不是针对中国学生编写的,英语教学思想是二十多年前的视听法,所以在使用NCE时要吸取新的教学思想和根据我国实际情况进行实验以探索自己的途径。

### 3. 初中分四个阶段教学。

通过实验说明,初中英语分成四个阶段。这四个阶段——视听说和语音阶段,进而视听说领先,读写及时跟上,听说读写能力全面发展和系统复习,归纳知识,提高为交际最初步运用语言能力——是符合学生学习外语的心理规律的。

#### 4. 积极学习。

充分调动学生学习的主动性,积极参与英语学习活动,是英语教学成败的关键。英语教学要贯彻积极学习的精神,才能更好地提高学生学习的质量。

## 第六章 课程理论和中学外语课程设置

课程理论是学校教育的研究核心,也是教育改革和教育科学研究的中心问题。世界经济的竞争取决于技术水平的高低,技术人才的培养又主要依靠教育。近几十年来改革教育已成为世界性的潮流,而教育改革的竞争归根到底是课程和教材改革的竞争。课程和教材集中地、具体地体现了培养技术人才的教育和教学目标。课程是社会发展的产物,它代表着各国政治经济发展、科学技术的发展和文化教育发展的进程。

### 第一节 课程理论和外语教学大纲设计

#### 一、课程理论

##### 1. 什么是课程。

课程是课业及其进程。课程有广义与狭义之分。广义的课程,指所有教学科目及其目的、内容、范围和进程的总和。美国《新教育百科全书》指出:“课程是指在学校的教师指导下出现的学习者活动的总体。”课程包括课程表中的正式课程、选修课程、课外活动和整个学校的校园文化等各个方面。狭义的课程是指某一门科目或是指某一门学科的教学大纲,即对一门课的内容和教学顺序的安排。

## 2. 什么是课程论。

课程论是研究课程设置和教学内容及其结构安排和课时分配、课程评价标准等的学科和理论。中学课程论主要探索两个问题,一是为了达到规定的中学教育的目的,应规定哪些教学内容及其深度和广度;二是如何根据教学规律安排教学内容,编写教材。不同的课程理论有不同的教学计划、教学大纲和教材。在教育发展史上有多种课程理论,但归纳起来主要有两大类:学科课程论和活动课程论。

当前外语课程的设置主要以学科课程论为主,辅以活动课程。外语教育的目的只有通过外语课和包括阅读、口语活动小组等外语课外活动才能更好地实现。

## 3. 外语课程、教材编写的原则。

外语课程设计、教材编写要遵循以下几条原则:

- (1)以辩证唯物主义和历史唯物主义为指导思想;
- (2)以培养学生德、智、体全面素质和个性发展为最终目标;
- (3)符合教育、教学规律和少年儿童知识、生理和心理发展的特点;
- (4)打好基础知识,加强基本训练,培养能力和发展智力,思想情感协调发展;
- (5)适应我国经济、文化发展的现实水平和教育现状的国情,统一标准,因地制宜,注意实用性和适用性;
- (6)加强各门学科课程之间的相互联系,衔接沟通,发展整体功能;
- (7)教学目的适当,内容精选、适量,深浅适度,体系结构合理和注意文字插图,生动幽默,富有启发性和趣味性。

## 二、外语教学大纲设计

近年来,随着外语教育的发展,大纲设计(Syllabus Design)已成了外语教育领域中的一个分支学科。教学大纲根据的是国家的教育方针、法令、政策、中学教学计划统一制定的指导性文件。外语教学大纲依据的是国家的教育方针、政策、中学教学计划中对外语教学规定的教学目的、任务,中学生身心发展的规律,学生掌握外语的知识和认知水平,在对全国外语教学质量的全面调查研究、论证的基础上,以纲要的形式规定教学目的要求、教学内容、教学原则、教学方法,完成各年级的具体教学内容,并附录词汇、语法、功能意念项目等材料表。中学外语教学大纲是中学教学计划对外语教学规定的目的任务具体化。它是按规定的课时提高效益的一种优化的教学方案。中学外语教学大纲是指导中学外语教学、精选和安排语言材料、编写中学外语教材和对学生学习成绩进行考核的基本依据。

外语教学大纲的设计与外语教育理论、外语教学流派有着紧密的联系。不同的外语教育理论、外语教学法流派都有自己的大纲设计理论,但是尽管外语教育理论繁多,外语教学流派林立,近几十年来外语教学大纲的设计基本上可以归纳为以下四种类型:

### 1. 以语言形式为基础的大纲。

以语言形式为基础的大纲指编写大纲的主要依据是语言形式和结构。各种不同的语言成分先孤立地教,逐个地教,然后组成整个语言系统。这种类型的大纲又可分成以下几种亚类。

(1)以语法为纲的设计体系。语法大纲(grammaral syllabus)的主导思想是主要掌握语法知识系统。语言由语音、词汇、语法三要素组成的一个完整体系。为了更有效地掌握这个语

言体系,把语言分解成语音、词汇、语法三个部分,又把语法分解成名词、动词、代词、形容词、数词、副词、冠词、介词、连词和感叹词以及句子成分、句子种类、句子类型和直接引语、间接引语等;动词又可分成各种时态等等。最终把语言各组织部分和各层次的语言项目综合成完整的语言系统。以语法为纲的大纲设计体系历史最为悠久,理论体系最为完善。它重语言形式的传授,轻语言的使用和听、说、读、写能力和交际能力的培养。

(2)以句型结构为纲的设计体系。结构大纲(structural syllabus)的主导思想主要是掌握句型结构。结构主义语言学认为语言是一种结构的体系,掌握语言主要是掌握句型结构。结构主义语言学遵循行为主义心理学的刺激、反应和强化理论来设计外语教学大纲,主张养成句型结构的自动化习惯。以句型结构为纲的大纲重句型结构形式的训练,轻语言的使用和听、说、读、写交际能力的培养。

## 2. 以综合运用语言为基础的大纲设计。

以综合运用语言为基础的大纲是以培养综合运用语言能力为出发点,它与以语言形式为基础编写大纲的观点相反,是用情景、话题、题目等使用经验来选择和安排语言材料的。它又可分成几个亚类。

(1)情景大纲。情景大纲(situational syllabus)是以情景为编写大纲的出发点,根据社会语言情景安排单元和选择、安排语言项目,目的是培养口头交际能力。例如,按情景“乘车”、“旅馆”、“看电影”、“看球赛”、“邮局”、“问路”、“购物”、“看病”、“医院”等组织课文,选择、安排单词、语法和句型等。以情景为纲安排常常忽视语言的系统性,零碎不成系统。情景大纲只适用于初级阶段,中高级阶段较难按情景选择和安排语言项目。

(2)意念大纲。意念大纲(notional syllabus)又叫功能意念



大纲(functional-notional syllabus)。意念大纲以语言的功能和意念项目为出发点选择和安排语言材料。功能指语言行为,即用语言叙述事情和表达思想。例如,介绍、邀请、请求、喜欢与不喜欢、建议等。意念是用语言讲什么,是指从特定的交际需要和目标出发,规定所要表达的意思、概念或思想内容。意念大纲主要通过语义、语法范畴(semantico-grammatical categories)、情态意义范畴(categories of modal meaning)和交际功能范畴(categories of communicative function)及它们所用的语言来设计大纲。

①语义—语法范畴包括存在、时间、数量、质量、空间、地点、指代和关系等方面。

②情态意义范畴表示句子和话语中表述的态度、有不同程度的量表。如确切性可分成确切、很可能、可能、不确切四种程度。

③交际功能范畴包括判断与评估、劝告、争议、理性探索与理论阐述、个人情感和情感关系等。

功能意念大纲有助于培养交际能力。但功能—意念一旦变成形式和套式,也难以更好地培养交际能力。

### 3. 交际大纲设计。

交际大纲(communicative syllabus)是以培养学生交际能力为出发点的。交际大纲重语言交际模式。

### 4. 折衷大纲。

折衷大纲(eclectic syllabuses)指既重视综合运用语言,培养交际能力,也考虑语言结构和语法规则,兼收并蓄各家之长,扬弃其短。

### 5. 过程方向性的大纲(process-oriented syllabuses)。

(1)任务大纲。任务大纲(task syllabus 或 task-based syl-

labus)也叫程序大纲(procedural syllabus)。它所关心的是促进学习的课堂教学过程。它以要求学生使用语词来执行任务为编写大纲的出发点。任务大纲反对从语法和句型结构为纲设计大纲,而是要求学生有目的地使用语言来完成各种不同的任务,解决实际问题。例如,边听指令边执行,传达命令,用电话打听消息,按指令画地图和报告所见情况等。

勃雷泊(N. S. Prabhu, 1987)提出三项任务类型:

①信息差距活动(information-gap activity):指交际双方交换有一方不知道的新信息时,进行信息的译码和编码活动。

②推理差距活动(reasoning-gap activity):通过推理演绎过程从所传达的信息中获取一些新的信息。

③意见差距活动(opinion-gap activity):在语言情景中鉴别和表达个人的爱好、情感和态度等。

任务大纲使学生有目的地通过用语言完成任务的方式学习语言,比以语法和句型为纲单纯地为语言而学语言更为有效。

(2)用外语教其他学科的大纲。用外语教其他学科的大纲也叫内容大纲(content syllabus)。它主要是指以学习学科内容为目的,语言只作为教学的媒介。例如,用外语学数、理、化、生、史、地或自然学科和社会学科。这种大纲重学科内容的传授,学科内容由浅入深、由易到繁地安排,语言只是学习学科内容的工具,完全服务于学科内容的安排。

莫汉(Mohan)提出内容大纲的行动联结和理论的理解(combinations of action and theoretical understanding)的知识框架,它包括特殊的、实践的和一般的理论两个方面。两个方面又都各包括三个题目。①特殊的、实践的方面。描写(description):谁、什么、哪里?怎样的人、材料、配备、项目和场景?顺序(sequence):发生什么事?下面再发生什么事?情节是

什么? 怎样的进程、顺序或程序? 选择(choice): 怎样选择、冲突、转换、困境和决定? ②一般的理论的方面。分类(classification): 使用怎样的概念? 它们相互的关系怎样? 原则(principles): 有什么原则? 因果、手段和目的, 方法和技巧以及标准是否恰当? 评价(evaluation): 怎样的价值和标准是恰当的? 什么是好的或坏的?

行动联结和理论理解是通过行动情景实现的。行动情景包括上述知识框架中的六个题目。行动情景可以通过熟悉的系列图片的教具和对话介绍给学生。

(3)自然教学法大纲。自然教学法(The natural approach)强调学生在自然情景中习得和掌握外语的过程。它已在本书第三章第九节里得到阐述。

综上所述,大纲设计有着多种类型。我国中学外语教学大纲应兼收并蓄各家之精华,扬长避短。设计大纲时既要重视培养为交际综合运用外语的能力,也应考虑妥善安排语言结构和语法规则,以促进掌握为交际初步运用外语的能力。为交际运用外语能力是外语教育的最终目的,语言结构和规则是达到这个目的的重要手段。

## 第二节 新中国历次中学外语教学大纲的比较

我国中小学外语教学大纲,是根据国家的教育方针、法令、政策和中学教学计划统一制定的。它是以纲要的形式规定教学的性质、目的要求、内容、原则和方法等的指导性文件。它是编写教材、安排教学和检查教学质量的依据。

新中国成立40多年来,中小学外语教学大纲几经编订,经历着一条曲折的道路。这是一条由学习前苏联、西方到根据我国

自己的教学实际和吸取国外各家之长而努力探索自己特色的道路。建国初期,百废待兴,原教育部在1950年颁发了《中学暂行教学计划(草案)》和1952年3月颁发了《中学暂行规定(草案)》,其中规定:初、高中均设一种外国语,俄语或英语。每周各为3课时和4课时。后来,为了调整教育,减轻学生学习负担,提高教学质量,教育部决定1954年秋在初中暂不设外语。这个错误决定直到1957年颁布了《初级中学英语教学大纲(草案)》才得到纠正。建国以后第一个外语教学大纲是1956年的《高级中学英语教学大纲(草案)》,以后又陆续编订了下列各个大纲,其精神实质基本相同。

1958年,《高级中学俄语教学大纲(草案)》;

1963年,《全日制中学英(俄)语教学大纲(草案)》;

1978年,《全日制十年制中小学英(俄)语教学大纲(试行草案)》;

1981年,《全日制六年制重点中学英(俄)语教学大纲(征求意见稿)》;

1986年,《全日制中学英(俄、日)语教学大纲》;

1988年,《九年制义务教育全日制初级中学英语教学大纲(初审稿)》;

1990年,《全日制中学英语教学大纲(修订本)》;

本节简要地以英语教学大纲为代表,就有关外语学科的性质、地位、教学目的和教学原则等主要问题作初步探讨。

## 一、外语学科的性质和地位

外语学科的性质,是指外语教学的指导思想。它决定外语教学的目的要求、教学内容、教学原则,也制约着教学途径、过程和方法的选择。

1956年的大纲提出了三个方面的内容：“进行伟大的社会主义建设，需要吸取世界各国最新的科学和技术的成果，”“有助于对青年一代进行社会主义教育，”“更好地了解祖国语言，发展他们的思考能力，扩大他们的眼界”。但没有明确地提出这门学科的工具性，只是强调有助于进行社会主义教育的思想性。其结果是片面理解外语教学要结合当时当地的形势和中心政治任务，把政治思想放到教育的首要位置，忽视了外语教学的规律性，外语的工具性。这在一定程度上影响到大纲科学地规定教学目的要求和教学原则。

1963年的大纲明确提出了“使学生初步掌握外语工具”。这是一个很大的进步。但仅仅提出外语是工具还不够，外语更是国际交际的工具。其次，大纲改变了片面追求社会主义教育的思想性的倾向，主张只有切切实实地抓紧基本训练，培养好各项能力，才能使英语这门学科更好地为社会主义事业服务。不能片面地理解外语课为无产阶级政治服务的意义，在教学中不适当地联系政治，或者过多地就课文的思想内容发挥讲解。这在一定程度上扭转了忽视外语学习规律的倾向。

1978年和1981年的两个大纲，特别是后者继续肯定了外语的工具性，进一步阐明了外国语是学习文化科学知识、进行国际交往的重要工具。把外语与语文、数学一起列为中学三门主要功课，提高了外语学科在中学课程中的地位。这在很大程度上促进了外语教学质量的提高。

1986年的大纲于1987年春季开始执行，至今还在实行。这个大纲除充分肯定1981年大纲中的工具性和知识性外，还补充了“获取世界各方面的信息”等词语，更加突出外语是“进行国际交往的重要工具”。并紧接着添加了“我们国家实行对外开放政策；国内经济、政治、科技和教育体制的改革正在全面展开；世界

范围的新技术革命正在兴起。为了把我国建设成为高度文明、高度民主的社会主义现代化国家,需要提高全民族的文化科学素质,需要培养大量有理想、有道德、有文化、有纪律并在不同程度上通晓一些外国语的各方面人才。”这段话就更加明确了外语学科的性质。

1988年大纲更加强调“教育必须贯彻德、智、体、美全面发展的方针”和“提高整个中华民族的思想道德素质和科学文化素质。”同时大纲还提出学习外语有助于学生发展智力、开阔视野和提高文化素养。建国以来不同时期颁布的大纲,常常强调某方面的性质,从而导致理论上和实践上的偏颇,影响教学质量。英语学科是由多重性质构成的综合性学科。我们既不能简单地把外语教学归结为知识性或单纯的思想性教学,也不能把它作为纯粹的工具性学科或社会学科。它是以为交际初步运用语言的交际工具性为主,兼有传授语言知识、文化生活背景知识以开阔眼界的知识性,反映思想道德素质和情感因素的思想性以及提高文化素质和培养智力的发展性的综合体。它是思想性、工具性、知识性、智力发展性的有机统一。

## 二、外语教学的目的和要求

中小学外语教学的目的和要求是由社会需要和中学教育任务决定的。教学目的要求直接关系到外语学科应完成的具体目标任务、教材编写、教学内容和教学安排以及考核标准等。因此,目的要求应根据需要和可能作出明确、具体的规定,成为师生共同努力的目标和可测的标准。

1956年的大纲规定:“高中英语教学的目的,是教会学生能借词典的帮助,阅读并了解简易的英语读物或通俗文章;教给学生掌握将来进一步学习英语、利用英语所不可缺少的知识、技能

和熟练技巧。”目的是培养阅读“一会”。外语教学目的单纯强调阅读一会,完全忽视了听说口语和写的能力的培养。这既不能适应社会发展的需要,也不符合掌握阅读能力的规律。没有一定口语能力的基础,要提高和掌握阅读能力也是很困难的,同时只提阅读并了解简易的英语读物或通俗文章也未免太笼统、含蓄,难以测量阅读能力的高低。其次,大纲过分强调了知识的传授和技能、熟巧的培养,根本忽视了能力的培养。三是规定的语言知识量太高。五十年代由于轻视外语教学的重要性,规定的外语课时较少,每周4学时,三年共408学时,但却要求学会1500个单词,平均每学时要掌握约3.7个单词。大纲还要求获得必要的语法知识并能应用这些知识,进行造句、问答、翻译等练习。学生极难完成这样的高要求。由于大纲偏重于语言知识的传授和练习,忽视听说读写的言语基本训练和能力的培养。再由于1957年的反右斗争和1958年的大跃进、教育大革命,政治运动连续不断,教学秩序混乱,中学外语课经常被停止或取消。结果是学生连单纯一会的阅读能力也没能掌握,而且普遍得了“聋哑症”,考大学专业外语的中学毕业生连最简单的What's your name? How old are you?等句子也听不懂,说不出。

教育部于1963年颁布的《全日制中学暂行工作条例(草案)》(又称“五十条”)规定:“外国语是学习科学文化知识的重要工具,应该大力加强外语课的教学,“应该逐步做到高中毕业生具有初步阅读外语书籍的能力。”根据这个精神修订和颁布的1963年大纲规定周学时为6,初、高中六年总学时提高到1236个课时,是课时最多的一次大纲。这从一个方面也说明国家对外语予以充分的重视。大纲要求学生不仅能借助词典阅读简易读物,还要具有独立地、不借助词典初步阅读外文书籍的能力。但是所规定的目的中“初步”掌握英语工具,“具有初步”阅读外语

书籍的能力,依然未能改变目的的笼统性、含糊性。其次,改变了过去单纯强调培养阅读一会的片面性。同时兼顾听、说、读、写、译的能力的培养,提高培养学生五会能力:“就日常生活方面的题材进行简单会话和作文的能力,以及初步的翻译能力。”大纲提出四会全面发展是一个极大的进步,但是是否要培养学生的翻译能力,则是值得商榷的。同时,大纲规定的平均每学时掌握的词汇量比 3.7 个有所降低,但六年 1236 个学时要掌握 3500~4000 个单词和一定数量的惯用词组,平均每学时须掌握 3 个单词量,知识量仍然很高。可是,大纲颁布不到三年,文化大革命开始了,中小学外语课停开,外语教学受到严重的干扰和破坏。

1978 年大纲的目的,是着重培养学生的阅读和自学英语的能力,并培养一定的听、说、读、写和译的能力,为进一步学习和运用英语打好基础。大纲提出培养阅读能力和自学能力,可以说是抓住了要害。但是,大纲也提出培养一定的听、说、读、写、译五会能力,其合理性是提倡听说读写能力的全面发展。但是仍把翻译能力作为外语教学的目的之一。这势必导致课堂教学上大量使用翻译性的操练和用翻译题考核检查完成教学目的程度并获取反馈信息。其结果是母语过多地占用了课堂教学时间,减少了英语本身的实践机会,影响外语教学质量。

尽管我国从 60 年代初在有些地区的外语改革实验方案中,如上海的《关于全日制中小学课程革新的建议(草案)》提出全市小学二年级起开设外语课。但全国大纲规定从小学开设外语,并从小学三年级起开设外语,这还是首次。这对于发达的沿海开放地区无疑是恰当的。但是,由于我国领土辽阔,各地发展极不平衡,在全国范围内即使从初中起全面开设外语也是不现实的。对于语言知识量的要求,由于 1963 年大纲只实行了三年,来不及总结经验教训,仅凭主观想象,知识量非但没有降低,反而提高



了,学生难以达到目标,而且“浅易的”、“中等难度的”读物,“一定的”听说读写译能力都比较抽象、笼统、含糊,也难以衡量达标的程度。

1979年经国务院批准由教育部颁布的全国外语教育座谈会提出的《加强外语教育几点意见》强调,“必须加强中小学外语教育。中学外语课和语文、数学等课一样,是一门重要的基础课,应当受到充分重视。”“小学外语课要在保证质量的前提下,在重点小学和有条件的大中城市小学逐步开设。”外语教学质量逐年有所提高。

1981年教育部颁布了《全日制六年制重点中学教学计划(试行草案)》规定要“切实打好一种外语基础”,“有条件的学校可适当提高要求,努力做到一种外语基本过关。”根据以上两个文件精神修订颁布的1981年大纲规定,六年制重点中学英语教学目的,是对学生进行听、说、读、写基本训练。培养在口头和书面上初步运用英语的能力,其中侧重培养阅读能力,为进一步学习和运用英语切实打好基础。在一种外语基本过关的目标推动下,一些学校经过努力,确实也达到了这个目标。其次,大纲只提培养听说(口语)和读写(书面语)四会能力,删除了翻译作为外语教学的目的之一。这是吸取了近20年来的外语教学实际经验教训获得的结果。

这个大纲规定文科960课时,理科932课时,要求掌握2700~3000个单词和一定数量的习惯用语,平均每课时要求掌握3个单词或3个以上的单词,几乎与1978年大纲规定的词汇量相等。教学内容规定得偏深,偏难,学生负担过重,影响学生德、智、体的全面发展。另外,对目的要求仍然提得比较笼统、含糊、抽象,能借助词典阅读“与课文难易相当的一般读物”,具有“一定的”口语能力,只有定性的词语,缺乏定量的数据,教师捉

摸不定,各按自己的理解进行教学,随意性很大,难以作为教学、考试和教学质量评估的依据。

1986年的大纲是在1978、1981年两个大纲基础上,根据《中共中央关于教育体制改革的决定》、《中华人民共和国义务教育法》和国家教委提出的“降低难度、减轻负担、教学要求明确、具体”的三项要求,在现行通用教材的基本内容和主要体系不作大的变动的前提下修订而成的。这是在九年制义务教育中学英(俄)语教学大纲和新的新高中英(俄)语教学大纲颁发和实施前全国通用的、过渡性的中学外语教学大纲。这也是1986年成立的全国中小学教材审定委员会首次审定的大纲。

1986年的大纲充分肯定了“中学英语教学的目的,是对学生进行听、说、读、写的基本训练,培养学生在口头上和书面上初步运用英语的能力,侧重培养阅读能力,为进一步学习和运用英语切实打好基础。”并在多处更加明确地增补了要着重培养学生综合运用语音、词汇和语法进行听、说、读、写的交际能力。要进行国际信息交流,就需要外语。要实现三个面向,四个现代化,保持我国在地球上的球籍,也离不开外语这个国际交际工具。单靠翻译来吸收和交流最新的科学文化成果,信息来源迟,信息量少,根本吸收不到国外最新信息。这个大纲是过渡性质,不作根本性的改动,所以对交际能力的概念和测量标准交待不够具体,只能另外以中学指导书的形式加以具体化。大纲还特别考虑到今后初中毕业生的去向不同,提出要“在有条件的地方应加强初中阶段的英语教学”“以适应今后学习和就业的需要”。在中学阶段,学生能为交际而初步掌握口笔头运用英语的能力,就能保证学生毕业后进入工作岗位或进大学继续学习创造有利条件。其次,大纲对听、说、读、写的目的、目标规定得较为明确和具体并适当降低了难度,提高能力要求。例如,高一一年级把原来“借助词

典能阅读与课文难易相当的一般读物”改为“能‘独立’阅读难度略低于课文、有少量生词(不超过3%)的读物,阅读速度为每分钟20~40个词,理解基本正确。”高二年级要求在所学语言范围内能“在有提示词语的条件下,写出50~80个词的段落,意思连贯,无严重语法错误”等具体的量化标准,为师生提供较为具体的努力目标。第三,调整语言知识量,降低了难度。大纲规定学会1800~2000个单词和一定数量的短语和习惯用语。这比以前大纲的具体要求减少了200~300个单词,比较高要求减少了900~1000个单词。并明确规定“学会”单词的含义是指,学生应该会读、会拼、知道基本的词义,能听懂,在口笔头练习中能够运用。这部分词汇约占初、高中教学内容中所给词汇总量的70%。这样六年总共921课时,每课时平均掌握约2个单词。

总之,1986年大纲在听、说、读、写能力目标的具体量化要求和语言知识的难度上都有所降低,这是参照1985年国家教委对全国15个省市105所重点中学和36所非重点中学初、高中三年级学生进行英语测试调查的数据作初步推断后修订的。这在一定程度上避免了制定目的要求问题上的主观性、盲目性和随意性。调查结果:六大区15省市重点中学平均成绩只有华东区一个区高三水平测试成绩超过60分(折成百分数),高三听能测验和初三水平测试接近60分(除猜测因素)。约半数,7个省市低于50分。非重点中学除北京外,初、高中三年级水平测试成绩分别在36分和32分以下。全国重点、非重点初、高中三年平均掌握词汇量为1628和800个(领会)。如果领会词汇量与活用词汇量之比为3:2,那么平均每课时掌握的活用词汇量还应减去三分之一。则每课时的平均掌握词汇量要低于2个单词。因此,今后的大纲在一定时期内还应适当降低。

1988年大纲明确提出“义务教育全日制初级中学英语教学

目的,是通过听、说、读、写的训练,使学生获得英语基础知识和为交际初步运用英语的能力,养成良好的学习习惯”。这里鲜明地强调培养学生为交际初步运用英语的能力和首次提出养成良好的学习习惯。其次,大纲规定的听、说、读、写能力更为具体化,定量化和可操作性。例如,“能听懂基本上没有生词,浅于所学语言知识的英语国家人士录音的材料,三年制和四年制语速分别为每分钟 100 个词左右和 110 个词左右,听三遍,理解正确率达到 70%”。“能运用《功能意念项目简表》中的表达法进行简单的交谈。”“能独立阅读所学语言知识范围内的材料,生词率不超过 2%,三年制和四年制阅读速度分别为每分钟 40~50 个词和 50~60 个词,理解正确率达到 70%”。大纲再一次降低对词汇和语法知识的要求。初中三年 400 个课时,必须掌握 800 个左右常用词,平均每课时掌握词汇量降低到 1.75 个单词。删减直接引语和间接引语的转换、动词不定式作表语,动词一般将来时的被动语态及现在完成时的被动语态。构词法、冠词的一般用法,过去完成时和过去将来时,动词不定式作主语和定语等,只要求理解,降低了难度。大纲还“希望今后既有笔试,又有口试。”

1990 年大纲高三年级英语作为选修。要求也有所降低。高二、高三年级结束时分别学会 1800 和 2000 个单词和一定数量的短语和习惯用语。

外语教学目的除了为交际使用语言进行听说读写能力和发展智力外,还应规定文化和态度情感方面的目的。

### 三、教学原则

外语教学原则是反映外语教学规律而制定的指导英语教学的基本原理,是阐述外语教学内部主要矛盾运动的规律。它是教师成功地实现教学任务所必须遵循的基本原则。

1956年的大纲提出“教师必须严格遵守一般教学原则,随时注意学生的接受能力和对已经学过的内容掌握的情况。教学时应尽量发挥学生的学习积极性,使他们做到当堂理解,当堂巩固。”外语学科和其他学科一样应遵循一般教学原则。因为它是反映各学科教学的一般规律。但是大纲提出教师必须严格遵守的一般教学原则:可接受性、积极性和巩固性原则基本是照搬了苏联凯洛夫教学原则中的一部分。它既不能反映我国各学科教学的一般规律,也失之于零散、偏颇,显得十分粗糙,很不成熟。外语教学除要遵循教育学所提出的一般教学原则外,更须阐述外语教学内部的教学原则。而大纲并没有单独提出外语教学的原则,不能不说是一个很大的缺陷。但是,大纲在说明部分中提到“高中英语教学要从语音开始,逐渐过渡到语法、词汇。三年中,依次以语音、语法、词汇为重点”。不难看出这是以传授语言知识为重点的一条原则。这与交际性原则、精讲语言知识、着重培养为交际而运用语言知识进行听、说、读、写能力的原则背道而驰的。

1963年的大纲有了较大的改进,提出教学中应注意的五点意见。一是重视基本训练。但是大纲所谓的基本训练“就是指导学生听音和发音,写字,掌握单词和惯用词组,合乎语法、合乎习惯地造句等训练”。显然,仅仅依靠这类知识性的训练,缺少更为重要的听、说、读、写意义性和交际性的言语训练来谈论培养听、说、读、写能力只是空谈。二是妥善安排入门阶段的教学。大纲提出“入门阶段是指从学习字母到开始学习短文这个阶段。这一阶段的教学任务主要是要求学生掌握字母表,单词的拼读、拼写、句子的朗读、背诵,字母、单词、句子的书写和听写,以及国际音标等等,为阅读短文,发展会话、作文能力准备条件”。但是入门阶段不仅是解决见词读音、听词能写的能力,只停留在音、词、

句子单位基础上,更重要的是进行超句单位的听、说、读、写言语训练,采用视听说领先,读写及时跟上的原则,培养听、说、读、写能力,尤其是听说能力。三是语音教学和会话训练问题。四是熟读多练。语音教学可并入入门阶段,会话训练和熟读多练都可并入基本训练,不要分列。五是加强课外活动,这确是提高英语教学质量的辅助手段。总的说来,大纲提出了外语教学的原则,是前进了一步,阐述具体方法较多,揭示原则性的规律较少,且系统性、逻辑性还很不够。

1978年的大纲提出了四项教学原则:一是正确处理英语教学中政治思想教育和语言教学的关系;二是正确处理英语教学中理论与实践的关系;三是正确处理听说与读写的关系;四是正确处理教与学的关系。1981年大纲基本上继承了上述四项原则:一是遵循语言教学规律,寓思想教育于语言教学之中;二是讲清语言基础知识,着重培养运用语言的能力;三是综合训练,阶段侧重;五是发挥教师的主导作用,调动学生的积极性。而其中四是尽量使用英语,适当利用母语,弥补了上述原则的不足之处。这五项原则是三十多年外语教学经验、教训的规律性总结。这已初具一个比较系统和逻辑联系的原则体系。

1986年和1990年的大纲基本上保留了上述五项原则及其原有论点,但也作了部分修改和补充。第二项原则把“讲清语言基础知识,着重培养运用语言能力”修改为“精讲语言基础知识,着重培养运用语言进行交际的能力”。讲清改为精讲,一字之改,意在避免把讲清理解为讲清讲透,把外语作为知识的传授,而是要突出重点、难点精讲。“运用语言能力”改为“运用语言进行交际的能力”旨在强调外语教学的目的是培养学生为交际而运用语言的能力,使教学过程更为交际化,进一步防止把外语课上成知识课和培养高分低能学生的倾向。第五项原则在“发挥教师

的主导作用,调动学生的积极性”的结尾,补充了一段“教师要面向大多数学生,要针对不同程度的学生,安排不同的训练内容;要处理好教材中的难点,知识之间的联系和初、高中的衔接等问题。”这是针对目前外语教学中存在着片面追求升学率,只注重培养少数优等生,忽视培养大多数学生、大面积提高教学质量的偏向提出的。要求教师重视大面积培养德智体全面发展的合格人材。最后还增补了一项原则:“提高课堂教学质量,指导学生开展课外活动”。1988年和1992年大纲用“教学中应注意的几个问题”代替原则,较1986年大纲增加了两条:“增加语言材料,和语言实践量,提高英语教学的质量。”和“充分利用直观教具和电化教学手段,努力创造英语环境。”总之,1992年制定的这个现行大纲对教学原则的阐述更趋完善。但是,我们认为下列几项原则也应引起重视:一是加强直观和电化教学手段,创设外语教学情景;二是情景、结构、规则、功能相结合;三是增强听、读言语输入量;四是知识、技能、能力、智力协调发展;五是语言知识:语音、词汇、语法整体教学;六是创造生动活泼、轻松愉快的课堂气氛;七是多信息、高密度、快节奏;八是不苛求纠正语言错误。

### 第三节 新中国历次中学外语教材的分析

教材是依据教学大纲和教学实际需要为师生编写的教学材料。新中国40多年来,我国先后编写了多套中小学外语教材,这里列举主要的几套中学英语教材进行分析。由于教材是根据大纲编写的,教材的编写原则大多可参阅大纲分析部分,分析时就从略。

## 一、新中国初期的初、高中标准英语课本

1956年以前学校主要使用林汉达编写的《初中标准英语读本》(1953年秋修订本,中华书局出版)。第一册以教室会话及日常生活用语为主,第二册逐渐增加有关政治思想教育的故事与小品;用归纳方法学习语法,第一册基本上没有讲语法,第三册起才系统地介绍词类的区别及最基本的一些用法,并尽可能避免使用语法术语和抽象的规则;三年共学到1500词;先从训练耳听着手;合上书听老师讲课文、句子,跟着模仿,再念课文;用行动、实物教会句子,再板书,念课文;学生跟教师说一说课文里的句子;利用表演增加学习兴趣和帮助记忆。林汉达编写的《高中标准英语读本, The Standard English Readers for Senior Middle Schools》(1951年新编本,中华书局出版),每学期一册,共六册,供高中三年用。本书衔接初中标准英语读本,共3000词,连同初中共4500个词;课文为纬,语法为经,交叉配合,密切联系;课文内容有政治、文艺和科学常识等。这两套教材强调日常生活用语、口语基础训练和培养读写能力,都不无借鉴的地方,但由于词汇偏多,大部分学校的外语教学任务难以完成。

## 二、1956年和1957年高、初中英语课本

根据1956年《高级中学英语教学大纲(草案)》和1957年《初级中学英语教学大纲(草案)》(以后简称某年大纲)编写和开始使用高中英语课本第一~第三册(以后称代用本)和初中英语课本第一、第二册(供初中三年用)。两套教材编写原则基本相同,都是以语言知识为主线安排内容。高中英语第一册着重语音教学,第二册着重语法教学,第三册着重词汇教学;初中英语第一册着重语音、字母和国际音标教学,第二册着重语法教学。两



套教材非常重视语言知识的传授,导致语言知识含量太高。语言知识采用字母—单词—词组—句子—课文顺序的分析性安排方法。例如,高中第一册一开始就同时出现字母、语音、国际音标、读音(语法)规则,语音的形成:me[mɪ:],need[ni:d],bed[bed],pen[pen];a pen and a nib,语法:①名词 pen,nib;②不定冠词 a;③连接词 and。

1962年上述初、高中五册课本一起组成了建国后第一套全国通用的从初一到高三的中学英语课本,要求掌握2212个单词。整套教材语法定义多、术语多、规则条条多,教师讲解知识繁琐,教材语言材料少,练习大部分是训练语法规则,忽视口语能力的训练和培养。使用结果,学生的听、说、读、写的的能力普遍都很低。

### 三、1960年中、小学英语课本(上海编)

1960年随着世界和我国课程教材改革的浪潮兴起,由上海市中、小学外语课程革新委员会(主任马勤)、华东师范大学(编写组长章兼中)负责组织全市力量编写了外语教学大纲和英、俄语从小学二年级起到中学五年级和从初一起到中学五年级各两套教材(全国其他省市也编有多套教材)。四套教材编写体系基本相同。其特点是:①从小学二年级起始教材分三个阶段:第一阶段2~5年级以发展口语,培养和训练听说能力为主,同时注意培养学生阅读和书写能力,二年级一开始设置一个只见图像不见文字的二个月的听说阶段;第二阶段中学1~3年级,全面培养和训练听、说、读、写四会能力;第三阶段中学4~5年级在学生具有了一定的听、说、读、写实践能力的基础上,以提高阅读能力为主。②从语言实践需要出发,语言理论(知识)为语言实践服务,根据学生语言实践的需要按一定题材安排语音、词汇、语

法材料。③教材内容适当地集中安排,便于学生就一定题材内容有联系地进行语言实践活动,例如,四课关于学校题材的课文集中安排成一个单元。④在语言实践的基础上,授予相适应的语言理论知识,以便学生更自觉地掌握语言实践。⑤四会全面发展,不可偏废,但根据不同阶段的不同特点应有所侧重。⑥联系学生思想、学习、生活、劳动实际。这套教材在有些方面符合外语教学规律,但主要问题是:过分强调要紧密联系当前社会斗争和生产斗争实际,词汇量又过高(小学起始掌握词汇 3500~4000,四会 2500),只有少数学校能适应。

#### 四、1961 年十年制中学英语课本

1961 年秋季开始在一些条件较好的学校试用十年制中学英语课本(试用本),这是建国以来全国通用的第二套中学英语课本。要求在不提高程度、不改变体系的情况下,适当缩短年限,十年完成十二年课程,目的是使学生初步掌握英语工具,为升入高等学校或在工作中运用英语(例如,阅读英文的专业书刊等)打下基础。教材从学英语字母入手,以后将语法和课文相结合,由易到难、由浅入深地安排语言材料。课文克服了过去太强调联系政治的片面性,选读原著多、注意培养学生阅读、口语和书写能力。这套教材比第一套教材有所改进。

#### 五、1963 年中学英语课本

1963 年根据 1963 年大纲编写了建国后全国通用的第三套中学英语课本。教材编写体系基本上与第二套十年制教材相同,入门阶段稍作改进。采用从字母、看图识字、词组成的单句、问答和对话的分析法安排语言材料。先要求学生掌握字母表,拼读、拼写单词,运用读、背诵句子,书写、听写字母、单词、句子。国际

音标在第二册才开始学习,采用先掌握一定数量的符合拼读规则的单词拼音,归纳发音规则的方法培养拼读、拼写单词的能力。国际音标在第二册才开始安排,目的是在具有一定的发音、拼音的技能感性认识基础上教音标,有利于学生掌握发音、音标和拼读、拼写单词的能力。书写采用行书以减轻书写的难度。初中课本第六册还未教完,“文化大革命”一开始就停用了。在“文化大革命”期间很多省、市、自治区相继编写了多套中学英语课本,内容基本是结合政治的口号和条文,不注意学习外语的规律性。

## 六、1978 年中小学英语课本

1978 年根据 1978 年大纲编写了小学(3~5 年级,共 6 册)、初中(共 6 册)和高中(共 3 册)英语课本(试用本),后又根据 1981 年大纲修改后成为正式课本。教材注意语言教学规律、思想教育渗透于教材之中;中低年级以句型教学和听说训练为主,高年级以课文培养阅读能力为主。语法知识由易到难系统安排;重视拼读拼写单词能力的培养;先学字母,然后学单词、句子、课文。使用这套教材后,学生学习成绩逐年有所提高。课本的主要问题是内容上偏深、偏难,份量上偏重;语言材料量少,单词重复率低;课文内容反映所学语言国家的文化生活方式较少,缺乏启发性和趣味性。

综上所述,新中国 40 多年来,编写的几套全国通用英语课本,就总体上来说,它们重视基础知识和基本技能的训练,为人才的培养起着重大的作用。但是教材编写受到“左”的干扰,在“文化大革命”中,更遭受严重的破坏。粉碎“四人帮”后经过拨乱反正,有了发展。然而,不适应我国经济、文化发展的实际和不符合外语教育规律的地方还需要进一步解决。诸如,教材品种单

一,统一的一套教材难以适应全国各地的国情,存在脱离民族、地区和广大农村的实际;教材考虑升学多,重知识传授,轻听、说、读、写能力培养;中小学知识的衔接及与其他课程教材的相互配合不够;课文内容偏长,缺乏幽默感、趣味性。当前,以课程与教材改革为核心的基础教育改革已经成为世界性的潮流。为把我国建设成四个现代化国家和适应我国经济和社会发展不平衡的需要,对教材改革提出了更高、更新的要求。在使用现行教材的同时,着手编写新教材,编写教材采用一纲多本、多纲多本的编写体制,以便在统一基本要求、统一审定的前提下,逐步实现教材的多种风格。同时实行编、审分开的编审制度,以提高教材编写的质量。

## 七、1993年后使用的中小学英语课本

当前根据1988年《九年制义务教育全日制初级中学英语教学大纲(初审稿)》和正在设计中的《全日制高级中学英语教学大纲》统一要求,开始编写多套不同特点、不同风格的英语教材。它们是:

(1)适合普通水平的六三制和五四制英语教材各一套(人民教育出版社);五四制英语教材一套(山东省教委和北京师范大学)。

(2)面向发达地区的英语教材一套(广东省教委和华南师范大学)。

(3)适合老、少、边地区的(基本上达到大纲要求)英语教材一套(四川省教委和西南师范大学)。

(4)面向深圳地区的英语教材一套(深圳市教委教研室和香港文达出版有限公司)。

另外,作为课程教材改革“特区”,上海着手编写面向发达地

区的中学英语教学大纲和教材。

这些教材有的边编边开始试验,有的正在编写。这里简要地介绍人民教育出版社和上海的英语教材。两套教材的编写都基本上采用结构—功能的体系。

### 1. 九年制义务教育初中英语课本。

九年制义务教育初中英语课本是由人民教育出版社外语室英语组和英国朗门出版集团有限公司合编。课本编写的特点是:①采用结构—功能编写体系,从交际需要出发,按英语语法结构的繁简循序安排语言材料,以便学生运用语法结构,实施大纲中规定的交际功能。语言结构和功能项目采用循环式编排方法,把同一话题安排在几个不同的教学阶段,每一阶段围绕类似的话题逐步扩展和加深;②入门阶段以语音教学为主,先学字母,加强拼读规则教学;③视听说领先,听、说、读、写全面发展,采用听先于说、说先于读、读先于写的教学顺序;④课文内容注意由课堂向家庭和社会逐步展开并反映英国生活方式和思维方法;⑤提供具有实际意义的、形式多样的交际性语言材料,如情景对话、故事、诗歌、短剧、歌曲、游戏和谜语等;⑥课文短小精悍,编排有序,一页一课,四课一单元。每个单元编有复习要点,列出重点语法项目和有用词语;⑦教材内容为适应全国普通水平的实际,减轻了分量和降低了难度。⑧图文并茂、生动活泼。

### 2. 中小学英语系列教材。

上海编写的中小学英语系列教材是供沿海发达地区使用的。其特点是:①旨在通过听、说、读、写基本训练,初步培养学生的语言能力和交际能力。②教材内容渗透爱国主义教育和思想品德教育。③教材采用结构功能法编写体系,以结构为主体,辅以情景,把交际功能贯穿始终。④教材分小学、初中和高中三个阶段:小学着重培养学生学习兴趣和良好习惯,以听说活动为

主,设有很长一段不见文字的听说阶段;初中以培养听说能力为主,初步培养读、写能力;高中重视听说,加强读写能力培养。⑤课文短小精悍,2~3课时教一课。⑥每课课文由课文、词汇表、课文注释、句型和听、说及阅读练习组成。⑦降低难度,提高能力要求。⑧教材具有弹性,课文中练习分为必做和选做两类。

## 第七章 中学外语教学的目的和目标

人们从事任何一种活动都具有一定的目的性。做事具有目的性是人类活动的一个根本特征。它能保证人们有目的、有意识、有计划地完成任何工作任务。做事没有目的性就会产生很大的盲目性和随意性。外语教学活动是一个复杂的教学过程。外语教学目的是外语教学实践的第一要素。中学外语教学的目的和目标规定得是否恰当,是直接影响提高外语教学质量的关键性问题。

### 第一节 确定外语教学目的的依据

根据什么来确定外语教学目的?这是确定外语教学目的的根本性问题,它必须考虑以下几个方面。

#### 一、社会政治、经济、文化教育发展的需要

外语教学目的是依据社会政治、经济、科学技术、文化教育等发展需要制定的。国际社会的发展、我国实行对外开放政策和建设四个现代化国家的需要,是规定外语教学目的的总的出发点。

1990年国家教委颁发的全日制中学英语教学大纲规定:“外国语是学习文化科学知识、获取世界各方面的信息、进行国

际交往的重要工具。教育要面向现代化,面向世界,面向未来。我国实行开放政策,国内经济、政治、科技和教育体制的改革正在全国展开;世界范围的新技术革命正在兴起。为了把我国建设成为高度文明、高度民主的社会主义现代化国家,需要提高全民族的文化科学素质,需要培养大量有理想、有道德、有文化、有纪律并在不同程度上通晓一些外国语的各方面的人才。在这样的形势和要求下,外国语这个工具的重要性显得更加突出。”这段话明确地规定了中学外语教学的性质和目的要求,也明确地阐明了外语教学目的是根据社会的政治、经济、科学文化教育的需要而制定的。

外语是学习政治、经济、科学技术、文化教育知识,获取世界各方面的信息,进行国际交往的极重要工具。特别是我国实行对外开放政策,建设四个现代化,掌握外语这个国际交往工具就显得更为重要。

## 二、中学教学总目标的需要

我国中学教育的总目标是使学生在德、智、体、美、劳诸方面获得全面发展,成为具有良好的思想素质、文化素质、身心素质和劳动素质以及个性得到健康发展的、适应社会主义事业需要的公民。中学外语教学是整个中学教育工作中的一个有机组成部分,外语学科还是中学三大基础学科之一,是整个基础教育阶段加强学生素质的重要环节。外语教学要为适应培养思想素质、文化素质、身心素质和劳动素质全面发展的四有人才的总目标的需要服务。

## 三、学生的需要

中学生正处于青少年发展时期。初中是学生关键性的年龄



阶段,学生的智力活动和情感活动方面都处于质的转变阶段。他们的自觉性和幼稚性、独立性和依赖性交织存在。他们喜说爱动,抽象思维发展逐步占主导地位。在学习外语时,逐步在理解外语现象基础上掌握外语的规律。他们的情感更为丰富深刻和稳定,意志控制力增强。友好、合作的友谊发展迅速。高中生生理和心理发展基本成熟,开始走向独立生活选择职业的时期。他们能考虑国家、集体和个人利益。抽象思维、逻辑概括能力向更高的辩证唯物观发展。同学友谊占更重要的地位,情感更加丰富、深刻。他们意志坚强,充满理想。

青少年时期是学习外语的最佳时期,一旦中学毕业,学生能掌握为交际初步运用外语的能力,打好扎实的外语基础,将来无论是就业还是升学就能具备继续深造的基础,就能为国际合作和发展、国家四化建设作出更多的贡献。

#### 四、外语教学的实际水平

确定外语教学目的要考虑到学生能否接受的实际水平。太高,接受不了,学不好,还会增加学生负担。太易,不能收到良好的效果。因此,定期进行全国性的外语教学调查,了解学生的实际水平,有助于确定比较科学的教学目的。

1985年国家教委委托上海华东师大牵头组织全国五大区十五省市初中、高中毕业外语教学质量的调查。如此大规模的调查是建国以来首次的。它具有一定的代表性。调查的结果具体说明了初中、高中毕业生的实际水平。这是确定和调整外语教学的具体目的、要求的重要依据。1991年起第二次的全国外语教学质量调查将为确定中学外语教学目的提供科学依据。

## 第二节 培养为交际运用外语的能力

我国中学教育的总目标是使学生在德、智、体诸方面全面发展,成为具有良好的思想素质、文化素质、身心素质、劳动素质、个性得到健康发展的适应社会主义事业需要的公民。中学外语教学是整个中学教育工作的一个有机组成部分,它必须为实现这个总目标服务。但是,各类学校各学科不能笼统地把教育总目标照搬过来作为自身的教学目的,这就会抹杀学校类型、学科间的区别性,就会失去各学科本身的特殊性,从而缺乏可操作性和可测性。外语学科必须规定符合本学科特点的特殊的任务,只有这样,才能更好地为实现教育的总目标作出贡献。因此,外语教学含有以下四项目的任务。一是掌握为交际初步运用外语的能力;二是发展智力,培养自学能力;三是激励情感;四是文化教学,现在分别进行阐述。

### 一、培养为交际初步运用外语的能力

外语教学的目的是培养语言能力、交际能力还是为交际初步运用语言的能力?这是外语教学首先必须从理论上和实践上弄清楚的关键性问题。下面就着重谈谈这个问题。

#### 1. 外语教学的目的是培养语言能力,还是交际能力。

语言能力是60年代乔姆斯基(N. Chomsky)的转换生成语法理论的术语。他首先提出必须区分语言能力(Linguistic competence)和语言运用(Linguistic performance)两个概念。语言能力是语言规则内在化的体系(internalized system),即语音、词汇、语法等语言规则体系。语言运用指人对语言的实际运用。乔姆斯基认为,一旦人们掌握了高度抽象的语言能力及语言规则

系统,就能创造出无限的句子来。

交际能力(communicative competence)是社会语言学家海姆斯(D. H. Hymes)首创的术语,至今还不到20年。交际能力的概念是针对乔姆斯基的语言能力的概念提出来的。在海姆斯看来,一个学语言的人的语言能力不仅是他能否造出合乎语法的句子,而且还包括他是否能恰当地使用语言的能力,即:什么时候说什么话,什么时候不说什么话,对谁在何时何地以何种方式谈什么内容。他还认为,语言有使用的规则,如果没有使用规则,那么语法规则也就毫无用处了。由此,海姆斯的交际能力既包括语言能力,又包括语言运用。他还进一步阐明了交际能力的四个特征:一是能辨别、组织合乎语法的句子;二是在适当的语言环境中使用适当的语言;三是能判断语言形式的可接受性;四是能知道语言出现的或然率:是现实常用的,还是罕见的个人用语。

孟培(J. Mumby)在交际性大纲设计中也提出交际能力包含四个方面:一是必须是表达意图,而不是为了练习语言;二是必须具有信息差距(information gap);三是要有情景上下文;四是情景和语言力求真实。

卡纳尔(Canale)和斯温(Swain)指出交际能力的四个方面:一是语法能力(grammatical competence),即语言能力;二是社会语言能力(sociolinguistic competence),即说话要得体;三是话语能力(discourse competence),即不同场合的会话能按顺序进行;四是策略能力(strategic competence),即学会在对话停顿时使用填补词语,使交际不致于中断。

皮埃脱(D. Pietro)认为,交际能力有四个特征:一是形式上的能力,即语法能力和语言惯用法能力;二是社会文化能力,即问候、道歉等语言能力;三是心理能力,即表现自己和用语言来达到自己目的的能力;四是行为能力,即开始、维持和中断对话

的能力。

列脱尔胡特(Littlewood)主张交际能力包括:一是尽可能高的语言能力水平;二是能认识语言形式的交际能力;三是在具体情景中有效地交流思想的能力;四是了解语言形式的社会意义的能 力。

塞维农(S. J. Savignon)的交际能力是指:一是语法能力;二是社会语言学能力;三是随机应变能力。

语言能力和交际能力术语在我国开始运用以来也只有十年左右的时间。从它们在外语教学中的运用开始,几乎就直接与论述外语教学目的的问题联系在一起,即外语教学的目的是培养语言能力,还是交际能力。争论可以回溯到1980年6、7月间在广州外语学院召开的应用语言学和英语教学法会议。有的同志在会上强调指出,听、说、读、写并不是外语教学的目的,它是一种手段。通过听、说、读、写训练达到培养语言能力的目的。外语教学的根本目的在于训练语言能力。掌握某种语言能力主要是掌握该语言的规则系统(包括语音、语法和词汇)。这种观点直接关系到外语教学一个根本性的问题:外语教学的目的是训练能力吗?<sup>①</sup>在回答这个问题的论文中一开始就明确地指出,外语教学的目的是要在打好扎实的语言基础知识、进行认真严格的听、说、读、写基础训练的基础上,培养听、说、读、写交际能力,论文还进一步阐明,学了外语到底干什么用?是为了言语交际,还是为了掌握语言知识规则系统?答案是明显的,学习外语的目的只能是为了掌握外语这个交际工具,为吸收国外先进经验、加速实现我国四个现代化服务。单纯掌握了语言知识系统并不能进行

---

<sup>①</sup> 参阅《外语教学的目的是训练语言能力吗?》章兼中1980年《上海市年会论文集》第10—15页。

交际和沟通思想。论文进一步阐明,回顾一下我国三十年的外语教学中的经验教训,语法规则背得头头是道,却不能张口动笔的事例是屡见不鲜的。因此,外语教学目的应该是培养学生掌握听、说、读、写的交际能力,而不仅是训练语言能力。教学过程中要讲清道理,认知规律,但更重要的是要指导学生在言语交际活动中运用所掌握的知识 and 认识的规律。听、说、读、写交际能力规定着外语教学的性质,体现着能力发展的水平,标志着外语教学质量的高低。学习语法规则是为了更好地达到运用外语的目的。那种认为外语教学的目的仅仅是训练语言能力、掌握语言的规则系统,而把听、说、读、写仅仅看作是手段,这是把语言规则凌驾于言语交际能力之上,完全是本末倒置。

争论并没有就此结束。1989年有的同志在我国最有影响的外语教学刊物上抨击了1986年颁发的《全日制中学英语教学大纲》,大纲通篇没有语言能力字样,而用交际能力或运用英语能力的字样,并进一步强调指出,大纲要以“语言能力”和“基本语言能力”作为主旨进行彻底改写。有的论文指出外语教学的过程是输入——交际——内化规则过程。这种过程显然意味着外语教学最终目的也是培养语言能力。

外语教学的目的是培养语言能力还是培养交际能力的争论,首先必须限定两者的概念。一般公认的看法,语言能力是指语言知识内在化的规则体系。交际能力简单地讲就是人与人之间运用语言进行信息、思想、情感相互交流的能力,即听、说、读、写言语交际能力。社会语言学家哈立德(M. A. K. Halliday)认为,“语言是表达意义的体系,不是产生结构的体系。”由此可见,学习外语的目的是掌握表达意义的体系进行交际活动,而不是去掌握产生结构的体系,掌握语言能力。语言能力和交际能力是相辅相成的。语言知识是基础,没有扎实的语言知识基础就谈不

上有什么听、说、读、写基本技能训练和培养言语交际能力。俗话说,合抱之木,生于毫末;九层之台,起于累土;千里之行,始于足下。这说明打基础的重要。同样,不培养交际能力,语言知识将变成一堆毫无用处的废料,技能也将成为僵死、呆板的机械活动。语言知识只有通过技能训练和言语交际活动才能被理解、吸收、贮存。并不断丰富和自由地运用于交际活动。技能还是能力的前提,一定程度上也体现能力的强弱。它又是知识形成交际能力不可缺少的中间环节。知识,语言能力,也寓于交际活动之中。由此可见,听、说、读、写交际能力既是外语教学的目的,又是巩固语言知识、培养交际能力的手段。外语教学的出发点是培养学生用外语进行交际,而不仅是学习语言规则的语言结构,语言知识是为掌握交际能力服务的。外语教学的根本目的是培养学生外语交际能力。这体现了语言的最本质功能是社会交际功能。

2. 中学外语教学的目的是培养交际能力,还是为交际初步运用外语的能力。

中学外语教学的目的是培养交际能力,还是为交际初步运用外语的能力,这个关键性问题早应提到议事日程上来了。综合上面有关交际能力概念的主要论述,我们对交际能力的概念范畴有了一个比较清晰的了解。交际能力是指在真实的情景中运用外语进行听、说、读、写交流信息和思想情感的能力。它可以概括成以下四个方面的特征。

(1)语言能力。是指掌握语音、词汇和语法等语言知识规则,能辨别和造出合乎语法正确的句子。

(2)社会语言能力。是指在真实社会情景中具有即席性的使用语言或说话规则的能力以发挥社会交际功能,即什么时候说,什么时候不说,跟谁说,何时、何地、何场合用什么方式和态度说。又例如,懂得如何开始和结束谈话,该谈论什么话题,对不同

的对象和在不同的情况下采用哪些称呼,该怎么说。

(3)具有信息差距。人们运用外语进行相互交际时,有些信息只有一方知道,另一方不知道,形成一个信息差距。交际的目的主要是进行交流信息或思想。交流信息并不是所有参与者都知道的。交流信息时就要求一方、有时甚至双方去填补信息空白或填补信息差距。因此,当人们想真正交际时,相互之间要有吸收、传递信息的企图。说话者常常想着成功地完成某项任务进行交流、填补信息差距。一方需要传递一些信息,另一方需要吸收,从而获得信息的平衡(balance of information)。外语教学过程中如果没有信息差距,课堂活动和操练就将成为机械的语言操练。

(4)话语能力。话语不是一些零散、孤立的词句,而是一种比句单位更大的连贯的交流信息的基本单位。人们在交际时,双方参与者要能妥善地在真实的社会情景、不同的场合得体地使用上下文连贯的话语。

我国目前正在运用的英语教学大纲有四份。它们是《高等学校英语教学基础阶段英语教学大纲》(1989),高等学校理工科本科《大学英语教学大纲》(1985),高等学校文理科本科《大学英语教学大纲》(1986)和《全日制中学英语教学大纲》(1990)。四份大纲都把培养交际能力规定为外语教学的目的。但是对交际能力的理解大相径庭。现在中学外语教学存在着一种倾向,在课堂上做些按课文内容进行问答和对话活动,用日常课堂用语或把所学课文上台进行角色扮演等,把这些都看作是课堂上的交际活动,培养交际能力。总之,简单地把各种口头和笔头语言操练都当作是在培养交际能力。实际上只要与交际能力的概念作一比较,就能获得比较满意的答案。既然我们已明确了交际能力的概念、特征和范畴,交际能力又是衡量外语教学质量的唯一尺度,

那么,我们用交际能力这一尺度来衡量中学外语教学质量,看其是否能完成培养交际能力的目的,我们就可以清楚地看出完成交际能力是有困难的,基本上可以说是难以达到的,即使是初步的交际能力或是最初步的交际能力。因为,既然是定名为交际能力,它的概念和性质是不能改变的。至于在交际能力前面加上初步和最初步的限定语也只能标志着程度上的差异,改变不了交际能力的性质。现在我们就试以用交际能力所包含的四个特征来衡量目前中学外语教学规定的目的要求和外语实践活动的质量看,是否达到了交际能力所要求的标准,是否有差距,如有差距,差距又有多大。当前中学外语教学规定的目的要求和大多数学校中的外语实践活动的特点可以概述为以下几个方面。

(1)缺乏真实的自然交际情景。中学外语教学除了一点外语课堂教学的情景之外,几乎看不到有真实的自然交际情景。即使是一点外语课堂教学的真实的自然情景能利用的学校也是极少数。在外语教学过程中能看到的大多是为语言操练而创设的情景,都是人为的,非真实的。即使是这样人为创设的非真实的情景,能充分利用的学校也是极少数。大多数学校的外语教学还仅仅停留在教师用一支粉笔、一块黑板或稍稍借助实物、图片讲课、学生听、背、做练习的层次上,诸如音素辨音、单词辨义、词义搭配、词类、句型转换、是非问答以及动词和句型填充、操练等。

(2)缺乏信息差距。缺乏信息差距,交际双方就会失去传递信息和获取信息达到信息平衡需要的动力,就会失去交际的目的性和失去交际的意义。中学外语教学规定的目的要求和外语实践活动的内容大多是用已有的、已知的语言材料进行的操练活动。练习的内容绝大部分都是已知的,练习双方没有传递和获取信息的企图,也不存在信息差距须要填补和获得平衡的要求。例如,按已有的、已学过的课文内容进行连贯的口头问答;能口、



笔头简单地复述课文内容并将课文中的难句译成汉语,或者把学过的课文上台进行对话和角色表演等。这些基本上都属于缺乏信息差距的练习。

(3)是有组织、有准备的操练,而不是即席性的交际。在真实的自然情景中,交际活动都是即席性的。说话者要能即兴选择内容、语言和方式进行交际。听者对将听到的信息一无所知,要能即兴吸收和填补信息,并能选择内容、语言和方式衔接交际活动。参与者双方即兴理解和表达交际的内容和语言起着相互制约和影响的作用。但目前中学外语教学规定的目的要求和外语实践活动的内容都是事先有组织,有准备的,不是即兴的。严格地说,这大多是有充分准备好的背诵。例如,按课文问答、叙述都是事先背出来的。

(4)是为交际作预备的,是预备性的。交际能力是在真实的自然情景中进行信息、思想情感的交流活动,是真实的。中学外语教学规定的目的要求和外语实践活动仅仅是预备为将来能进行交际活动打好基础,是预备性的,即为交际创造条件,它们本身还并不是真正的交际能力。例如,中学英语教学大纲规定的能阅读难度略低于课文,有少量单词(不超过3%),阅读速度为每分钟30—50个词,理解正确率为70%,阅读速度之慢与以下表中英语为母语的人通常的阅读速度相比是显而易见的。

慢速度	150 词/分
正常速度	250 词/分
快速度	350 词/分

目前中学英语教学规定的阅读速度比英美人的慢速度还要慢两倍。这种超慢速的阅读训练只是预备为将来阅读吸取信息打基础的。再如,阅读改编加注释的简易读物也不能算作真正的交际能力,其目的也是预备为将来阅读原著打好基础。要求10分钟内听写100个词左右,平均每分钟10个词,也是为将来真

正记录听到的信息作准备的。再如,大量听的训练的也是为真的交际活动作准备。即使少数学校对学生进行即兴的口语交际的训练也是预备性的,其目的也是为了能进行真正的口头交际打基础。

(5)有指导、有提示的。真正的交际活动双方都是独立自主地进行交流信息的,无需任何指导和提示。而中学生的外语教学实践活动常是有指导地训练的,不是完全独立地进行交际的。例如,中学英语大纲中规定的写的要求,能在有提示词语的条件下写出100个词的段落,意思连贯,无严重语法错误。这里所提到的是有条件、有提示、有指导下地写,不要求独立地写。它的目的也是预备性的,是预备为了逐步脱离指导、不要提示达到独立写的能力。

总之,当前中学外语教学规定的目的要求和外语实践形式几乎都具有无真实自然情景、无信息差距,有准备的、预备性的和有指导、有提示的五个特征。具有这五个特征的外语实践活动,不是真正的交际活动,外语实践能力也不是交际能力,而是为真正的交际活动准备条件,培养为交际运用语言的能力。当前大多数的学校还停留在背记和进行机械性操练的层次上,更谈不上培养交际能力的问题。因此,当前中学外语教学的目的是培养为交际初步运用外语的能力要比培养交际能力更为妥当。据此,我把培养为交际初步运用英语的能力写进九年制义务教育全日制初级中学英语教学大纲(初审稿)。

### 3. 中学英语教学的目的、要求。

国家教委颁发的《现行普通高中教学计划的调整意见》(教基[1990]004号文件)指出,“普通高中的课程分为必修课和选修课两部分,部分学科的必修课课时也略有增减,为此需要对全日制中学语文、数学、外语、物理、化学、生物、历史、地理八科教

学大纲的高中部分重新进行修订。外语、物理、化学、生物、历史、地理等六科教学大纲修订后分为必修课和选修课两部分,这两部分教学大纲的总要求相当于或略低于现行教学大纲。”“高中必修课教学大纲是必修课教学的依据,教学评估的依据、会考的依据和高考命题的依据;高中选修课教学大纲是选修课教学的依据和高考命题的依据。”

国家教委根据《教基[1990]004号文件》的精神对1986年12月国家教委制订的《全日制中学英语教学大纲》作了修订,并于1990年颁发了《全日制中学英语教学大纲(修订本)》(以下简称大纲)。大纲规定,“中学英语教学的目的,是对学生进行听、说、读、写的基本训练,培养学生口头上和书面上初步运用英语的能力,侧重培养阅读能力,为进一步学习和运用英语切实打好基础。”并在几处明确阐明要培养英语交际能力。

大纲规定从初一起设外语的高一、高二英语为必修课。高二年级毕业时要学会1800个单词和一定数量的短语和习惯用语,具有一定的听、说、读、写的能力,能借助词典独立阅读难度略低于课文的一般题材的读物。在高中三年级(选修)结束时,应学会2000个单词和一定数量的短语和习惯用语。从高一起设外语的,高中三年级达到从初一起设外语的高中二年级的要求。

大纲再一次降低要求,是符合当前外语教学实际情况的。即使目的要求有所降低,它对全国各地,特别是农村、山区、边远地区来说,仍然还需要经过很大的努力才能完成。从1985年起对全国十五个省市中学英语教学调查的结果来看,重点中学高三掌握认读词汇量平均为1850个,非重点中学高三掌握认读词汇量平均为1406个。这与大纲规定高二要求学会1800个单词和一定数量的短语和习惯用语和高三(选修)要求学会2000个单词和一定数量的短语和习惯用语还是有相当一段距离。首先,

重点中学高三年级掌握的认读词汇量与大纲规定高二年级掌握的词汇量几乎相等,且不管高三比高二高一个年级,而且掌握的词汇会认读和会听、说、读、写运用之间还存在着质的区别,四会掌握的词汇远比认读的词汇难得多。其次,全国中学绝大多数是非重点中学,非重点中学高三年级的学生掌握认读的词汇量远比大纲规定高二年级掌握四会的词汇量还要少得多,两者在质量上存在很大差距。因此,要达到大纲规定的目的要求还必须加倍努力,采取切实措施,培训提高师资水平,端正教学指导思想,改进教学方法,加强外语教学研究和改善管理体制。

### 第三节 发展智力,培养自学能力

#### 一、发展智力

智力是属于人的心理认识活动品质的范畴。智力是成功地认识世界和改造世界的各种稳定的心理因素的有机结合。它是由观察力、注意力、记忆力、思维力、想象力和创造力六种基本因素组成的整体综合能力。只有促进认识活动顺利地、成功地进行心理因素才能组成智力,而且这些心理因素都应保持稳定的、不轻易变化的状态。

##### 1. 注意力。

注意力是智力发展的门户,是心理活动对一定事物的指向和集中。上外语课,注意力有两个特点,一是指向性,专心听讲,不受课堂和外界事情的影响,心理活动指向教师。二是集中性,全神贯注地集中注意在师生所用的外语上。不受其他对象的影响。注意力的指向性和集中性是学生积极学习的重要标志之一。有经验的外语教师通过察颜观色,分析学生外部的表现变化,就

能了解到一位正襟危坐、两眼正视的学生是否集中注意或是分心、开小差。教师上外语课时有音、词、句、篇多变的内容,听、说、读、写多变的方法,重复问答、插话、对话、叙述等多变的练习形式和讲解、复习、巩固、总结等多变的教学环节。这些都要求学生注意听讲、细致观察、积极思维,随时随地会产生情感的变化,时而兴趣盎然,时而疑惑不解。专心致志、注意力集中的学生的外部表现和情感的体验是随教师上课进程的变化而变化、发展而发展的。尽管有些学生的外部表现和表情貌似注意听课,实际上可以明显地感到它们的变化和发展与教师上课的节奏并不完全合拍,是不协调的。

注意有无意注意和有意注意两种。无意注意即不随意注意,是没有目的的,不用主观意志努力的注意。有意注意即随意注意,是有目的的,经主观意志努力的注意。外语教学中要充分利用这两种注意形式,使两者紧密联系,促进学生积极学习。

鲜明、对比、新异活动和强烈的刺激容易引起无意注意。利用彩色粉笔划出不同点进行对比,例如,最小对立体用彩色粉笔能鲜明地突出重点、不同点,引人注目;新颖的教具和教法生动有趣;活动变化着的教具、动态的图案、对话、角色表演等以生动形象的动作手势表情更易激起无意注意;配制地道的原版录音,教师清晰正确的语音、语调,抑扬顿挫、富于明快的节奏容易吸引无意注意;创设生动形象的新颖的语言情景进行外语实践活动更是激励兴趣和诱发深厚情感、引起无意注意的源泉。

明确学习目的、加强主观意志努力是保持有意注意的要点。外语教学从第一堂课就应对学生进行学习外语的目的性教育,使学生明确学习外语的目的,理解学习任务,从而激发起学习外语的强烈愿望。激发学生学外语的兴趣固然重要,但学习毕竟不是娱乐,不能完全靠兴趣,兴趣是入门,入门后还要靠坚强意

志,努力克服学习中种种困难才能获得成功。外语教学中贯彻多信息、多密度、快节奏的原则能高度集中有意注意,充分调动学生学习的积极性。

在外语教学过程中无意注意和有意注意是相互联系、相互转化的,只有两者有节奏地相互交替转换调节,才能保持注意的稳定。

## 2. 观察力。

观察力是有目的、有计划地直接、具体地反映客观世界的感觉和知觉的活动形式,是一种通过各种感觉器官吸收外界信息的能力。观察力是智力发展的窗口源泉。一切信息知识以至创造发明,最初都来源于观察。达尔文说过:“我既没有突出的理解力,也没有过人的机智,只是在觉察那些稍纵即逝的事物并对其进行精细观察的能力上,我可能是众人之上。”达尔文通过精细的观察创造了生物进化论。在外语课上学生能动脑、眼看、耳听、动口、动手,调动各种感官参与观察外语学习活动是积极学习的主要标志。

外语教学从视听说入手是培养观察力的良好途径,眼看幻灯、图片,耳听外语录音就能仔细观察外语的声音和意义,使音、义相结合,从而加速理解和掌握所学外语。眼看文字,耳听录音,就能更好地理解文字内容和正确模仿外语的发音。模仿是一种再造想象,模仿得越是逼真、地道,再造想象就越丰富。通常人们88~90%的信息来源于观察和听觉。缺乏视听觉的直接精细的观察,就谈不上培养观察力。

通过外语音、形、义和结构不同的鲜明对照,有助于增强观察的敏锐性、细致性、正确性、完整性和深刻性,如利用最小对立体配以彩色粉笔训练观察力。如:

语音的对立:

big—pig    beg—bag—big    map—cap    ship—sheep  
pen—pan    ten—tin    fat—fit

语法时态的对立:

come—came    run—ran    get—got    sit—sat  
win—won    sing—sang    ride—rode

语法语序的对立:

There is an English book.

Is there an English book?

语法数的对立:

There is a pen on the desk.

There are some pens on the desk.

### 3. 记忆力。

记忆力是过去接触的事物在头脑中的反映,它是智力发展的基础。没有记忆就不可能获得外语知识,就没有外语学习。人们只有凭借记忆力才能把获得的外语知识和能力储存在大脑中,并作为继续学习的基础。记忆的方式方法很多,这里仅举主要的几种:

在理解的基础上加强记忆。理解是记忆的基础。不理解的死记硬背不易记牢和保持。在理解课文的意思、了解段落结构之间的逻辑联系和语言结构规律基础上背记课文就比较容易和快得多。明确每听或每读一遍记忆课文的目的性也能达到加速记忆的效果。

积极动脑,眼看、耳听、口说,动手参与外语实践活动,多渠道、多种感官作用于外语,能产生事半功倍的成效。例如,背记单词时用脑想词义,又用眼看、耳听、口轻声读、手写,就容易记住和保存。

多样变化性的、多通道的操练活动既能活跃课堂气氛,也能

帮助记忆。

根据艾宾浩斯的先快后慢的遗忘规律进行及时复习和有计划的复习,能减少遗忘,提高记忆效益。

整理归纳知识,使所学知识和新学知识联系组成新的知识结构,有利于培养记忆力。例如,单词按学习工具、动物、食品、交通等题材归类记忆;按构词法归类:care—careless—careful—carefully die—dead—death,理解能加速记忆,还有助于掌握词性的用法;按同义词、反义词归类:ill—sick learn—study clean—dirty slowly—quickly;按同音异义词归类:blue—blew by—buy dear—deer its—it's 等。利用英语内部规律联想和推理加强记忆。例如,学习 follow 联想 window,学习 each 联想 teach 和从 Give me a book. 推导出 Pass me the ball. 等等。

#### 4. 思维能力。

思维是人脑对客观现实的概括的、间接的反映,是智力发展的核心。语言是思维的直接现实,是思维的工具,是思维的物质外壳。外语教学的目的就是要培养用外语来理解和表达思想的能力。外语教学的过程基本上也是由输入外语信息——通过思维对输入信息进行处理——输出外语信息三个部分组成,思维是这个过程的核心。如下图:

输入外语信息→思维加工处理→输出外语信息

培养思维能力的方法很多,但重要的是要帮助学生建立一种学习外语的合理的思维模式。为了探索学习外语的合理的思维模式,我想谈以下几个主要方面。

(1)感性认识与理性认识协调发展。



思维是学生认识活动过程的高级形式。学生在外语学习过程中通过积极的思维活动认识外语语言知识的规则,并运用思维的演绎推理活动进一步归纳外语语言知识内在规律性的联系,从而指导外语实践活动,达到举一反三、灵活运用外语的程度。思维的过程是首先接触、感知外语,积累外语语言知识,建立感性认识,然后对积累的感性材料进行分析、综合、比较外语各现象间的异同以提高对外语知识的辨别和认知能力,进而对外语知识的区别和共同属性进行抽象、概括和具体化,揭示外语的规律,实现感性认识到理性认识的飞跃。外语教学既要注意依据思维的规律,创设外语学习的情景,促进学生理解外语,加速建立感性认识,也要按思维过程的特点:由易到难,由简到繁,由具体到抽象,再由抽象到具体,促进学生对外语知识的分析、综合、比较、抽象和概括等思维活动,加速实现感性认识到理性认识的飞跃,掌握外语知识的规则,进行指导外语再实践。因此,掌握外语语言知识的规律可以归纳成三个阶段:

感知外语语言材料 → 归纳外语语言规则 → 灵活运用规则再实践

由于外语语言规则具有多层次性和多维性,在外语教学实践过程中,学生掌握外语语言规则的认识过程往往把三个阶段分解更为细致的环节:感知外语,积累外语语言材料,点破语言知识点,套用语言知识的规则,进而在更大范围内归类语法规则,利用规则指导外语操练活动,再对比同一范畴内的新旧语法规则,区别出异同,指导外语再实践。这个过程可图解为:

感知 → 积累 → 点破 → 套用 → 归类  
→ 练习 → 对比 → 活用

## (2) 形象思维与逻辑思维协调发展。

培养思维能力要充分调动大脑两半球的功能,使形象思维和逻辑思维共同参与外语教学活动,协调发展。近百年来对失语症病例解剖研究的结果证实,左右两半球有不同的分工。见下表:

左半球	词语	数学	逻辑	分析	推理
右半球	想象	节奏	空间位置	颜色	音乐

学生学习外语时用左半球认知外语和信息,配以轻快节奏的音乐,创设形象、生动的情景,联想网络纵横编结,就能充分调动右半球的功能,激发人脑潜力,成倍提高学习效力。

## (3) 综合与分析、整体与部分协调发展。

为交际运用外语进行听、说、读、写活动是一种综合运用语音、词汇、语法的言语能力。孤立的、分析性的语音、词汇和语法知识是不能吸收和表达思想的。句子是表达思想的最小单位,话语是言语交际活动的基本单位。语音、词汇和语法只有在句子和话语中运用才能发挥其交际功能。但是,学习掌握语音、词汇、语法知识并形成熟练技巧有助于掌握为交际运用外语的能力。例如,课文教学采用“综合——分析——综合”、“整体——部分——整体”的逻辑顺序,从整体出发强化部分,以整理为归宿,整体由部分组成,又大于部分。先阅读全文掌握中心思想。在整体学习的基础上讲解关键词、句和难词、句,掌握段落大意和段落之间的逻辑关系,然后再进行整体课文训练,更好地掌握整篇课文。开始时就分段讲解词、句容易产生见木不见林的弊病,不利于学生掌握课文中心思想和进行听、说、读、写的整体综合训练。

## (4) 求同思维与求异思维协调发展。

求同思维是从同一起来源的语言材料中探求一个正确答案的思维过程和方法。求同思维要求学生从多角度、多渠道、多方面思考归纳演绎同一规律的语言知识。例如,学生学了 It's nice to see you . It's easy to study English. 就能概括出:当主语是动词不定式时,it 作形式主语,放在句首,而真正的主语——动词不定式则放在谓语后面的规则。然后又演绎这一规则进行外语实践:It's difficult to express our idea. It's important to listen to English tapes. 等。

求异思维是从同一起来源的语言材料中探求不同答案的思维过程和方法。求异思维要求学生从多角度、多渠道思考,同一思想内容用不同的外语语言结构进行表达。例如,请朋友吃巧克力糖可用以下多种不同结构和表达方法:

Try some of this chocolate.

What about some chocolate.

Do you like chocolate?

Don't you love chocolate?

Shall I get some chocolate for you?

Shall I help you to chocolate?

Will you have some more chocolate?

Help yourself to chocolate.

You'd better have some chocolate.

Would you like to get some chocolate?

Why not have some chocolate?

Would you have some chocolate (this one)?

etc.

##### 5. 想象力。

想象力是指凭借原有感性知识的形象创造出新形象的能

力。想象力是智力发展的翅膀和动力。爱因斯坦说过,想象力比知识更重要,因为知识是有限的,而想象力可以概括世界的一切。我国外语教学最大障碍之一是缺乏社会语言交际的情景,受时空的限制,没有身临其境的感受。因此,外语教学要鼓励学生充分运用想象力,创造外语交际情景,冲破时空的限制,使学生能亲临其境,形声组景,触景生情,见情发思,思接千载,灵活运用知识表达思想。教师要想方设法鼓励学生积极参与学习,丰富想象,设计新的语言交际情景并在新情景中创造性地进行语言操练和言语交际活动。例如,学了在教室里遗失一枝铅笔的课文,学生能想象出在公共汽车上遗失一只包、在图书馆遗失一本书、在操场上遗失一个球以及在公园里拾到一个钱包如何处理等情景。

#### 6. 创造力。

外语创造力,是根据一定目标,运用已知语言知识和信息,灵活创造出新的句子和话语。它是智力发展的最高表现,是各智力因素协调发展的体现。外语的创造力实质上是一种创造性运用语言进行即兴的交际活动的的能力。这是外语教学的最终目的。外语教学只有使智力因素充分获得和谐协调的发展,创造性地运用外语进行交际活动的的能力才能实现。

## 二、培养自学能力

自学能力是学生独立积极学习、获取新的语言知识、运用语言能力的一种能力,它也是学生学会学习的能力。自学能力是积极学习的核心,是学习掌握外语的极重要的手段。自学能力是由智力因素和情感因素构成的有机综合体。

培养自学能力和在自学能力基础上养成自学的习惯,不仅能大大地促进学习外语的效果,而且对学生高中毕业后就业和

升学都具有十分重大的意义。

英国教育家哈里·麦多克斯认为,学习的成功不仅要靠动力和勤奋,而且也要靠有效的学习方法,人与人之间的差别大致取决于下面三个因素:①智力和特殊能力,占50~60%;②勤奋刻苦和有效的学习方法,占30~40%;③机遇和环境因素,占10~15%。

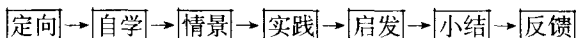
### 1. 明确目的,制订自学计划。

培养自学能力首先要明确自学的目的并制订切实可行的自学计划,以使自学能扎扎实实地顺利进行,做到恰当利用时间,安排学习内容,提高学习效率。自学一般要订两个计划:学期计划和每周计划。对中学生来说特别要制订好每周计划,使自学与上课时间和谐协调地利用。例如,每星期一至星期六上午4节课、下午两节课和课外活动后都可适当安排自学活动。外语一般可以放在起床后进行,早饭前读15~20分钟单词或课文,下午放学后或晚上30分钟复习当天所学内容和预习下次要学的内容。

### 2. 指导学习方法,建立自学模式。

培养学生的自学能力首先要从指导学生的学习方法入手。学生的学习方法和学习能力是有机的统一体。实质上学生的自学能力就是一种会自己独立学习方法的能力。自学能力必须通过学会学习方法才能获得。因此,外语教学要重视指导学生学习方法,帮助学生学会自己学习。指导学生学习方法的关键是培养学生掌握自学的学习模式,并根据各自的学习风格和类型灵活调整。学生自学外语一般有两种模式:显性的自学模式和隐性的自学模式。

#### (1) 显性的自学模式。



①定向。定向是指明确自学目的,在独立阅读教材的基础上,通过教师的指导,学生尝试确定自学教材的目的,逐步培养自己能确定独立阅读教材和把握教材的中心思想以及学习重点和要点。

②自学。自学是指自学教材。学生借助词典等工具书进行独立思考,理解教材内容,达到新的定向规定的目的任务。例如,预习课文,先初步阅读和记忆课文后面单词表中的新单词再阅读语法逻辑,达到初步理解语法项目的主要用法要点,然后阅读课文,遇上困难,可参阅课文难词、难句注释,最终能理解课文的中心思想,划出疑难问题供课堂上问老师。这样上课就能突出重点难点,有的放矢,提高上课质量。

③情景。外语课要创造语言情景。外语只有在社会情景中才能更好地被理解和掌握,并能激发起学习兴趣,创造生动活泼的课堂气氛。

④实践。实践是指外语语言实践和言语交际活动实践。学生要积极、主动参与外语实践,特别是交际活动实践,外语只有通过实践才能获得进一步的理解和掌握。

⑤启发。启发是指积极思考,通过对积累的新旧语言材料进行分析、综合、比较、概括、内化语言规则,组成新的语言结构框架,以指导言语实践。

⑥小结。小结是指把一个单元或一段时期中所学的语言知识进行归类小结,使知识系统化、条理化。

⑦反馈。反馈是通过练习、自我测试检查自学效果,获得反馈信息,及时弥补知识缺漏,逐步前进。

自学模式的八个环节是个封闭式的圆周活动,反复循环、螺旋式地上进。这个模式是一个显性的模式,相对于隐性模式来说,学生比较能看得见、摸得着,可操作性强,但要养成按模式进

行自学的习惯,还需加强毅力、不断坚持、锻炼意志才能实现。

### (2)隐性的自学模式。

蕴含的隐性自学模式包含三个阶段。一是接受语言材料,吸收信息;二是积极思考内化成规律;三是进而在实践中运用。这是一个语言知识转化成运用能力、培养起独立学习、创造性学习的模式。掌握隐性模式能使学生掌握自学能力,学会学习,使他们变得聪明起来。

## 三、智力因素和情意因素协调发展

既然自学能力是由智力因素和情意因素组成的,那么充分发展智力各因素的作用和激励各情意因素协调发展,自学能力就能获得优化地发展。

### 第四节 激励情意

情意,顾名思义是情感和意志,它是不直接参与认知过程的智力因素以外的一切心理因素。这是广义的情意,它的内涵太宽,外延过广,不易捉摸和操作。情意的狭义概念属心理意向活动范畴,是指包括动机、兴趣、情感、意志、性格、良好的学习习惯等六个因素。外语教学的目的之一就是要培养学生成为具有远大的目标、浓厚的兴趣、愉快的情感、坚强的意志、独立的性格和良好的学习习惯的素质的人才。学生具有这几方面的素质,外语教学质量的提高就在情理之中了。

人是一个整体,人的身心各部分构成一个有机的整体。外语教学要充分发展人的智力因素以优化认识过程,这是很重要的,但这还是不够的,还需要依靠其他一切心理因素。换句话说,从人是一个整体的观点为出发点,外语教学要建立在人的全部心

理因素基础之上,即建立在智力因素和情意因素之上。积极学习的要旨就在于充分激励人的整个身心的全部心理因素上,调动整个人的一切积极因素,使学生积极、主动地参与外语学习活动。积极学习既要求学生的认识活动积极参与学习活动,又要求学生的其他一切心理活动参与学习,这是积极学习的本质特征。

情意具有动力、定向、维持、激励的功能。远大的学习动机是学习的动力,内驱力。浓厚的兴趣和愉快的情感能促进目标的定向。坚强的意志、独立的性格是克服困难、持之以恒、维持学习的决定因素。所有情意的六个因素都是激励积极学习的重要功能。林格伦(Lindgrern)通过调查得出结论,情意对学生学习的成功和失败起着十分关键的因素,他把调查研究的结构列表如下:

表7-1

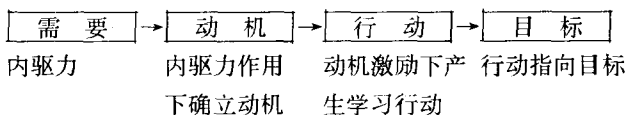
学生成功的因素		学生失败的因素	
良好的学习习惯	30%	缺乏努力	25%
兴趣	25%	缺乏兴趣	35%
智力	15%	个人问题	8%
家庭	5%		
其他因素	25%	其他因素	32%

## 一、动 机

学习动机是活动、维持和推动学生进行学习活动的内部动力。学生的一切学习活动都是由动机引起的。动机是制约积极学习的重要心理因素。正确和远大的动机是积极学习的原动力和源泉。外语学习动机产生于社会需要和个人需要两个方面。社会需要是指为了适应我国实行开放政策和建设四个现代化国家的



需要；个人需要是指个人掌握外语吸收国外先进科学文化知识和国际交往的需要。由于我国社会主义制度的社会和个人利益是统一的，因此，学习外语的两种需要也常是统一的。总之，学生学习外语的行动是由需要引起动机、在动机的激励下产生行动并指向一定的目标的。如下图：



学习动机有多种多样。心理学家从不同的角度把动机分成各种不同的动机。

### 1. 工具性动机和综合动机。

加德纳(Gardner)和兰伯特(Lambert)根据学习外语者的需要把外语学习的动机分成工具性动机(instrumental motivation)和综合动机(integrative motivation)。

具有工具性动机的学生学习外语的目的是把外语作为工具来使用或为了达到某一种实际目的。例如，学习外语有利于就业，有利于阅读外国报纸、原版书籍获取信息以及担任导游、服务人员，晋升职务和通过考试等。持这种动机的学生比较重视与自己需要的某种能力的获得。如想阅读原著的学生重视阅读，想担任导游的学生重视口语，想通过考试的学生则重视外语应试能力。

具有综合性动机的学生学习外语的目的是为了满足与所学语言国家里的人进行交往和了解、熟悉所学语言国家的科学技术、文化教育等方面的需要。持这种动机的学生比较重视打好外语基础，扎实掌握基础知识，进行基本训练，全面掌握听、说、读、

写的能力或后期侧重阅读理解能力的提高。

我国大部分中学生一般兼具工具性和综合性两种动机。他们学习外语往往既考虑有利于就业、应试和希望能阅读原版书籍,获取信息,也为了能满足与所学语言国家的人进行交往和了解熟悉所学语言国家的科学技术、文化教育方面的需要。但综合动机是主要方面,更为重要的方面。

## 2. 认知内驱力,自我提高内驱力和附属内驱力。

心理学家把课堂学习动机分成成就动机和规范动机,主要反映在成就动机上。成就动机是激励学生自愿学习并完美地完成学习任务的一种内在动力。规范动机是指遵循学校和教师所要求的动机。成就动机是由认知内驱力(cognitive drive)、自我提高内驱力(ego-enhancement drive)和附属内驱力(affiliative drive)三部分组成。

认知内驱力:是指向学习目标和获取掌握外语知识、技能和运用能力成就的内驱力。

自我提高内驱力:是指以成就获取地位、他人尊重、奖励、荣誉为满足的动力。

附属内驱力:是指赢得教师、家长的肯定和赞扬的动力。

三种成就动机是相辅相成的。但它们对不同年龄、阶段、对象、已有的知识水平和心理水平产生的影响有所不同和有所变化。一般来说,初一学生由儿童向少年期转化,依赖性仍占主导地位;初二、初三学生则处于依赖和半独立的状态;高中则以独立性占主导地位。根据这一年龄特点,初一学生更多地依赖教师、家长表扬,因此三种内驱力的重要性的次序是附属内驱力、自我提高内驱力和认知内驱力。随着年级的升高,重要性逐步后移,到高中生则次序相反。

培养和激励学习动机要注意以下几个方面:

(1)根据学生年龄特点对学生进行学习目的性的教育以启发学生的求知欲。心理学家研究表明,学生学习动机与目的、理想之间有着较高的正相关,相关系数达0.819。

(2)依靠有效的教学方法,诸如,贯彻积极学习精神,创设新的语言情景、问题情景,启发学生集中注意力、积极思维,采用多样化和新颖的方法调动学生学习积极性,确保学习成功,牢固掌握语言知识、技能和为交际运用外语的能力以激励和增强学习动机。

(3)以表扬为主结合适当批评,开展游戏、竞赛,建立兴趣小组、课外活动以及利用成绩反馈等,都能激励学习动机。

(4)学生学习外语常会产生紧张、担忧、焦虑情绪,从而产生心理障碍,影响学习成绩的提高。因此,外语教学过程要适当降低学生的焦虑情绪。但焦虑情绪过低,或没有焦虑也会影响学习成绩的提高。保持中等焦虑水平学习效果最佳。焦虑水平与学习成绩的关系见下图:

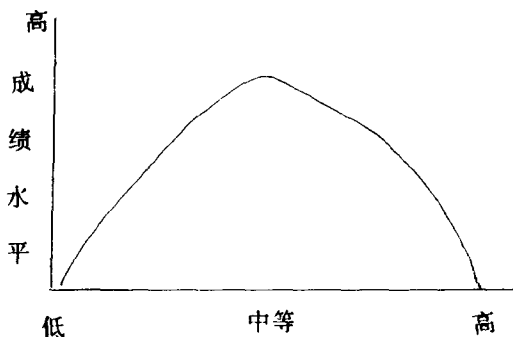


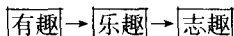
图7-2 焦虑水平与学习成绩关系图

(5)激励学习兴趣,促进学生愉快学习,就能唤起强烈的求

知欲望,增强学习动机。

## 二、兴 趣

学习兴趣是学生积极认知事物和积极参与学习活动的倾向。它是积极学习中最现实和最活跃的成分。动机和兴趣是直接推动学生学习外语的动力。学习外语的兴趣有其内在发展的三个阶段。



**有趣:**是指学生对新颖、新异事物产生的直接兴趣,感到有趣。有趣是兴趣发展的初级阶段。它的特点是为时短暂、随生随灭,带有一定的盲目性。例如,初一学生刚接触外语时感到新鲜,好奇,从而觉得外语有趣。但这种兴趣保持不长,未等26个英语字母学完,好多学生就觉得外语难学,枯燥无味,兴趣消失得无影无踪。

**乐趣:**是在有趣定向发展基础上形成的。学生的兴趣向某一事物定向发展会产生一种特殊的乐趣。它是兴趣发展的中级阶段。它的特点是:为时较长,具有一定的专一性和坚持性。例如,初一学生学习外语随着年级的升高,逐步牢固地掌握了外语的语音、语调,一定的语言知识和听、说、读、写能力,并获得了一定的成绩,感到性情愉快,产生了乐趣。

**志趣:**兴趣与崇高的理想、远大的目标相联系产生志趣。它是兴趣的高级阶段。它的特点是长久保持,具有社会性、方向性、自觉积极性。例如,高中学生认识掌握外语为祖国四化服务、有利将来就业升学的重要意义时就会产生学习外语的志趣。

兴趣有直接兴趣与间接兴趣之分。

直接兴趣是对事物或活动本身产生的兴趣。例如,学生对学习外语过程本身和对外语本身的知识、内容、能力等产生兴趣。外语教学内容的新颖、生动有趣、灵活多样、引人入胜、学习取得一定成绩等都能产生直接兴趣。

间接兴趣:是学生对学习目的和结果发生的兴趣。例如,学生在学习外语时觉得外语难学,枯燥乏味,但一旦他认识到外语这个国际交际的重要工具对实现我国开放政策和四化建设的重要性,就会克服困难,专心致志并努力学好外语。

在学习外语过程中,直接兴趣和间接兴趣常是相互联系、相辅相成和交替进行的。学生在学习外语过程中产生了直接兴趣,一旦遇到困难,由于间接兴趣的作用,克服了困难,学习取得了进步,又发展了直接兴趣。直接兴趣和间接兴趣的有机结合是积极学习、提高学习质量的重要条件。初中外语教学以培养直接兴趣为主,高中学生以培养间接兴趣为主。

培养兴趣的方法多种多样,要注意以下几个方面:

(1)进行学习外语目的性教育,远大的目标能促进有趣向乐趣和志趣转化。

(2)贯彻积极学习精神,建立融洽、轻松、愉快的学习气氛,创设语言和问题情景等以激励学习兴趣。

(3)恰当安排教学内容,注意改进教学方法,活跃学生独立思维过程以发展兴趣。

(4)加强外语课外活动也是提高兴趣的重要途径。

### 三、情感

情感是人对客观事物的一种态度,反映客观事物与人的需要之间的关系。客观事物符合人的需要,就会持积极的肯定情感,反之,持消极的否定情感。高尚的共产主义情操、爱国主义和

国际主义精神和辩证唯物观是培养德、智、体全面发展人才的关键内容。人的认识活动始终伴随着情感。列宁说过：“人类在探究真理时，积极肯定的情感起激励促进作用，消极否定的情感起抑制阻碍作用。”因此，外语教学中要重视增强积极肯定的情感，降低消极否定的情感。

积极肯定的情感不能靠灌输，而要靠感染诱发和点拨。教师的经验证明，以境育情、以行育情、以情育情和以理育情是感染、诱发和点拨情感的重要方法。外语教学创设生动活泼的情景，学生就能触景生情，激发起轻松愉快的情感；在创设的社会语言情景中进行外语实践活动，能培育热爱外语、追求学好外语的美好情感；融洽协调的师生关系，合作相互帮助的学生交往集体情境能感染形成团结、友爱、互助合作的小组和班级集体；点拨学生明确学习外语的目的和意义能培育学好外语的深厚情感。

近二十多年来，国际上产生了一系列重视情感因素的外语教学法流派，诸如，沉默法、咨询法、全身反应法、暗示法以及80年代趋向定形的自然法。它们的核心问题是在外语教学过程中重视学生的情感因素。

#### 四、意 志

意志是为了实现一定的目的并根据目的支配调节自己行动的心理过程。如果说兴趣是学习的动力，那么，要完成任务和达到目的要靠不畏艰难、百折不挠的坚强意志。没有艰苦的劳动和坚强的意志，单凭兴趣也是难以完成的。意志最重要的品质是自觉性和自控力。

##### 1. 培养学生学习的自觉性。

培养坚强的意志首先也应加强目的性教育，使学生明确学习外语的目的意义，从而激励学习外语的自觉性。进而产生毅

力,培养起坚强的意志。

## 2. 培养自控能力。

自控能力是指为了完成预定目标,自己控制、约束不受阻碍完成目标的言行影响。例如,学习外语过程中学生自己控制,遵守课堂纪律,眼睛不往窗外看,努力坚持跟着上课的节奏完成外语课堂教学的目标。

## 3. 养成严格的学习、生活制度和良好的习惯。

中学生一般都订有学习、生活作息时间表,但往往不能长久坚持。教师、家长要督促学生严格执行,经常检查,逐步使其养成习惯。

## 五、性 格

性格是指表现在个人对现实的态度和行为方式的一种倾向。它是个人经常表现出来的一种心理特征。有人对某城市70名青少年犯罪者的性格特征进行调查,发现其中70%以上的人有胆大妄为、虚伪好胜、自私自利、懒散、易冲动等不良性格;100%缺乏自制力。

库伯(C. J. Cooper)做过对性格各因素和学习德语成就之间的相关研究。一项英语语法测验与一项设计用于指示外语学习成就测验间有很高的相关,而且自己对联想记忆工作成绩与德语程度也有很高的相关。配对联想要求学生24组训练课程中记忆几对无意义音节。每组包括3个试验。两个试验给学生呈示无意义音节,第三个试验回忆无意义音节。凡能保持足够兴趣和内驱力并力图完成任务的大学生可能就是善于学习外语的那种人。

高夫(H. G. Gough)用加利福尼亚的心理调查表(简称CPI),将18种人格因素进行分离研究,至少8种CPI测量人格因

素对学业成就具有强烈的影响。加利福尼亚心理调查(CPI)的一些量表测得的个性特点与中学成绩的相关,见下表:

表7-2

量表与所测量的内容	与成绩的相关
支配:领导能力,持久性和社会影响	0.29
取得地位的能力:为地位打基础并和导致地位的个人品质(不是一个人的真正实际或已达到的地位)	0.33
责任心:勤勤恳恳、可靠	0.44
社会性:社会的成熟、正直、严肃认真	0.34
宽容:具有随和、赞许和不加评价的社会信仰与态度	0.35
以听从取得的成就:在要求有一定程度的听从的情景中,兴趣和动机促进的成就	0.38
以独立取得的成就:在要求有一定程度的独立和自主的情景中,兴趣和动机促进的成就	0.36
智力效能:人被认作十分得力、思路清楚、有能力、聪明、进步、计划周密、彻底和足智多谋的程度	0.41

一些学生勇敢,责任心强,宽容,另一些学生懦弱,懒散,粗暴霸权等,这些性格特点主要是后天教育培养的。教育培养的注意点:

(1)加强思想品德教育,培养学生遵循社会准则、公共秩序、礼貌待人等良好的性格特征;



(2)鼓励学生积极参与外语学习活动,培养独立思考、严格要求、一丝不苟的态度;

(3)向思想品德好、外语学习好、身体好的学生学习,培养良好的性格;

(4)加强责任心和刻苦独立学习的精神。

## 六、良好的学习习惯

养成良好的学习习惯对提高学生学习外语效率起极大的推动作用。

习惯的养成要从学习一开始就重视,并要有坚强的毅力和恒心,长期坚持才能实现。习惯一旦养成,学习就会始终处于积极主动状态,直至取得成功。学生就会从成功中获得快乐。这又会反作用于培养和强化良好的学习习惯,使良好的学习习惯成为更自觉的行动。

良好的自学习惯不仅要体现在课外自学上,也应贯穿在外语课堂教学过程中。例如,遵守课堂纪律,集中注意听课,积极独立思考,踊跃举手发言以及独立作业,正确清楚地写字,保持作业整洁等良好习惯。当前,中学生在上外语课时,很多学生没有养成记课堂笔记并记得较完整的习惯。外语教学调查和经验充分说明,记课堂笔记的良好习惯是优秀生和成绩差的学生之间的差异和造成学习成功与失败的原因之一。

## 第五节 文化教育

人类学研究证明,语言不能在真空中产生和发展,语言是社会民族的发展而发展的,语言是社会民族文化的一个组成部分。各个社会民族运用自己的语言进行交际和交流思想。语言是

社会民族文化的载体。语言离不开文化,文化依靠语言。外语教育也离不开文化教育。

外语教育既要掌握运用外语的能力,也要了解所学外语的文化,只有这样,才能更好地达到国际间的相互了解和交流信息,其中包括文化教育的目的。

各个民族都有自己的政治、经济、科学技术和文化教育等各个方面的伟大人物和成就,以及自己的行为、说话、思想和表达情感的文化生活方式。这些文化生活方式具有民族特点,各民族都是不同的。

研究社团语言与文化之间关系的人类语言学把文化分成大写C的文化和小写c的文化(指Culture的大小写)两种概念。大写C的文化指的是所学语言国家的经济、社会、政治历史、伟大的政治家、英雄人物、作家和艺术家等。小写c的文化根据奥斯沃脱(Oswalt)的说法是指全体居民的生活方式(lifeway of a population)。

人类学家对文化范畴的论述有各种不同的主张,诺斯兰(Nostrand)提出法国文化的主要领域;西莱(Seelye)提出23个理解拉丁美洲文化的主要思想;索伦申(Sorrenson)列出8个一般范畴;查斯顿(K. Chastain)根据人类学研究成果提出应用于外语教学中的44个文化项目。它们主要是:①代表性的学生生活活动;②代表性的谈话;③学生想得最多的事;④金钱;⑤饮食;⑥文娱活动;⑦咨询活动;⑧幸福;⑨成功;⑩双亲;⑪父母的青年观;⑫男女在社会中的作用;⑬家庭;⑭亲戚;⑮青年;⑯恋爱与婚姻;⑰教育;⑱朋友;⑲社会制度;⑳世代隔阂(the generation gap);㉑药物;㉒参与政治活动;㉓经济制度;㉔爱国主义;㉕妇女解放;㉖战争与和平;㉗变化和进步;㉘生态学;㉙环境污染;㉚宗教;㉛犯罪;㉜法律;㉝幽默;㉞礼貌;㉟广告;㊱压迫;㊲

个性解放；⑳死亡；㉑纪律；㉒假日；㉓穿着；㉔交通；㉕礼貌用语；㉖手势语。

外语教育的目的不仅要使学生了解所学语言国家人民的信仰、观念、风俗、行为、情感和社会习惯等生活方式、思维方法，也应知道一些他们的经济、社会、政治历史和伟大人物情况。在安排文化教育内容时，应先从日常生活方式开始逐步扩展到政治、经济、科学技术、文化教育和伟大人物。把文化教育列为外语教育的目的之一，就可加强国际间的沟通，了解和促进为交际运用外语的能力。

外语教育过程中要充分注意各民族、国家之间的文化差异，要理解、容忍和尊重所学语言国家的文化和风俗习惯，这是通过文化教育所要达到的文化教育的重要目的之一。

## 第六节 中学外语教学的目标

### 一、中学外语教学目标体系框架

外语教学是一个复杂系统。在这个复杂的系统中确定具体的、可操作的、可衡量的教学目标，即教学的标准，是核心问题。如果外语教学没有可操作和衡量的目标或标准作依据，则教学就会产生极大的盲目性和随意性，教学就难以达到预期目标。制订外语教学的目标体系关键就在于是否符合和能否完成大纲规定的目的。

外语教学的目标不是凭空拍脑袋想出来的，它是有一定的依据的。这个依据就是现行外语教学大纲所规定的目的要求。外语教学这个复杂的系统，除教师和学生之外，它包含四个要素：教学目标的要求、教材、教学方法和考试评价。这四个要素中教

学目的要求是核心。编写教材、选择教学方法和考试评价都要以教学目的要求为依据。

编写外语教材人员要根据国家对外语教学规定的目的要求编写教科书以体现大纲规定的外语教学指导思想、目的要求和原则等。教师在选用外语教材进行教学时所采用的方法也应能尽快地达到这一目的。考试和命题更是检查考核外语教学是否完成大纲规定的目的要求的唯一准绳。

外语教学大纲规定的目的要求是国家对学生提出必须达到的基本目的要求。一般比较笼统、模糊、不具体、不易操作和测量。因此外语教学要把大纲规定的目的要求变为具体的、可操作的、可测量的目标。教学目标实际上是教学目的要求的具体化、可操作化和可测量化。因此,外语教学的目的要求也就是外语教学必须力求完成的教学目标。外语教学目标是否完成,掌握到什么程度,教学中存在什么问题,又怎样调整教学进度,都要靠考试来检查,获取反馈信息后才能作出判断和评价。因此,教学目标更接近于考试目标。制订考试目标的唯一依据就是外语教学大纲规定的教学目的要求和目标体系。

中学外语教学不仅要有教学目标,为了更有效地达到教学目标还需建立目标的分类体系,即目标的阶段性、层次性和结构性。

建立中学外语教学的目标分类体系,能给教学提供一个要求掌握外语的具体的、可操作和可测量的客观标准,使师生都能具体明确外语教学要掌握什么,要掌握到什么程度。这有助于编写和分析教材,指导教学,检查教学质量,改进教学。制定外语教学的目标分类体系之后要求教师认真分析研究学生需要达到的目标,目标的层次,选择更好实现各层次目标的有效的教学方法和检查、考核方法,以便获取比较客观的反馈信息,并对获取的

信息进行客观的分析评价,再根据分析评价的结果调节教学进度,改进教学方法,力争更有效地全面地完成教学目标。

中学外语教学目标采用怎样的结构形式,具体分几个层次,都要遵循中学外语教学学科的特点、规律和学生心理认识过程的特点和规律。每项语言知识、技能和为交际运用外语的能力等也必须规定更为具体的、可操作的、可区别的衡量标准。这些标准要易为教师理解、掌握和使用。下面就来具体谈谈中学外语教学的目标分类体系。

中学外语教学目标可以分为三个方面:一是掌握英语,属认知领域;二是发展智力,属智商领域;三是激励情意,属情感领域。

掌握英语又可分成三个亚级层次:外语基础知识(了解);基本训练(操练)和初步运用(运用)。

发展智力又可分为六个亚级层次:观察力、记忆力、思维能力、想象能力、创造能力和自学能力等。

发展情意又可分为七个亚级层次:动机、兴趣、情感、意志、性格、良好的学习习惯和辩证唯物观。

文化教育又可分为五个亚层:信仰、观念、风俗、行为和社会习惯。

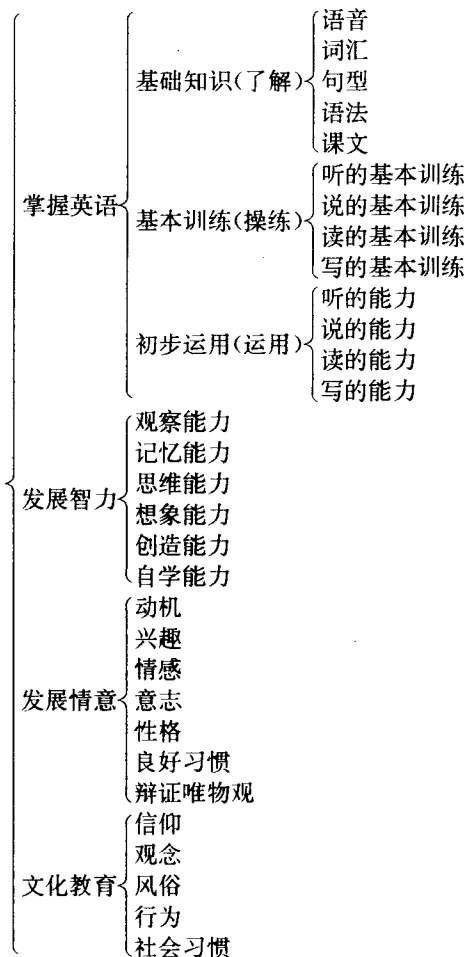
基础知识(了解)还可分为五个次亚级层次:语音、词汇、句型、语法、课文。

基本训练(操练)还可分为四个次亚级层次:听、说、读、写基本训练。

初步运用(运用)还可分为四个次亚级层次:听、说、读、写。

具体可列成下表:

中学外语教学目标



鉴于发展智力和培养思想情感主要是在英语教学过程中通过自然渗透来完成,以及隐性的发展智力、培养情感和文化教育因素等较难通过考试来评价,目前我国英语考试主要考掌握英语的程度。

## 二、掌握外语目标各层次的特点

掌握外语,是指学生掌握语言基础知识,进行听、说、读、写基本训练和培养为交际初步运用外语的能力。因此,基础知识、基本训练和初步运用是掌握英语的三个亚层。三个亚层的特点如下:

### 1. 基础知识(了解)。

了解基础知识的基本特点是了解、辨别、记忆语音、词汇、语法、句型等具体的单项语言知识,并对单项语言知识进行记忆、模仿性的机械操练。机械性操练完全受教师的严格控制,完全按教师的指令进行机械操练,教师的提示简单明了,学生易于模仿、记忆、替换和套用。

(1)了解。具体表现为初步感知、初步接触、初步了解和初步理解基础语言知识。应用于这方面的题型有:辨认语音、语调、音标,认读、拼读单词,词义配对,听词、句圈图,语法选择填充,正误题和多项选择以及预习、初读课文等常用练习。

(2)记忆。具体表现为识记、重复、记住和背诵基础语言知识。应用于记忆基础语言知识方面的有识记一个字母、音素、音标、单词、句子、语法、句型项目或一段课文等常用练习题型。

(3)机械性操练。具体表现为模仿、重复、重现基础语言知识。应用于机械性操练的常用题型有简单的单项替换、转换、套用、类推等记忆性的模仿性操练。如,辨认语音、音标、语调、单词、词类转换、动词填充、改错、句型变换、正误选择和多项选择等常用练习题型。

### 2. 基本操练(操练)。

操练目标:基础语言知识内容的基本特点,是把所学语言知识运用于人为设置的情景中或练习中。情景是人为的,假设的,

受教师严格的控制。操练的基础语言知识内容全部都是全班学生共同学过的内容和语言材料,内容中没有含任何新的信息。基本训练或操练具体表现在意识操练、情景操练、连贯的几句话的操练等常用题型。应用于基本操练基础语言知识方面的题型有动词填充、单句翻译、句型填充、联词成句、造句、改错、句型变换、按课文回答问题、综合填充、听、听写和复述等。

### 3. 初步运用目标(运用)。

运用目标:基础知识内容的基本特点是,在新的情景中初步运用语言知识,自由表达思想和交流新信息。为交际运用基础语言知识进行听、说、读、写题型的特点,具体表现为综合运用语言知识、实践运用、灵活运用、言语实践、实际性操练等。应用于运用基础知识的常用题型有听能理解、阅读理解、自由问答(内容、语言材料不同于课文)、对话填充、看图对话、说话、写话、表演对话(内容和语言材料不同于课文)、有提示写短文等。完成任务的作业,让学生使用外语来完成各种不同的任务,如相互打电话,互通信息,按外语的指令绘制地图,传达命令,用外语报告见闻。

还有一些交往式地运用外语,例如,春游,小组间讨论到什么地方去春游,怎么去,为什么去那个地方,什么时候去,哪天、星期几去。或者已经决定了地点,小组讨论或相互报告要带什么物品、食品,带多少,为什么要带,够不够等。

掌握外语的三个层次目标:了解、操练、初步运用是一个相互联系的整体,三者相辅相成,前一级是后一级的基础,后一级是前一级的提高。掌握语言基础知识,进行听、说、读、写基本训练掌握技能和掌握为交际运用外语的能力,了解→操练→初步运用是逐步由低级向高级层次发展的过程。这个过程也具体体现为学生逐步脱离由教师、教材或录音带的完全控制到部分控制直到少(完全不)受控制的过程。



## 第八章 中学外语教学的过程

教学过程是在教师指导下学生通过学习系统科学知识,培养能力,发展智力、情意,把人类在实践中积累的认识成果转化为自己的认识的过程。这是一个认识客观世界的认识过程。这个过程既与理论和实践的辩证统一的人类一般认识过程的规律相同,又具有本身的特殊性。教学过程是一个整体。它是一个多任务、多维度、多层次、多因素构成的复杂的系统。它是研究掌握知识、培养能力、发展智力和情意的基本阶段的理论。揭示教学过程的各阶段的特点和各因素的关系的规律对提高教育质量起重要作用。

### 第一节 中学外语教学过程的因素及其关系

#### 一、外语教学的过程

外语教学过程是教师根据教学大纲规定的目的要求和学生年龄特征,指导学生有目的、有计划地掌握外语基础知识和为交际运用外语能力以及发展智力、情意、了解所学语言国家的文化,全面完成教学任务的过程。教学过程的实质是:

(1)学生在教师指导下,逐步达到外语教学大纲规定的目的

要求的过程,是一个特殊认识的过程;

(2)学生认识的客观事物都是间接经验的东西。掌握外语不能停留在掌握语言知识上,更要着重培养学生运用外语的能力和认识能力和情意;

(3)使学生德、智、体等素质得到全面发展;

(4)教师获得自身的外语知识、能力和教学能力以及认识能力的提高。

## 二、外语教学过程的因素及其关系

诚然,外语教学过程是一个复杂的系统,但其基本因素可以归纳成六个主要方面:教师、学生、目标、教材、情景和方法。各个因素相互作用,协调发展,组成一个优化的教学过程。见下图:

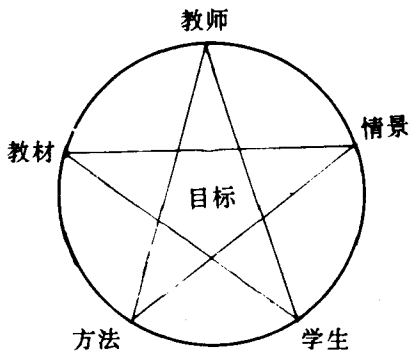


图8-1 外语教学过程的因素关系图

学生:在外语教学过程中学生是认识的主体。外语教学的目标:语言知识和用外语理解、表达思想能力等是学生需要掌握的客体。教师、教材、情景、方法都是学生完成目标的媒体。教师的教不是一般的媒体,它是有目的、有计划、有步骤、有高度艺术风

格的媒体,在教学中起主导作用。但学生的内因起决定性的因素。如果没有学生发挥学习主人翁的态度,积极参与教学活动,即使有最好的教师,最好的情景、教材和方法等媒体,学生不听、不看、不说、不写,教学目标始终也只能成为空中楼阁。只有学生自己主观努力积极学习,才可在教师的指导下通过各种媒体的作用有效地完成教学任务。关于学生问题在外语积极学习一章已有阐述。

对学生方面来说,学生的个性认知风格和情感因素是很重要的两个要素。

学生学习外语存在着外向性性格和内向性性格两种。美国对50名以英语为第二语言的学生进行实验,发现在所花时间、外语水平和智商相等的条件下,外向性的学生比内向性的学生好些。一般说来,外向性的学生活泼,善于交往,口语表达能力较强。内向性的学生擅长逻辑思维能力,阅读、写的能力较强。布朗(Brown)把学习外语的学生分成场独立和场依存两种不同认知风格。

场独立的学生主要依靠自己内部形成的知识结构用外语理解和表达思想,表现为有较强的独立性,观察精细,善于思考,分析综合精确。在理解用外语传递的信息时表现出极大的自己的个性,对外语小组活动和两个人的合作活动以及与同学之间的外语交流活动不感兴趣,往往不大愿意参与。但他们却能把其他学科课堂教学中获得的成功方法迁移到外语学习中来。在研究解决问题方面善于积极思考,对感受到的情景中的各因素进行分析综合、推理活动。这与内向性学生有较高的相关,基本上属于理智感知型认知风格。他们完成阅读、完型填空能力较强。

场依存的学生主要依靠外语提供的知识结构,用外语理解和表达思想。表现为课堂交际活动活跃、感兴趣等。他们善于与

其他同学接触交流,适应环境,从同学处获得外语和用外语传递的信息,有较强的交往能力。他们不善于使用与问题有关的具体信息。这与外向性学生有较高的相关,基本上属于情感感知型认知风格。他们口头理解和表达能力较强,但在书面考试和完型填空练习中困难较大。

情感因素直接影响到外语学习。轻松地学习外语能收到事半功倍的效果。学习的动力、自信心和焦急程度常是直接影响学习效果的重要情感因素。学生学习有很大的动力,有充分的自信心和适度的焦虑是学习成功的重要因素。斯库孟(Schuman)提出,情感与性格是激励认知能力发生作用所必不可少的动力。有关情感因素问题在第七章情意部分有过阐述。

教师:是教学过程的组织者,实现教学目标的引导者。他在教学过程中起着主导作用。教师是我国教育方针、教学计划和教学大纲规定的知识、能力、素质的贯彻执行的教育者。国家制定的教育政策、法令、计划和教学大纲都要由教师在教学过程中具体落实目标、取舍安排教学内容、选择科学的教学方法和评价教学效果的体系。教师科学的世界观,良好的道德修养,有浓厚的兴趣、爱好,性情活泼开朗、风趣幽默、平易近人,独特的教学风格和宽容自信的精神态度等个性特点的榜样和威信对学生起着极大的潜移默化的作用。一个好的教师始终热爱学生,了解学生,理解学生的个性心理特点和学习的爱好、困难,调动学生学习外语的积极主动性,鼓励学生积极参与用外语的交往活动,时刻注意学生每段时间中的使用外语能力的进步。

教师的主导作用表现在是新知识的传授者、示范者,操练和运用知识的组织者、指导者和鼓励者,学习有困难的学生的帮助者。

这些又主要体现在充分发挥学生的主体作用上。学生积极

学习的主动性愈高,表明教师的指导作用发挥得愈好。教师消极、被动、懒散只能起阻碍学生学习的作用。

**教材、情景、方法:**在教学过程中教材、情景和方法都是客体。良好的教材、生动的情景和科学的方法能加速教师引导、指导学生学习方法的过程,优化教学过程。外语教学过程中教师、学生与教材、情景、方法之间经常存在着相互矛盾和不协调的现象,诸如,要求掌握的教材内容与学生知识、能力的现有发展水平的矛盾;学生已掌握的知识与新知识之间的矛盾;教师传授教材内容与学生掌握教材内容的个性特点之间的矛盾;语言知识与熟练技巧、熟练技巧与运用外语能力以及与智力发展之间的矛盾;教师使用的情景、方法与学生掌握知识能力的个性特点之间的矛盾。因此,师生与教材、情景和方法之间的协调发展是提高外语教学质量的重要因素。

**目标:**是教师引导、指导学生需要达到的目的任务。教学过程中存在着各种复杂的矛盾现象。教师与学生之间、师生与教材、情景、方法之间等存在着各种各样的矛盾。但起动力作用的重要矛盾是随着教学过程的进程提出的外语知识、能力和智力、情意的发展的目标与学生的知识和能力的现有发展水平之间的矛盾。这种矛盾的逐步解决的过程就是学生完成外语教学目标的进程。

## 第二节 中学外语教学过程的基本阶段和学习模式

### 一、外语教学过程的基本阶段

外语学习论的不同心理学派别,对听、说、读、写言语交际过程的心理活动作出不同的描述分析。行为主义心理学把外语学

习过程归结为刺激-反应。1954年,奥古德和塞博克(Sebeok)提出了另一个理论模式,在刺激与反应之间加进中介环节。

从控制论观点论述听、说、读、写言语交际过程的大脑活动有四个阶段:一是输入阶段,在言语情景中提供输入语言材料;二是过滤阶段,由于学生有着不同的动机、认识和业务水平,故对输入的语言材料排除未能理解的语言材料;三是加工阶段,大脑下意识地对输入的语言材料进行分析、综合、比较、归纳加工处理,重建新的语言规则体系;四是监控阶段,学生有意识地运用输入的语言材料进行表达思想和自我监控运用语言的错误。

美国教育心理学家布鲁姆(B. S. Bloom)在1956年提出教育目标分类理论。他把教育目标分成三大领域:认知领域、操作领域和情感领域。认知领域又分成六个亚层或阶段:①知识(knowledge);②了解(comprehension);③应用(application);④分析(analysis);⑤综合(synthesis);⑥评价(evaluation)。

加涅在1965年根据学习内化过程把教育目标分成八个层级或阶段。1971年他又把八个阶段简化成六个阶段:连锁、辨别、具体概念、定义概念、规则、高级规则。布鲁姆和加涅的阶段有所不同。前者是由外显反应转化到内含反应。后者是一种心理活动内化的过程。

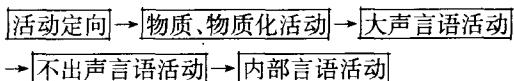
美国有人把认知行为目标分成四个层次或阶段:了解、理解、应用和获取知识的探究能力。

日本尾田睿一把认知行为目标分成三个层次或阶段:①完成目标:知识和理解;②提高目标:逻辑思维和创造力;③体现目标:发现。

国际教育成绩评价协会(IEA)进行理科教育调查,把认知行为分成四个层次:知识、了解、应用和高级程度。

苏联心理学家加利佩林提出智力活动按阶段形成论。它包

括五个发展和转化阶段：



首先明确外语言语活动的意向，然后借助实物或物质化了的图片等进行外语言语活动，继而转化成不借助实物或实物化形式的大声言语活动，再转化成内部不出声言语活动，最后进入外语的内部言语活动。

对从零起点到高级水平的语言学习渐进模式具有几个阶段的论证，有多种不同的主张。1967年科德(Corder)把达到目标水平的中间能力水平(intermediate competence levels)称作为“转化能力”(transitional competence)，塞林克(Selinker)称作“中间语言”(interlanguage)，内瑟(Nemser)称作为“循齐接近”(progressive approximations)。中间语言是代表一种能力水平，它由语言的正确和错误成分组成。教师的任务就是要培养学生达到规定的语言目标。

1972年里弗斯(Rivers)提出把语言教学分为两个大的阶段：获得技能(skill-getting)和运用技能(skill-using)。1972年瓦莱特(Valette)和迪西克(Disik)把语言教学目的大致分成四个阶段：一是获得语言形式，如语音、词法和句法实践；二是获得语言的语义；三是有意识地获得自动化的体系；四是在真实的生活情景中运用。1984年斯坦(H. H. Stern)认为，无论是里弗斯还是瓦莱特、迪西克，都是刻板地划分阶段。斯坦主张，掌握一门外语有四个特征：掌握语言的形式，掌握语言的语义，交际能力和创造力。这四个方面在学习语言一开始就应同时发展并通过学习过程相互补充。在开始学习时这四个方面是非常初步的，随着学

生学习的提高,它们就会显示出各自的特点。

目前,我国国内有些人,根据布鲁姆的六个目标分类:知识、理解、应用、分析、综合、评价,也把掌握一门外语的目标分成六类,或六个阶段。外语教学中这种过细的分类,使外语教学工作者难以区别各类间的细微差别,无法掌握各类的具体标准,过分繁琐不易用来衡量学生达到掌握一门外语的水平。

根据我国外语教学的理论和实践经验,掌握一门外语需要经过懂、会、熟三个阶段、三种程度。因此,掌握外语的目标可以分成三类或三个层次(三种程度、三个阶段):一是了解,指在情景中理解、识记语音、词汇、语法知识和进行机械性句型操练;二是操练,指在情景中进行有意义的听、说、读、写操练,以便巩固所学知识,形成技能;三是运用,指在真实的情景中运用所学的语言知识进行听、说、读、写的交际活动。了解还可以分成感知和理解两个阶段。因此,懂、会、熟的过程也可以分成感知、理解、操练和运用四个阶段。

外语教学法各种流派都各有自己的指导思想、理论基础、教学内容和教学原则以及教学过程的基本阶段。各流派教学过程的基本阶段见表8-1。

从表8-1可知,各流派教学过程的基本阶段有其自身的特点,但都有共同点。归纳起来大致可以分成感知、理解、巩固和运用四个基本阶段,或感知理解、巩固和运用三个基本阶段。

### 1. 感知阶段。

感知是外语教学过程的第一阶段。外语教学过程是从学生通过各种感官视听或视听读感知外语开始的。眼看实物、图片、幻灯,耳听外语感知和观察外语的特点,即同一个话语、句子、词或音作用于视觉、听觉、动觉等各种感官,从而进入学生大脑,获取外语信息。



感知只是认识外语的外部特征,但它是理解和掌握外语的基础。外语教学只有在感性语言材料基础上经过大脑思考加工才能理解和掌握外语。充分利用鲜明、生动和真实的实物、图片、幻灯直观教具的视觉形象有助于增强感知效果。

表8-1

阶段 流派	一	二	三	四
翻译法	译述大意	逐词逐句翻译 分析讲解课文	翻译课文	直接阅读 理解原文
自觉对比法	讲解知识	巩固知识		运用知识
认知法	语言理解	培养语言能力		语言运用
直接法	感知语言材料	模仿重复	操练	运用
听说法	认识	模仿重复	变换	选择
视听法	感知	理解	练习	活用
功能法	接触	模拟范例练习		自由表达思想

## 2. 理解阶段。

理解所感知的外语意义是学生学习外语的主要目的之一。它是感知阶段的深入。在感知外语的基础上理解外语的意义是学生掌握外语的重要环节。言语理解是指听懂别人所讲的话和看懂别人所写的书面文字记述,也就是懂得言语所表述的意思。语言理解是指理解语音、词汇、语法和句型的所表述的概念、结构和用法。

理解是以原有的外语知识经验为基础,并通过积极思考实现的。积累丰富的外语感性认识材料并诱发学生进行积极思维活动能提高理解的效果。理解是与思维力紧密联系的。有目的地、全面地、独立地、灵活地和创造性地进行思维活动能加深理解的程度和发展学生的思维能力。

### 3. 巩固知识阶段。

巩固知识是指把所学的外语知识在大脑中记忆和保持,是教学过程的一个重要阶段。学生学习外语必须运用有效的方法及时巩固所学的外语知识。这样才能不断积累扩大和完善外语知识结构。否则,学了就忘,就会一无所有。培养学生为交际运用外语的能力,是以巩固知识为前提的。外语知识不巩固,就不能在大脑中贮存,运用外语时就检索和提取不出外语知识,运用外语就不能实现。另外,巩固外语知识还能扩大、加深和丰富外语知识的感知和理解。

巩固外语知识是通过识记、保持、再认和回忆的记忆过程实现的。识记、保持是再认和回忆的基础,再认和回忆是识记和保持的结果和发展。巩固知识首先要充分利用无意识记和有意识记、意义识记和机械识记相结合的方法,合理安排识记语言材料和组织复习,以及利用多感官、多渠道、多样化的方法提高记忆外语知识的效果。

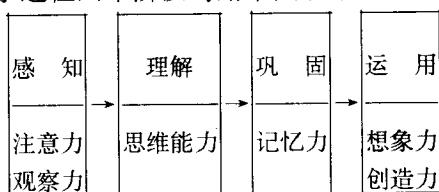
### 4. 运用知识阶段。

学生学习外语的目的就在于听、说、读、写运用。外语是重要的国际交往的工具。中学外语教学的目的是培养学生为交际初步运用外语的能力。如果外语知识只停留在记忆阶段而不能在实际中运用,就会变成僵死的知识。外语知识不经运用也难以记忆巩固。运用外语知识是加深感知理解、巩固丰富知识、使知识进一步系统化、结构化的根本途径。运用知识是外语教学过程中

的一个中心环节,是外语教学过程中的关键阶段。只有加强外语知识的运用,才能完成外语教学规定的目的任务。

运用外语知识是与创造力紧密联系的。学生只有创造性地运用外语知识,才能培养起为交际初步运用外语的能力。

外语教学过程四个阶段可用下图表示。



外语教学过程的四个基本阶段,是一个辩证的统一体,是一个注意力、观察力、记忆力、思维力、想象力和创造力综合运用的智力活动过程。尽管四个阶段有其相对的独立性,但感知是理解的基础,又有紧密的联系性,理解是感知的提高。感知和理解又是记忆巩固知识的基础,记忆巩固又是感知知识记和理解提高。感知、理解和记忆巩固又是运用的基础,运用又是感知、理解和巩固记忆的提高。总之,前一阶段是后一阶段的基础,后一阶段是前一阶段的提高。学习和掌握外语是由低一级逐步向高一级层次发展的过程。这个过程是具体表现为学生由完全受外部(教师或书本或录音带)控制到部分受控制直到完全不受控制。四个阶段也不是不变的、刻板的模式,外语教师要根据语音、词汇、语法、句型知识和听、说、读、写训练的特点灵活地、创造性地安排四个阶段。

## 二、外语学习的过程和模式

外语学习过程是学生学习、掌握外语,发展智力和情意及了

解所学语言国家文化生活方式的认识过程。

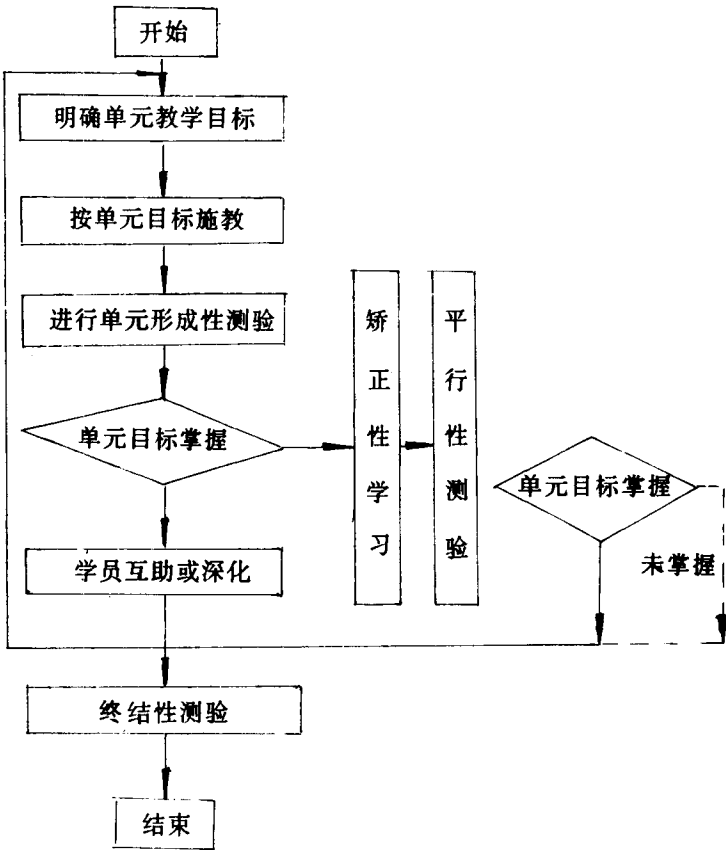


图8-2 布鲁姆的掌握学习模式

外语学习模式是外语学习过程的一套图式,它阐明外语学习过程的基本规律或特征和结构或功能。由于学习观的不同,外语学习模式有多种形式。它们都有其合理部分,都从某一个侧面完善学习模式的理论。我们应遵循学生的年龄特征和不同的学习策略来探索外语学习的模式。

### 1. 布鲁姆的掌握学习模式。

布鲁姆的掌握学习模式如图8-2,首先是制定单元教学目标,并按单元目标进行教学。单元教学结束后要进行一次单元形成性测验,以检查学生是否掌握规定的单元目标。如果检查结果,学生未掌握单元的目标,就应弥补知识缺漏,进行矫正性学习,然后再进行第二次平行性测验,检查单元目标的完成。掌握学习的特点是使大多数学生都能掌握规定的单元目标。

### 2. 认知学习和习得模式。

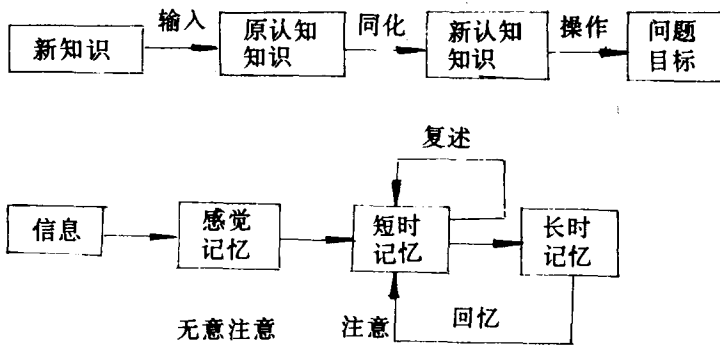


图8-3 认知学习和习得模式

### 3. 艾伦-豪沃特的多中心模式。

艾伦-豪沃特(Allen-Howard)的多中心模式是根据交际

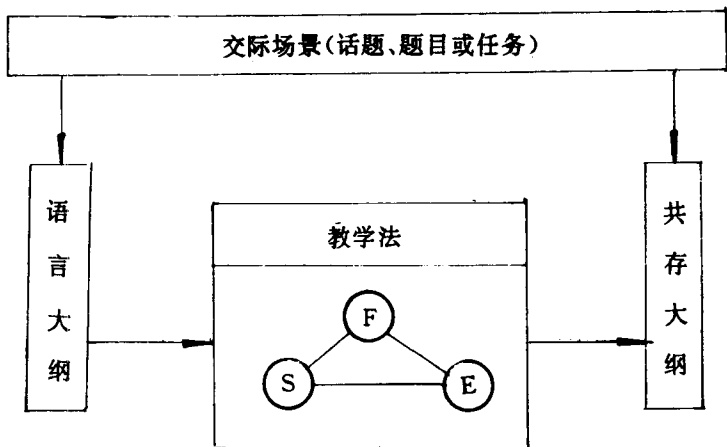


图8-4 艾伦-豪沃特的多中心模式

的话题、题目或任务制定外语教学大纲,并采用 F. S. E 三角形学习模式。F 指功能实践(functional practice)。S 指结构实践(structure practice)。E 指经验实践(experimental practice),即目的达到流利地使用语言,不受语言控制的程度。功能实践、结构实践和经验实践三者紧密联系,相互作用,完成学习任务。

#### 4. 坎特林三个知识体系相结合模式。

坎特林(C. N. Candlin)把学习语言看作是语言形式、概念意义和人际关系的三个知识体系的结合模式。

(1)语言形式体系是语言规则的体系。它属于语言学范畴,包括语法学、语音学、词汇学和身势语言学。

(2)概念意义体系是指语言表达意义的体系。它属语义学范畴,包括意念、概念和逻辑关系。意念指时空和数量等。

概念指客观事物本质特征在头脑中的反映。逻辑关系指事物间的比较、等同、因果关系等。

(3)人际关系指人们在用语言交际过程中对语言的解释。它属于语用学,包括语言事件、序列、规则和含义。

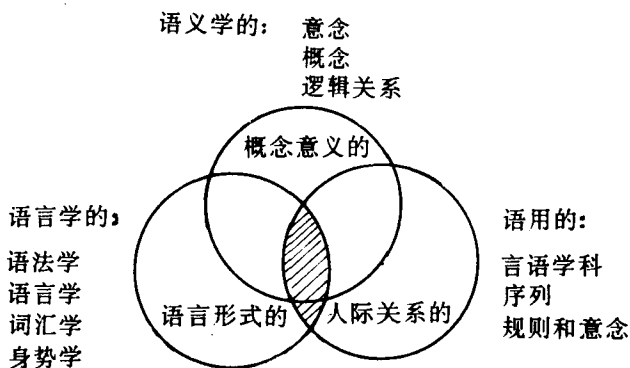


图8-5 坎特林三个知识体系相结合的模式

语言事件是指人们的一次交谈,如互相问候、打听消息和交换意见等。它包括两人以上不止一句话的言语活动,它包括交际场所、参加者及其身份、传递的信息和谈话的基调及渠道等。

序列指两人交际时言语行为相互之间有一定的自然序列。

规则和含义指语言使用规则和教材内容等。它的特点是要在交际过程中运用适当的语言形式,表达恰当的意义,进行交际。

#### 5. 哈伯德学习交际模式。

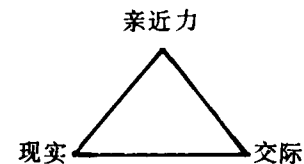


图8-6 哈伯德学习交际模式

哈伯德(C. R. Hubbard)的学习交往模式由 ARC 三角形组成。

亲近情感(affinity)指热爱、喜欢或其他情感等。

现实(reality)指客观存在事

物。

交际(communication)指两人之间思想与物质的交往。它的特点要求愉快地在客观事物的环境中进行交际。

6. 蒂东尼的语言动态模式。

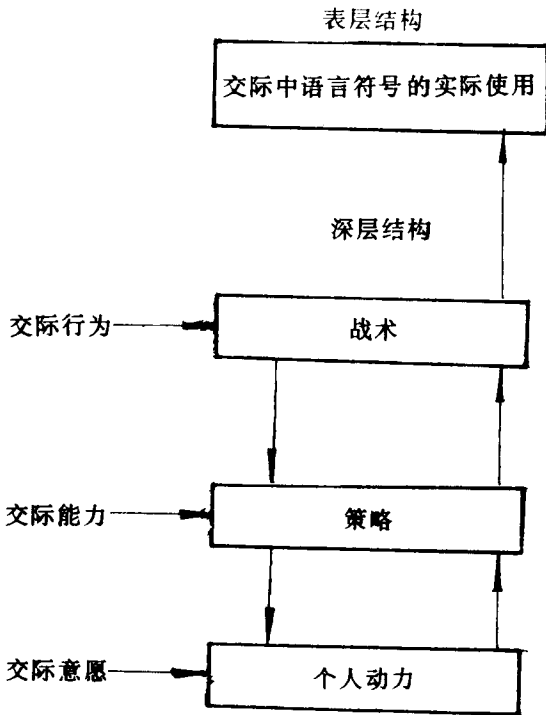


图8-7 蒂东尼的语言动态模式

蒂东尼(R. Titone)的语言动态模式中表层结构是指交际



中言语符号的实际使用。深层结构由三个层次组成。

(1)战术(tactics)。学生通过经验性学习而获得编码和译码能力。这个过程是通过各种语言和言语训练形成言语习惯的过程。这是交际行为(the act of communication)阶段。

(2)策略(strategy)。策略既是形成规则发展语言认知能力,也是选择、使用和自我调节话语的交际阶段。这是交际能力(the ability to communicate)阶段。

(3)个人动力(ego-dynamics)。个人动力是以个人动机等来协调战术和策略的阶段,也叫交际的意愿(the will to communicate)阶段。

这个语言动态模式是力图吸收其他模式之长的一种综合模式。

7. 监控学习模式,可参阅第二、第十章自然法。

8. 情景情意——结构——规则——交际模式,可参阅第五章。

### 第三节 中学外语课堂教学设计和评析

#### 一、外语课堂教学的特征

课堂教学是外语教学的基本组织形式。学生掌握外语主要是依靠外语课堂教学来完成的。课堂教学集中体现了外语教学的指导思想、原则、过程和方法的体系。课堂教学是教师按照课程表,在规定的时间内,对一个有固定学生人数的班级,根据外语教学大纲规定的目的、任务和教材,选择恰当的教学方法进行教学的形式。与传统的外语教学相比,现代外语课堂教学有以下几个特征。

### 1. 整体系统性。

外语课堂教学是一个整体系统。它通过教师在愉快协调的外语情景中输入外语信息,学生感知理解外语,接收信息,并在操练句法结构和语言知识的基础上,通过思考归纳出语法规则,进而举一反三,创造性地运用语言,培养表达思想、输出信息的能力。外语课堂教学整体系统图式如下:

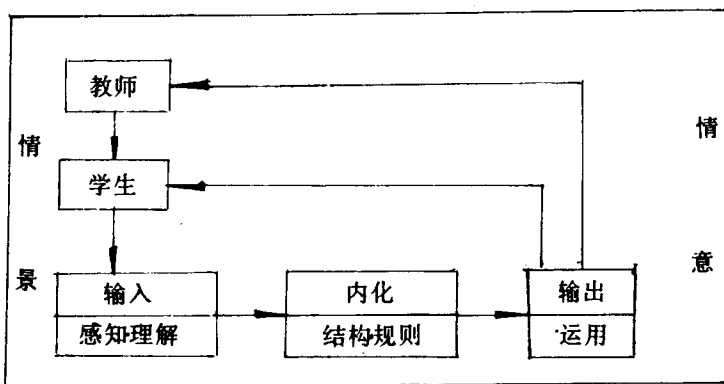


图8—8 外语课堂教学整体系统

### 2. 学生积极主动学习。

传统课堂教学以教师为中心,以讲解知识为主,采用满堂灌的教学方法。现代外语课堂教学以学生为主体,贯彻积极学习的精神,发挥学生主人翁的态度,积极主动参与学习活动,进行创造性的学习活动。课堂教学是师生协调的积极的能动反映过程,它以学生活动为主体,教师发挥主导作用,充分调动学生学习的积极性,参与外语活动,才能掌握外语,发展智力和情意。

### 3. 情意。

外语课堂教学要创造师生和谐协调、生动活泼、轻松愉快的课堂气氛。这种气氛能提高学生学习的求知欲、兴趣和调动学生学习的积极主动性,减少情感忧虑心态的阻碍作用,从而提高课堂教学效率。

#### 4. 相互交往。

外语是国际交往的重要工具。外语这个交际工具只有通过学生的交际活动才能掌握。因此,课堂教学中师生和学生间用外语进行交往活动是极其重要的途径。课堂教学中师生交往的形式是多种多样的,有师生间的交往,包括教师与全班小组、个别学生;学生间的交往,包括全班与小组、个别学生;小组间的交往,包括小组和小组之间的交往等等。但是学生之间和小组的交往尤为重要。更为主要的是学生之间的交往。这是因为,同一班级的学生具有共同的年龄特征、知识水平、学习经验和思想情感因素,易于相互传递和接受信息,以及激励学生的参与意识,实现课堂教学交际化,增加用外语交往的机会,从而加速促进学生掌握用外语进行交往的进程。

## 二、课堂教学的结构

课堂教学结构是指一节课的课堂教学中师生活动的组成部分,各组成部分之间的顺序和联系或规律性以及时间分配的组织形式。一节课有以下几个基本结构。

### 1. 组织教学。

组织教学的作用是使学生在课堂教学过程中做好精神和物质准备,以便集中注意,定向听课,并培养学生严格遵守课堂纪律,养成良好的学习习惯,积极参与学习以保证课堂教学的顺利完成。组织教学贯彻课堂教学始终。它对保证课堂教学有一个良好的开端,使学生一开始上课就能进入学习主人翁角色起着主

要的作用。教师使用生动活泼的多样化的教学方法、调动学生各种感官、积极参与学习活动是组织教学的根本途径。

## 2. 检查复习。

检查是了解学生掌握外语程度、获得反馈信息的手段。复习则是巩固知识、温故而知新的手段。这与学生的记忆力和思维力有着紧密联系。检查复习的目的是了解、巩固和加深已学外语知识和引导理解、掌握新知识。复习的内容主要是上一节课学习的知识技能和能力,也应含有以前所学的。复习旧知识的方法有二。一是主要选择与新知识有内在逻辑联系的所学过的知识,二是把所学过的内容分成单元,有计划地一个或几个单元按顺序循环复习。检查要有重点,复习形式要多样化,动用多种感官参与学习活动。检查复习要以表扬、鼓励为主,口头错误不要苛求,以调动学生学习的积极性。

## 3. 传授新知识进行新技能训练。

教师传授外语知识,学生感知和理解新的外语知识和进行新的技能训练是课堂教学重要的组成部分。观察能力、记忆力和思维能力起着重要的作用。教师循循善诱,充分利用社会语言情景、新旧知识的联系,指导学生积极主动的独立观察、思维,积极参与训练,能更好地感知和理解知识和培养熟巧、技能。

## 4. 巩固新知识,培养运用能力。

根据先快后慢的遗忘规律,所学新知识应及时进行操练、巩固和运用,并为顺利完成家庭作业扫清道路。巩固新知识和培养运用知识的能力是最为重要的一个组成部分。学生的记忆力、思维力、想象力和创造力起着重要的作用。操练巩固,切忌机械重复,要发挥学生的想象力和创造力,以达到灵活运用所学的知识、理解和表达思想的能力。这时如能对一节课所学内容作一小结会有助于学生系统掌握所学内容。

### 5. 布置家庭作业。

布置家庭作业的作用在于促进学生及时复习、巩固当天所学的和预习下一次将要学习的内容,培养学生自学能力。布置家庭作业切忌仓促马虎,学生不明确作业的目的要求和方法会造成做作业时的困难。为了减轻学生的负担,作业要突出重点、关键点,书面作业可在课堂上先作口头练习。每节外语课后布置的家庭作业,一般宜控制在30分钟内。

上述是综合课的基本结构。各结构之间紧密联系,组成有机的统一体。在实际外语教学过程中,教师不必拘泥于机械地按顺序进行,可以根据所学内容的特点,灵活运用。例如,传授新知识,进行新技能训练和巩固新知识,培养运用能力,也可采用边讲边练边用,学练用三者融为一体,协调发展。也可根据不同课型,选用或省去某些结构。

## 三、外语课堂教学的评析

既然课堂教学是外语指导思想、教学目标、内容、原则、过程和方法的集中体现,那么科学地评价一堂课就显得非常重要。外语课堂评析的目的是检查、督促和鼓励外语教师自我评析和接受上级和同行的检查督促,获得反馈信息,改善课堂教学,更好地完成课堂教学规定的目标的重要手段。外语课堂教学是一种高超的创造性艺术。课堂教学是多维、多层结构组成的体系。它的主要六个因素中有人的因素:教师和学生。有物的因素:教学目标、教学内容和有媒介因素:情景、情意、方法等。课堂教学过程又有多重结构。因此,客观地评析一堂课是比较困难的。定性化有失之笼统、不够具体和难以操作的弊端。量化又不可能照顾到全面的评估指标和因素,也不一定是客观标准。因此,为了能比较客观地评估一堂课的质量的优劣,促进和鼓励每个教师

表 8-2 外语课堂教学评估表

学校\_\_\_\_\_年 级\_\_\_\_\_班 学生数\_\_\_\_\_教师\_\_\_\_\_毕业学校\_\_\_\_\_学历\_\_\_\_\_

第\_\_\_\_\_课 第\_\_\_\_\_课时 课题\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日\_\_\_\_\_午

指标	因素	评分	不可应用	评 语
教学目的	目标明确具体	54321		
	目标适切	* 54321		
教学内容	思想、科学性统一	54321		
	突出重难点	54321		
教 学 过 程	结构紧凑合理	54321		
	知识讲解清楚	54321		
	巩固知识 认知规律	54321		
	培养创造性运用知识能力	54321		
	积极实践	* 54321		
	思维活跃	* 54321		
教师素质	语言清晰 教态自然	54321		
	演示、板书 合理熟练	54321		
教学效果	落实知识 强化训练	54321		
	活用知识能力	* 54321		
总分	智力、情意发展	* 54321		
	听课印象	54321		
总 评 语				

自我改善课堂教学的目标,必须采用简便的、具体的、可操作的和可测量的主要指标和因素的评价方法。见表8-2:

外语课堂教学评估表的三个主要特点是:

(1)简明扼要,易于操作。把复杂的课堂教学系统简化成五个指标和十五个因素,简明扼要,具体可行。教师易于操作,用以进行自我评析和评析其他教师的课。

(2)定性和定量相结合。指标因素采用五级分制定量评分和评语、总评语的定性分析相结合的方法。定量固然可以使指标和因素量化,具有明显的等级性,但缺乏定性分析的理论的阐明,定量的数据就会显得苍白无力。定量结合定性理论分析才能使评析既有数量根据,又有理论阐述,使得课堂评析更具有科学性。

(3)积极的导向作用。课堂教学的目的是有效地完成大纲规定的目的任务。这也是课堂教学评价引导的方向。外语课堂教学要鼓励教师积极发挥主导作用,根据学生掌握外语的心理规律进行外语教学;引导学生积极学习,活跃思维,积极参与外语交往实践,培养为交际运用外语的能力,发展智力和情意。

## 第九章 中学外语教学原则

外语教学原则是根据外语教学的性质、目的、任务反映外语教学过程的客观规律,是通过长期以来对教学经验的总结、概括而制定的指导外语教学实践的基本原理。

外语教学规律是外语教学内部诸矛盾的联系和统一。外语教学过程的顺利进行、发展和提高,是外语教学中诸矛盾运动和发展的结果。外语教学规律就是阐明外语教学中诸矛盾运动和发展的规律。

外语教学原则是教师和学生成功地完成教与学的任务所必须遵循的基本准则。它是制订教学计划、教学大纲、编写教材和教学活动者要遵循的原则。正确理解和全面贯彻外语教学原则是完成教学任务、提高外语教学质量的根本保证。

### 第一节 寓思想教育于外语教学之中

外语教学要遵循外语教学的规律,寓思想教育于外语教学之中,要做到既教书,又育人。这是外语教学的思想性和教育性原则。

#### 一、外语教育要适应社会发展的需要

语言是一种社会现象。语言与社会有着紧密的联系。语言是



人类社会所特有的现象,只存在于人类社会之中,是任何其他动物世界所没有的。社会性是语言的本质属性。首先,语言是一种高级的智力活动。智力活动是人类独有的一种高级思维活动,而动物只有对客观事物的刺激产生本能的反应活动。语言是人类社会历史智力活动的产物。其次,语言是人类的社会劳动的产物。人类在由于生存、防御动物的侵害和制造工具的共同劳动中为交际的需要产生了语言。人类在共同劳动过程中产生的语言是社会成员之间约定俗成的。所以人类社会各团体、民族的语言都有各自的社会特征。再次,语言是社会知识和经验的载体。人类在适应和改造社会环境的过程中不断积累和丰富了生产斗争和阶级斗争的经验。这些知识和经验只有依赖于语言才能不断地延续和发展,并使社会获得不断的发展和提高。

语言是人类社会的产物。语言作为一种社会现象是依赖于社会的,是为了社会交际和社会发展的需要而产生、存在和发展的。语言的本质属性是作为社会的交际工具。它的社会本质功能是人类最重要的交际工具,是人类思维的工具,是信息交流的工具。外语是全人类社会的交际工具。它既是国际交往需要和社会发展的工具,也是我国社会发展需要的工具。外语教学是我国社会主义社会物质文明和精神文明建设的组成部分。当前我国处于社会主义初级阶段,实行改革和开放政策,国际交往日益频繁。外语教学要培养学生掌握外语、吸收国外先进科学文化知识以适应我国社会发展的需要,为实现改革和开放政策服务。

外语的社会本质特征不仅表现在为发展我国社会服务。而且还是国际交往的重要工具,对我国和世界经济和科学文化的发展起着促进作用。由于科技的迅速发展,世界变得愈来愈小,国家之间的距离变得愈来愈近,外语为国际社会的发展将发挥越来越重要的作用。

## 二、外语教学要为提高全民族素质服务

语言随社会产生而产生,随社会发展而发展。人类运用语言这个交际工具不断继承、丰富和发展先辈积累的知识和经验。这不仅能促进社会的发展,而且人类也可以获得自身素质全面的改造、更新和发展。掌握外语作为国际交往的工具,不断吸收世界各国的先进的政治、经济和科学文化的先进经验,其最终目标是全面提高整个中华民族的思想道德品质和科学文化素质,调动人们投身社会主义现代化建设的积极性。

外语教学是一种着眼于面向世界、面向未来的重要交际工具。外语教学又是中学三门基础课程之一。因此它是一种未来的基础教育。未来的基础教学就是要培养学生在德、智、体各方面素质获得全面与和谐的发展,成为各级各类工作岗位上的合格人才。

## 三、思想性、知识性、工具性、发展智力相结合

外语教学既要学习外语知识,掌握外语国际交往的工具,更要在掌握知识和为交际运用外语能力的过程中注意渗透和感受思想情感教育。

外语学科正确的指导思想是把外语学科看作为运用外语的交际工具性、掌握语言和文化背景的知识性、发展智力和渗透思想情感的思想性的综合体。我们既不能简单片面地把外语教学归结为知识性学科或者把它看作为工具性学科,也不能把它当作是社会学科。它兼思想性、知识性、工具性和发展智力等几个方面,并不是四者择一的关系。外语教学要把思想性、智力发展、知识性和工具性有机地统一起来。

在新中国40多年的外语教学的历史上,在不同的历史时期,

往往片面强调知识性、工具性、思想性的某一个方面的性质,从而导致理论上的偏颇,严重影响外语教学质量的提高。当前外语教学存在着一种倾向,以为外语教学主要体现在知识性、工具性上,而忽视思想情感教育,认为思想情感教育是空的,虚的,摸不着的,可有可无的。这是一种主观的、违背科学的和不现实的看法。外语作为语言是内容与形式的统一体。内容决定形式,形式表现内容。语言的内容体现在交流思想和信息上。思想和信息的交流总是包含着人们的思想情感因素。在外语教学过程中必然渗透着一定的思想情感。另一方面使用外语也总要受思想情感的制约。没有思想情感的外语是不存在的。学生在学习外语基础知识、进行外语基本训练和培养听、说、读、写能力的过程中必然感受到思想情感教育和潜移默化的影响。

#### 四、开拓视野,提高文化素养

跨越所学语言国家的文化鸿沟,开拓视野,提高跨国文化素养是外语教学的目的之一。

外语是社会成员约定俗成的国际交往工具。人类文化学和语言文化学认为,单纯掌握一种外语的语言并不能与掌握目标语的人进行交际。因为掌握外语包括掌握语言和文化知识两个方面。这里所指的文化知识,主要是指风俗习惯和生活方式。只有既掌握语言,又掌握文化知识,外语才能发挥其国际交往的功能,体现国际主义精神。语言是文化的载体,是文化的主要表现形式。文化发展又丰富和扩展了语言。语言是各社会和民族文化的一部分,各社会和民族文化又都反映在各民族语言之中。语言是学习文化的重要工具,又在学习和运用的过程中获得整个文化。因此,外语教学与文化教学是一个有机的统一体。随着学生学习外语知识、掌握外语技能和运用能力的提高,也逐步了解

和熟悉该语言的文化。由于各社会和民族的发展有着自身的特点,随着也产生和发展根深蒂固的、具有民族特色的文化。学生通过外语学习能了解、熟悉所学语言国家的文化模式,日常生活习惯和风俗人情,消除跨国文化的冲击,开拓视野,提高跨国文化的素养。例如,英美人相互初次相遇时习惯用“How do you do?”问候,与熟人相遇时则用:“How are you?”或常用:Hi、Hullo 问候,而根据我国的生活习惯和风俗人情,我们常用“你到哪里去?”“早饭吃过吗?”来问候早安。以致中国学生常用“Where are you going?”“Have you had breakfast?”向英美人问候,造成误解。一些英美人觉得不礼貌和忌讳的问题,而中国人却习以为常,用来讯问英美人。例如,用“What is your name?”、“How old are you?”、“What are your wages?”、“Where have you been?”、“How long are you going to stay here?”等询问英美人,就会造成不必要的文化冲击。语言的本质差异是文化的差异。因此,不了解所学语言国家的文化知识就会引起许多误解,难以实现外语的交际功能。正如美国外语教师协会向美国50个州提出的外语教学大纲指出的那样:“交际能力应包括五种要素:听、说、读、写和社会文化能力。”

### 五、充分挖掘教材内容的思想性

语言是思想文化的载体。外语教材的课文内容自然渗透着丰富的思想情意教育内容。教材中丰富的思想情意教育内容能否充分获得利用,主要靠师生有意识地、认真地挖掘。要使学生在学习和掌握外语过程中感受思想情意教育,就应充分挖掘外语教材内容中的思想情意因素,列出条目,有意识、有目的、有计划地对学生进行思想情意教育,做到有重点,有的放矢,有针对性。现行统编教材是外语教学的主要教材,也是对学生进行思想

情意教育的主要依据。积极挖掘、利用教材中积极的、健康的思想情意因素,有意识地运用到外语教学过程之中,而不是进行空洞的说教,是外语教学贯彻思想教育的根本途径。谢荣华教师在《中小学英语教学与研究》杂志上(1990年第4期)对统编英语教材初中第一~第六册(JB I—JB VI)和高中第一~第三册(SB I—SB III)中包含的思想情感因素内容作了八个方面的归纳,这里摘引两个部分作参考。

### 1. 宣传精神文明,培养良好品质。

表9-1

课次	课文	教材内在思想教育因素	思想教育要求
Lesson 6 JB I	Two Young Pioneers	两个少先队员拾表还表,玛丽拾钱包还钱包。她们都有拾金不昧的好品德	教育学生从小培养拾金(拾物)不昧的品质
Lesson 4 Lesson 5 JB VI	It's Unfair		
Lesson 7 JB I	On a Bus	少先队员王林和李平候车时遵守公共秩序,上车后主动给老人让座	教育学生无论乘车候船都要遵守公共秩序,尊老爱幼
Lesson 8 JB I	Planting Trees	植树节,学生们上山植树造林,绿化祖国,美化环境	教育学生热爱植树造林等集体劳动
Lesson 10 JB II	Drills	A. 不能躺在床上看书,注意用眼卫生 B. 不能在墙上乱画乱划,注意环境美 C. 要爱护庄稼 D. 不能在大街上追逐踢球,要注意交通安全	教育学生保护视力、爱清洁、爱卫生、爱护庄稼、注意交通安全
Lesson 1 JB III	The New School Year	新学期学校气象新,订计划人人争取新进步	教育学生在新学年里,要互相帮助,努力学好各门功课

课次	课文	教材内在思想教育因素	思想教育要求
Lesson 7 JB II	A Page from a Student's Diary	李平主动照顾邻居婴孩	教育学生向李平学习,争做好人好事
Lesson 13 JB II	Lenin and the Guard	列宁自觉遵守规章制度并高度赞扬警卫员忠于职守的高度责任心	结合学生思想情况进行遵纪守法教育
Lesson 1 JB V I	Let Me Help You	少先队员刘梅路遇迷路大娘,主动热情相助,送大娘去医院	要求学生学习刘梅助人为乐的精神
Lesson 8 JB VI	Good Manners	待人和气、举止文明、乐于助人、注意社会公德	结合课文对学生进行礼貌性教育
Lesson 9 SB I	Games and Sports	开展体育活动,增强体质、培养无私、勇敢、守纪律和爱国等品德	要求学生上好两课做好两操、积极参加体育锻炼

## 2. 学习英雄人物,激发爱国热情。

表9-2

课次	课文	教材内在思想教育因素	思想教育要求
Lesson 10 JB V	Dr. Bethune	白求恩同志帮助中国人民抗战。他日夜治疗伤员,培养大批医务工作者。他对工作极端负责任,对同志对人民极端的热情,对技术精益求精。他是个毫不利己、专门利人的伟大的国际共产主义战士	教育学生以白求恩为榜样,做一个高尚的人,一个纯粹的人,一个有道德的人,一个脱离了低级趣味的人,一个有益于人民的人
Lesson 11 SB II	A Speech By Norman Bethune		

课次	课文	教材内在 思想教育因素	思想教育要求
Lesson 13 JB I V	Miss Evans	在冰海沉船这生与死的关头,埃文斯为了孩子和他人的幸福,毅然离开救生艇,把死亡留给了自己	要求学生学习埃文斯舍己救人的崇高品质
Lesson 2 JB V	Nathan Hale	内森·黑尔面对敌人的利诱和威胁,坚贞不屈,视死如归:“我唯一感到遗憾的是:我仅有一次生命可以贡献给祖国。”	教育学生:国家利益高于一切。为了祖国和人民,每个人都应贡献出一切
Lesson 2 JB VI	Joe Hill	乔·希尔是美国出色的工人运动组织者和宣传鼓动家。他召集会议,组织罢工,用歌和演说鼓动工人,蒙冤入狱后牺牲	要求学生了解资本主义国家工人生活的情况,并认识到:无产阶级只有团结起来,推翻资本主义制度,才能彻底解放自己
Lesson 13 SB I	The Footprint	海难幸存者克鲁索在孤岛艰难度日,但他向死神挑战,与大自然抗争,自强不息……	教育学生热爱生活,要勇于面对现实,克服困难,自强不息
Lesson 17 SB I	The Story of William Tell	民族英雄威·泰尔以大无畏的英雄气概狠挫了侵略者的嚣张气焰,极大地鼓舞了瑞士人民抗击侵略者的信心	教育学生热爱祖国、热爱人民,向英雄学习,学习他们的革命英雄主义
Lesson 18 SB I	A Little Hero	小英雄侦察敌情,不幸中弹牺牲。他不爱钱财,却“愿为祖国和人民献出自己的年轻生命”	要求学生向小英雄学习愿为祖国和人民贡献一切

课次	课文	教材内在 思想教育因素	思想教育要求
Lesson 16 SB I	Adventure on Highway	汽车司机忠于职守,与暴风雪搏斗,终于使全体乘客得救,表现了崇高的职业道德	教育学生以后不管从事何种职业都应有崇高的职业道德和树立人民利益高于一切的思想
Lesson 4 SB II	Three Gold Medals for Wilma	几乎丧失行走能力的威尔玛在母亲的鼓励下,刻苦锻炼、持之以恒,锲而不舍,终于成为体坛巨星	要求学生学习威尔玛自强不息、持之以恒和锲而不舍的奋进精神
Lesson 10-11 SB I	The Last Lesson	一所普通中学的一堂法语课反映了尖锐的民族矛盾,把沦陷区人民对祖国的眷恋、热爱和对侵略者的仇恨都倾注在“最后一课”中	要求对学生进行爱国主义教育,使他们热爱祖国、热爱人民、热爱社会主义

## 第二节 情景、情意相结合

情景(situation or context)指的是对学习新的语言知识、技能和听、说、读、写能力产生影响的各种环境。它主要包含两个方面:社会语言环境和学习者的情意个性特征。外语学习总是产生于一系列特定的社会语言环境和学生特定时间的情意个性特征的关系之中。外语交际活动也始终产生于社会语言环境和学生个人相互作用之中。

### 一、情景

社会语言环境(social language context)有时也称社会语言



情景。它是指用语言进行交流信息的社会情景,也就是运用话语进行交际的社会语言背景。社会语言情景含有四个方面:一是真实的社会语言情景和用实物、图画、手势动作以及语言创设的社会语言情景;二是话语范围(field of discourse),如正在进行的言语活动的范围,包括语言活动的功能、话题和语言知识点等,三是话语进程(tenor of discourse),谈话的参加者和他们所扮演的角色身份及其在交际行为中的关系;四是话语方式(mode of discourse)是通过口头交际还是书面交际的形式,是对话、问答或是叙述等。

语言是社会约定俗成的交际工具,作为社会交际工具的语言是直接受社会情景制约的。没有特定的社会情景,就没有语言的交际活动。社会情景是学习和运用外语进行交际活动的重要和必要的因素。因此,在外语教育过程中,利用真实的社会语言情景和用实物、图画、手势、动作以及语言创设社会语言情景是十分重要和必要的。

社会语言情景能使抽象的语言具体化、情景化和形象化。在生动、形象的社会语言情景中讲解、操练外语能促进学生理解、记忆所学外语和运用外语的能力。充分利用和创设社会语言情景替代母语作中介进行外语讲解和操练可以削弱母语的影响,增强外语实践和用外语联想外语的良好习惯以及加速外语与客观的社会语言情景建立直接的联系,从而促进学生逐步减少利用母语的心译过程,加快掌握为交际初步运用外语的能力。

社会语言情景有助于组织语言材料表述内容和传递信息,使语言材料和表述的内容,传递的信息更具有形象性、层次性、连贯性和逻辑性。这有助于学生富有逻辑顺序地组织思维,加速外语的理解表达能力和外语语感的培养。

生动、形象的社会语言情景为课堂教学采用听、说、读、写多

样化的教学方法创造了条件。结合社会语言情景进行听、说、读、写外语训练的多样化的教学方法能创造一个积极主动、生动活泼的课堂教学气氛,促进学生集中注意力,激发学习兴趣,提高教学质量。心理学早已证明,通过视觉感知情景与外语声音和文字的结合,理解、记忆和掌握外语的效果远比单纯的听或读的要好。

创设生动形象化的情景的方法很多,但主要的有以下几种:

### 1. 身体姿势。

外语交际过程中常常伴随着身体姿势:面部表情、眼神、手势、身体姿势等。它们都是表情达意的重要手段,所以常称为手势语。例如,面部表情可以表达愉快、兴趣、惊奇、悲哀、恐惧、厌恶、羞涩、愤怒等情感。眼神也是表示喜怒哀乐感情差别的重要手段。摇手、皱眉、撇嘴、眯眼的意义一见即明,可谓眉目传情。英国人常用食指和大拇指组成圆圈,手掌朝外表示好的事物;用食指招手,手心朝上(中国人则手心朝下招手)表示过来。教学中弯腰走路表示老人,身体倾倒动作表示摔跤等。尤其是在角色表演中手势语占着非常重要的地位。它能生动形象地揭示语言未尽之意和说话者的真心实意。心理学家证实,两人交谈时,信息的35%是由语言传递的,65%是由非言语交际形式传递的。有的心理学家提出,交流的总效果=0.07言语+0.38音调+0.55脸部表情。由此可见,手势语的重要性。

### 2. 实物。

具体实物和图画卡片能创造生动形象的情景,尤其实物是创造情景最直接、最经济和最有效的手段。在入门阶段,具体实物直观应用更为广泛。识别彩色图和简笔画的速度比识别言语描述情景要快一倍。心理学实验证明,用不同的方法识别同一内容具有不同的识别速度。见下表:

表9-3

识别内容	识别速度
实物	0.4
彩色图	0.9
简笔画	1.5
言语描述	2.8

### 3. 声像直观。

录音、录像、电影等声像直观有助于创设情景。声像直观与实物直观相结合能更有效地模拟真实情景。

### 4. 言语描述情景。

在外语教育的中、高级阶段,学生已掌握了一定量的词汇和语法知识,常可用言语描述替代实物、画图等创设语言情景。言语描述情景能使学生进行外语听力训练。教师用不同的角色、语音语调描述情景,提供具体的运用外语的场合、社会角色,有助于学生理解英语和根据情景进行言语交际活动。

### 5. 社会自然情景。

社会自然情景是英语教学的最重要情景,但也是最难于创设的情景。外语教学要充分利用这个英语教学本身的自然情景,培养学生为交际运用外语的能力。

## 二、情 意

情意是指学生的动机、兴趣、情感、意志、性格和良好的学习习惯等个性特征,其中以动机为核心。情感既是外语教育的手段,也是外语教育的目的。培养学生爱国主义和国际主义的情感是外语教学的重要目的之一。

学习外语包含着一系列复杂的心理活动过程,在这个一系列复杂的心理活动过程中,除了感觉和知觉、记忆、想象和思维等认知过程外,还有更重要的方面,这就是学习的积极性。积极学习包括动机、兴趣、情感、意志、性格等情意因素。在认识过程

中,认知活动和学习积极性始终是联系在一起的。列宁曾经说过,“没有人的情感,就从来没有,也不可能有对真理的追求。”情感起着激发、定向、推动引导和调节学生的学习活动的动力作用。因为在学习外语过程中,学生学习的积极性和主动性必然直接影响学生的智力发展和认识过程。在一定条件下,情感对外语学习成绩起着决定性的作用。美国心理学家对800名男性作了长达三十年的追踪研究后表明,成就最大的人与最小的人之间,拉大智力差距的主要原因不是智力本身,而是取决于学习的欲望、自信心、不屈不挠的坚强意志等情感因素。我国对超常儿童和科技大学少年班学生所作的研究也表明,他们的成功都与他们的学习兴趣、进取心和坚强的意志有直接联系。

青少年学习外语的心理过程是一个整体的认识过程。它是由认识——情感——意志三部分组成的。在外语教学过程中,既要重视学生学习掌握外语的认识过程,同时也要求学生逐步确立一个为他们所理解和接受的远大动机,激发广泛的学习兴趣,培养热烈的情感,磨炼坚强的意志,锻炼自主合作的性格以保证和加速学习和掌握外语的认识过程。学习外语的成绩的效果直接取决于学生的智力认识活动和积极学习的情意因素共同起作用的结果。因此,外语教学的理论可以公式化为学习外语的成效是智力认识活动和情意因素的函数关系。

学习外语的成效=函数(智力认识活动×情意因素)

心情舒畅、轻松愉快,肌肉自然放松,能减轻学生学习外语的压力感和身心紧张的情绪,从而排除心理障碍,创造一个愉快、安全的学习环境。学生在愉快、安全的环境中学习,注意力高度集中,外语联想活跃,思维积极展开,充满乐趣、志趣,轻松地理解、记忆和运用语言材料,从而加速掌握为交际运用外语的能力,进而坚定信心,增强毅力,不断上进。

情意具有两重性。远大的动机、广泛的兴趣、热烈的情感、坚强的意志和自主合作的性格以及轻松愉快的情绪是促进外语教学的肯定和激励的积极因素。另一方面,过度的焦虑、紧张、害怕、恐惧的情绪、厌恶的情感,枯燥乏味、毫无兴趣、薄弱动摇的意志,依赖、自卑的性格是否定的、抑制的制造心理障碍的消极因素。至今在我国外语教学过程中对这种情意的消极因素还未引起足够的重视。大部分教师和家长对学生和子女的学习成绩不佳,讥讽为“黄鱼脑袋”,训斥为“不用功”,严重地挫伤了学生学习的积极性、主动性,致使有些学生丧失学习信心,自暴自弃,甚至厌学,放弃学习。有人对上海市一千多名中学生的情意因素调查结果表明:46.5%的学生因担心考试而害怕学习,36.4%的学生在学习上缺乏坚韧性、主动性和自觉性,10.3%的学生厌学。

情意的消极作用在外语教学中更为明显。我国心理学家朱智贤教授等在“全国十省市学校青少年理想、动机和兴趣的研究”报告中阐明,中学生所学的12门功课中,他们最不喜欢的就是英语,占学生总数的29.5%,远远超过不喜欢学语文的5.1%,数学的7.4%。由此可见,在外语教学中,要充分发挥情意的积极作用,尽量克服和消除情意的抑制的消极作用,从而更有效地促进提高外语教学的质量。

### 第三节 扎实打好双基,掌握为交际运用外语的能力

掌握语言知识,还是掌握为交际运用语言能力,始终是外语教学原则中争论的焦点问题之一。实质上这也是外语教学重语言形式还是重交际内容问题的争论。一些教学法专家认为外语教学主要是掌握语言知识。另一些教学法专家认为掌握外语主

要是形成语言习惯。还有一些教学法专家则认为交际性是外语教学的主要原则。近几年在我国出版的外语教学法书籍中也有这三种不同的主张。一种意见认为外语教学的原则主要是掌握语言知识,主张着重语言形式,照顾交际内容。另一种观点认为外语教学的过程是形成一种语言习惯。大多数外语教学法著作则持第三种观点:主张交际性原则。本书主张扎实打好双基,掌握运用外语能力的原则。双基是指基础语言知识:语音、词汇、句型及语法和基本训练;听、说、读、写训练。掌握运用外语的能力是指为交际初步运用外语的能力。为交际初步运用外语的能力只有通过运用语言形式规则和使用规则才能实现。

### 一、语言知识与运用语言的关系

语言知识是运用语言进行交际活动的基本材料,没有语言知识的基本材料,运用语言进行交际活动的过程就难以实现。因此,有人认为外语教学的主要目的是掌握语言知识,而不是语言表达的内容。在他们看来,掌握外语的过程要着重语言形式,照顾交际内容。掌握语言形式为目的,掌握交际内容则是手段。外语教学中必须首先帮助学生掌握语言形式。以掌握语言形式为第一要务。在着重语言形式的同时应照顾交际内容。这是一种本末倒置的观点。外语教学培养为交际运用语言的能力是建立在语言知识基础之上的,它只有通过掌握扎实的语言知识和灵活运用语言知识才能完成。但语言知识不等于能力。外语教学的目的是掌握为交际初步运用外语的能力。衡量学生掌握外语的唯一标准是学生掌握为交际运用外语程度的高低。掌握语言知识不是外语教学的目的。掌握语言知识的目的是为掌握运用语言能力服务的,语言知识是掌握为交际运用外语能力的必不可少的重要手段。同时,语言知识也只有通过言语交际活动和掌握运

用外语能力的过程才能获得巩固和牢固地掌握。运用语言能力以语言知识为基础,又以掌握语言知识为前提,语言知识通过运用外语能力的培养才能巩固、掌握,又为掌握运用外语能力服务。两者是相辅相成的统一体。

语言知识是运用外语能力的基础。外语教学必须扎实掌握语音、词汇、句型、语法等语言知识。语音是运用外语的声音物质外壳,词汇是运用外语的建筑材料的砖瓦。语法是语言发展变化的内化规律,是组词造句运用外语的总框架。语音不正确或没有掌握好语音这个物质外壳就听不懂,说不清,难以实现双方口头的交际功能。词汇记不牢,缺乏一砖一瓦的建筑材料,口头、笔头交际活动的大厦就难以平地而起。语法规则不清,框架杂乱,口笔头交际活动的大厦也就支撑不住,立刻要倒塌,缺乏语音、词汇、语法语言知识中的任何一种,连一个最简单的句子或一个最简单的对话也难以组成,一个最简单的思想或信息也难以吸收和传递。因此外语教学中要重视打好扎实的语言基础。另外,语言规则是语言规律性所在,它具有生成性。重视语言规则的生成性能加速培养举一反三灵活运用语言的能力。

但是,重视扎实打好语言基础并不是说要花费大量的课堂教学时间去讲解语音、词汇、语法基础知识,这也并不意味着靠讲解就能掌握,更不意味着掌握语言知识就是掌握了外语。外语教学要从实际的语义,即学生运用语言完成某一活动的意义出发,来教学语言形式。语义决定语言形式,并通过语言形式体现。语义、语言形式不是外语教学的核心和出发点,语言知识不是运用语言能力。感知理解语言知识只是掌握外语的第一步,掌握外语的第一层次。这是一个最低级的层次。其实,语言知识仅凭讲解是难以理解和掌握的,它只有进行语言操练,在情景中运用外语的交际性操练才能被真正理解和掌握。如果外语课堂教学仅

仅停留在讲解、感知和理解语言知识的水平上,那么课堂教学质量只能停留在低级层次上。在语言交际情景中运用外语吸收和传递信息才是真正掌握了外语,才算达到掌握外语的最高层次,获得课堂教学优等的效果。因为掌握外语好坏的标准,不是看学生掌握语言知识的多少,而主要看学生掌握为交际综合运用语言能力的水平的高低。外语教学过程中把注意力集中在语言表达的意义内容上,而不是集中在语言形式上。因此,外语教学要从语义出发进行语言形式教学,并通过语言形式体现语义以培养为交际初步运用语言的能力。

另外,在讲解新知识时,一是要联旧引新,减少讲解新知识的难度。如旧单词教新句型,旧句型教新词等。

## 二、语言知识基本功训练和运用语言的关系

外语教学并不像学习历史、地理知识那样靠背诵语言知识就能掌握。它需要进行反复的听、说、读、写基本功的训练。因此,有人认为外语教学过程是形成一种语言习惯。在他们看来,掌握外语的过程主要是一个反复实践的过程,是一个通过实践(操练)逐步养成语言习惯的过程。这里的实践指的是一种操练。这实际上是一种通过反复操练形成习惯的刺激、反应的学习过程。学习语言是要通过反复操练形成语言习惯。但学习外语的目的不仅是形成语言习惯,更重要的是要通过言语交际活动培养运用语言的能力。运用语言的能力是一种创造性地运用外语的能力。外语课是工具性课程。它要靠反复进行语言基本功操练,但更需要反复进行综合运用语言知识的交际活动才能掌握。掌握外语像打乒乓、踢足球、弹钢琴、跳舞等体育文艺活动一样要进行基本功的训练。打乒乓要严格进行发球、接发球、推挡、扣球、切球、旋转球等基本功训练;同样,足球有停球、带球、顶球、过



人、射门等基本功训练。训练中,在简明扼要地进行点拨性的讲解基本功训练的要领基础上进行反复再训练,能加速形成自动化的习惯。但基本功好只是成为优秀运动员、音乐舞蹈员的基本素质,只是成功道路上的第一步,尽管是重要的一步。更重要的还要有灵活综合运用基本功的能力。我们在班级、学校的学生乒乓比赛中经常可以看到有些学生乒乓球基本功很好,姿势标准,但一上场却乱了章法,各种基本功不能相互配合融洽,综合运用,往往顾此失彼败下阵来。因此,有了基本功,还需有创造性地综合运用它们,以适应各种复杂多变的特殊场合,这样才能成功。掌握外语也一样,除了掌握语言知识的基本功条件外,更要创造性地综合运用语言以适应各种不同场合、情景以达到吸收和传递信息的目的。

外语教学要着眼于语言的交际功能。学习外语的目的是为了进行交际活动,交流信息。通过操练形成语言习惯,仅仅是掌握运用外语能力的基础和先决条件,它并不意味着掌握了运用语言的能力。如果说,理解语言知识是掌握外语的第一步、低级层次,那么通过语言基本功操练形成语言习惯是掌握外语的第二步,是中级层次。因为衡量掌握外语程度的标准主要不是凭语言基本功操练形成的熟练程度,而在于学生灵活运用外语进行的创造性言语交际活动,掌握运用外语的能力只有通过扎实的双基训练、交际性操练和进行交际活动才能掌握。因此,扎实打好双基,掌握运用外语能力,是整个外语教学过程贯穿始终的一个极为重要的外语教学原则。

### 三、培养运用外语的能力

运用外语的能力有两层含义:一是指用所学的英语去学习、解决同类新的知识、技能和能力的课题,诸如解决同类新知识的

有辨音、辨别语调、单词拼读拼写、词义配对、填充、正误练习、套用句型、多项选择等；解决同类技能训练有多项选择、选择填空、改错、问答、句型转换、完形填空等；解决同类能力的课题有完成对话、看图对话、叙述阅读理解、按指示写短文、记日记和写信等。这是一种为交际初步运用语言的能力，这种能力实质是借助指示或人为创设的情景进行的交际活动。二是在日常生活真实情景中独立运用外语进行创造性的口、笔头交际活动，即通常所说的交际能力。交际能力实质上就是一种在真实情景中创造性地独立运用外语的能力，是一种运用语言的高级能力。

运用外语能力 { ①运用所学外语去学习、解决同类新的知识、技能和能力的课题  
②在真实情景中创造性地运用外语的交际能力

外语是国际交往极为重要的交际工具。外语的最本质功能是交际功能，即在真实的情景中灵活运用外语进行吸收和传递信息的交际活动。交际活动有听、说、读、写四种形式，也是一个双向的言语交际过程，是听者、说者和读者、作者之间进行有意义的信息交流(negotiation of meaningful information)。这是一种交际能力。

交际能力是通过运用语言形式规则和使用规则来实现的。掌握语法规则远比使用规则容易。掌握语法规则主要通过语言基本训练和运用所学外语去学习、解决各类新的知识、技能能力来完成。掌握语言的使用规则主要通过真实情景或模拟真实情景创造性地运用外语交际活动来实现。它需要有一个信息沟(information gap)。交际能力不仅仅指运用外语的语法规则能力以形成合乎语法的正确句子，而且还要求能在何时、何地、对谁恰当地使用这些句子的能力。因此，在真实情景中创造性地独

立运用外语的交际能力包含以下几层意思：一是有语言能力，指具有内化了的语音、词汇和语法等基础语言知识；二是有对应对能力，指能掌握说话规则方面的能力。诸如对话、写作时能把握如何开始、继续和结束会话或文章，能理解在不同的情景类型中交谈和书写言语活动的话题，和懂得对不同的人、在不同的场合使用不同的称呼；三是有社会语言能力，指能使用语言功能项目和使用及回答不同种类的言语行为，诸如请求、致歉、道谢和邀请等；四是话语能力，指如何恰当地使用语言，用语言做事，创造性地运用语言进行交际信息的活动。这种运用语言的能力是高一层次的能力。有些教师要培养中学生外语的交际能力，我们不反对这种良好的愿望，但就目前我国国情来说，这种交际能力只是在一些发达地区极少数的高质量的中学生中好的学生才能达到。对于大面积的中学生来说，不必也完全不可能达到这种掌握交际能力的要求。因此，中学外语教学目的基本上只能达到运用所学外语去学习、解决同类新的知识、技能和能力，为交际初步运用外语的能力。

#### 第四节 视听说领先，读写及时跟上， 在四会基础上着重培养阅读能力

外语作为国际交往极重要的工具，有听、说、读、写四种形式。外语教学法史充分说明在如何正确处理口语和书面语、听、说、读、写之间的关系问题上存在着激烈的争论。语法翻译法、自觉对比法以至直接法中的代表人物之一韦斯特都主张从阅读入手，阅读领先，在书面语基础上学口语。直接法、听说法等绝大多数的流派则主张从听说入手，听说领先，在口语基础上学习书面语。如何正确处理四者的关系，又如何安排它们教学的序，这也

是外语教学中一个关键性问题。在中学打基础的外语教学中，听、说、读、写既是目的，又是手段。既要注意它们之间的相互联系性，统一性，也要看到它们之间的独立性和区别性。

### 一、听、说、读、写的相互联系性和统一性

阅读入手与听说领先两派都认为听、说、读、写四种能力是

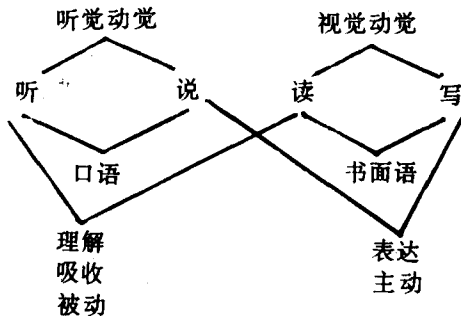


图9-1 外语听、说、读、写相互联系图

相互联系的。听、读是理解能力，是一种被动地理解别人说、写内容的活动。说、写是表达的能力，是一种主动地表达思想内容的活动。听、说是口语，是听觉、动觉感官的作用。读写是书面语，是视觉和动觉感官的作用。

阅读入手和听说领先两派根本的区别，在于前者主张书面语是口语教学的基础，后者则主张口语是书面语教学的基础。

上述两种观点有其正确性一面，也有其片面性一面，如把理解口语和书面语看作是被动过程和各仅有一种听觉或视觉参与活动。从语言是人类重要的交际工具角度来看，听、说、读、写四

个方面是相互联系的辩证统一体。它们相互之间既有联系性，也有区别性，各种能力都有其相对的独立性；它们之间既有共性，也各有其个性。

听、说、读、写言语交际活动的心理过程是一个交际者双方通过听觉、视觉、动觉多种感官综合作用，主动吸收和传递信息的过程。见图9—2。

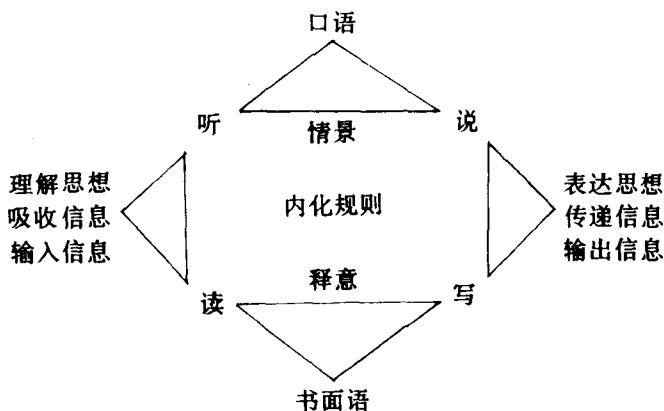


图9—2 言语交际活动听、说、读、写之间的关系图

从上图可以看出在言语交际活动中，听、说、读、写之间的关系，显然与上述两种传统的观点有着以下几点根本认识上的区别。

(1)两种传统的外语教学观认为说、写活动才是学生主动表达思想的过程，听、读活动只是被动地理解别人思想的过程，从言语交际活动的观点来看，听、说和读、写都是主动的理解和表达思想、吸收和传递信息的过程。

(2)两种传统的外语教学观认为听、说口语活动只有听觉、

动觉参与活动,读、写书面语只有视觉和动觉起作用。从言语交际活动观点来看,在进行听、说、读、写言语交际活动时,听觉、视觉、动觉各种感官都在综合地起作用。

(3)两种传统教学观认为听、读是理解思想,读、写是表达思想。从言语交际活动观点来看,听、读不仅是理解思想,更是一种吸收信息的过程。说、写也不仅是表达思想的过程,更是一种传递信息的过程。听、说、读、写言语交际活动是一个相互填补信息沟的过程。

(4)释意,两种传统的外语教学观的心理活动过程都阐述得太简单。从图中可知,言语交际活动是根据情景综合利用词汇和内化了的语言规则(包括语法规则和语言使用规则)进行内心的释意表达完成某一社会活动的意义。

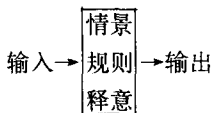
从言语交际活动的心理过程来看,听、说、读、写言语活动既是主动地理解、吸收信息的过程,也是主动地表达和传递信息的过程。“听”是通过主动利用内化了的语言规则和内心的释意活动猜测、推理创造性地运用语言表达思想的活动,从而达到理解所听的内容和吸收所听的信息。“说”是通过主动利用内化了的语言规则和使用语言规则以及内心的释意吸收活动达到表达思想和传递信息。听、说口语活动不仅是听觉和动觉活动,而且还有视觉活动积极参与。在进行口头交际活动时,双方都利用视觉活动观察对方和自己利用动作、表情等来理解和表达思想,吸收和传递信息。“阅读”也是通过主动利用内化了的语言规则和内心的释意活动预测、推理创造性地用语言进行表达活动,从而达到阅读理解内容和吸收信息。“写”也是通过主动利用内化了的语言规则和内心的释意吸收活动达到表达思想和传递信息。读写书面语活动不仅是视觉、动觉活动,听觉也积极参与了活动。主动积极的听、说、读、写理解和表达思想,输入或吸收和输出或

传递信息活动的核心是根据社会情景综合利用词汇、内化规则和内心释意有机统一的心理认识活动。

听、说、读、写言语活动的物质基础是大脑。是大脑神经细胞活动的结果。从神经心理学的大脑神经细胞活动来看,进行听、说口语活动时不仅主管听、说活动的神经细胞积极活动,而且主管读、写书面语的神经细胞也在积极活动。听、说、读、写活动的神经细胞活动时,它们通过成千上万个邻近细胞的相互联结和一束拱形神经纤维束的联系吸收和传递信息。这样,大脑100亿万个神经细胞通过广泛的相互联结,高速度的相互作用以及一束拱形神经纤维束的联系,确保了听、说、读、写活动相互的联系性和互补性。

## 二、在大量输入的基础上输出

从信息论的角度来看,为交际进行听、说、读、写活动是听话者和说话者或读者和作者之间相互输入(理解、吸收)信息和输出(表达,传递)信息的交流过程。其核心是双方根据社会情景,综合利用词汇、内化的语法规则和语言使用规则进行心理释意活动。见下图:



学习语言首先要有足够的输入量,在输入足够的语言材料、积累语言知识的基础上,内化语法规则和使用语言的规则进行释意活动,然后才能输出。没有输入就没有输出,输入是输出的基础,只有大量的输入语言材料和信息,才有可能输出语言材料和信息。听、读是输入信息,说、写是输出信息,外语教学只有通过听、读多接触用外语表达的输入信息,才有可能培养出通过

说、写输出信息的能力。

从听、说、读、写言语活动的心理过程来看,听、读是理解别人意思和吸收信息的过程,读、写是表达思想和传递信息的过程。听、读和说、写的过程是外部语言与内部语言转换的过程。听、读的过程是听到的声音和看到的文字符号的外部语言的转换过程。说、写过程是默读出来的声音的内部语言到说出和看到的外部语言的转换过程。理解、吸收是表达、传递的基础,只有清楚、正确地理解、吸收,才能清楚、正确地表达、传递,表达、传递是理解、吸收的提高。清楚、正确地表达思想和传递信息能促进提高理解意思和吸收信息的能力。

当前外语教学过分强调紧扣一套教材进行教学的精读教学。很少听、读教材以外的外语材料。精雕细刻的精读教学,学生接触外语材料极少,输入语言材料过少,学生就难以掌握为交际进行听、说、读、写的能力。因此,外语教学要增加输入听、读语言材料和加强听、读能力的训练,以培养听、读理解意思,吸收信息的能力,进而促进输出语言材料和培养表达思想、传递信息的能力的进程。

### 三、在口语基础上培养书面语能力

学习语言,包括学习外语要遵循人类和个人掌握语言的共同客观规律。从人类和个体学习掌握语言的过程来看,人类首先是在手势语的基础上产生和发展了有声语言口语。语言作为社会极重要的交际工具有口语与书面语两个方面。语言产生就是有声的口语。有声的口语早在几百万年以前就产生了。书面语是在口语基础上产生、发展起来的。当今世界上约有四五千种语言,有许多种的语言至今还只有口语而没有书面语。我国是一个文明古国,书面语的文字产生仅仅只有几千年的历史。由此可



见,书面语仅是口语的记录。没有有声的口语,就没有记录口语的书面语。口语和书面语的物质外壳就是声音、语音。因此,学习掌握外语与母语的过程有一个共同的规律,即首先要掌握语言的物质外壳,被振动着的气层,语音。

从个人学习掌握语言的过程来看,每个正常的人都首先是掌握口语。人一出世接触社会听到的就是口语,甚至早在娘胎里就在听口语了。约在二岁时逐步在听口语的基础上开始说单词句、双词句和简单句直至复杂的句子和话语。只是到幼儿园或小学才开始在已掌握口语基础上学习掌握书面语。学习掌握外语的过程,在这一点上与学习掌握母语的过程有共同的规律,即在口语的基础上掌握书面语。只是在学习口语后书面语要及时跟上,不必像在学习掌握母语过程中,口语与书面语之间相隔那么长的时间。

学习掌握外语必须考虑学生的年龄特征。刚进入初中的十一二岁学生爱说爱动,善于模仿,记忆力强,一开始就能整句听,整句模仿说,能听懂和模仿整个语段对话。他们比成年人胆子大,不怕羞,喜欢开口对话、说话,常常争着上讲台进行角色表演。积极参与口语言语活动,学习兴趣盎然,课堂气氛活跃。因此,根据学生的年龄特征,在入门阶段首先要从视听说入手,加强口语教学,书面语教学及时跟上,使口语与书面语能力相互促进、提高、全面发展。

学习掌握外语的入门阶段,最关键的第一步是要掌握好正确的语音、语调。一开始,语音、语调学不好,进一步学好外语就会产生极大的困难。耳听、口说的口语基础训练是培养正确的语音、语调的根本保证。正确的语音、语调是在听说口语活动的语流中培养和发展的。在正确的语音、语调基础上学习掌握读、写字母、单词、句子和话语的能力,就能产生事半功倍的效果。

从我国50~60年代的外语教学实践经验来看,从书面语入手教学效果不佳。当时我国外语教学采用自觉对比法,目的主要是培养阅读能力,忽视听说、口语能力的培养和口语对书面语的促进作用。理由之一是听、说、读、写四个方面,阅读能力是最容易掌握的一个方面。二是中国学生缺乏学习外语的环境。三是班级大,教师水平不高,难以开展口语。因此,外语教学主张以阅读为基础,在容易掌握的阅读能力基础上培养听说能力。结果学生犯了只能看,不会听说的聋哑症。高中毕业考英语专业的学生连最简单的英语 May I know your name? Where do you study? 都听不懂,根本答不上来。阅读能力水平也很低。

综上所述,听、说、读、写,口语与书面语既有联系性,又有区别和相对的独立性,外语教学要考虑到它们之间的联系性和区别性,遵循在大量输入的基础上输出,在理解意思、吸收信息的基础上培养表达思想、传递信息的能力和在口语基础上培养和发展书面语能力的原理。根据我国社会主义建设的需要,中学毕业生更多地要利用阅读,吸收国外先进科学文化经验,在中学提高阶段可侧重阅读能力的培养兼顾发展听说能力。总之,外语教学可贯彻视听说领先,读写及时跟上,在四会基础上着重培养阅读能力的原则。

## 第五节 尽量用英语上课

依靠和排斥母语两种截然不同的观点,是外语教学中长期争论的问题。一种观点认为外语教学要贯彻依靠母语的原则,另一种观点则认为要排斥母语直接用外语教外语的原则。

依靠母语原则的主要论据认为,语言与思维有着直接的联系,语言是思维的外壳,语言是思想的直接现实。我国学生从小

学四五年级或初中、尤其是高中起学外语，他们已牢固地掌握了母语知识和运用能力，已习惯于用母语思维。外语教学要排斥母语，不让学生用母语思维是不可能的，办不到的。并引用马克思的话“就是刚学会外国语的人总是要在心里把外语译成本国语言一样”，作为依靠母语原则的论证。其实马克思并不主张依靠母语原则的，他接着说，“只有当他能够不必在心里把外国语言译成本国语言，当他忘掉本国语言来运用新语言的时候，他才算领会了新语言的精神，才算是运用自由。”

排斥母语的主要论据是外语教学要培养直接用外语思维，主张用外语教外语，并从入门阶段起就充分利用实物、图画等直观教具，完全排斥母语为中介进行外语教学。

这种观点完全忽视了母语的客观存在及其对外语的促进作用。

学生在学习外语时母语客观存在。语言学证明，所学习的外语与母语属同一语系，或接近的语系远比学习与母语语系不同的外语容易得多。法国、德国学生学习英语要比中国学生学习英语容易得多。所学外语与母语两种语言现象有相同的地方，也有不同的地方。两种语言相同点越多，已有的母语经验越能起迁移作用，学生就越容易理解和掌握外语。这种现象在心理学中叫正迁移作用。两种语言相异点越多，学生常用已有的母语经验，迁移到相异结构上来，干扰学生理解和掌握外语。这种现象叫负迁移作用。因此，在外语教学中既要注意母语的正迁移作用，也要重视母语干扰的负迁移作用。

### 一、尽量用外语上课

外语教学的目的是掌握为交际初步运用外语进行听、说、读、写的能力。要想达到这个目的，就应尽量创造条件让学生在

外语的海洋里游泳,进行大量的外语听、说、读、写言语训练和交际活动。外语教学的课堂是学生游泳的最自然的外语海洋。外语教学就要充分利用外语课堂教学这个自然语言交际情景用外语上课。

为了贯彻尽量用外语上课的原则,外语教学从入门阶段第一堂课起就需要用最简单的、能为学生理解、接受的外语并借助实物、手势、动作、贴绒板、图片、幻灯等直观手段组织课堂教学,讲解语言知识,进行语言操练和听、说、读、写的言语实践活动。学生最初也只需要用最简单的单词句“*Yes*”、“*No*”配以表情、手势、动作等来与教师交往。随着年级和水平的提高可以逐步用双词句、简单句来回答和提问,与教师进行交往。这样有以下几个好处。一是增加学生的外语实践的量 and 面,开始在外语的海洋中学游泳;二是用来组织课堂教学的外语,绝大部分是学生已学过的外语知识,这些知识在外语课堂的自然情景中经常地长期地为学生所用,就容易获得巩固和长期记忆;三是加速培养英语语感和学习外语、联想外语的能力。例如,初一学生在用英语表述“在桌子旁的男孩”时,常会从母语译成英语 *near the desk boy*、*in the car girl*。如果坚持用英语教学,用英语联想英语,学生就能从教科书中学会的 *the boy on the bike* 联想到 *the boy near the desk*、*the girl in the car*。四是促进学生建立外语与客观事物情景不经翻译为中介的直接联系和直接用外语理解、表达思想的能力;五是有利于培养学生在真实的自然情景中运用外语的能力。

## 二、适当利用母语

对于中学外语教学来说,利用母语翻译并不是目的。中学阶段是打基础阶段,在仅有的几百个课时中,外语教学的目的只能

是培养学生为交际初步运用外语的能力。不能也不可能把母语翻译作为外语教学的目的。母语与外语互相翻译是一种相当难的能力。它不仅要求有较高的运用外语的能力,更要求有较好的母语水平,并要通过大量的外语与母语相互翻译的专门训练,培养翻译的技能才能达到。

母语翻译既不是中学外语教学的目的,外语教学又要求尽量运用外语上课和组织课堂教学,那么母语在外语教学能起什么作用呢?适当利用母语是外语教学中的一个重要手段。初中一年级学生的脑重已达1400克,接近成年人的脑重1450克。他们已牢固掌握母语知识和积累了大量运用母语的经验。外语教学应充分利用母语的知识和经验的积极的正迁移作用和竭力防止母语干扰的消极的负迁移作用,这是贯彻适当利用母语这个手段的关键。

适当利用母语的**正迁移作用**,防止它的**负迁移作用**,主要有以下四个方面。首先,最重要的一点是通过外语与母语两种语言现象的对比研究,获得两种语言现象的异同点,找出我国学生学习外语的难点,为编写教材、组织语言材料、确立重点和难点并精心设计解决重点和难点的练习体系提供科学的依据。例如,英语中的 *There be* 句型和表示动作发生在过去并与现在有联系的现在完成时态等语法项目与汉语概念和句型结构完全不同,造成我国学生学习 *There be* 和 *have (has) been* 等句型非常困难,难以掌握。编写教材和设计练习时,就应把它们作为重点难点来解决。又如英语里直接引语与间接引语的相互转换涉及到连接词、人称、时态、指示代词、时间状语、地点状语等要作相应的变化。而且直接引语是陈述句、疑问句、祈示句,还有变换动词、动词形式及其宾语等变化。这对我国初中学生来说,确实非常困难,难以掌握。这类语法项目完全可以不安排在初中阶段学

习。其次,母语可作为讲解外语词语和知识的手段。一些抽象和复杂的语言知识,例如,revolution,由于学生外语水平有限,用外语难以讲解清楚,但只需通过母语翻译,立刻就能理解、掌握,能起到事半功倍的效果。第三,母语可作介绍学习外语的目的性、交流外语学习方法的手段。在入门阶段,有些学习目的、要求的说明,方法的交流等也可借助母语来完成。例如,第一堂外语课一开始,总是设计为导论课,就可借助母语介绍学生学习外语的目的、意义和方法等。第四,母语翻译可作为练习的手段。对于外语与母语两种语言现象很不相同或者仅是外语独有的语言现象,很容易起干扰的负迁移作用。这些语法现象,例如,英语的there be,通过母语翻译练习并作适当的对比说明,突出不同点作为重点进行强化操练,并设置具体情景进行运用,能加速掌握的进程。

总之,外语教学要尽量用外语上课和组织课堂教学,但也不能片面、极端,看到母语翻译就当作瘟神,不问具体场合和具体内容就采取完全否定的态度是完全没有必要的。外语教学要重视发挥适当利用母语的**正迁移**的积极作用。

## 第六节 多信息、高密度、快节奏原则

多信息、高密度、快节奏是外语积极学习的重要特征。三者紧密联系,相辅相成,互为提高。

我国外语教学长期以来仍然停留在以教师为中心,以书本为中心,满堂灌的传统教学状态。学生学习消极被动,缺乏动力,兴趣不高。这种传统的外语教学存在着三个主要弊端:一是学生获取的信息量少;二是学生外语实践的量少和面窄;三是学习和操练的节奏缓慢,智力活动松弛。为改变这种低效能的外语教

学,就必须贯彻积极学习的多信息、高密度、快节奏的原则。

### 一、多信息

学生获取的信息量少主要表现在一堂课上接触、吸收的外语语言材料少。大家形象化地说是“豆腐干一块”的语言材料。入门阶段的一二个月时间组成的语音阶段教学仅仅接触26个字母、20多个单词和10多句课堂用语。不仅语言材料少,就连比较完整的一个话语段还未接触到。又例如,初中和高中课文教学大都采用分段的块块教学。初中一篇二三百个词组成的课文要教五六个课时,一个多星期。高中一篇三五百个词组成的课文要教七八个课时,将近两个星期。课文采用紧扣课文、精耕细作、细嚼慢咽的逐词、逐句、每堂课教一段的讲解方法。且不谈其一课课文教学课时过半,还不见整个课文的全貌,不了解整个课文完整的意思和信息,造成见木不见林的弊端。就学生接触的外语材料来说,平均每课时只接触到由几十个单词组成的一小段课文,外语材料少,信息量微。其次,一二个星期始终学习操练同一课课文内容,学生每次上课碰到的总是老课文,老内容,老面孔,没有新鲜感,没有信息沟。结果是学生思维受到严重的抑制,开不动脑筋,智力活动质量低下;枯燥乏味,情绪压抑,提不高学习的积极性;最终提不高教学质量。因此,外语教学要贯彻积极学习的精神,变少信息为多信息。

多信息指的是课堂教学要增加学生接触外语语言材料和信息量。针对学生平时听和阅读课文以外的外语材料太少、信息量不足、视野不宽的弊端,如何促进他们积极思维,激励智力活动,极为重要的一条是要增大信息量,多接触一些外语材料。从初一年级起,就可听一些生动、有趣、幽默的对话和短文,从初二年级起,学生就可阅读一些生动、有趣、幽默的初级读物,并逐步提高听和阅读的外语语言材料的量和质。为了拓宽视野,增加信息

量,激发兴趣和提高智力活动质量,要求听、读外语材料比记住的多三、五倍、甚至更多。这样,就为学生提供了智力活动的充足的外语材料基础,从而促进说、写能力的提高。多接触外语材料和多信息,要多到什么程度呢?这并不要过高要求,无限制地多。多的标准是在学生原有水平上经过努力能理解,即跳一跳能摘下果子的程度。不理解的听、读等于白读,浪费时间,听、读材料太少太易也不起作用。

多信息要求在同一水平基础上的教学内容和在新的语言情景中并列和反复从听、说、读、写各种角度展开语言基础知识和能力的训练,获取更多的信息。在同一水平上补充听能和阅读训练就是一个很好的措施。例如,上海市第二中学曹雅梅老师的一堂高二(4)班的英语听能课<sup>①</sup>,用三个英语小故事进行听和阅读理解训练。三个故事方法不同,这里仅以第三个故事14分钟的训练过程作一介绍。

### Passage 3

Mr. Day was a teacher at a school in a big city in the north of England. He usually went to France or Germany for a few weeks during his summer holidays, and he spoke French and German quite well.

But one year Mr. Day said to one of his friends, "I'm going to have a holiday in Athens. But I can't speak Greek, so I'll go to evening classes and have Greek lessons for a month before I go."

He studied very hard for a month, and then his holiday

---

<sup>①</sup> 参阅《中学英语课堂实录》。章兼中、虞苏美选编译注,瞿葆奎主编。人民教育出版社,1989年12月。



began and he went to Greece.

When he came back a few weeks later, his friend said to him, "Did you have any trouble with your Greek when you were in Athens, Dick?"

"No, I didn't have any trouble with it," answered Mr. Day "But the Greeks did!"

T: Now listen to the tape again and fill in the missing words please.

(学生边听录音,边填空。)

Mr. Day was a \_\_\_\_ at a school in a big city in the north of \_\_\_\_\_. He usually went to France or Germany for a few weeks during his summer holidays, and he spoke French and German quite \_\_\_\_\_.

But one year Mr. Day said to one of his friends, "I'm going to have a holiday in Athens. But I can't speak Greek, \_\_\_\_\_ I'll go to \_\_\_\_\_ classes and have Greek lessons for a month before I go."

He studied very hard for a \_\_\_\_\_, and \_\_\_\_\_ his holidays began and he went to Greece.

When he came back a few weeks later, his friend said to him, "Did you have any trouble \_\_\_\_\_ your Greek when you \_\_\_\_\_ in Athens, Dick?"

"No, I didn't have any trouble with it," answered Mr. Day "But the Greeks \_\_\_\_\_!"

T: Now listen to the tape for the last time and check up.  
(再放一遍录音,学生核对。)

T: Now I'll ask one of you to read the passage for us. ×

××, will you please read it?

S<sub>49</sub>: Mr. Day was a teacher at a school in a big city in the north of England. He usually went to France or Germany for a few weeks during his summer holidays, and he spoke French and German quite well.

S<sub>50</sub>: But one year Mr. Day said to one of his friends, "I'm going to have a holiday in Athens. But I can't speak Greek, so I'll go to evening classes and have Greek lessons for a month before I go."

He studied very hard for a month, and when his holidays began and he went to Greece.

T: When his holiday ...?

S<sub>51</sub>: ... then his holiday began...

T: Yes, ×××, go on please.

S<sub>52</sub>: When he came back a few weeks later, his friend said to him.

"Did you have any trouble with your Greek when you were in Athens, Dick?"

"No, I didn't have any trouble with it," answered Mr. Day "But the Greeks did!"

T: Let's listen to the last part once more and you should listen to it very carefully.

... "Did you have any trouble with your Greek when you were in Athens, Dick?"...

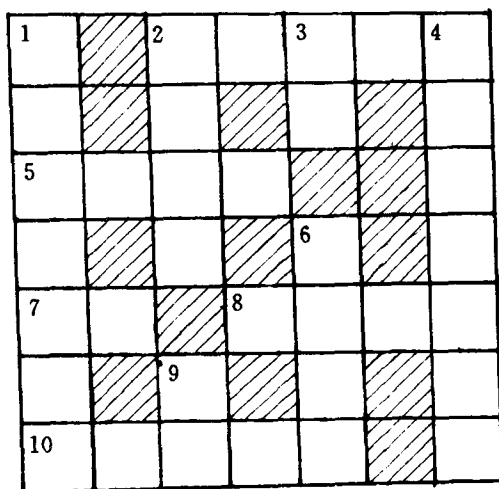
So ××× is right.

(以上6分钟)

T: Now let's do another comprehension exercise. This is

a puzzle. And “puzzle ” here means “ 填字游戏”. We haven’t done such kind of exercise before, so let me explain it to you.

(教师在黑板上画填字游戏格子。)



Puzzle:

Across:

2. Mr. Day learnt Greek for a \_\_\_\_\_.
5. Mr. Day \_\_\_\_\_, “I’m going to learn Greek.”
7. Mr. Day went around Greece \_\_\_\_\_ foot.
8. It isn’t easy to learn Greek: it is \_\_\_\_\_.
10. “What language do the Greeks \_\_\_\_\_?”  
“Greek, of course!”

Down:

1. Mr. Day had Greek \_\_\_\_\_ in an evening class.
3. "Did Mr. Day have trouble with his Greek in Athens?"  
"\_\_\_\_\_."
4. Mr. Day had a few weeks' \_\_\_\_\_ in Greece.
6. He came \_\_\_\_\_ from Greece by train.
9. His friend said to him, "\_\_\_\_\_ careful when you are in Greece. The girls are very pretty."
2. Mr. Day did not walk along \_\_\_\_\_ roads in Greece, he walked along small side roads.

T: "Across" here means "横向填空".

For example, "2. Mr. Day learnt Greek for a \_\_\_\_\_."

The number is "2" (填字游戏上标明的号码), the word here should have five letters. Which words should we choose?

Ss: month?

T: Yes, "month" is suitable here.

"Down" here means "纵向填空".

For example, "1. Mr. Day had Greek \_\_\_\_\_ in an evening class."

This time the word here should have seven letters. You see, "lessons" is suitable.

Do you know how to do it?

Ss: Yes.

(以上2分钟)

T: Now try.

(学生独立做填字游戏。教师巡视,进行个别指导和解答,并让一个先做好的学生在黑板上的格子中填上他的答案。)

1 L		2 M	O	3 N	T	4 H
E		A		O		O
5 S	A	I	D			L
S		N		6 B		I
7 O	N		8 H	A	R	D
N		9 B		C		A
10 S	P	E	A	K		Y

Do this puzzle.

Across:

2. Mr. Day learnt Greek for a month.
5. Mr. Day said, "I'm going to learn Greek."
7. Mr. Day went around Greece on foot.
8. It isn't easy to learn Greek, it is hard.
10. "What language do the Greeks speak?"  
"Greek, of course!"

Down:

1. Mr. Day had Greek lessons in an evening class.
3. "Did Mr Day have trouble with his Greek in Athens?"  
"No!"
4. Mr. Day had a few weeks' holiday in Greece.

6. He came back from Greece by train.
9. His friend said to him, "Be careful when you are in Greece. The girls are very pretty."
2. Mr. Day did not walk along main roads in Greece, he walked along small side roads.

(以上5分钟)

T: Now look at the blackboard. Let's see whether  $\times \times \times$ 's answers are right or not.

(教师边指格子、边读练习的答案,其余学生进行核对。)

(以上2分钟)

T: Time is up. Class is over.

Good-bye, everyone.

(下课)

## 二、高密度

教学满堂灌,教师讲解多,必然产生学生外语实践量少面窄。当前外语教学采用传统的四步法。一是讲解词汇,二是读解课文,三是讲练语法,四是做课文练习。这种方法以教师讲解为核心,辅以少量的练习。教师讲解和学生练习所占课堂教学时间的比例是4:1,同时这也会造成学生在外语课上只是消极被动地听讲,缺少外语实践的机会。所讲的大部分知识和规则记不牢,产生大量遗忘,对学习外语不感兴趣,课堂纪律松弛,有的学生眼睛常往窗外看,有的打瞌睡,有的干脆把课堂变成闹哄哄的茶馆。要改变这种消极被动的局面,就要激励学生积极学习,提高教学的密度。

高密度是指学生外语实践的量大面积宽。高密度要求教师发挥学生主人翁态度,充分调动学习的积极性,主动积极参与各项

外语实践活动。高密度不同于高难度，增加难度不适合于我国国情。就我国外语教学的总体情况来看，主要问题仍是难度太高，学生接受消化不了，负担过重。从1985年5月~1986年10月的全国十五个省市中学英语教学调查研究报告结果说明，我国中学生学习外语普遍感到比较费劲，平时学习比较轻松的学生不到10%，而感到比较困难的学生却不少，如下表所示：

表9-3 对英语学习感到困难的学生百分比

困难程度	重点中学高三	重点中学初三	非重点中学高三	非重点中学初三
比较困难	46%	48%	45%	47%
困难和比较困难	60%	63%	70%	68%

就外语水平来说，重点中学学生总体英语水平偏低，使用英语的能力比英语知识水平更低；非重点中学学生总体英语水平明显地低，能力比知识水平更低。例如，重点中学和非重点中学高三学生掌握阅读领会词汇分别为1 850个和1 406个，重点中学和非重点中学初三学生掌握阅读领会词汇分别为905个和705个，离英语教学大纲要求掌握的词汇还有一段距离。运用外语的能力则更低。重点中学和非重点中学高三学生的水平测试成绩折合成百分数平均分都不及格，分别为52.11分和45.41分，重点中学和非重点中学初三学生平均分更低。因此，就我国总体国情来说，不是提高难度和知识量，而是要降低难度和知识量。1980年的大纲就是根据全国英语教学调查和国家教委提出来的“降低难度，减轻负担，教学要求明确、具体”的三项要求修订的。1990年全日制中学英语教学大纲(修订本)的总要求也相当于略

低于1988年修订的英语教学大纲。因此,高难度不是方向,它只会更加重学生学习的负担,再努力也掌握不牢,就会挫伤学生学习的积极性和自信心,教学质量更要下降。

高密度要求在同一水平基础上的教学内容并列和反复地进行语言基础知识和能力的训练。并在相互理解的基础上从听、说、读、写各种不同角度展开,以增加外语实践的量 and 外语实践的人数。就以我们在华东师大二附中进行英语教改的两堂高一年级课文教学为例,由周建英教师执教的 Napoleon's Three Questions 新课第一、二节<sup>①</sup>,第一节课的教学目的是在学生预习生词和课文的基础上泛读课文,要求朗读并理解课文。第二节课的教学目的是在第一课时理解整课课文的基础上通过口头问答练习以巩固课文内容;讲解语言点并进行口头练习,使学生掌握课文中的一些句型和词汇的用法。两节课的教学过程基本上分六个阶段:

预习 → 检查 → 讲解 → 操练 → 词汇 → 再操练

(1)预习生词和课文,要求达到见词知其义,能理解课文内容和独立朗读课文,并划出疑难点。

(2)采用英译中单词、词组、关键句和是非题,检查理解课文的程度。

(3)讲解突出重点、难点,以多种句型表述一个意思的方法讲解单词。

例如:他是瑞典人(中国人)。

---

<sup>①</sup> 参阅《中学英语课堂实录》,章兼中、虞苏美选编译注,瞿葆奎主编,第197~227页,人民教育出版社,1989年12月。



He is a Sweden. I'm Chinese.

He is Swedish. I'm Chinese.

He is from Sweden. I'm from China.

并进一步操练: Frenchman, French, from French; Englishman, English, from England; American, American, from America.

课文也由学生用英语独立逐段朗读和解释: 教师仅起到引导组织和作补充解释的作用, 教师充分鼓励学生参与活动, 不包办代替和满堂灌。以下举几个学生讲解课文中的句子和词、词组和例子:

① He knows no French.

He did not know French.

② admire; love and respect.

③ smooth away the difficulties; remove the difficulty.

(4) 操练巩固。学生独立拼读单词, 根据课文回答问题和叙述课文等。

(5) 词汇工作。抓住一些意义容易混淆的关键词和词组进行讲解, 坚持讲练结合, 以练为主, 精讲多练。采用画龙点睛的方法, 先点破归纳词汇用法特点后, 学生操练, 最后提纲挈领地说明用法规则, 旨在强化。并精心选择内容相互联系的词, 突出它们的相异点, 使学生从区别中理解两个词的不同用法。例如讲练 except—besides:

T: Hsiao Li passed the exam and all of us passed it.

S: Besides Hsiao Li, all of us passed the exam.

T: The whole class passed the exam, but Hsiao Li didn't.

S: The whole class passed the exam except Hsiao Li.

(6) 再操练。结合讲解课文, 操练课后的练习 V 和 VI。

一般来说,大多数教师都用一堂或半堂课的时间来介绍作者的生平和课文中的主要人物。但这两堂课却在讲解完整的课文后用听短文回答问题的方法介绍主要人物拿破仑的生平,更增强了学生智力活动的质量。

尽管这是两堂高中一年级的新课文教学,但仍有172个学生(不包括全班学生集体实践数)积极参与讲解和实践,每人平均有两次以上的实践机会。学生操练的密度大、面宽、信息量多。这既提高了学生的外语水平,还培养了学生独立学习的能力。

### 三、快节奏

传统的外语教学和操练的节奏缓慢。这主要表现在师生讲解和操练故意放慢速度,生怕学生不理解,造成语速过慢,原句重复过多,各教学环节松散,无逻辑联系。例如,教师用外语提问,不管学生所处的教学阶段、对象、年龄特征,不管问句的简单和复杂程度都要特意放慢语速,重复三、五遍问句,生怕学生听不懂。问答之间、问答与问答之间、练习与练习转换之间空隙时间较长。学生回答时也常常结结巴巴,仍还要求几个学生再重复原句,以示反复巩固。听写一个句子,也要先听3~4遍,并有意放慢速度,然后再写,还要在听写句子过程中,不断重复句子中的个别单词和词组,以帮助学生把句子听写下来。句子中译英,连中文也要慢速重复3~4遍后,学生再翻译。在学生翻译过程中,教师还要不断重复句子中的个别中文单词和词组,生怕学生记不住。教师提问事先也无准备,有时往往要花上一分、半分钟时间寻找一位学生回答问题。这样,本来学生仅有课堂教学的四分之一外语实践时间,再加上上述的慢节奏,结果,每堂课只能有几个学生有机会参与外语实践。学生一个星期轮不到一次语言实践的机会,就成了自然现象,习以为常。有些课堂教学整堂课都

是全班‘大合唱’，回答问题、读课文都是拉拉调，毫无教学节奏感。学生思维懒散，智力活动松懈，始终处于疲倦、麻木、消极状态之中。

快节奏指的是教学节奏明快，练习转换、环节交替紧凑，语速正常。学生操练外语的内容和学生轮换操练的频率，节奏快速、协调。教师像一位著名的音乐指挥家，手势指向哪里，哪里的学生就说出英语，手指点向哪一位，并向前延伸，被点的那位学生就提问，向前延伸的那位同学就回答，一问一答，一条问答的语言链节奏明快地组成。手势一横，则学生横方向顺次序语句接龙成连贯的话语语符链。练习与练习之间和衔接自然，时间不留空白，富有节奏感。不论是教师，还是学生用外语相互提问，或中译英的中文句子都训练成用正常语速，只说一遍其他学生就作回答的良好学习习惯，以保持明快的节奏感。要做到这一点非一朝一夕、一月一年的事，而是要长期训练，才能形成习惯。为了有意识地组织学生集中注意力，偶尔在提问后叫注意力分散的学生起来回答，目的也在于督促该学生与全班一起积极参与操练活动，以保持轻松愉快的明快节奏，尽量不采用严肃批评，以免破坏正常的节奏。教学过程中切忌先叫学生后提问题。这样，除被叫到一位学生外，全班同学都会认为与自己无关而不注意听提问，从而也破坏了正常的节奏感。新教的句型和语言知识，连续三、四位学生进行快速的重复操练也是必要的，目的是为强化和掌握新知识，同时又保持了明快的节奏。一旦学生初步掌握新的语言知识，就应注意加强听一遍就作出回答的常规训练，以加快节奏。

教学各个环节之间层层相扣，结构紧凑，衔接自然，也是明快节奏的体现。整个教学过程从开端、发展、高潮到结束都富有强烈的节奏感。教学有一个良好的开端和结束很重要，所谓豹头

凤尾。教学一开始就能集中学生高度的注意力,激发学生的学习热情,展开敏捷的思维活动。教学结束时又是一个高潮突起之时,学生的求知欲和参与外语实践和积极性处于高度的兴奋状态,然而,课上到紧要关头,且听下回分解,给学生留下一个迫切要求继续学习的悬念。课堂教学始终坚持着一个豹头凤尾的姿态,就能使学生经常保持一个旺盛的学习积极性。

明快的节奏还表现在教学过程的发展和高潮的有张有弛、富有节奏感的交替转换上。这时的发展是学生循序渐进地掌握教学内容。高潮是指学生的高度敏捷的智力活动。教学内容由易到难,由浅入深,由简到繁,由具体到抽象循序渐进地发展与学生高度紧张、敏捷的智力活动有节奏地展开,使学生越学越积极,越学越变得聪明起来。外语教学能使学生因积极学习而进行高度敏捷的思维活动,那么外语教学就成功了一半。外语教学缺乏节奏感,学生智力活动懒散,情绪疲惫、苦恼,那么就失败了。

多信息要求足够的信息刺激量。高密度要求积极相互交往、增强语言实践和 information 交流。快节奏要求思维主动积极地快速反应,三者是相互联系的整体。多信息是高密度、快节奏的前提,高密度、快节奏是多信息的保证,快节奏和高密度也是相互促进、增强和提高的。外语积极学习的这些特征能促进学生集中注意力,积极快速动脑,从而促进学习效果提高。

## 第七节 不苛求纠正语言错误

不苛求纠正语言错误也是使学生具有安全感、积极主动参与学习外语活动的原则之一。

## 一、两种不同的纠错观

外语教学中是否纠正错误,是各派主张分歧的焦点之一。从语法翻译法直到听说法和视听法都主张要严防错误,有错必改,这种观点在我国较为流行。其最主要的理由是,学习外语一开始就应掌握正确的标准语音的外语,错了不立刻改正,就会形成错误习惯,一旦养成错误习惯,形成动立定型,就难以改正。改正已形成习惯的错误,只能是事倍功半。预防错误,消灭错误于萌芽状态,就能获得事半功倍的效果。认知法、功能法和自然法等持相反的观点。它们允许学生犯错误,认为学生犯错误是自然现象。正像小孩习得母语过程一样,存在着一个中继语言(inter-language)阶段。在这个阶段中产生语言错误是不可避免的。但以后经过不断模仿、假设、摸索、分析、类比等实践,逐步掌握了外语体系,错误就会逐步自然消失,语言逐趋臻善。经常改错会不断打断学生的思路,影响学生的积极性。因此,为了鼓励和促进学生积极参与语言操练和交际活动,并在言语练习和交流活动中不断完善语言,不能苛求纠正语言错误。

对待语言错误的两种不同的主张,实际上是两种教学观、语言观和心理学观的反应。以教师为中心的教学观、结构语言学和行为主义心理学用母语与外语两种语言对比分析法预测解释和分析,认为错误是由母语与外语的不同、负迁移的干扰引起的,从而主张归纳两种语言的不同的结构和用法特点,加强操练,有错必纠,强化正确的,改正错的,以克服母语负迁移的干扰作用,形成正确的自动化的习惯,从而达到掌握外语的目的。另一种以学生为中心的教学观、生成语法学、社会语言学和社会心理学主张允许犯错误,乔姆斯基生成语法理论认为儿童有天赋学语言的才能,儿童学会语言无须传授,错误也不必纠正,学语言只要

多接触就能成功。社会语言学的中继语理论认为,整个外语学习过程是由不完善的中继语言向不断完善的语言接近,中继语言阶段出现错误是必然的,也是必要的。经常纠错,打断学生思路,只会影响学生的积极性。

语言对比分析理论和中继语理论从不同的角度研究了纠错的理论,都有其合理的方面,我们要兼取两者之长,恰当对待语言错误。语言错误是语言学习过程的窗口,是学生学习的部分,是学生学习语言内化知识的外显反映。学习外语不断出现错误,这是常见的现象,正常的现象。但是在纠错问题上,既不能有错必纠,以影响学生学习和进行言语交际的欲望,也不能放任自流。为此,外语教学要分析错误性质,进行分类,分析产生的原因,哪些错误需要改正,哪些错误可以不改,如果要改,什么时候改怎样改,由谁改。如果这些问题能妥善解决,就能做到恰当地纠正错误,获取学习外语的反馈。所谓恰当就是适时,适当,恰到好处。

中继语也称中介语或过渡语。它是指一种还没掌握好的外语,是学生在在学习过程中对外语规律所作出的错误的归纳和类推而产生的一种语言。这种语言既与母语不同,也与外语有别。根据中继语理论,产生中继语有多方面的心理因素。

## 二、产生错误的主要因素

### 1. 母语的影响干扰。

由母语负迁移的干扰产生套用母语的结构和用法等产生错误。例如,英语套用汉语的模式:桌子上有墨水,说或写成 Desk has ink. 正确的英语是 There is ink on the desk. 我看电视,说成 I see(watch) TV. 他看书说成:He sees (reads) the book. 他们开灯说成 They open(turn on)the light. 把 name[neim]发成

[leim],把 three[θri:]发成[sri:]等等。汉语里有送气和不送气的区别,如 p、b、t、d、k、g,但英语里没有送气、不送气的区别,却有严格的清、浊音的区别,中国学生常分不清英语的清浊辅音。

## 2. 过度概括和混淆外语的语法规则。

学生学习外语时受掌握知识的有限性的限制,一知半解,理解有误,并进行过度概括外语本身的语法规则和进行无限制的类推造成的错误。例如,He goed to school yesterday. 应为 He went to school yesterday. goed (went)、doed (did)、buyed (bought)是过度概括 worked, played 等动词+ed 成过去时的规则而造成的。

又例如,What does he doing?He is comes. 问句把 What is he doing?和 What does he do?句型混淆了。答句是把 He is coming 和 He comes 相混的结果。

## 3. 本族文化和外族文化因素的影响。

各民族都有各自特定社会的信仰、观念、风俗、行为和社会习惯。学生学习外语时常会用本族的文化套用到外语中去。例如,中国人常以“你到哪里去?”,“你吃过饭没有?”作为一种相互问候、打招呼语。因此,遇到英国、美国和澳大利亚人,就会用 Where are you going?Have you had lunch?来问候。由于中外文化的差异,外国人听了前句会感到生气,以为你在干涉他的私事,英美文化是不喜欢别人打听自己的私事的。外国人听了第二句话以为你要请他吃饭,于是他会停步,期待你约他吃饭的时间和地点。而英美人问候则常用 Hi!、Hollo!、How do you do!(初次见面)、How are you?(老朋友熟人见面)。

## 4. 错误的联想和类比。

学生学习英语时常会在已学过的英语语音、词汇、语法结构和用法之间进行联想和类比,特别是音形相近的词和用法类似

的词组、语法规则。例如,What did they discuss about in the classroom? discuss 应改成 talk,因为 talk 后要用 about; 或 about 改成 questions,因为 discuss 是及物动词,后要用直接宾语,又例如,学生想用 lie,lay,lain 却用了 lay, laid, laid。

5. 教师或教材对外语现象的不恰当的讲解或讲解不清,操练不足。

由于教师的水平不够和教材的校订的疏忽等原因,以及更多的是操练不足,课堂上常会出现一些语言错误。例如,He not a boy. 漏了 is,I gave to him a book. 加了 to 等.He reads English yesterday. ,reads 应改为 read[red]或 yesterday 改成 every morning,使动词与时间相一致。

### 三、错误的性质和类型

#### 1. 口误、笔误。

口误和笔误这是一种一时性的、暂时性的错误和局部性的错误,例如,He go to school every day. He speak English. ,动词词尾忘了加 s,There is a ink on the table. 不可数名词ink 前加了冠词 a。

还有一些诸如拼写、动词与时间的一致关系等方面的错误。

#### 2. 能力方面的错误。

能力错误是一种错用外语体系上的系统性的错误,受语言水平运用和语言能力的限制而经常犯的错误。例如,中学生常用错动词时态、语态、词序、近义词和句型等。这类错误常会引起理解和表达意思的误解,错误频率高,而又是全局性的。

在语言错误中,除拼写、语音错误外,语法错误还有以下几种类型。

#### 1. 遗漏错误。



遗漏错误是指在句子中遗漏某一、二个成分造成的错误。例如, He teacher. 或 He is teacher. 应为 He is a teacher. Where you play football yesterday? 漏了疑问助动词 did, 应为 Where did you play football yesterday?

## 2. 添加错误。

添加错误是指在句子中添加成分而造成的错误。例如, She does not answers the question. 动词 answer 添加了 s. He did bought an English book yesterday. 添加了 did。

## 3. 过度概括错误。

过度概括错误是指按某项语法规则任意类推造成的错误。例如, He readed (writed) English yesterday morning. 应为 read 和 wrote.

## 4. 语序错误。

语序错误是指句子中有某些成分的位置不符合外语的习惯要求。例如, 受母语的负迁移作用犯语序错误, 现代英语动词短语有一条规则, 否定小品词放在第一个助动词后面:

He will not go tomorrow (他明天不去。), 但汉语否定小品词常放在动词前, 因此, 中国学生常会出错: He not will go tomorrow. 或者把时间状语放在主谓之间: He tomorrow will not go.

## 5. 应用规则不全 (incomplete application of rules)。

应用规则不全是指在句子中需要应用几项语法规则, 因少用了某项规则而造成的错误。例如, 英语特殊疑问句, 句首是疑问词, 主语放在主谓语后, 如 What is it? 在复合句中作宾语从句时, 主语却仍在谓语前, 如 You know what it is. 学生常说成: You know what is it.

## 6. 形式错误。

形式错误是指词形变化和用词等错误。例如, There are some student in the playground. student 应为 students。 He watched TV in the night. in the night 应为 at night。

#### 7. 形成错误概念。

形成错误概念是指对有些词和语法规则的用法错误理解造成的错误。例如, open(应为 turn on)the radio. 。

### 四、如何纠正错误

纠正错误的方法可归纳为三个问题。一是什么时候纠错。二是哪些错误应该纠正, 哪些不必纠正, 怎样纠正, 三是由谁纠错。

#### 1. 什么时候纠错?

一般要在操练之后纠错。口头操练时, 要让学生把话说完, 练习做完后进行纠错, 这样既能维系学生练习和说话的思路, 不至因纠错而中断。书面练习可以把书面练习中的共同性的常犯的错误收集起来后在下堂课及时向全班纠正。时间隔了太久, 印象不深, 不能及时纠正, 也易遗忘、重犯。

#### 2. 怎样纠正?

教师首先要收集整理学生口、笔头练习和交际活动中的错误进行分析比较, 整理出错误的性质、类型和分析犯错的原因, 从而决定哪些错误应该改? 首先, 妨碍学生理解信息的错误应该放在改错的首要地位。因为阻碍理解信息就会丧失语言作为交际工具的价值。其次, 全局性的错误要改。全局性的错误是指那些影响、理解、表达交际活动的、效率高的、常犯的共同性语言体系性的错误。哪些错误不必改? 一些口误、一时性的、暂时性的失误可以不改或者稍提醒或给予足够的提示让学生自己改。成功的操练和交际活动远比纠正的完美的操练和交际活动更为重要。它能提高学生学习的兴趣, 积极参与到成功的操练和交际活

动中去。由于苛求和要求过高的完美的操练和交际活动而不断纠错,反会使学生深感外语难学,高不可攀,从而影响学习外语的积极性。

另外,教师除对书面练习改错外,还可作些旁注或脚注评语。

各个学生所犯的语言错误,既有共性的、又有特殊性的。最好的方法要面批或者给每个学生进行个别口头解释清楚产生错误的性质、类型和原因。

对一些共同性的全局性的错误要向全班进行解释,以引起全班注意,也便于节约时间。

### 3. 由谁来改?

要启发诱导学生自己改错。要求学生改错,学生就会集中注意力听同学的练习和看同学的作业,以便发现错误。学生通过相互改错,能加深对错误和正确用法的印象,学生还会产生一种“当小老师”的荣誉感,从而调动学习的积极性,积极参与学习活动。更重要的还能培养学生相互学习、相互帮助的合作精神。教师给学生改错,学生常对批改过的作业连看都不看。还由于有的学生看不懂,因而不断重复出现同样的错误,效率很低。一些课堂的书面练习,可以由二三位学生在小黑板上做,做完后挂出来让学生集体改或把正确答案写在黑板上让学生互相换改,最后教师查阅。这既能提高改错的质量,还可减轻教师的负担,把更多的精力放到备课和改进教学上。

要注意学生自己改错的阶段性,在入门阶段,口头遗漏,添加错误较多,学生相互之间很易发现并纠正。初二年级下学期开始,学习的语法全而深,学生口头操练时常不易相互发现错误,往往只集中在几位好的学生身上。这时就要注意调动全班的积极性,鼓励更多的学生参与。

## 第十章 中学外语听、说、读、 写能力的培养

人类的言语交际方式不外乎听、说、读、写；在信息剧增、国际交往频繁的今天，以听、说或读、写的方式使用外语、从事交际已成为人们经济、文化乃至个人日常生活中一种经常性的需要。外语教育作为基础教育的一部分，担负着使新一代公民获得某种最低限度外语使用能力的重任；这个重任的具体内容就是对学生进行外语的听能训练、说话训练、阅读训练和写作训练。

听、说、读、写作为交际工具均有重要意义，缺一不可，必须全面发展；而遵循人类学习语言的自然顺序和考虑学校外语教育的客观可能，听、说、读、写的发展又应在不同阶段有所侧重。一般说来，“纵向”地看，口语技能听与说应先于书面语技能读与写；“横向”地看，理解性、输入性的听与读应先于和多于表达性、输出性的说与写。

听、说、读、写作为言语行为相互联系和制约，宜进行综合训练；但它们又各具自己的语言和心理特点，故单项或专门的训练也不可忽视。综合训练与专项训练两者应结合起来。

### 第一节 听的能力的培养

现代语言教育理论高度重视听在语言学习和语言使用中的作用。听的教学受忽视和缺乏科学性的状况正在改变。

## 一、听的概念

### 1. 听,有目的的交际行为。

听,是对口头信息的接受和理解,是一种最基本的交际行为。听和说一样,总是出于一定的目的或意图。说者需要表达信息,听者则需要获取信息。听上司吩咐工作、听天气预报、听故事、听相声等等,都是在有目的地获取某种信息。无论听什么,只有无须注意说话人的表达形式,只注意其说话的内容的时候,才能有效地获取所需信息,达到交际目的。由此可以说,句型操练中围绕语言形式的听并不是“真正的”听。

那种无须注意语言形式而直接听懂内容的能力在母语中是自然形成的,在外语中则需专门培养。换言之,听力教学的本义就在于使学生获得直接听取信息的能力,即交际意义上的听力。为此,应向学生提供大量的以内容为中心的,而不仅仅以形式为中心的听的练习活动。

### 2. 听,积极的心理语言过程。

听并非是被动消极的;它是一个主动积极的对信息进行认知加工的心理语言学过程。从外部的声音信号到内部的听觉理解大致经历三个阶段:首先听觉器官对连续音流的感知与切分,即辨认出连续音流中的各个语句成分或片段;第二,将辨认出的句子片段“留住”(即短时记忆)并迅速不断地与前后的其他片段相联系(即构成句法关系);最后,经过辨认和联系的原语句以高度简缩的形式(冗余成分被淘汰)形成意思并储入长时记忆,至此理解完成。这一复杂过程得以在瞬间完成并持续不断地进行,是由于听说人凭借已有的语言知识和背景经验采取一系列认知策略的结果。这些策略包括预测、选择、检验及修正。例如,对句子 She put on her overcoat to keep herself warm. 听话人可凭

借有关的词法知识对划线部分作出“预测”，并作为冗余成分加以忽略，只将注意力放在 overcoat 等重要成分上(即“选择”)；凭借有关的生活常识，从 overcoat 又可预测到 keep warm 或 keep from the wind/cold 等等，并且果然“验证”了 keep warm ，这样理解过程就变得异常迅速敏捷。

可见，语言的听是主动的解释而不是被动的感知；是积极的认知构建而不是单纯的声学事实。揭示听的这种积极、能动的特性，其意义在于说明，积极、有针对性地训练听的认知技巧将使听力得到改善与提高。

### 3. 听的技能技巧。

听力实际上是由具体的技能技巧(“微技能”)所构成的，它们是：

(1)预估，即对语句成分的预料和对内容情节的期盼和估计，预估与听的目的、意向有关；

(2)猜测，即根据上下文对不熟悉或没听清的成分进行猜测；

(3)抓主题大意，即通过注意听句首、听关键词、注意重音语调等手段抓住内容大意；

(4)抓特定细节，即忽略无关情节，注意跟踪线索，获取所需信息；

(5)辨认语段标记，即根据一些特殊标记，如 for example、however、another thing is……等等判断上下文关系和话题的延续或转折；

(6)推断说话人态度，即从说话人的遣词用句、音调变化以及表情举止中听出言外之意。

听力教学应对这些听的技能加以专项的、有针对性地训练。

### 4. 影响听力的一些主、客观因素。

影响听力的一个主观因素是听者的情绪状态,具体地说,即听的动机和听的自信心。不愿听、无兴趣听,自然听的效果不会好;担心听不懂而焦虑紧张,则分散注意力,干扰听的过程。这就是所谓语言输入中的“情感过滤”问题。

影响听力的客观因素主要有,第一,材料的难度。难度包括生词密度、语体及题材等因素。生词过多、语言过于正规或俚俗、题材内容不熟悉等显然都不易听懂。第二,呈听的速度与方式。听的速度是不可控的,这一点听难于读。我国学生习惯于听经人为减速和清晰化了的语言,在听自然、正常语速的材料时常感不适应;材料的呈听方式,即有无视觉辅助、面对面听还是通过录音机听等等都会产生不同的效果。此外听的时间、物质环境等也在一定程度上影响听力。

## 二、听的教学要领

听力教学的目的是要培养学生有效地获取口头信息的能力,即作为交际手段的听的能力。为达此目的,听力教学应在训练语句成分听辨的基础上,训练语篇内容的听解;还应在速度与难度上达到一定的指标。九年义务教育初中英语教学大纲对此是这样规定的:“能听懂基本上没有生词、浅于所学语言知识的英语国家人士录音的材料,三年和四年制语速分别为每分钟100个词左右和110个词左右,听三遍正确率达到70%。”

为完成听力培养的上述目标与任务,应遵循听力教学的自身规律,掌握以下要领。

### 1. 建立听的训练体系,扩大听的输入渠道。

传统教学中没有专门的听力训练体系,听的活动一般包括在以句型或课文为中心的综合教学中,着重于语言形式的听辨和记忆;信息的输入,即以理解语篇内容为目的的听的活动明显

不足;听力技巧的专项训练更受忽视。现代语言教学理论认为,充分的、以理解内容为目的的语言输入是形成交际性听力、乃至决定整个语言学习成功的关键;还认为,有效的听力培养须对听的技能技巧加以针对性的训练。因此,有必要建立旨在扩大听的输入和有针对性地训练听力技巧的听力教学体系。该体系除以句型或课文为中心的综合教学中的听力训练外,还包括专门的听力训练。两者在特点和作用上有所不同(见表10-1),在听力培养过程中相辅相成。此外,课堂用语以及课外听力活动也是扩大输入的重要渠道,应作为听力训练体系的组成部分。

表10-1 两种听力训练的比较

	综合教学中的听力训练	专门的听力训练
侧重点	语言形式的听辨	话语内容的听解
信息量	控制语言材料,反复听,单位时间信息量小	不严格控制材料,不多次复听,单位时间信息量大
材料与 方法	基本教材中的句型、课文、练习等;在新材料的口头呈现和口头练习中听	各种题材和体裁的有声材料—故事、新闻、谈话等等;预备→呈听→检查
要求	听准、记熟、能复说	听懂,不要求复说,达到指定的训练要求,如抓大意、抓细节等。
作用	使学生掌握语言基本知识,并形成技巧	扩大语言输入,训练听的技能技巧

## 2. 合理选择听的材料。

选择听的语言材料应考虑以下几个方面。第一,真实性。听



的材料无论难度、主题如何,语言都应尽可能真实自然,有交际意义;最好使用原籍人士(不同年龄、身份、性别)在自然场合下的声音;中国教师讲外语时应尽量减少人为成分。第二,可理解性。适当的难度速度要求是必要的,但必须循序渐近,以学生能听懂基本内容为前提。第三,多样性。为适应日后多样化的交际需要,应让学生接触多种题材(社会、科学、日常生活等)和多种体裁(对话、独白、新闻广播、讨论、座谈乃至歌曲等)的语言材料;也要让学生习惯各种呈听方式,如面对讲话人听,听录音、录像,听电话等等。

### 3. 科学设计听的练习。

设计听力练习,首先应明确训练目的:综合教学中听力习题应主要针对语言要素的听辨能力训练;专项听力训练中的听力习题一方面用来检测对所听材料的理解程度,另一方面用来有针对性地了解和训练使用各种听的技能技巧;训练性题目应多于测试性题目。设计听力练习还要合理选择题型。听的练习有多种,从方式看,有听→口答、听→笔达和“信息转换”,即听→画图、填表、做动作等;从形态看,有多项选择、正误判断、Yes/No 或 WH 问答等;从给题时间看,有听前设问,也有听后提问。题型及内容应与目的一致,为目的服务。例如,测试听力需听后提问,引导和训练特定技巧则应听前设问。

### 4. 创设情景,视听结合。

利用实物、动作、图画等直观手段创设情境,以视助听,有利于提高理解力和强化刺激加深记忆,应加以提倡。同时,由于非面对面听在现代化交际中的可能性,无视觉辅助的听能训练也应予以注意。前期宜视听结合,培养利用情景获取信息的能力;后期则可增加无视觉辅助的听力训练。另一种会议的“视听结合”,即边听边看文字材料,这种听法除在形式操练中可适量采

用外,一般不宜提倡,因为这样会助长听觉对书面文字的依赖,也不符合听的真实性。

### 5. 优化心理环境,减少情绪障碍。

促进积极的情绪对提高听的训练效果十分重要。应从以下几点着手:①让学生带着目的听,调动听的兴趣和动机。听前,教师可结合材料内容提问,引起讨论,也可介绍背景,出示画面等,使学生在心理上处于听的期待状态。②把握听的时间,不宜持续过长;应有机地加入动口、动手的活动,以减轻疲劳。③使用暗示技术,例如,听前可在音乐伴随下做放松体操、深呼吸;听的过程中可尝试加上背景音乐;用轻柔的语言创造安全舒适的心理氛围以及布置优雅的环境等等。④听的材料难度和听力检测方式要适宜,注意减少“威胁感”。

## 三、听的训练方法及其示例

以上我们提到,听的训练包括综合教学中的听力训练和专门的听力训练;听的练习形式包括:静听、听→仿说、听→口答、听→笔答、听→填表、作画、听→做动作、听→讨论等。它们可根据需要分别被用于以上两种训练中。

### 1. 综合教学中的听力训练。

综合教学即常见的以句型或课文为中心的听、说、读、写综合活动。显然,听的训练在此主要是围绕特定语言形式(词汇、句型等)进行的。以听辨为训练重点。句型、课文教学一般包括以下三个基本阶段:新材料的呈现、控制性操练和交际活用练习。这三个阶段中所涉及的听的活动分述如下。

(1)呈现阶段的听。就初中教学和相当部分的高中教学而言,新课的呈现应以口头方式进行,即教师借助直观方法口述新材料(单词、句型、课文);这意味着学生从听入手学习新课。为了

在呈现过程中落实听的训练,加强听的效果,须做到:①合上书本,不见文字,静听口述;②使用直观手段,创设情景,使呈现意义化、交际化;③以旧引新,自由交谈式地呈现材料,这样比直观、孤立地介绍新语言点有较多的上下文,有助于理解,而且增加了听的机会,扩大了输入(见示例1)。

(2)操练阶段的听。新材料一经呈现后须加以操练巩固。操练首先是口头的,自然涉及听的活动。此时的训练重点在对新语言形式的听辨,须听准、听熟,以便为仿说打下基础。听的活动形式包括:听——口答、听——仿说、听——完成动作等(见示例2)。

(3)交际活用阶段的听。与操练阶段相比,交际阶段的听的侧重点由语言形式的听辨转向意义、内容的听解与欣赏,材料的控制性减少,交谈内容力求自然,听的活动与说联系较多,常见于“角色扮演”、“问题讨论”、“沟通信息”等练习形式中。以下是综合教学中的听的训练示例。

示例1:呈现名词性物主代词的用法。

①教师掏出自己的钢笔,自问自答——

T: Is this my pen? Yes, it is. It's my pen. It's mine. The pen is mine. Look, it is black. This black pen is mine. It's a mine pen and I like it very much. You see, (指自己的书包和眼镜) the bag and the glasses are mine, too. They're my bag and glasses.

②教师走到学生A处,指着他的笔,与他交谈——

T: Excuse me, is this your pen? (S<sub>A</sub>: Yes, it is.) So it's your pen. It's yours. But may I use it for a while? (S<sub>A</sub>: Certainly.) Thank you! By this way, (指该生的尺子) is this yours too? (S<sub>A</sub>: Yes, it is.) (指旁边学生的铅笔盒) Is this yours too?

(S<sub>A</sub>: No, it's not m..., 教师协助他说出 it's not mine.)

③面向全班,手持学生 A 的笔——

T: Look, is this pen mine? (SS: No, it's not ... yours.)  
Right, it's not mine, it's his. The black one is mine, and the green one is his... OK, S<sub>A</sub>, will you take yours back and put mine on the table?...

(再以类似方法教 hers, theirs 等)

简评:使用直观、以自由交谈方式出现,“稀释”了材料,扩大了输入。

示例2:操练定语从句。

①交代任务——

T: Listen to me carefully and do what I tell you to do. Ready?

②进行活动——

T: Those who are in blue trousers stand up!

SS: (穿蓝裤者站起)

T: Those who sit in the last row, put up your hands!

SS: (最后一排学生举起手)

T: Who can show me in the map the place where the Persian War happened?

SS: (学生举手,一名学生被叫到,走向地图指出地点)

T: I've got some cards on the table, who can find the card on which there is the Great Wall?

SS: (学生举手,一名学生选出带长城的卡片)

T: Write out the date when we held the English party?

SS: (学生写出该日期)

简评:该题采用了信息转换,虽是形式操练,但听懂内容在此十分重要。

示例3:一般过去式的交际性练习——“What did you like best when you were a child?”

①教师发给每人一张“问卷”:

Fill in the following question aires about another student in your class.

• When he/she was a child, what was his/her favourite food? \_\_\_\_\_

Why? \_\_\_\_\_

• When he/she was a child, what was his/her favourite song? \_\_\_\_\_

Why? \_\_\_\_\_

• When he/she was a child, what was his/her favourite person? \_\_\_\_\_

Why? \_\_\_\_\_

②交代任务:同桌同学相互询问,根据听的内容填问卷;互问时不限一种句型,可使用任何需要的表达方法。

③学生互问并填表。

④教师检查,可提问“What food did your neighbour like when he was a child?”、“Did anyone hear anything interesting?”等。

简评:此题既是听的练习,又是说和写的练习。

2. 专门的听力训练。

专门听力训练是指基本句型、课文学习以外的听的练习,可在课表中专门划定的课时内进行,也可在一般综合课中安排时间进行(Junior English for China 每4课一单元中都包括专门听

的活动,配置音带和习题)。专门听力训练的任务,一是扩大输入,二是有针对地训练听力技巧。两者可结合或单独进行。以扩大输入为主的活动较简单,选择材料让学生听,听后简单议论一下即可,可不设笔答题;以训练技巧为主的活动则须精心设计,活动形式有,听→口答(例2)、听→笔答(例1)、听→信息转换(例3)等。听的活动一般包括预备、呈听和答题与反馈三个主要步骤。

请看示例。

示例1:训练“抓主题大意”。

材料:Gregory is about forty—five and his hair is starting to grey. Everybody knows Gregory because he reads the news on TV. He has done this for ten years and enjoys it very much...

Yesterday his boss suggested Gregory change his job. Gregory knows his boss wants a younger man to take his place and doesn't care what happens to Gregory. ...

步骤:

(1)预备 T: The text you'll listen to is about Mr Gregory. Mr Gregory has met some trouble. Listen carefully and find out what the trouble is.

(2)呈听(放录音)

(3)答题 ①Mr Gregory is \_\_\_\_\_

a. young    b. very old    c. no longer young

②He \_\_\_\_\_ his job as a news reader on TV.

a. enjoys    b. hates    c. doesn't care for

③He \_\_\_\_\_ replaced by a younger man.

a. is going to be    b. has been    c. will not be

简评:此题用来训练抓大意,故不涉及细节,如①的选择项目中没有“forty-five”、“in his fifties”等字样。

示例2:训练“预估”。

材料及步骤:

(1)预备 T: I'll read you a conversation or a short passage, but I'll stop at any time and you'll be asked to give likely endings.

(2)呈听

T:

A: Would you like to come round for a drink tonight?

We could look at my slides of our trip to Europe.

B: I'd love to, but...

SS: ...I've already had an engagement / I won't be free.....

T:

The news said that a monkey escaped from a zoo. It did a lot of damage to some vegetable gardens and it frightened several children playing in the park. They caught it in the end in a house not far from the zoo. They think it got into the house by ...

SS: ...by the side-door/by breaking the window...

示例3:训练抓特定细节。

材料及步骤:

(1)预备 T: Six people live in Bird Lane. Their names are Mrs. Rook, Mr Sparrow, Miss Robins, Mr. Hanck, Miss Starling and Mrs Crow(写在黑板

上)。Here is a plan of Bird Lane. Copy it down, please. Now I'll read you the text, and then I'll see if you can work out who lives in which house. ...Ready?

	Text			
Plan	Mrs Rook lives in No. 1 and Mr Hawk lives			
<table border="1"><tr><td>1</td><td>3</td><td>5</td></tr></table>	1	3	5	in the house opposite to her. Miss Robins
1	3	5		
Bird Lane	lives between Mr Sparrow and Mrs Rook.			
<table border="1"><tr><td>2</td><td>4</td><td>6</td></tr></table>	2	4	6	Miss Robins often visits Mrs Crow, the old
2	4	6		
	lady who lives between Mr Hawk and Miss			
	Starling.			

(2) 呈听 T: (读材料)

(3) 答题 SS: (填图)

## 第二节 说的能力的培养

近十多年来,“说”的活动在外语教学中占有相当大的比例;但怎样把口头操练变为口语交际能力,仍是一个有待探讨的课题。

### 一、说的概念

#### 1. 操练的说与交际的说。

说即思想的口头输出和表达,是最基本的言语交际行为之一。说话是为了办事,说话人将一定的信息传递给别人,从而达到一定的交际目的,如发出邀请、表达谢意、请求、劝告等等(即



所谓“功能”)。发音吐字不一定就是说,只有当它携带某种思想内容、表达某种意图时才是说——交际意义上的说。教学中的确有许多说的活动,但其中许多是为掌握特定语言形式而进行的吐字发音,是操练意义上的说:这种说并非在表达思想,因而不是交际意义上的说。交际的说与操练的说区别在于:a.前者出于一定目的,后者不然;b.前者说话双方之间存在未知信息(也叫信息差距),后者不存在。如A明明指着桌上有书,却问B:Where is the book?即是一例;c.前者说话时注意力在内容上,后者则在表达形式上。操练的说是“必要的”,它是实现交际的说的手段;但操练的说不是“充分的”,说如果仅停留在形式操练的水平而不向意义表达的水平前进,是不可能达到口语交际能力的。

## 2. 有意识与无意识地“受规则支配”。

说不是靠刺激反应形成的简单外部行为,而是受规则支配的创造性的言语生成过程。当人们需要用说话表达信息时,总是先借助语言规则,从记忆中提取适当的段式、句型和词汇,对信息进行编码,再通过发音系统将信息发送出去,形成话语。人们借助有限的规则创造,生成无数的句子。然而必须指出,在正常说话(如用母语说话)时,人们受规则支配生成句子的过程并非有意识的,而是自动化的。在母语中规则是在大量用接触中逐渐吸收内化的,是隐蔽的,人们说话时无须有意识地套用规则,因而可以自如流畅地表达思想。在外语中规则是人为学到的,是显露的;人们常在说话时有意识地套用规则编排句子和监控自己的说话,纠正错漏;因为要顾及语言形式,往往不能自如地表达内容,进行交际。显然,如何使外语学习者像说母语一样,不经人为套用规则或借助心译而直接表达思想,是形成交际说话能力的实质所在。

### 3. 说与写,说与听。

与书面表达的写相比,听所用词汇较简单,句法和语段结构也不甚严格规范;说话人可根据对方的反应,采用停顿、重复、解释等手段或借助表情手势使意思更明白。说分独白与对话,前者较后者更接近书面语;无论是独白还是对话都要求即兴表达,脱口而出,不像写那样有较多的思考余地。与领会性的听相比,参与说的语言材料(可控的、积极的词汇和结构)比听涉及的语言材料(不可控的、消极的语汇)范围窄。不过这个范围并非是固定不变的,在不断的接触使用中,原来消极的语汇也可进入积极部分,口头表达力随之提高。但无论如何,说出的材料总是来源于听,因而在范围上少于听入的材料。

## 二、说的教学要领

通过对说的一般特点、交际本质和心理语言过程的分析,我们可更加明确,说的教学的根本目的,就是培养学生连贯自如地表达思想、进行口语交际的能力;我们也能从更加科学的角度认识和设计说的教学途径与方法。

### 1. 重视输入,在听的基础上发展说的能力。

培养说的能力应以充分的听为基础,这有两层教学法含义:第一,在某个语言项目的具体教学过程中,从听入手,先听后说。在经过教师充分口头呈现、学生听清听准之后,再要求仿说。第二,在总的外语教学过程中,突出听的活动,使输入的总量大于输出的总量。要让学生大量地听,包括听他们尚不能复用、暂时也不要复用的材料;听的活动围绕内容的理解与欣赏。这样,学生可以在频繁的语言接触中逐步内化规则,吸收扩大积极词汇,从而提高口头表达能力。

### 2. 以句型、课文教学为核心,从形式操练到交际活动。

要领1是从使用中内化规则;要领2则是从学习规则、掌握形式走向交际使用。这是目标一致的两种途径。在我们开始重视前一种途径的同时,仍应充分估量后一种途径因中国人学外语的实情而具有的主导地位。

句型是句子的基本框架或典型结构;课文(包括对话式和篇章式课文)则提供在语境中学习句法和词汇的语言素材;句型和课文教学是中学外语教学的两种主要形式。这两种教学都涉及大量的围绕特定语言形式而进行的操练,其中首先是口头操练。以形式为中心的操练十分重要、必不可少,但要达到为交际运用外语能力,还须经过以内容为中心的练习,即交际性练习。

如果把非交际的、纯粹的形式操练看作一端,把为交际使用看作另一端,则句型、课文教学中的口头活动应是一系列从一端趋向另一端的练习或活动(见图10-1)。有人把这种逐步升级的练习归纳为机械练习、意义练习和交际性练习或控制性练习、半控制性练习和交际活动,基本含义是一致的:即从以形式为中心逐步过渡到以内容为中心,而不止于一种水平。应从起始阶段就做起,每学一项句型、每学一篇课文都要完成上述过程,学一点用一点,积少成多。

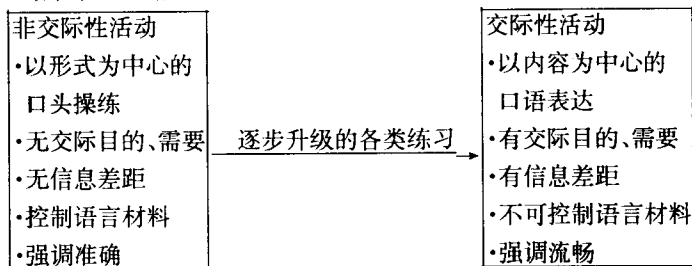


图10-1 练习从非交际向交际性的过渡

开展以内容为中心的练习要求教师选好话题,以便把学生的注意力吸引到内容表达上来。

### 3. 正确处理准确与流畅的关系。

说的准确与流畅是一对矛盾,处理这对矛盾实质在如何处理口头表达中的错误。纠错不足导致不准确并形成错误习惯;纠错过频,会引起怕错心理和监查过度,影响表达流畅。正确处理错误包括正确认识和正确纠正错误,其具体内容是:

认识错误	严重程度	对理解的影响大小
		与正确形式偏离的远近
纠正错误	错误性质	概念错误
		紧张、粗心引起的口误
纠正错误	纠错时机	形式操练多纠,交际活用少纠或不纠
		错误严重时纠,轻微时少纠
	纠错方式	讲话完毕时纠,讲话中途不纠
		给机会再试(✓)与直接纠错(×)
纠错方式	教师纠错(✓)与其他同学纠错(×)	
	讲解规则或机械模仿(×)与两者结合(✓)	

### 4. 创造外语气氛,使学生敢于说、乐于说。

教师要带头多说外语,同时利用广播、英语角、说外语比赛、与邀请外宾参加活动等方式形式浓厚的外语气氛,使学生乐于参与,敢于开口。鼓励学生大胆开口还须多使用积极反馈,谨慎纠错;要使学生明白错误在所难免,越怕错越容易错的道理,消除心理障碍。

### 5. 合理分组,增加个别活动机会。

大班中进行说的训练困难之一是个别开口说话机会少,因此应在组织方式上合理设计与安排。可以采取以下几种组织方式:①全班,②行,③列,④小组(4或6人),⑤双人,⑥单独。除小

组活动外,其他均不需要移动座位。一般说来,①、②、③在同一时间内仅有一个活动中心,如,全班齐读,一行齐说,其他行听或答等;④、⑤、⑥同时可有多个活动中心,大大增加了个别说话机会,同时也有助于形成活跃气氛,调动积极性。教师应适时、合理地选择组织方式。

### 三、说的训练方法及其示例

如上所说,中学外语教学中说的训练主要贯穿在句型教学和课文教学中,尽管近来句型教学的形式随着新课本的出现有所改变——有较多的语境、视听说相结合。

在新材料呈现、形式操练和交际性练习三个基本阶段中,呈现主要是输入,说的活动较少;操练和交际性练习是输出,说的活动主要体现在这两个阶段中。不过,各阶段之间并无严格分界:呈现过程中包括检查理解和仿说强化,也就自然进入了操练阶段并涉及说的活动;从形式操练到交际性练习更应看作是一个逐渐过渡的过程。

说的练习形式有多种,按照说与其他活动相结合的方式可包括:听—说、读—说、视听说、说—写等;按具体操练方式可包括:口头报告、问答和替换、并句、转换、扩展等形式的句型操练等。这里我们按练习中对语言材料(词汇、句型)的控制程度来分,大致分为控制性练习、半控制性练习和非控制性(即自由表达)练习三类。这三类练习可包括上述各种具体活动方式;从非交际的、以形式为中心的一端向交际的、以内容为中心的一端逐步靠拢。

以下是三类练习的操作方法及教学示例。

#### 1. 控制性练习。

(1)跟读与朗读 跟读的作用在于模仿和强化记忆;有看书

和不看书跟读两种方式,前者应多加采用,以锻炼听觉记忆。为复说作准备。朗读的作用在于锻炼发音和口齿流畅,为口头表达打基础;同时也有利于强化记忆——音、形、义之间的联系。跟读和朗读都可采用全班、分组和个人等形式。

(2)替换式操练①——机械替换 用不同的单词或短语替换原句中的同一成分以达到熟练掌握句型,替换词的提示方式有多种:单词(例1)、图画(例2)、实物和动作等。替换包括单纯性替换和需要作相应变化(例1)的替换两类。

示例1:操练 There be 句型

T: There is a bus on the road. (出示飞机的图片)

SS: There is a plane in the sky.

T: 出示轮船的图片。

SS: There is a ship in the sea.

(3)转换式操练 转换可用于陈述句变疑问句、肯定式变否定式、主动态变被动态、陈述语气变虚拟语气等等。教师应注意提示方法(例3)。

示例2:操练一般现在时的疑问句、否定式

T: She studies English. Question!

SS: Does she study English?

T: I like sports. Not!

SS: I don't like sports.

(4)联结式操练 联结常用于各类复合句中。

示例3:操练原因状语从句

T: He did not come to school. He was ill.

SS: He did not come to school since he was ill.

(5)扩展式操练 可用于操练各种修饰成分。

示例4: T: He goes to see films (often).

SS: He often goes to see films.

T: On Saturday.

SS: He often goes to see films on Saturday.

(6) 补全式操练。

示例5: 操练 so 和 nor 的用法

T: He is tired. So...

S: He is tired. So am I.

T: He will not take it. Nor...

S: He will not take it. Nor will I.

(7) 问答①——四段式问答。用于操练各种时态的一般和特殊问句形式。

示例6: 一般现在时的一般和特殊问句操练

A: Does he go to work?      A: Does he go to school by bus?

B: No, he doesn't.          B: No, he doesn't.

C: What does he do?        C: How does he go to school?

D: He goes to school.        D: He goes to school by bike.

.....用同样的方法练习 where、when 等。

以上都是控制性练习,用于特定语言点的强化记忆。其优点是练习容量大,效率高,有助于形成熟练;缺点是机械单调,缺乏意义。

2. 半控制性练习。

(8) 替换式操练②——意义性替换。

示例7: 练习 must 表示推断的用法

Model: A: I've been working all the day.

B: You must be tired.

T: I haven't eaten for ten hours.

SS: You must be hungry.

T: The woman's son got injured.

SS: She must be worried.

意义性替换需要在理解对方意思的基础上作出反应,向以内容为中心前进了一步。

(9)问答②——看图/实物/动作回答和按实情回答。

示例8:练习现在完成时

A: Has the bus arrived  
at the stop?



B: No, it hasn't.

A: Has the bus stopped?

B: Yes, it has arrived  
at the stop and it's  
stopped.



A: Has the bus left?

B: Yes, it has left  
the stop.



(10)看图说话。可使用一幅或一组图画进行;说话一般围绕特定语言形式,但有较多的发挥余地。

(11)问答③——就课文问答。这基本上是以内容为中心的活动,为课文教学所常用。提问可分三类:事实性问题、概括性问题和评论性问题。不仅应让学生回答问题,也应由学生提出问题(示例从略)。

(12)复述课文。这也是课文教学常用的以内容为中心的练习之一,可用来训练独白。可由引导式复述逐步进入自由复述。引导的方式有:提纲、关键词、图表及图画等。复述要防止背说,启发学生将注意力集中在课文内容上。



课文复述是读一说相结合的活动。

(13)命题谈话。可结合课文学习进行:学完一篇课文后,教师可选择与课文有关或类似的话题。如学过“Pollution”一文后,可以“Pollution and You”为题,让学生进行谈话——独白或对话,使用新学到的和已往掌握的语言材料表达思想。命题谈话也可作为课文仿写或评写的准备,因而是一种读一说、说一写相结合的活动。

### 3. 非控制性(或交际性)练习。

非控制性练习的目的在于模拟真实言语交际,由操练的说转为交际的说,所谓非控制是说练习活动不围绕某个语言项目(某个时态、某种复合句等)进行。为表达思想内容、练习者可使用任何可能使用的语言形式。因此,设计这类练习的关键在于造成信息差距,形成需要表达和理解某种思想内容的交际现实,以此为中心展开口头活动。以下是几种交际性练习的方法。

(14)“20问”。做法是:由一人想出一件物品或一种动物,一位名人等,不告诉别人;其他人通过问一连串的 Yes/No 问句猜出那个物品(或动物、名人)。如: Is it made of wood? Is it alive? Does it run fast? Does it have four legs? Can people eat it?……问题不超20个,最先猜中者本人或所在小组可记一分;接着轮换谜底和押谜人;最后看谁积分最多。这种活动因为是“为获取信息而问”,具有交际性的特点;这也是一种有趣的游戏,教师可经常采用。

(15)沟通信息(crossing information gap)。做法是:以双人形式进行,A方和B方各持有一份对方不知道的信息,通过交谈达到互通信息的目的。活动材料可以是两份不完整的清单或表格(购物清单、旅行物品、清单、课程表、履历表等)(如下例),也可是两份不完全相同的画;活动要求是填满清单或表格,或者

是找出两幅画的不同之处。

示例10:

表10-2 房客花名册

Room	Name	Age	Height	Hair	Country	Job
603			170cm	gold	Australia	
605	YangXi			black		scientist
		45	182cm			
A 方						
Room	Name	Age	Height	Hair	Country	Job
	A. Smith	36				businessman
		40	168cm		China	
607	D. Harison			red	U. S.	reporter
B 方						

(16)角色扮演(Role Play)。双人或小组活动。教师为参加者分配角色,设置情境,让他们身临其境,以角色身份说话。如:Tom 和 Mary 在谈论昨天的数学考试,家庭成员对看电视节目有不同的意见,公司经理面试求职者,等等。为使活动顺利进行,应向各角色提示必要的背景。以看电视为例,扮演丈夫、孩子、奶奶和妻子的四人分别得到一张小纸条,上面提示着有关背景;它们分别是:“要看足球赛”、“要看变形金刚”、“要看京剧”和“从中调和”。

非控制性的交际练习是句型或课文教学全过程中不应缺少的一个组成部分,应有机的加以安排,常规不懈地坚持下去。

### 第三节 读的能力的培养

阅读教学在我国外语教学中历来受到重视。今天的信息时代更需要人们广泛而有效地进行阅读,因而对阅读能力的培养也提出了更高要求。

#### 一、读的概念

1. 读是有目的地获取书面信息的交际行为。

人类不但进行口头交际,还进行书面交际;阅读是对书面信息的理解与吸收。读作为交际行为,和听、说一样,是受一定的目的或需要支配的。如:为取得某项科技情报而读,为了解某场足球赛况而读,为掌握新设备的使用方法而读,为消遣娱乐、甚至只为满足好奇心而读……正是这些目的或需要驱使人们把注意力集中在寻求所需信息、理解文字所表达的思想内容上。目的不但驱使人们的阅读行为,而且制约读者对所读内容的期待和预测,加速阅读理解过程。

认识读的交际本质和目的性,有三点教学法含义:首先,阅读教学的目的在于培养交际性阅读能力——有效地获取书面信息,实现交际目的的能力;其次,阅读训练应力求交际化——使学生带着目的读,以提高理解效果;再次,不同的交际目的决定不同的阅读方式(见下文),这些阅读方式应分别加以训练。

2. 阅读的种类。

阅读有不同的种类,有效的阅读者总是根据不同的交际目的或需要采用不同的阅读方式,以不同的速度进行阅读。

(1)粗读(面式读法)。粗读即粗略地阅读全篇。这是为掌握大意梗概或为侦查是否需要进一步阅读所用的方法,如翻阅

报纸、浏览新书目录等。

(2)跳读(点式读法)。这是一种为寻求特定细节,放弃大部分无关内容,只注意某一点或某几点的阅读方式。从字典的众多条目中查找某个词,在一则球赛消息中查找是谁射门得分等等,都是在使用跳读方法。

(3)细读(线式读法)。细读即详细、逐行地阅读,以掌握全部内容甚至分析语言特点等。学习课文或是研究一份专业论文都是在进行细读。

要培养学生有效的阅读能力,必须对不同的阅读方法分别加以训练,使他们能够根据需要灵活采用阅读方式和阅读速度。

### 3. 阅读是对书面信息进行认知构建的心理语言过程。

人们常把写叫做编码,读叫做解码。然而它们并非一一对应的相反过程,读不是在一字不漏地处理写出的文字符号,而是采用预测、选择、验证等一系列认知策略对信息进行重新加工。

对书面信息的认知加工借助三种不同层次上的提示(cue):第一是书写拼音系统的提示,读者通过形与音的对应联系达到义的辨认;第二是句法系统的提示,通过识别句子各成分之间的句法关系达到句子意思的理解;第三是语义系统的提示,即从上下文及背景经验等语境因素中获得对意义的理解。阅读中并非同时利用三种提示,不熟练的阅读者依赖较低层次的提示,他们出声地读,通过音、形、义一一对应和通过对句子成分的逐一辨认达到理解。熟练的读者则善于利用较高层次的提示:他们从句法关系便可预测并忽略对单词拼写的辨认;以上下文和背景经验又可预测并忽略对句法成分的辨认,这样使用原句中最少的文字信息获得最多的理解,因而大大加快了阅读速度。

可见,有效的阅读不是逐字逐句地解码,而是在语言知识和背景知识的参与下对信息进行重新加工或构建。从中我们得到

的启示是：①一定的语言知识是阅读理解的基础；②丰富的背景知识可提高理解力；③朗读对提高阅读理解力的作用应重新估价，它有可能强化读对语音形象的依赖而不利于提高阅读速度；④有必要有针对性地训练学生预测选择等阅读的认知技巧。

## 二、读的教学要领

### 1. 健全精、泛结合的阅读教学体系。

培养交际性阅读能力，须经过交际性的阅读训练；仅靠传统的课文精读教学不行。这是因为，第一，现行的课文教学篇目少，篇幅短，不能保证充分的阅读活动；第二，精读教学担负语言知识教学的任务，故课文生词和新结构的密度大，不适用于流畅阅读的训练；第三，精读实质上是综合训练，大量时间用于为语言点的复用掌握而安排的听、说、写操练上，读的专门训练不足。然而，精读教学所担负的使学生掌握词汇、语法等基础语言知识的任务又是十分重要的：语言要素的辨认能力是语篇内容的连贯理解能力的基础。因此，我们应建立一个包括精读和泛读两方面在内的阅读教学体系，两者相互补充与促进。建立或完善这个体系应考虑以下三点：

(1)在明确阅读教学总任务的基础上进行精、泛的分工。这个总任务包括①引导学生从事大量的以理解内容、获取信息为目的读的活动，并从中培养读的兴趣和习惯；②使学生掌握和扩大词汇及语法知识；③训练阅读的认知技巧。精读教学的任务重点应依次为②、③、①；泛读的任务重点则应依次为①、③、②。

(2)改进现行精读教学模式，切实落实读的训练(见要领2)。

(3)泛读课程化。泛读教学应正规化和课程化，其内容包括：配置专门的阅读材料；占有一定的课堂教学时间；规定教学指标，对阅读量、读速、难度、阅读技巧项目等作出具体的规定。

## 2. 在课文精读教学中切实落实读的训练。

课文精读教学是四会综合训练,但大多数课文首先是读的材料;课文教学——尤其在高中,应切实落实读的训练,突出阅读能力的培养。应注意做到:

(1)确保学生有独立的阅读活动。不应以教师的讲读替代学生的独立阅读理解;也不应以听、说、写的活动替代读的活动。

(2)语言知识教学与阅读技巧训练相结合。教师讲授各项语言知识——从掌握拼读规则到根据上下文确定词义、从分析句法关系到识别语段过渡标记,都要从启发阅读策略与技巧的角度着眼,促进这些知识在阅读实践中的迁移、运用。

(3)区别领会式掌握与复用式掌握,语言形式的讲解与操练不应扩大到非复用式掌握的部分中去,以确保充分的以理解内容为中心的阅读活动。

(4)不可以朗读代默读。朗读可作为检查理解和强化记忆的手段,但并非唯一和最好的手段。朗读易助长出声阅读的习惯,也不利于把注意力集中在内容上;此外,重复朗读无信息量可言,却占用了本可以用来读点别的什么的时间。从培养阅读能力着眼,应多进行默读;朗读对训练语音和口齿流畅、培养语感的作用将另当别论。

## 3. 选好阅读材料。

阅读材料的选择与听力材料选择一样,要注意语言的真实地道、难度的适当和题材及体裁的多样化。由于书面材料极为丰富,选择更应讲究科学。

(1)语言 阅读材料应以当代书面语为主,尽量采用外国人士的作品。

(2)题材与体裁 阅读题材要广泛,除考虑思想内容健康外,还应注意一定的知识面和外国文化内涵,但应注意不超出

学生的背景知识范围;要兼顾趣味性和实用性;体裁要多样化,不但要有故事、寓言,还要有新闻报导、科普小品、人物传记、社会读物乃至通知广告、各类图表等。

(3)难度 精读的任务之一是扩大词汇,故生词可有一定的密度,但不宜过大;不使生词过密又保证词汇学习的办法是增加篇目和篇幅、扩大阅读总量。泛读材料应浅于相应的精读材料,但也不可太浅;难度以比轻易可读懂的材料略高一点为宜。

#### 4. 重视准备活动,带着目的去读。

阅读前的准备工作可包括:①设置情境,提出问题,使学生产生读的需要、带着目的去读(例4、5);②谈论有关的话题或出示有关的画面、实物等,唤起学生的背景经验和阅读兴趣,同时也可放松读前的紧张心理;③帮助排除可能影响理解的生词障碍。这些热身活动的意义在于,使学生处于积极的准备状态,带着目的和愿望去读,充满信心地去读;也有助于形成阅读技巧,提高理解能力。

#### 5. 科学设计练习,训练阅读技巧。

阅读活动可分为两类,一类活动的任务就是扩大输入、阅读欣赏;这类活动以读为主,可配少量题目,用以检查对材料的一般理解程度。这类题目既可涉及大意又可涉及细节;一般读后看题答题。另一类活动的任务是针对性地训练阅读技巧。这些技巧包括:预测所读内容、抓主题大意、抓特定细节、根据上下文猜词义、推断隐含意义、辨认语段过渡等。对于这一类以专项训练为目的的活动,不应满足于提供检测一般理解力的检测性题目,而应提供训练性题目,有目的、有重点地引导学生使用某项阅读技巧;这类题目应在读前先看,以便带着目的、根据要求去读。阅读练习的题型包括多项选择、正误判断、Yes/No 和 WH 问题、完型填空、信息转换等等;应根据需要选择题型,如训练根据上

下文猜词义可用完型填充。

### 三、读的训练方法及其示例

#### 1. 综合教学中的阅读训练(精读)。

(1)中低年级。在初中,特别是起始年级,因为听、说在以句型、课文为中心的综合教学中占有主要地位,读、写活动应作为听、说的书面巩固而滞后于听、说活动。该阶段读的训练重点是:①对经过听、说操练的材料(单词、短语、句型等)进行书面的辨认和识记,建立音——形——义之间的联系,为连贯阅读打基础;②训练正确的视读习惯,包括扩大视距、防止回视和出声等。可将两方面的训练有机结合,如辨认意群和扩大视距可结合起来练习(示例1)在视读训练中词卡是很有用的教具。

示例1:训练扩大视距和按意群阅读句子

教具:可折叠的长形词卡(见下图,注意要足够大,以使学生能看清)

做法:教师出示词卡第一段片刻,让学生认读(不出声)后立即收回,再命学生说出所读内容;然后逐段放长卡片,以同样方法和相等的时间重复以上做法。

I get up.

I get up at six.

I get up at six every day.

I get up at six every day except on Sunday.

示例2:练习辨认 if, when 引导的状语从句和整句视读。

教具:词卡一套。

步骤:



①T: Read the cards quickly and do just as the cards tell you to do. Ready?;

②教师将字卡 

Touch your head when you finish reading the sentence!
---

 出示片刻;

学生摸头;

③教师将词卡 

Put your left hand on your right shoulder if you are a boy!
---

 出示片刻,

男生左手搭右肩;

.....

(2)中高年级。中高年级阶段,读在以课文为中心的综合教学即精读中逐渐占有主要地位。在高中课文教学的呈现——练习——运用三个基本阶段中,读的活动主要集中在呈现(即书面呈现)阶段。这里不主张采用学生课前预习、课上先听教师口述大意(即口头呈现),再听教师精细讲解的做法,其理由是,学生的读在课外,不能保证必要的阅读指导和时间控制;而课内又以听为主,难以落实读的训练(如果确有部分课文宜作听力训练之用,则应真正从听入手,不进行书面预习)。既是读的训练材料,就应书面呈现,从读入手。课文的书面呈现包括在教师引导下学生独立阅读和教师进一步讲解分析两部分,我们暂且把前者叫做导读、后者叫做讲读。导读是课文教学中读的训练的重头戏;这里主要介绍导读。

导读,是在教师指导下由学生自己对课文进行多层次的阅读,这样可保证他们有充分的独立阅读活动;同时教师的层层引导将训练学生的各种阅读技能与技巧。

导读的一般过程为:①热身(熟悉背景、预测内容、教生词等);②第一层阅读:布置任务(理解大意)→粗读→检查;③第二层阅读:布置任务(抓某细节/找主题句/猜词义等等)→

按具体任务要求读——→检查;④第三层阅读:布置任务(详细理解全文)——→细读并划出要点和疑点——→检查;⑤小结,带着要点、疑点进入讲读。

示例3:Pollution 一文的导读。

(1. 1) T: Did you ever smell bad air? Did you ever see dirty rivers? That is called POLLUTION(出示一些图片). We're going to read a text titled "Pollution". Can you guess any details of the text? What kind of things do you expect to read?

SS: ... "Factories send out heavy smoke", "Cars make the air dirty", "Pollution kills plants and animals", "and make people ill", "How to stop pollution"...

T: Very good! With all these guessings in mind, you'll find the text easier to follow.

(1. 2) T: Before you start reading, I'll teach some of the new words, but not all. You'll be able to work out the others on your own while reading.

(过程略;先只教会辨认,不要求会写。)

(2. 1) T: Now read through the whole text quickly. After that I'll ask you to do 5 True/False questions about main ideas. Now start.

(2. 2) 学生粗读

(2. 3) 学生答题(略)/教师检查

(3. 1) T: So you've got the main ideas. Next I want you to guess the meanings of some words by reading the relevant parts again. These words are —— (写在黑板上) produce, soil, harmless (Para. 2); rot, give off

(Para. 7); realize, prevent (Para. 9).

(3. 2) 学生再读有关段落猜词义/教师检查

(3. 3) T: Another thing I want you to do is to find out the topic sentences of Para. 4 and Para. 6.

(3. 4) 学生再读有关段落找主题句/教师检查

(4. 1) T: Now I want you to read the text again. This time read it line by line for a more detailed understanding. I'll get you to fill in table when you finish.

(4. 2) 学生细读并划出重要和疑难之处

(4. 3) 学生填表(可由教师提问)

Kinds of pollution	Sources of Pollution	Results of Pollution	Steps Taken to Prevent Pollution
air pollution soil pollution water pollution noise ...	factories cars, trucks ... jet planes fertilizer...	make people ill and die kill plants and animals harm hearing ...	pass laws recycling clean water and air...

## 2. 专门的阅读训练(泛读)。

专门的阅读训练,即泛读,可在高中阶段进行。其主要任务是使学生从事大量的以理解内容为中心的阅读实践,以培养阅读兴趣和习惯;训练阅读技巧;巩固和扩大词汇。泛读的教学过程与精读中的导读基本相似,包括:热身→布置任务→阅读→检查;不同的是不一定采取精读中的分层次读,一篇材料一

般重点训练一项阅读技能(有时也训练一个以上的项目)。泛读的活动形式包括:读后笔答(选择、判断、填充、问答等);读后口答或讨论;读后信息转换等。

示例4:训练抓特定细节技能,要求使用跳读。

材料:*London Transport*

CHILDREN. On the Underground, children under 3 are carried free and children between 3 and 14 pay half fare. On buses and coaches one child under 3 years of age, accompanied by a fare-paying adult or child passenger and not occupying a seat, is carried free. Additional children under 3 years and all children of 3 years and under 14 year of age are carried at half the adult single fare.

DOGS. You may take your dog on the top of a bus, or in a Green Line coach, or on a single-deck bus, only if the condutor or drive/operator agrees. You may take your dog on the Underground (and must buy a ticket for it) but you *must* carry it on escalators — it is a punishable offence not to do this.

FARES AND TICKETS. A list of fares is in every ticket hall on the Underground, and in every bus and coach. You must not board a train without a ticket, or leave a bus or coach without having paid your fare. You cannot buy ordinary tickets in advance or in a 'carnet'. Return tickets are available on the Underground, for use on day of issue only.

QUEUES. When waiting at a bus stop or coach stop always form a queue — then everyone gets on in turn.

Please allow passengers to get off before you try to get on. (选自 The Teaching English as International Language)

步骤:

(1)教师发阅读材料,反面朝上;

(2)教师在黑板上写: $M(20p)+15+8+2$ ,并解释:

A mother wants to go somewhere in London by bus with her three children aged 15, 8 and 2. How much will it cost her, if the adult bus fare is 20p? Suppose you are the mother and how can you find the answer in the paper? I'll give you 2 minutes to find the answer.

(3)学生阅读,找到答案(口头回答)

(4)教师反馈并小结: The right answer is that it will cost her 50 p. Did you try to read each line of the text or only need scan for the right place? (……) Yes, we only need to read the lines under CHILDREN. Scanning is a very usefull skill when you want to find out some specific information.

示例5:训练跟踪事件的时间顺序。

材料: The Making of a Dressing-gowns

Cloth is brought to the factory and examined. If it is torn or dirty, it will not be used. After that, the cloth is taken to the cutting room. Here a special pencil is used for drawing on the cloth, and then it is cut. Boxes of dressing-gowns are sent to the sewing room where they are sewn. In another room the sleeves, pockets and belts are put on.

When the gowns are finished they are examined. Then they are folded and put into their boxes. The price and the size are written on the boxes, and then they are sent, by train or by lorry, to other towns in England. Some of them are exported by boat and sold in other countries.

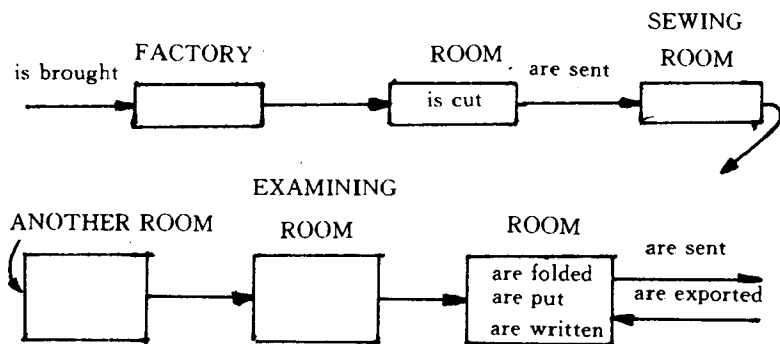
(选自 The Teaching of English as an Interational Language)

步骤:

(1) T: Do you know how the clothes you're wearing are made?

How many steps should workers take to make a piece of clothes? The text will give you the answer. Your task is to read the text and complete the flow-chart, so when you read you must follow the process closely.

(2) 学生阅读理解并填出流程图:



(3) 教师反馈并小结: When reading something that describes an event or a process, you will find some markers of time or-

der, such as “after that”, “and then”, “when ...” etc. Catch these words, you can follow the development of description easily.

## 第四节 写的能力的培养

写既是外语教学所要达到的目的之一,又是重要的教学手段;写在外语教学中具有重要意义。

### 一、写的概念

写也是基本的言语活动之一。参与写的感觉器官主要是视觉(眼)和动觉(手);同时,听觉和发音器官也潜在地参与活动,因此,与其他言语活动相比,写的感官刺激强度最大。教学中常采用写的练习形式强化和巩固经听、说操练过的语言材料;此外,由于写具有保留和明证的特点,语音词汇语法以及听、说、读的各项测试常以写的方法进行。可见写作为语言教学的手段,其作用是十分明显的。

然而,写与听、说、读一样,首先是交际行为,写即通过文字表达思想,进行交际活动。当时间、空间或其他原因限制了口头交际时,人们通常使用书面交际,从事写的活动。写作为交际行为是有目的的、是要实现某种功能的,如:写家信问候亲人,写报导宣传先进事迹,写广告推销产品,等等。写要能达到目的、实现功能必须言之有物,传达信息。写作为交际行为也是有对象的,写是为了读,写必须考虑读者需求,必须使读物明白易懂,交际才能有效实现。

使学生获得交际意义上写的能力,即有效地使用文字表达思想的能力,是外语教学所要达到的目的之一;而围绕词汇、句

型等语言形式进行的写的练习是达到目的途径与手段。从单项的笔头操练到连贯的笔语表达是渐进的过程,但又是质的飞跃。应充分理解作为教学手段的写与作为教学目的的写、笔头操练与笔语表达之间的本质区别与内在联系。

写和说一样,是规则支配下的言语生成过程,要求创造性复用所学的语言材料,故写具有与说相似的心理语言过程:先形成要表达的思想、信息,再根据一定的规则将信息编码,产生有意义的句子和语段;所不同的是,说通过发音,写则通过文字符号完成表达过程。此外,写受规则支配的性质比说较为显露,要求语言更加合乎规范、逻辑严密、条理清楚。这一方面是由于书面交际无法通过声调表情、重复解释等手段帮助表达,只能靠文字本身表情达意;另一方面是由于书面交际有较多的思考余地,有可能对表达形式多加推敲,使之更加准确规范。

## 二、写的教学要领

### 1. 抓好单项形式操练,为连贯表达打基础。

发展连贯的笔语表达能力必须首先抓好单项语言形式的基本训练,如:字母的书写、单词的拼写、句子结构、标点符号及语段衔接方式的掌握,等等;离开这些“基砖”,就无以建造房屋。

书写技能应在入门阶段着重加以训练,养成正确的书写习惯;单词拼写则要自始至终常抓不懈,应特别注重拼写规则和构词知识的运用;基本句型的掌握也是一个较长的过程,需要进行大量的操练与活用,应引导学生从单个句型的掌握逐渐过渡到多种句型的混用,直到连贯自如地表达思想。

须强调指出的是,单项形式的笔头操练和连贯内容的笔语表达并非截然分开的两个阶段,不可等到全部语言形式操练掌握后才学习连贯写作。正确的路子,一是边学边用,一旦积累了



一定数量的基本语言素材就应进行写作训练,将学到的单项语言形式不断用于连贯表达;二是边用边学,区分复用式掌握和领会式掌握两类语言材料,后一类材料应在大量的使用接触(听、读)中逐渐吸收内化,由起初的领会式掌握自然转化为复用式掌握。而不应将单项形式操练扩大化,不分主次,企图一次性地都达到复用式掌握。

### 2. 将写与听、说、读的训练有机结合。

写作为教学手段与听、说、读的活动是相互联系的;但通过精心设计和合理安排会使四会训练更合理有机地相结合,既平衡、全面,又能使包括写在内的分项训练落到实处和提高效率。

(1)写与听的结合。听是输入,多听可为写积累语言素材;听写和听记(记笔记)既练听又练写,是两者的完美结合;听的理解如何可通过写加以检验。

(2)写与说的结合。新的语言材料须先口头操练,再笔头操练,口头操练可及时发现错误,为笔头练习扫清障碍;笔头练习又可巩固口头的掌握,促进口语表达;在动笔写作之前,先就内容和形式进行口头准备,是提高写作成绩的好办法,也是写与说的合理结合。

(3)写与读的结合。读也是输入,而且是与写关系更密切的输入;提高写的能力必须坚持大量的阅读,从中吸收养分,扩大词汇;读的成绩也可用来检测;读过的材料可用来进行缩写、改写或仿写,也可进行评论、摘记等写的活动。

### 3. 激发写作动机 指导写作技巧。

写是四项技能中最为复杂的一种技能;在写的训练、尤其是表达性的写作训练中,教师应加强辅导,以帮助学生掌握要领、减少障碍和提高写作能力。教师的辅导主要体现在两个方面。

(1)激发写作动机。写作既是一种交际技能,写作训练就应

力求交际化。教师要通过提供令人感兴趣的话题(如毕业后你打算做什么)或设置笔语交际情境(如需要向本市的一位外籍专家写邀请信),使学生产生写的动机和愿望,从而带着交际目的、带着读者意识去写。激发写作动机要求教师(或更确切地说,要求教材编写者)发挥创造想象力,善于发掘日常交际题材和捕捉兴趣热点;也善于利用各种画面、图表等等,巧妙合理地设计写作练习。

(2)指导写作技巧。应指导并有意识地训练学生基本的写作技巧,如:①全文的组织结构,即怎样开头、展开和结尾;②段落的衔接过渡;③句子间的逻辑联系,如议论或说明中的主题句与支持句之间的关系,叙述或描写中内容展开的时间或空间顺序等等;④基本的修辞方法,如怎样表达因果关系,怎样进行比较和对比等等。指导写作技巧应多提供范文,多与课文精读教学相结合。

此外,提示写作思路也是写作辅导的一个方面。在写作时学生往往感到无从下笔。教师可通过列提纲、给关键词语和情节,提供画面以及组织口头议论等方法加以提示和引导。由教师提示思路的写作叫做引导式写作,它是自由式写作的过渡与准备。

#### 4. 书面作业的批改。

对于侧重语言形式单项训练的笔头作业,批改的重点在于形式的准确无误。教师要及时发现带有共同性、倾向性的错误,分析其性质和来源,有针对性地加以辅导。对于侧重内容连贯表达的写作练习,评判的重点在于是否表达流畅、信息充足,其次才是语言的准确。

书面作业可部分地由学生相互批改,这样可使他们自我教育。减轻书面作业批改负担的办法有:作业前先进行口头准备,以减少错误;培养学生检查校对作业的习惯,及时消除错误;对

不同性质的错误作出不同的处理,对粗心的漏错只须作出标记。

### 三、写的训练方法及其示例

中学一般不设专门的外语写作课,除最初的字母学习外,写的训练包括在以句型、课文教学为中心的四会综合训练中。在句型、课文教学的呈现——操练——活用三个基本阶段中,写的练习主要出现在后两个阶段,并且一般在说的基础上进行:先进行口头操练,再进行笔头操练;先开展口语交际练习,再开展笔语交际练习。

从写的能力总的发展过程看,写的训练应依次为:字母书写训练、单词拼写训练、句子结构训练、写段与作文训练。从相应的具体练习方法看,有控制性练习——抄写、默写、听写和各种形式的操练;半控制性、非控制性的练习——引导式写作与自由式写作(见表10-3)。

(1)字母的书写。在教学生听辨和认读字母的同时,要教会他们正确地书写字母;应以一开始就使学生形成关于笔划、运笔方向、笔划间的位置关系、大小比例等的正确概念,通过观察模仿和反复练习,形成正确而熟练的书写技能。练习书写可先从书空开始,再进行抄写、默写和听写等。

(2)抄写。抄写是一种模仿性练习,其目的在于熟悉并掌握单词、句子、语段(包括大小写、标点符号及格式)的正确书写形式。为了防止因机械模仿而导致用手不用心,应设法增加抄写的意义性。

(3)默写和听写。默写和听写的作用都在于巩固和检查所学的语言材料,要求能背记和复现单词、句型或段落等;听写还可同时训练听力。默写应尽量少用汉语、多用直观方法进行提示。



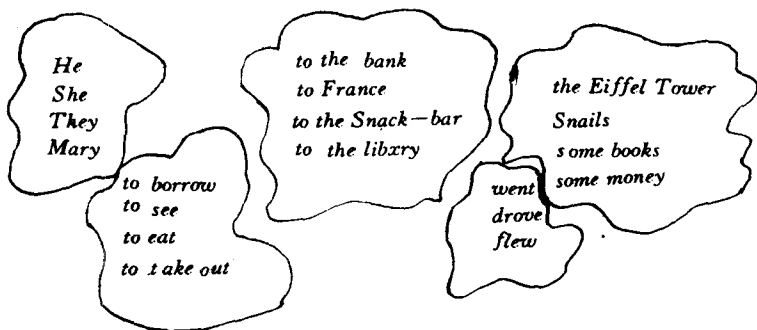
听写要整句念、整句听、整句记；一般听三遍，第一遍初听全文，第二遍逐句记录，第三遍校对；听写宜采用未学过或学过后经改写的材料，应基本不含生词。到中高级阶段，听写可逐渐转为“听记”，即不记录全文而记录要点大意的一种练习——实为记笔记的训练。

(4) 替换式操练。用于词汇和句型的练习，方法与口头替换操练相似。

示例1: 非真实条件句的操练

	he	money	he	light a cigarette
If	had some	flowr	would	buy a car
she		matches	she	make a cake

示例2: inf. 作目的状语的操练



(5) 转换式操练。用于陈述句转疑问句、肯定句转否定句、主动态转被动态等的练习，方法与口头转换操练相同，示例从略。

(6) 联结式操练。用途与方式与口头操练中的联结相同，示

例从略,可参见说的训练部分。

(7)改写式操练。句子改写是常用的笔头操练形式,可用于练习不同表达方式的互换。

示例3:

He doesn't like the film, I don't like it either. →

Neither he nor I like the film.

No one is taller than he in our class. →

He is the tallest of our class.

(8)补全式操练。补全包括完成句子和各种填空练习,示例从略。

(9)汉译英。汉译英可针对特定句型或词汇进行,即句子翻译;也可针对连贯的语段表达进行,即段落或短文翻译。汉译英应有限制地采用,不可过多。

(10)仿写。仿写是一种“学步”式的练习,可以围绕特定语言形式进行(如示例4);也可不围绕特定语言形式进行,因而是向自由写作过渡的一种练习活动。

示例4:inf. 作目的状语的复用练习——仿写。

范文:

Tom went to the post office first, to buy some stamps and post some letters. Then he went to buy some toothpaste and soap from the chemist. On the way home he called in at the library to return some books.
---

T: Please read the account of Tom's shopping trip. Then describe a shopping trip you made, visiting different places from Tom, Use inf. of purpose.

(11)添写。添写也是一种向自由写作过渡的引导式写作练习,添写要求添加“前言”或“后语”,需要练习者发挥创造想象力

和活用语言的能力。

示例5:功能项目练习——解释原因。

T: Write the given sentence and add BECAUSE, then think of a reason and add it. The reasons can be anything as you like.

— A jar of jam was lying on the floor of an empty hall.

Why?

— A large dog was running along with a whisky bottle in its mouth, Why?

— Some girls were skipping in the street when an old woman came out of her house and joined in, Why?

(12)联句成段。联句成段可以是将打乱顺序的句子按逻辑关系重新组织;也可以是用适当的连接成分将孤立的句子联成自然的段落。联句成段也是一种写作的学步练习。

示例6:引导式写作练习——联句成段。

T: Join the following sentences logically into a paragraph:

a. It will give her more time to wash all the clothes so she's very happy now.

b. John and Mary have six children.

c. It takes Mary three hours to clean it.

d. They live in a large flat.

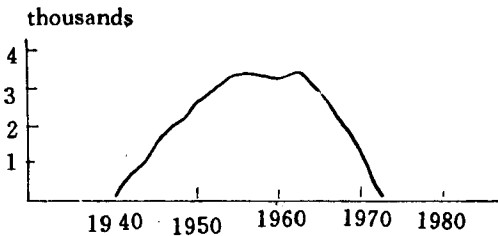
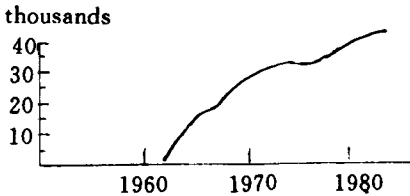
e. Luckily she was given a vacuum cleaner for her birthday this morning.

(13)联段成篇。其方法与联句成段相似,但重点在篇章的整体结构、段落间的联系上,该练习可提高语篇组织能力。示例从略。

(14)看图写话/作文。这里“图”可以是图画,也可以是图表;

看图写话方法与看图说话相似,示例从略。请参见看图说话;看表写话或作文可见下例。

示例7:引导式写作练习——按图表写话。



German started to export pens to Britain in 1962. By 1970, the number of items exported yearly had risen to 30000, but for the next five years this figure did not increase. In 1975, however, demand began to rise once more and the present figure stands at over 40000 per year.

T: Please write a paragraph about the export of TV sets from U. S. to France according to the figure using as a model.

(15)按提纲/关键词写作。这是教师引导下的一种写作练习。提纲可采取问句形式。

示例8:引导式写作练习——按所给提示或提纲写作。

T: Now I want you to write about one of your friends. The



following questions can serve as a guide of your thinking.

1) What is his name?

2) What about his appearance?

3) What about his hobby?

4) Does he have my unusual characters?

5) Can you tell any experience you shared with him which impressed you a lot?

(16) 课文缩写与仿写。缩写或仿写是课文教学中的最后一步,也是写作训练的好形式。缩写要作出具体要求,如是否改换人称、缩简的幅度如何等等。仿写要求教师找到恰当的、与课文相仿的题目,从而使新学的词汇和文章结构特点等得以运用。

以上各项练习从单项形式的笔头操练逐渐进入了教师指导下的连贯笔语表达。以下介绍几种自由笔语表达练习。所谓自由写作(也叫非控制的写作),其涵义是,写的活动不围绕特定语言形式进行,一般也不提示写作思路(如给提纲、给画面或范文等)。自由写作以内容为中心,采用任何可能采用的表达形式,因此自由写作是交际性的写的活动。自由写作不由教师提示思路,但需要由教师提供写作的目的或理由——为表达什么信息而写?写给谁?

(17) 描写与辨认。这其实是一种写的游戏。全班分 A、B 两队;要求每人写一段关于某人或某处、某事件等的描述,但不说其名称;A 队一成员朗读自己的描写,B 队中任何一人猜中则可为 B 队争得一分;然后交替进行;当某队员描写有错或无法听懂时,所在队将倒扣一分。

示例9:描写与辨认——What is the direction? A 队一成员  
写出并朗读:

You take a No. 11 bus at West Beijing Road. You get off

the bus at Gulou Square and Change into a No. 1 bus. You won't leave the bus until it reaches the end. Now tell me, in what direction are you going?.....

(18)笔语交际。这里是指一系列真实或模拟的书面交际活动。如写英文信和写英文日记等。

## 第十一章 中学外语基础知识 的传授和操练

外语基础知识包括语音、词汇、句型、语法和课文等。学生不掌握外语基础知识,就不能掌握为交际进行听、说、读、写的能力。因此外语基础知识的传授和操练在外语教学中占着重要的地位。当然外语教学仅仅掌握语言基础知识并不等于说掌握了为交际初步运用外语的能力。学习语言基础知识的目的是为了掌握运用外语能力。因此,语言基础主要要在句子和语段中综合地教,在听、说、读、写操练和交际过程中教,以获得运用语言的能力。为了更好地掌握语言基础知识,单项的语音、词汇、语法知识训练也是必要的,不能绝对排斥。

### 第一节 语音知识的传授和操练

#### 一、语音教学的目的和内容

语言有口头和书面两种形式。人们用语言交流思想,首先是口头交流,即通过有声语言,文字只不过是口头语言的记录符号。语音是语言的本质,是语言的物质外壳,也是语言教学的基础。培养学生为交际进行听、说、读、写的能力,首先要求学生掌

握语音。语音教学的目的就是要教学生学会正确、流利的发音,以达到能正确地听懂别人的谈话和通过说来表情达意,进而促进读和写能力的发展。

语音包括单音和语调两个方面。单音和语调又各有其丰富的内容,如元音和辅音;连读、节奏和语调等。如果合理安排教学的顺序,能达到更好的教学效果。

## 二、语音教学的顺序

在语音教学的实践中存在着两种截然不同的教学方法:一种是分析综合法,即从音素入手,在教给单音的同时教相应的音标和字母。然后由单词到短句再到话语。另一种是综合分析法,即在语流中教语音和语调。先综合地教话语或整个句子,并由话语或句子逐步分析成词组、单词、音组和音素。后一种方法更有利于达到语音教学的目的。

语音教学要在有意义的语流中教,按照语音本身内在的使用规律,注意语音的停顿、连读、节奏和语调等各个方面。例如,教师在初中一年级教学生读/æn 'æpl/, /it iz ə 'ka:/或/'ai 'æm 'ei 'stju:dəmt/.到初中二年级在纠正成/ən æp/, /it iz ə 'ka:/和/aim ə 'stjɪn:dənt/就很困难了。因为经过一年多的反复强化孤立的单音训练,形成了习惯,对今后的语调教学会起负迁移作用。

从人类发音说话这一角度来讲,语音是发音器官的产物,是一种生理现象。每个婴儿从咿呀学语起,就在用他的发音器官,模仿母语中的各种发音。经过两年天天实践,能流利地说话,发音已成为一种自动化的动作。学习外语只练习发单音,时间长了,也就形成了一种自动化的发单音的动作。

根据学习迁移理论,动作是可以迁移的。将已经形成习惯的单音发音动作迁移到语调学习中,就会大大增加学习停顿、连

读、失去爆破和节奏等的难度。不如采取综合分析法,在语流中学习单音和语调,然后进行单音和辨音训练,再回到语流中应用。

### 三、语音教学技巧

在我国,大多数学生从初中一年级开始学习英语。这时的学生因从小讲汉语,已形成一套牢固的汉语语音、语调习惯。所以,学习英语的语音语调是形成一种新习惯的过程。新旧习惯产生矛盾,学生常常会无意识地将旧习惯带到英语学习中起负迁移作用。因此,在教学实践中,我们通常采用对比的方法,比较英语与汉语的异同,找出学生学习中的难点,再采取相应的措施,排除汉语发音习惯的干扰,提高英语语音、语调教学的质量。

为了方便,我们把单音和语调教学技巧分别进行阐述。

#### 1. 单音教学技巧。

(1)元音的特点。元音是指在发音时,气流通过口腔而不受任何障碍而发出的音。汉语的韵母主要是由元音来充当的。英语元音和汉语韵母相比有以下几个不同的特点:①汉语韵母的长短区别不明显,而英语元音则有长元音和短元音之分。我国学生受汉语发音习惯的影响,发长元音/i:,ə:,u:,ɔ:,ɑ:/时,往往不够长,发短元音/i,e,æ,u,ə/,又不够短。②英语元音/i,æ,ʌ,ɔ,u,ɔi,ɛə,uə/在汉语中没有相应的韵母。③/ei,ai,au,əu/在汉语中有近似的复韵母,但它们要比这些近似的复韵母读得长。

通过对比,找出难点,有的放矢地进行教学。例如,很多学生把英语短元音/i/念成汉字“衣 yī”,听起来很像英语中的长元音/i:/。这样就把单词/it/念成了 eat/i:t/,把 is/iz/念成了 ease/i:z/,把 It is a pen/it iz ə'pen 念成了 Eat ease a pen/i:t i:z ə pen/,让人莫明其妙,不知所云。在英语中,由/i/和/i:/这两个元

音区别词意的词很多。如 ship/ʃi:p/和 sheep/ʃi:p/、slip/slip/和/sli:p/、sit/sit/和 seat/si:t/等,所以学会正确地发出/i/和/i:/就很重要。由于/i/在汉语中没有相应的韵母,而且韵母的长短在汉语中区别又不显著,所以我国学生对这两个音之间的区别不敏感,发/i/这个音时常感到困难。在教类似这些元音时,教师应给学生讲清这个音的发音特点、部位,指出易出错之处,并有针对性地设计有关练习,对学生进行训练。例如,最小音位一对词 it—eat 的训练。

(2)辅音的特点。所谓辅音是指在发音时气流通通过口腔而受到某种阻碍发出的音。汉语的声母都是由辅音充当的。英语辅音与汉语的声母相比有以下特点:①英语辅音/θ,ð,ʒ,r/在汉语中没有相应的声母。②英语中辅音连缀现象是汉语中所没有的。所谓辅音连缀就是两个或两个以上的辅音连在一起读。我国学生初学辅音连缀时,常在两个辅音之间加上一个元音,如把 great/greit/念成/gəreit/。③汉字中除了用/n/和/ŋ/构成鼻韵母之外,不用声母和声母群结尾。而英语中的许多单词都是以辅音或辅音连缀结尾的。学生常常在尾辅音或尾辅音连缀后添加元音。如把 must/mʌst/念成/'mʌstə/,把 bag/bæg/念成/'bægə/。

(3)教学突出难点和重点。

①听音感知。听音感知是学生学习发音的第一步,首先要求学生听清楚,听准确,正确感知所学的音素。如果有条件,学生可通过电视、收录机听英美人发音,感知和学习英美人的地道发音。

②模仿和讲解发音部位相结合。在清楚、正确听音感知的基础上进行模仿,模仿不准,要讲解发音部位的要领。讲解要简明扼要,突出特点。学生掌握要领后,再模仿练习。如讲解元音/ʌ/的发音部位和方法:舌放松地平放在口中,舌中部抬起,嘴唇向

两边拉开,形似一个长方形。再如发摩擦音/θ/时,发音部位和发音方法:将舌尖放在上下齿之间,让气流通过舌尖和上齿之间的缝隙。由于汉语中没有相应的声母,学生发此音时,常感到别扭,舌尖往往伸不出来。可以先让学生用自己的手去触摸舌尖,然后再发音。

③设计有针对性的练习题。对易混淆的一对音,可以利用最小音差一对词,加强辨音练习,使学生将注意力集中到所需区别的两个音素上。如有些学生对/s/和/ʃ/和/v//w/这两对音分不清楚,就可以设计这样两组练习:

/s/	/ʃ/	/v/	/w/
see	she	vet	wet
sell	shell	vest	west
sort	short	vine	wine
same	shame	vain	wane
seat	sheet	verse	worse

教师示范读。先竖着念,再横着对应读。接着学生跟老师模仿读,然后让学生自己读。教师读一个单词,要求学生指出教师读的是哪一个单词。

加强辅音连缀的训练。训练辅音连缀可以设计这样两组练习:第一组是辅音连缀出现在词首:

/pl/ /pr/ /bl/ /br/ /sl/ /sm/ /sn/ /spl/ /spr/  
play proud black bring slow small snow splendid spring

第二组是辅音连缀出现在词末:

/nd/ /zd/ /kt/ /lt/ /st/ /mp/ /skz/  
pound pleased protect result interest pump desks

读辅音连缀时,先练双辅音连缀,再练三辅音连缀。练习时,教师要指导学生从第一个辅音很快滑到第二个辅音,中间不要

停顿,嘴不要张开,以免将元音夹带进去。

## 2. 语调教学。

语调是指说话时声调高低的变化。我国学生学习英语语音的最大困难不是单音,而是语调。

汉语是一种声调语言,词的每个音节都有特定的声调,而这个声调起着区别或改变字义的重要作用。例如,“妈 mā”,“吗 má”,“马 mǎ”,“骂 mà”,这四个字的声母和韵母完全一样,只是因为它们的声调各异,所以就成了四个意义完全不同的字。而英语则没有固定的词调。词中音节声调的高低没有区别词义的作用,而要服从全句的语调。例如,pen/pen/这个词,随便你念成平调的/pēn/,升调的/pén/,降升调的/pĕn/或降调的/pèn/,它的意思仍然是“钢笔”,不会变成别的东西。但英语词用在语句中时,就要按照说话人的态度或口气,给它加上某种类型的语调。如我们说 This is a pen. ↘,句末的 pen ↘用降调,表示我们的语气是肯定的,说明这是一支钢笔。如果我们用升调说 This is a pen? ↗,表示我们的语气是怀疑的,不肯定的,询问这东西是不是一支钢笔。如果我们说 This is a pen, that is a pencil. ↘念 pen 时用降升调,表示话未说完,还有下文,下文有一个与之相对比的东西 pencil。汉语是声调语言,而英语是语调语言,教师在教学生语调时,就要注意这个区别,努力消除汉语的声调给英语语调学习带来的干扰。

(1)语调调型。英语分为四级可区别意义的调高。①特高调(extra high):即比正常的声调(中调)高两级,常在感情特别激动或惊讶时才用。特高调叫4号调。②高调(high):即比正常的声调高一级,一般用于语句中关键词的重读,高调称为3号调。③中调(mid):即说话人声音的正常高度。中调称2号调。④低调(low):比正常的声调低一级,一般是降调的最低点。低调称1号



调。

调型通常采用调高的等级来表示。陈述句、命令句和特殊疑问句用231降调,如:

This is a pen.  
Come here.  
What's this?

而一般疑问句和陈述句语序的问句通常用233升调。如:

Is he a teacher?  
You are ready?

在英语语音教学的初级阶段,231和233调型是学生首先学习的两种基本语调调型。在教学中,教师要反复示范,让学生感知正确的语调,然后教师讲解特点,让学生模仿练习。

(2)节奏。节奏指语句中各音节的轻重、长短和快慢之间的关系。它包括重音、时间和连续。英语计算节拍的时间以重音为主,汉语则从音节数目为主。英语讲求轻重音节的搭配,汉语则讲求各种声调的搭配。英语中的多音节词或语句,总是以重音为骨干,以轻音为陪衬,而重音与轻音又是交替出现的。如果一句话中出现几个重音,那各个重音之间的时间间隔要大致保持相等。为了取得这种时间间隔的相等,说话或朗读时,就得采用各种方法来调整。首先要注意各个重读音节之间的轻音数目。轻音

少就可以念得慢点,轻音多就必须念得快点。例如:

It's 'half past 'one.

It's a 'quarter past e'leven.

第一句话有4个音节,第二句话有8个音节。但因为这两句话都各有两个重音。按照英语的发音习惯,要有基本上相等的时间来说这两句话,每句话各占两拍。我国学生对英语的这一重要特点较难掌握。他们只习惯于将每个音节、每个词都清清楚楚地念出来,而不会把几个轻读音节压缩在一起,快速而含糊地说出来,因而朗读和说话都不大像英语、孤立地教单音就会加重这种困难的程度。在教学中,教师在讲清楚节奏的这一特点后,可用手打着节拍示范,让学生模仿练习。

(3)连读。连读是指在一个意群中,词与词之间的连读。它是简化发音动作、提高语速、突出节奏感的重要手段之一。例如:

This is an egg.

我国学生学习连读的困难不大,之所以连读掌握不好,只是因为在学习英语的入门阶段长期进行孤立的单音和单词训练,形成了不良的一个字一个字的发音习惯。如果在入门阶段,就注意在语流中学发音并不时地提醒学生注意连读,连读是不难掌握的。

## 第二节 词汇知识的传授和操练

### 一、词汇的定义

词是语音、意义和语法特点三者统一的整体;词又是语句的基本结构单位。因为通常说的一句话总是由一个个单词构成的。如:

I went to the cinema yesterday evening.

这句话的每一个词都具有一定的语音形式、词汇意义和语法意义。如 went 一词的发音为/went/,表示“去”的意思,是动词 go 的过去式,在这个句子中起谓语作用。

词的总和构成语言的词汇。英语全部的词估计有100多万。英语词汇由母语词和外来词组成。母语词是英语中的核心词汇或基本词汇。这些词汇表示全民族人民活动共同的和基本的概念和情景。它们是语言中使用得最多、生活中最必需的、意义最明确、生命力最强的基本词的总和。如:

有关自然现象的词:wind, sun, rain, snow

有关劳动工具的词:axe, hoe, hammer, spade

有关植物的词:tree, grass, flower, branch

有关动物的词:dog, cat, horse, cow

有关矿物的词:gold, silver, copper, iron

有关颜色的词:red, yellow, green, purple

有关动作的词:go, come, run, leave

除了上述词之外,核心词汇还包括助动词、介词、代词和数词等。核心词汇在语言中所占的比率不大,但在日常交际中的使用频率却相当高。

## 二、词汇的教学内容

### 1. 词音的学习。

词汇学习包括词音、词形和词义三方面的学习。学习单词首先要学习它的读音和意义。把音读准了,说准了,就会为以后记忆单词打下良好的基础。理解了词义就可以运用。学习单词读音时,有三点通常被学生所忽视:一是失去爆破,二是词重音,三是发音和单词拼写不一致。

有许多学生知道在一个意群中,有时词与词之间存在失去爆破现象,但他们往往没有意识到一个单词中也有失去爆破的现象。如在 picture/'pɪktʃə/一词中,爆破音/k/后出现了破擦音/tʃ/,那爆破音/k/就失去爆破。再如 doctor、blackboard 等词也存在词中失去爆破现象。初学时,为了引起学生足够的重视和课后学生自己练习方便,教师可在教单词读音时,用“( )”符号标出失去爆破的音。

词重音也是学生容易出错的地方。教师要让学生充分意识到词重音的重要性。有些单词具有同样的拼写形式,但重音一改,词性也就发生了变化。如 increase/'ɪnkri:s/是名词,而/in'kri:s/则成为动词。有些具有同样拼写形式的单词,重音改了,不仅词性发生了变化,而且音素发音也起了变化。如 record/'rekɔ:d/是名词,/rɪ'kɔ:d/则是动词。present/'preznt/是名词或形容词,而/pri'zent/则是动词。

## 2. 词形的学习。

词的拼写也是词汇学习的一个重要内容。掌握单词的拼写是记忆单词和读准单词的重要条件。教师要指导学生注意拼读、拼写规则,将词的拼读、拼写同词的发音联系起来。

英语是拼音文字,单词是由字母组成的,字母代表音。但是英语经过了漫长的发展过程,由于历史原因和受多种语言的影响,有许多词的拼写与读音有很多不一致的地方。在一些单词中,有的字母不发音,如 comb/kəʊm/ date/deɪt/中的字母 b 和 e 不发音。有时一个字母代表几种不同的发音,如元音字母 o 就有几种不同的读法,如 go/əʊ/, hot/ɒ/, custom/ə/, who/u:/, son/ʌ/。有时一个发音,又代表多种不同的字母或字母组合。如元音/əʊ/note ;low ;toe ;sew; road; soul; beau。

这种音形不一致的情况,是学生学习 and 记忆单词的难点。但

是英语单词的拼写与读音还是有规律可循的。人们在长期使用与学习语言的过程中,总结出一些读音规则。教师要引导学生将单词与读音规则结合起来学,运用拼读规则,按照音节读单词,以提高记单词的效果。

### 3. 词义的学习。

词汇学习是代表学习的主要内容。所谓代表学习是指学习单个或一组符号的意义,或者说学习这些符号代表什么。词汇学习即是学习单词代表什么。词汇学习的目的是把词汇变成有意义的刺激,使之与一定的概念联系起来。任何语言的单词都是代表主观世界和客观世界的概念。这种代表关系是约定俗成的。各种语言中的词汇所代表的概念不完全相同。如汉语和英语单词所代表的概念之间的关系有以下几种:①有些词所代表的概念完全相同。例如,英语的 cottonseed 就是指汉语的“棉籽”,hillock 就是指“小丘”。②汉语一个词所代表的概念包括英语几个词所代表的不同的概念,或者相反。如英语中的 aunt 一词相当汉语的“姑姑、婶婶、姨”,key 有汉语中的“钥匙、键、答案、要害”等意义。另外,英汉两种语言在同义词、反义词和褒贬等用法上也不完全相同。如英语中的 hollow, vacant 和 empty 都有汉语“空的”意思,但其用法是各不相同的。

由此可见,英汉两种语言中除了一部分单词所代表的概念完全相同外,其余的单词则代表着不完全相同的概念体系。教词汇的意义就是要指出两种语言词汇所代表的共同的概念体系和不同概念体系的区别,掌握两种语言词汇的个性与共性,使学生逐渐形成既要与母语不同的概念体系,又要在其基础上形成相对应的交叉联想体系。

在教学中,要使外语词汇与其所代表的概念联系起来可采用以下方法。

### (1) 直观法

①实物：利用实物解释某些单词所代表的概念。如 chalk、pen、ruler、rubber 等。用实物释义有一定的局限性，它只能解释一些词意比较具体的词，而且实物只能是一些容易携带的东西。

②图画：指的是画在黑板上的画、图片和图表等。这些图画可用来释义。如 bike、bridge、elephant、a routemap 等。

③动作和手势：教师利用动作把某些词汇所代表的动作概念同动作直接联系起来。如 run、smoke、walk 等。

用直观法解释词义时，如果教师感到有必要，还可以进行口头解说。

(2)利用同义词和反义词。利用学生学过的词，来解释其同义词或反义词。这既能使学生复习旧词，又能使学生比较准确地理解新词的词义。如 old—young、old—new、open—close、empty—vacant、glass—cup 等。

(3)列举法。有些词如 vegetable 和 clothes 很难用直观法来解释，但如果教师能迅速列举出许多“蔬菜”和“衣服”的名称，它们的意义就比较清楚地揭示出来。

(4)用外语释义。用外语释义时，一定要用学生学过的词汇去解释。用外语释义可以使学生准确地理解外语词所代表的概念以及与母语所代表的概念的异同。如 bed: the thing we sleep on, behind; at the back of.

(5)用母语释义。有时利用母语释义可以节省许多时间，但需要注意的是，由于母语和外语词汇所代表的概念体系不尽相同，所以用母语释义时，要指出两种词汇的异同。一般用于解释抽象的词义。

(6)根据上下文，引导学生猜测词义。英语中的许多词是一

词多义。一个词的确切意义只有在句中或上下文中才能体现出来,这对学生准确地理解词意和正确地运用起很大的作用。例如:

Our English teacher is standing in the front of the classroom. She is explaining the new words to us.

A black car stopped in front of the classroom building a few minutes ago. A man in blue got off the car.

(7)利用构词法。利用构词法不仅能清楚、方便地解释词义,而且有利于扩大学生的词汇量。如形容词后加后缀ly构成副词: quick——quickly, slow——slowly;动词加后缀(e)r构成名词, work——worker, drive——driver。

以上七种方法可以单独使用,也可以搭配使用。在使用时,要注意学生的年龄特点和外语水平。

### 三、词汇的记忆和运用

英语词汇教学中存在的一个较为严重的问题是单词遗忘率高,这不仅给学生运用词汇和继续学习英语造成很大的障碍,而且在很大程度上会影响学生学习的积极性和信心。所以说,词汇的学习与记忆是学好英语的关键因素之一。教师要分析学生记忆的难点,帮助他们复习、记忆和运用单词。

心理学家对记忆进行心理分析,指出记忆有三个阶段:储存、保持和检索。储存是把要记住的信息项目交付给所假设的记忆系统。最初的储存和最终的回忆使用之间的时间叫保持。保持是使信息项目留在储存中,以备以后使用。检索是指提出至今储存和保持的项目,用于某个任务。发生遗忘可能同这三个过程中的任何一个过程或全部过程有关。首先要记的信息可能储存不好或并未真正储存。其次是储存虽好,信息可能随着时光的流失

而丧失。最后,信息可能已经储存并保持,但在需要的时候却无法检索。

根据心理学的这一研究成果以及对遗忘原因的分析,我们在词汇教学中应该注意以下几点:

1. 重视首次感知。

信息项目第一次学习时学得愈好,愈深,愈透,也就愈不容易忘记。我们在词汇教学中,从呈现单词开始就要给学生留下一个极深的印象,如采用直观形象化的教学方法等。另外,要注意提高学生的注意力,这也是增强记忆力的前提,一心不能二用。

2. 定期复习。

随着时间的逝去,储存很好的信息项目也可能会丧失。所以要有目的、有计划、分阶段、定期地组织学生复习。

3. 及时复习。

德国心理学家艾宾浩斯(Ebbinghaus)指出,遗忘是有规律的,即先快后慢。要使学生巩固所学的词汇,就必须及时复习,使要记忆的词汇在头脑中留下深刻的痕迹,不致遗忘。

4. 运用各种感觉器官参加学习和复习。

学习记忆单词时,要口读、耳听、眼看和手写。耳、口、眼、手同时并用,可以沟通大脑皮层各感官区之间的联系,以加深记忆痕迹,即记忆深度。

5. 重视视觉记忆。

前面提到用直观法来揭示词义,形象,具体,有利于记忆,这是因为对直观对象的物理刺激材料的记忆要优于抽象的语言刺激材料的记忆。同样是语言材料的记忆,对视觉语言材料的记忆要优于其他感官收到的信息记忆。

6. 采用灵活多样的复习方式。在复习单词时,我们可以采用单词游戏和比赛的方式进行。学生必须对已学过的词汇进行检



索,否则,即使学生知道的单词很多,用的时候也会表达不出来。在比赛或游戏中,学生会非常活跃,积极开动脑筋,检索已经学过的单词。

另外,为了运用时检索成功,我们要尽可能让学生多学习,积累检索的线索。学习和积累检索线索可采用以下方法:

(1)按构词法将单词归类,如 walk — walker, climb — climber 等。

(2)根据复合词归类,如 football, blackboard 等。

(3)根据容易在形声方面混淆的词归类,如 son — sun, bye — buy — buy, sell — cell, still — steel 等。

(4)想反义词,如 awake — sleep, careful — careless 等。

(5)想同义词: gay — cheerful, conceal — hide 等。

(6)指导学生根据读音规则拼写单词,将字母组合同单词拼写联系起来学。

(7)记单词同时记忆其语法变化,如不规则名词的复数变化,如 analysis — analyses; 不规则动词的过去式和过去分词,如 come — came — come; 不规则形容词和副词的比较级和最高级,如 bad (badly) — worse — worst, good (well) — better — best。另外,还要注意同族词词性的变化,如 care — careful — carefully。

词汇记忆成功与否,要在实际运用中才能检验出来,所以要加强听、说、读、写的训练,在练习中检验、巩固词汇的学习。

### 第三节 句型知识的传授和操练

#### 一、句型教学的意义

任何一种语言都有大量的句子,而句型则是从大量句子中

归纳总结出来的典型句式,是语言结构的模式。句型操练主要是根据听说法把语言学习看作是习惯形成这一观点而产生的。句型操练的本质是让学生产生一连串稍作改变的结构相同的句子,教师先给学生一个模式,然后学生根据模式,对教师的提示作出反应,产生出自己的句子。句型练习的目的是为了掌握某一句子结构,以便在适当的交际情景中运用句型来表达思想。

句型在初中英语教材中处于很突出的地位。初中英语六册课本,几乎每一课都在体现语法重点的句型。编者的意图在于通过对这些句型的学习和操练,使学生掌握语言结构,养成语言习惯,达到运用语言进行交际的目的。从某种意义上来说,句型是初中英语知识教学的核心。句型教学的成功与否是初中学生能否学好英语知识的关键。

## 二、句型知识的传授与操练

句型教学在于展示句子结构的功能,使学生通过句型操练掌握其用法。在句型教学中要注意以下几点:

### 1. 掌握新句型的形式

在句型教学中,要使学生掌握新句型的形式,即要让学生明确新句型的结构特点,能自己造出相同结构的句子,为了帮助学生掌握新句型的形式,教师应采用多种不同的方法向学生展示新句型。例如,句型 Do you see my father? He's over there. 其教学步骤如下:

第一步:教师将要教的句型口头呈现给学生(句型中没有生词),教师反复重复句型,直到学生能正确说出为止。

第二步:教师将句型写在黑板上,并用彩色粉笔将需要学生掌握的结构划出来:Do you see my father? He's over there. 然后教师指出名词 father 可以用其他名词来替换,第二句中的

He's 也要根据前一句名词的变化而相应地改变。

第三步:做句型替换练习,目的是为了检查学生是否真正掌握了这一句子结构。做练习之前,教师要给学生清楚的指令,并进行示范。如:Replace the last word of the first sentence by the words I give you. Make any necessary changes. For example:

Model:

Teacher:Do you see my father? He's over there.

Cue:brother

Do you see my brother? He's over there.

一旦学生明白了练习的方式时,句型替换练习就可以开始了。

Teacher:Do you see my brother? He's over there.

Cue:uncle

Student:Do you see my uncle? He's over there.

T:mother

S:Do you see my mother? She's over there.

T:pen

S:Do you see my pen? It's over there.

T:friends

S:Do you see my friends. They are over there.

T:grandpa/aunt,sister/motor car,bicycle/ guests classmates/  
books,pens,shoes/...

## 2. 掌握新句型的意思。

在句型教学中,要使学生掌握新句型的意思,即要使学生明确新句型的用法,在套用时知道表达的是什么思想。为了帮助学生掌握新句型的意思,我们可以采用图片、实物和情景等进行教学。

如初中英语课本第一册第10课的 Drill A 是这样的一组句

型:

What are these? They're pigs. They're fat.

What are these? They're goats. They're thin.

备课时,教师可以准备肥猪、瘦山羊、白绵羊、黑狗、红椅子和黄铅笔的图片。上课时,利用这些图片进行句型教学,会收到很好的效果,其教学步骤如下:

第一步:以旧带新。用学生学过的句型和单词引出新句型,使学生从新旧句型的对比中,对新句型的结构特点有比较清楚的认识。

教师向学生出示一下绵羊的图片,然后指着图片,自问自答:What's this? It's a sheep. It's white.

老师出示一张狗的图片,自问自答:What's that? It's a dog. It's black.

教师出示一张椅子、铅笔、几只羊、几只狗、几把椅子、几枝铅笔的图片,让学生问答:S1: What's this? S2: It's a chair. It's red.

S3: What's that? S4: It's a pencil. It's yellow.

What are these? They're sheep. They're white.

What are those? They're dogs. They're black.

S5: What are these? S6: They're chairs. They're red.

S7: What are these? S8: They're pencils. They're yellow.

教师领学生读几遍新句型。

第二步:引出新单词。学生熟悉了新句型之后,教师便利用图片教新单词。学生学会了新单词,教师可以出示图片,让全班学生结对进行问答练习。为了检查学生结对练习的效果,在全班学生结对练习结束后,教师可以抽查几对学生根据教师出示的图片做问答练习。

到此为止,教师用图片把新句型和生词 pig、fat、goat、thin 全部呈现在学生面前。教师再将新旧句型写在黑板上,并用彩色粉笔将句子结构的异同标出,进行简明扼要的讲解和小结。

What is this? It's a pig. It's fat.

What are these? They're pigs. They're fat.

What is that? It's a goat. It's thin.

What are these? They're goats. They're thin.

在此基础上,教师可以利用图片或实物,如钢笔、苹果、桔子等,通过师生问答、学生互相问答等形式,让学生反复套用以上句型,加以巩固和深化。

### 3. 采用视、听、说领先的原则。

教学句型要采用听、说领先的原则,先让学生边看实物、图片、幻灯等,边进行口头操练,初步掌握后,再进行书面练习加以巩固。根据阶段侧重的教学原则,初中应加强视、听、说训练,在句型教学中更应如此。这样不仅符合语言学习的顺序,而且由于在情景中口头练习可以快速进行,有利于学生在课堂上有限的时间内多次反复操练,养成语言习惯,牢固掌握所学的语言材料。

### 4. 将机械性操练、有意义操练和交际性操练三者结合起来。

鲍尔斯顿(Paulston)把句型操练分为机械性操练、有意义操练和交际性操练三种。在重复或替换之类的机械性操练中,学生的反应完全由教师控制,学生自己不知所说的内容。在有意义性操练中,学生的反应仍然为教师所控制。虽然学生的反应可以用不同的方式来表达,但是学生应该懂得自己所说的意思,即学生必须认清语法结构,以便自己正确使用。在交际性操练中,学生用所学过的语言材料,在适宜的场合,表达新的、真实的信息。要学好句型,这三种句型操练形式都是必不可少的。但在句型教

学中,应侧重有意义和交际性的操练。

#### 5. 适当总结语法规则。

句型操练是初中各册课本的重要组成部分。在学生口头操练初步掌握和进行了书面练习巩固之后,可进行归纳小结,适当总结语法规则,可以起到画龙点睛的作用。

#### 6. 句型操练形式要多样化。

句型操练形式单一,往往使学生感到枯燥乏味,收不到预期的学习效果。用多种形式进行操练,不仅增加了练习机会,而且能活跃课堂气氛,提高学生的学习和练习的积极性。下面介绍六组口头句型操练形式,这六组练习形式是由 W·M·Rivers 提出的:

(1)重复。教师说出包含某种语法结构的句子,让学生重复。

如:

Teacher: This is a car.

Student: This is a car.

T: It's black.

S: It's black.

这种操练形式大多缺乏真实性和交际情景,而且总是鹦鹉学舌,学生会感到厌倦,因此不宜长时间使用。

(2)替换练习。替换练习可以分为简单替换、双重替换、相关成分的替换和多种替换。下面举例分别予以说明:

##### ①简单替换。

This is a book (pen, pencil, desk).

这种替换练习只要求替换句中的某一成分。不必改变句中其他成分。

##### ②双重替换。

Teacher: If you find it, I'll give it to you.

Cue: If you want it

Student: If you want it, I'll give it to you.

Cue: he'll sell it to you

S: If you want it, he'll sell it to you.

Cue: If you request it

S: If you request it, he'll sell it to you.

这种替换形式同简单替换有相似之处,即学生不必改变句子结构,只需根据提示进行替换。它要求学生反应快,教师说出提示后,学生要迅速判断出该替换的是哪一部分。

### ③相关成分的替换。

Teacher: He brings his lunch.

Cue: You

Student: You bring your lunch.

Cue: Jane and Mary

Student: Jane and Mary bring their lunch.

这种练习形式对操练物主代词、反身代词、一般现在时中单数第三人称动词词尾“s”的变化很有用处。

### ①多种替换。

Teacher: She brings too many pencils to school.

Cue: Peter

Student: Peter brings too many pencils to school.

Cue: money

S: Peter brings too much money to school.

Cue: takes

S: Peter takes too much money to school.

Cue: library

S: Peter takes too much money to the library.

这种练习形式用来检查学生是否能快速、连续不断地根据提示来改变句子结构,准确无误地造出符合语法规则的句子。这种练习适合于高年级学生使用。

(3)转换。句型转换适用于练习多种语法项目,像肯定句变否定句,陈述句变疑问句,主动语态变被动语态,一般现在式变一般过去式,词类变换、句子分离与合并等。如:

① Teacher: Is there any possibility of getting some spare tickets now?

Cue: Is it possible

Student: Is it possible to get some spare tickets now?

② Teacher: He sees the damage. You have done the damage.

Student: He sees the damage that you have done.

(4)扩展。将一个基本句子由简到繁逐个增加句子成分。如:

Basic sentence: She left the house.

Cue: early

Response: She left the house early.

Cue: rarely

Response: She rarely left the house early.

Cue: last year

Response: Last year she rarely left the house early.

(5)问答。

Question: What did you do last night?

Answer: I went to the cinema.

问答是学习外语的一种基本练习形式,也是交际的一种重要方式。



(6)翻译。翻译是一种常见的练习形式。它分为汉译英和英译汉。这种练习可帮助学生对比两种语言的异同,从而加深对外语结构的理解。

#### 第四节 语法知识的传授和操练

语音、词汇和语法是语言的三大组成部分。作为语言的一个组成部分,语法在外语教学中理所当然要占有一席之地。语法教学的好坏会直接影响到整个外语教学。语法教学是为培养语言技能服务的。语法教学的目的主要是帮助学生提高使用语言的实践能力,而不是单纯地向他们灌输语法知识,因此,在英语教学中,既要避免过多地讲解语法知识,削弱学生的语言实践,也要防止盲目实践,忽视语法教学。

目前在中学使用的英语教材中,基础语法知识的教学主要安排在初中阶段,以句法为主,兼顾词法。初中各册课本都编有体现语法项目的句型练习,目的是首先教学确立句子观念,学习句子的基本结构和用法,采取句型练习和总结语法规则相结合的方式进行教学(关于句型教学的问题,可参见本章第三节)。高中阶段的语法教学只是根据培养学生阅读能力的需要,对一些用法较多或结构较为复杂的语法项目进行必要的扩充和深化。

##### 一、英语语法的特点

英语语法是词形变化规则和用词造句规则的总和。汉语和英语是不同的两种语言,其语法内容也大不相同。在传授语法知识和进行语法练习时,要充分考虑到英汉两种语言结构的差异,对学生学习语法项目的难点做出科学的预测。同汉语语法相比,英语语法有以下七个特点:

### 1. 词的屈折变化。

英语语法用单词的屈折变化来表示不同的语法关系。(1)名词的单复数:a bike—two bikes;a dog—two dogs.

(2)名词的所有格:father's; boss's.

(3)一般现在时第三人称单数动词的变化:He works; He runs.

(4)动词的过去式:walked;climbed.

(5)动词的过去分词:asked;answered.

(6)动词的现在分词:reading; writing.

(7)形容词和副词的比较级:quicker;faster.

(8)形容词和副词的最高级:quickest;fastest.

### 2. 结构词或功能词。

英语词汇分为实词和结构词。经常使用的结构词有以下八种:(1)冠词:the a(an). (2)介词:in, on, at. (3)助动词:be, do, have. (4)情态动词:can, may, must. (5)并列连词:and, but, or. (6)从属连词:because, if, though. (7)疑问词:when, where, why, who. (8)关系代词:who, which, that.

结构词有时起连接作用,将两个较小的语言单位连接成一个较大的语言单位。例如,

They damaged the leg of the table,

并列连词既可以连接两个句子,也可以连接一个句子中的两个成分。如:

He was tired, but he worked far into the night.

They were poor but happy.

有时结构词可用来替代另一种结构,表达同一个意思。如:

the dog's tail——the tail of the dog

gave them the book——gave the book to them

### 3. 词序。

英语的词序是比较固定的。词序发生变化往往会导致语法功能和句意的改变。如：

- { The arm chair is damaged.
- { The chair arm is damaged.
- { He has finished his homework.
- { Has he finished his homework?
- { Paint that box.
- { Box that paint.
- { Only the child cried.
- { The only child cried.
- { The child only cried.

有时实词的词序变了，功能词也要相应地改变。如：

- { I asked Tom a question.
- { I asked a question of Tom.
- { I bought him a pair of shoes.
- { I bought a pair of shoes for him.

### 4. 词的派生。

像许多语言一样，英语也通过加前缀和后缀来构成新词。有时构成前，词要同时使用前缀和后缀。如：

just, unjust, unjustness.

change, interchange, interchangeable.

熟知常用的前缀和后缀是扩大词汇量的有效方式。如后缀ness是名词的特征，如carelessness, kindness；前缀en常用来构成动词，如enrich, enlarge.

### 5. 一致关系。

I am happy. }  
You are happy. }  
She is happy. } } 主谓一致  
 I usually go to work at seven a. m. }  
 He usually goes to work at seven a. m. }

this chair }  
 these chairs } } 指示代词和名词一致  
 that chair }  
 those chairs }

#### 6. 支配关系。

在句子中采用不同的代词形式来表示不同的语法功能，我们之所以称之为支配，是因为句子功能决定了代词的使用形式。如：

I bought him a toy car. It's his toy car.

He and she argued. The argument was between him and her.

This is my car. This car is mine.

They hurt themselves.

#### 7. 语调和重音。

英语语调可以用来区分句子的种类，如陈述句、疑问句等，表达句子的特定含义。重音可以用来表示说话人的态度和倾向性，帮助辨别歧义句和消除歧义。因此，英语语调和重音不仅是语音教学的内容，也是语法教学中一个不可缺少的内容。如：用升调来说一个陈述句，就将其变成一个疑问句：

She is not in the office?

或者用升调将一个词或词组由答语变为问语：

Ok? (相对于 Ok.)

Going out? (相对于 Going out.)

英语重音分为重读音节、次重读音节和非重读音节。重读音节同符号“ˈ”标出，次重读音节用“ˌ”标出。非重读音节一般不用符号标出。

例如, in'form ,infor'mation

以上所述的英语语法特点,为教师预测英语语法教学的难点,提供了参考。

## 二、语法知识传授的方法

在语法教学中,根据学生认识和掌握语法规则的过程,我们可采取两种语法教学的方法,即归纳法和演绎法。

### 1. 归纳法。

归纳法是让学生先接触含有某项语法规则的语言材料,然后在教师的启发诱导下,观察分析这些材料的特点,总结出语法规则,进而再运用规则进行语言实践,即从实践到理论,再用理论指导实践。

在语法教学中,采用归纳法通常有以下五个步骤:

第一步:创造情景,在情景中提出例句。

第二步:学生在情景中,接触、体会、观察和理解例句。

第三步:在教师的启发诱导下,让学生分析例句,总结出语法规则。

第四步:教师对学生的总结予以评价和补充。

第五步:让学生运用语法规则做练习,以检查学生掌握语法规则的情况。

· 例如,用归纳法教形容词的比较级,教师可以利用图片和实物向学生提出例句,并让学生跟着老师重复例句,做口头练习。

教师向学生出示一张图片,边指着图片边说:Look at this picture. There are two girls in the picture. This is Mary. And this is Jane. Mary is taller than Jane. Mary is taller than Jane. Jane is shorter than Mary. Jane is shorter than Mary. 教师重复一遍,以引起学生对新句型的注意。

教师继续提出例句:Look at the blackboard please. 教师边画边说,This is the sun. This is the earth. The sun is bigger than the earth. The sun is bigger than the earth. The earth is smaller than the sun. The earth is smaller than the sun.

教师手拿两支铅笔继续提出例句:I have two pencils. One is red, the other is yellow. The red pencil is longer than the yellow pencil. The red pencil is longer than the yellow pencil. The yellow pencil is shorter than the red pencil. The yellow pencil is shorter than the red pencil.

经过口头重复练习后,教师将含有比较级的句子写在黑板上,让学生进一步观察、对比,最后发现形容词比较级的构成,并予以总结:

- (1)一定是两个人或两件物之间的对比,才能使用比较级。
- (2)在形容词词尾加上 er 构成比较级。
- (3)用 than 连接两个相比的人或物。
- (4)形容词加上 er 构成比较级后,发音时多了一个音节/a/。

总结归纳出这些规则后,教师再让学生做一些练习,以检查学生是否透彻地理解了这些规则。

## 2. 演绎法。

运用演绎法教语法是先传授语法规则,然后在语法规则的指导下提出例句,继而按照规则做练习,即从理论到实践。

在语法教学中,采用演绎法通常有以下五个步骤:

第一步:教师简明扼要地阐述语法规则。

第二步:教师举例,让学生仔细观察,并同语法规则联系起来进行分析对比,进一步理解语法规则。

第三步:让学生结合例句,通过自己对语法规则的理解,讲述语法规则。

第四步:教师对学生的讲述给予评价和补充。

第五步:让学生根据语法规则做练习,以检查学生掌握规则的情况。

例如,教 there be 结构,教师先讲概念:“There be + 某人(物) + 某地(时)”是一种句型,相当于汉语的“在某地(时)有某人(物)”的说法。句中的 be 要同后面所跟的名词在数方面保持一致。名词是单数,就用 is; 名词是复数,就用 are。如:

There is a house in the picture.

There is a boy in the house.

There are three cows near the house.

There are seven days in a week.

教师将这些例句写在黑板上,让学生仔细观察,并结合刚才教师讲的语法概念进行分析对比,讲述这些规则在例句中的运用。教师对学生的讲述予给评价,然后让学生做练习。

### 三、常用的语法操练形式

关于口头语法练习形式,请参阅本章第三节。下面介绍几种书面练习形式。

#### 1. 多项选择题。

语法多项选择题有多种形式,使用得最多的是填充形式的多项选择题。如:

(1) well, I suppose \_\_\_\_ people like the Smiths, but I don't.

A. the B. some C. any D. all

(2) I'll go swimming if it -- fine tomorrow.

A. is B. was C. will be D. were

## 2、填空练习。

(1) 将介词 into、for、off、of、down 填入下列句中的空格内。

① I forgot to turn \_\_\_\_\_ the tap and the wash basin overflowed.

② I turned \_\_\_\_\_ the job because it was badly paid.

③ I ran \_\_\_\_\_ an old school friend in the Tube today.

④ The gardener tried very hard to get rid \_\_\_\_\_ the weeds in the flower beds.

⑤ The service shop charged him thirty yuan \_\_\_\_\_ repairing the TV set.

(2) 用适当的时态填空。

① That's the first film I \_\_\_\_\_ (see) this year.

② If he \_\_\_\_\_ (know) the answer, he would tell us.

③ While we \_\_\_\_\_ (have) our supper, we heard a loud sound.

④ He found that he \_\_\_\_\_ (lose) his dictionary.

这一组练习可用来复习一般过去时、过去进行时、现在完成时和过去完成时。它要求学生掌握这四种时态的用法,其中还包括非真实条件的用法。

## 3. 完形填空。



完形填空是一种综合练习形式,它可以涉及多种语法项目。同单一的填空题相比,它提高了要求,训练了学生综合运用语言知识和用连贯语言表达思想的能力。例如:

We have all played with snow and ice. When a 1 of ice is taken into a warm room, 2 becomes smaller and 3, until in the end it 4 completely. Where 5 it gone? It has been turned 6 water by the heat.

#### 4. 笔译。

笔译主要用于汉译英练习。其目的是练习一些语法项目和英语习惯表达方式,特别是同汉语结构不同的英语表达方式。如

①夏天武汉比北京热。

②我答应下星期天同他打乒乓球。

③你可以告诉我为什么玛丽没有参加数学竞赛吗?

学生翻译第一句时,会受汉语句子的影响,或译成 Wuhan is hotter than Beijing in summer。这句话是错误的。这句话的内涵是比较这两个城市的天气,因此应译成:It's hotter in Wuhan than in Beijing in summer.

第二句话如果使用宾语从句来翻译,从句中的时态应该同主句时态保持一致,这也是学生易犯的的错误,因为汉语没有类似的表达法。

语序是我国学生学习英语语法的又一个难点。将陈述句变为疑问句,要用倒装句;而在宾语从句中,又要将倒装的疑问句还原为正常语序。学生掌握起来会有困难。

学生做笔译练习时比做口译练习往往考虑得要仔细周到,因而笔译练习中的错误更能反映出学生掌握英语语法的真实情况。

## 第五节 课文知识的传授和操练

### 一、课文教学的目的

课文是中学英语教材的中心,它将语音、词汇和语法结合在一起,构成一个有机的整体,所以课文是传授语音、词汇和语法知识以及训练听、说、读、写能力的综合材料。

不同阶段的课文教学有不同的教学目的。初级阶段的课文比较简短,是按照复习、巩固和运用本课句型这一要求设计的。课文教学的目的以培养学生口笔头熟练掌握课文中的句型为主。中高级阶段的课文语法现象逐渐复杂,课文教学的目的以提高学生综合运用语言的能力和培养学生初步的阅读能力为主。

阅读是一种技能。阅读技能的训练和培养主要通过阅读实践来实现,只有在阅读大量书面材料的实践中才能做严格的阅读训练。课文教学是培养学生阅读能力的一个有效途径。课文不仅为训练学生的阅读能力提供了一定数量的书面材料,而且以其短小精悍、内容丰富、体裁多样在训练学生掌握阅读方法的过程中起着非常重要的作用。

### 二、课文教学的过程

#### 1. 阅读。

阅读可以由教师布置在生课前进行,也可以在课堂上进行。教师要求学生课前预习课文时,要明确地提出阅读任务,如记住生词和词组;抓住课文的中心思想等。教师上课时,要检查学生预习的情况。

在课堂上阅读,教师可以在读前提出一些问题,让学生读后

回答。在初中阶段,教师提出问题后,既可以让<sup>1</sup>学生默读课文,也可以让他们听教师朗读课文或听课文录音,然后回答问题。在高中阶段,教师可以根据学生的实践情况,让他们默读,并规定阅读时间,目的是培养学生快速阅读的能力,把注意力集中在获取主要信息上,不要花费过多的时间纠缠在一些语言难点上。读后回答教师的问题。学生带着问题去听、去读、去预习,目的比较明确。阅读前提出的问题一般是根据课文大意提出的。如 The Dustmen on Strike 一文,学生读完课文后,回答教师提出的下列问题:

① What do the dustmen usually come to the Turners' road?

② Why haven't they come to empty the dustbin today?

③ What have they been on strike for?

## 2. 理解。

教师要指导学生弄清楚课文的篇章结构,理解课文的思想和作者要表达的信息,并结合学生实际进行思想教育。阅读理解,有多种方法。容易理解的课文可以由学生独立完成。教师提问检查。我们仍以 The Dustmen on strike 一文为例。在学生读完课文并正确地回答了教师提出的三个问题后,教师可让学生再仔细阅读一遍课文,然后采用 True/False 的形式要学生做以下五道阅读理解题,以检查学生掌握课文的情况:

① A lot of dustmen came to the Turners' road, and they were going on strike there.

② The dustbin was empty, so Robert could take the bag of rubbish out to the dustbin.

③ The Turners' road had been turned into one big rubbish dump. The smell of it made people sick.

④ The people has thrown waste paper, tins, bottles and plastic bags into the rivers and roads, or left them in the gardens, parks and streets.

⑤ Dustmen do an important and necessary job to us all.  
(这组理解题选自《中小学英语教学与研究》杂志)

较难的课文可由教师讲解,帮助学生理解。讲解时应尽量使用英语。如用学过的词语来解释替换句子中的新词语;用句子转换法将复合句变成简单句;用另一种学生熟悉的说法表达课文中原句的意思等,如高中课本第一册第44页上有这样一句:

When they observed anything that happened, they thought about it and then drew a conclusion.

我们就可以说: When they watched anything that happened carefully, ……

高一课本第250页上的一句话教师讲解时可以分成两句来讲解更容易使学生理解:

… but this Swede admired Napoleon so much that he wanted to join the French army and fight for him. → but this Swede admired Napoleon very much, so he wanted to join the French army and fight for him.

高一中课本第65页上的一句话可以用另一种学生比较熟悉的说法来表达:

It cost us thirty—six thousand francs. → We paid 36,000 franse for it . 或 We bought it for 36,000 francs.

### 3. 语言点学习。

这包括生词、词组、句型和语法的学习,即解决课文的形式问题(请参见本章有关的各节)这一步要在学生已经大体掌握了课文的基础上进行,而且讲解过程应密切联系课文,这可以帮助

学生进一步理解课文。如词汇教学就要密切注意结合课文的语言环境,使学生具体地体会词语的用法。

#### 4. 复习、巩固。

教师可采用多种练习形式来复习巩固课文,如口笔头问答、口笔头复述课文、改写句子、完形填空和英汉互译等。

### 三、学习和运用课文的方法。

课文是传授语言知识和训练语言能力的综合材料,因此教师可以利用课文,采用多种方法帮助学生练习种种技能,使他们始终兴致勃勃地参加学习。

#### 1. 利用各种提问。

阅读理解课文有许多不同的做法。当教师就课文提出问题时,既可以让学生默读找答案,也可以让他们仔细地听教师读课文或课文录音。教师可以口头提出问题,也可以把问题写在黑板上;学生可以口头回答,也可以用笔头回答。提问的类型应该多种多样:如特殊疑问句、一般疑问句、多种答案选择和是非题等。还可以提些答案,不要求那么具体的问题,如 What do you think about...? Tell me about ..., Write about 等。为了培养学生的提问能力,可以请学生向教师提问,也可以让学生互相问答。

有时可以根据课文的内容举行分组问答比赛,这可以引起学生的学习兴趣,活跃课堂气氛。把全班学生分成两组。甲组根据课文的前半部分准备5~6个问题,要乙组回答;乙组则可以根据课文的后半部分也准备5~6个问题,要甲组回答。两个组轮流提问,轮流作答。教师充当裁判,尽可能使更多学生参加比赛,并且给正确的问话答语打分论奖。

#### 2. 训练听、说技能。

利用课文可以训练学生的听、说技能,尤其是在初中阶段,课文简短,语言比较口语化,容易上口。

(1)用英语口头解释课文。让学生试着用英语口头解释课文,可有效地检查学生的理解能力和表达能力。教师可以请学生解释读过或听过的一段课文。对深奥的课文,应允许学生看着书解释;对于浅显的课文,教师应根据实际情况,或是将关键的词、词组和结构写在黑板上,帮助学生回忆解释,或是不给学生任何提示。

(2)复述课文。为了使学生所能紧密结合课文进一步理解学习语言点,在讲解完语言点之后,教师可以利用课文中含有语言点的句子,进行口头复述训练。教师对一个句子或句子的一部分朗读三遍后,请学生准确地复述教师的话,应注意复述中出现的错误。然后再请学生纠正并复述另外一些句子。这种瞬间回忆的训练把听力理解和讲话实践结合起来,既能培养学生的短时记忆,又能使学生学习运用生疏的句子结构,长此以往,他们会逐渐地吸收这些结构。

(3)扮演角色。许多课文可以用来演戏,尤其是可以把对话改编成剧本,让学生扮演其中的角色。如初中英语课本第二册第16课的对话 Who is Faster?就可以稍加改编,由学生表演。表演前,可以准备一个兔子面具和一个乌龟面具,让两个学生戴上面具,分别扮演兔子和乌龟。请另外一个学生当解说员。教师要指导学生运用语音、语调,把乌龟和兔子的性格特点表现出来。解说员解说时,应根据剧情的发展,恰当地运用语速,或快或慢,抑扬顿挫,把比赛既紧张又轻松的场面描绘出来。

(4)讲故事。有些课文教师可以改编成故事让学生讲。教师也可以用图画将课文中的主要情节画在黑板上,让学生根据画面,运用自己的想象力讲述,还可让学生超越课文的结尾,把故

事续编下去。

### 3. 书面练习。

我们还可以利用课文对学生进行书面训练。如让学生写段落大意,主题思想、课文摘要,将学过的课文改编后听写或进行填空测验。

4. 训练学生口笔头运用某些语法结构。课文对训练提高学生口笔头运用某些语法结构也颇为有用。如将课文中的现在时改为过去时,由学生扮演课文中的角色,向假设的朋友讲述昨天发生的事情,也可以将课文中的直接引语改为间接引语等。

## 第十二章 中学外语教学手段现代化

中学外语教学既要让学生掌握外语基础知识,发展智力,又要培养他们的听、说、读、写能力。这就要求外语教师在教学过程中充分利用各种现代化的教学手段,为学生提供大量生动、形象的感性认识。实践证明,运用现代化教学手段可以帮助教师在课堂上给学生提供大量的语言信息,并能在单位时间内提高信息活动强度,促使学生更好地掌握和运用所学的知识。

### 第一节 现代化外语教学手段的发展和作用

现代化教学手段,如幻灯、录音、录像、投影器(仪)、广播、电视、电影和语言实验室等是外语教学中主要的现代化教学手段。把这些现代化的视听工具应用于外语教学,这是当代外语教学手段的重大改革,也是外语教学手段现代化的重要标志之一,它对大幅度地提高外语教学质量起着重要的作用。

长期以来,作为教学过程的基本方法是教师的讲授,同时利用教材、黑板上的图形、文字以及挂图等教具,构成形声教学。这种教学有一定的局限性,教学效率不能大幅地提高。所以,外语教学要改革这种教学方法,探索能吸引学生的注意力,调动他们的学习积极性,激发他们的兴趣和求知欲望的新的教学方式。

电化教学在外语教学中的作用归纳起来有以下几点:



### 1. 有利于创设良好的言语交际环境。

我国中学生和大学生学习外语的环境,绝大多数时间只能接触书本和各种书面外语资料,而接触口语的机会很少,直接听外国人讲话的机会则更少。这是外语教学水平提高不快的重要原因之一。从静画面到动画面的电教手段,使学生置身于语言环境之中,产生一种需要运用外语的激情,增加使用外语的机会。所以,电化教具有利于外语教学情景化,语言学习交际化。

### 2. 有利于教学活动的开展。

利用电化教学手段进行外语教学,符合外语教学的客观规律,有助于强化外语教学过程,能在有限的教学时间内大幅度地增加实践练习的数量。

教师在教学过程中根据内容呈现所需的情景,使教学过程变得形象、生动、活泼,从而引起学生的兴趣,更好地吸引他们的注意力,促进他们的观察力和想象力,以加深学习的印象。

电化教学在课堂教学中的运用,还能突出教学重点,提高语言信息的活动强度,节省教学时间。从心理学方面来说,在一定的限度内,信息活动强度越快,越有利于兴奋过程的高度集中,使学生在识记过程中初期出现的“瞬间识记”能在教师有意识地强化信息后,较快地转变为“长时识记”。从而提高认识和操练的效果。

### 3. 有利于发展学生的听、说、读、写能力,调动他们的学习积极性。

学生在学习新知识过程中往往易被一些新奇的刺激物所吸引。电化教学常能引起学生的新奇感、注意、兴趣和求知欲,并能在教师的启发下运用所学的知识,取得成效。

电化教具生动、形象,能调动学生的视觉、听觉和动觉都参与言语实践,从而有利于培养学生的听、说、读、写能力。变化的

情景和言语实践活动可以直接或间接地从不同角度激发学生的能力。比如,因情景的帮助而理解一句话或辨认一个词语,可以满足学生的成就感,从而提高学生的学习积极性。利用电化教学手段进行外语教学,还可以培养学生不依赖翻译而直接理解外语和用外语表达思想的能力和习惯,因而特别有利于培养学生的听说能力。

实验证明,单靠视觉或单靠听觉与兼用听觉和视觉来记忆,效果明显不同,前者差,后者好,见下表:

表12-1 学习与记忆的关系

学习方法	记忆保持率	
	3小时后	3个月后
只用听的方法	70%	10%
	72%	20%
只用视的方法	72%	20%
视、听并用的方法	85%	65%

此外,电化教学手段还有利于学生的课后复习、言语操练和开展生动、多样的外语课外活动。

总之,科学地运用电化教学手段,可以使理性知识感性化,抽象的概念形象化,信息的活动直观化,认识的印象明朗化。

电化教学手段在外语教学中的积极作用已为实践所证明,外语教学改革与质量的提高离不开电化教具。但是,在教学中要发挥教师的主导作用和学生的主体作用这一教学的基本规律并没有改变。电化设备只是一种教学工具,它与实物、模型、图表等直观教具一样,在教学中只起辅助作用,这种作用发挥得如何,在很大程度上取决于教师的主导作用。同时,现代化教具除电化教具外,还有黑板、磁性板、挂图等教具。教师要根据具体教学内容使用各种教具。

## 第二节 现代化外语教学手段的设计和运用

目前我国各类中学外语教学中比较普及运用的现代化教学手段是录音机、幻灯和投影仪(器),其次是录像、电视或电影。有条件的中学还建立了语言实验室。在把这些电化教具用于外语课堂教学时,都有一个如何设计教学过程或教学法的问题。一般地说,录音机、幻灯机和投影仪等通常根据教学目的要求、教学内容和教学方法的需要纳入某个教学环节或教学过程,电化教具的设计和运用成为某个教学过程的有机组成部分。对于录像、电视、电影等电化教学手段,则要组织专门的课型,设计专门的教学程序和教学方法。

目前我国中学外语教学中最普遍采用的电化教学设备,主要是视听设备,属听觉形象类,其主要功能特点是强化听觉训练。这类视听设备携带方便,操作简便,价格低廉,动机性强。常用的有以下几种:

### 1. 录音机和录音磁带。

国家教委曾发文通知,要逐步实现每位中学外语教师有一台录音机。据1986年15省市中学英语教学调查称,近年来我国中学外语电教设备发展较快,在被调查的全部中学中,录音机已普及。上海市和北京市全部中学已做到每位英语教师有一台录音机。天津市、广东省和云南省的重点中学除个别学校外也已达到这一要求。

利用录音机上课,可使学生听到地道的和标准的外语语音、语调,以提高听力,并可跟说、跟读,以模仿地道的外语语音、语调。

录音磁带可由外籍教师(或语音、语调好的中国教师)将语

音、词汇、句型、课文、对话或其他语言材料用标准发音录在磁带上。学生借助录音磁带就可以直接听到模仿外国人的地道的外语。磁带的录音最好是既有男声也有女声,既有中老年的声调,也有青少年的各种人物的声调,以便训练学生听力的适应性。学生借助录音机还可以把自己的发音录下来,与标准发音进行对比,以便更好地发现和纠正自己的发音错误。

录音还可以用作听写、转述、变换、扩展等多种练习。录音不仅课堂教学中可广泛使用,还可提倡并鼓励学生在课外多听标准的外语录音。

## 2. 幻灯和投影仪。

幻灯或投影仪是属视觉类的教学手段,其主要功能特点是加强外语教学过程的视觉直观,被人们称为“廉价的光学黑板”。可用特制铅笔在透明涤纶片上随写、随画、随擦,如同使用黑板一样,既可以消除粉笔灰的污染,又能加强学生课堂上操练的时间。

幻灯或投影仪能提供生动、形象的画面,它不仅有助于学生理解语言材料和记忆,而且有助于发展学生的口语。可以模拟活动情景并通过情景或文字的提示帮助学生再认再现有关外语词语、语句和语段;可以配合念读或录音而视听并用。

幻灯或投影仪可用于外语教学的各个阶段、各种课型,讲解新课、复习巩固课均可采用。

一岳在1978年《新教育》杂志第3期上把外语教学中常用的幻灯机分为透射式、反射式和投射式三种。

(1)透射式幻灯机。它把幻灯片上的图像直接透射到屏幕上,操作比较简单,也不需要太强的光源,这种幻灯机只能透射玻璃片或透明胶片制的幻灯片。应用这种幻灯机时需要遮暗房间,最好在暗室中进行。

(2)反射式幻灯机。它能把实物和图片反射到屏幕上。这种幻灯机需要较强的光源和反射镜的装置,当强烈的光线照射在实物或画面上后,即在反射镜中成像,然后再反射到屏幕上去。教科书中的附图、插图,只要能够放在机腔内,都可以用来反映。放大后的图像与实物和画片的形象、色彩完全一样。这样,就可以免去设计和制作幻灯片的繁重工作。这种幻灯机也要在遮暗的房间或暗室中进行放映。

(3)投射式幻灯机又称投影仪。它是使用直径大约30厘米的大透镜,将其平放,在它上面安置一块平板玻璃作为桌面,其上安装一个透镜和反射镜。教师讲课时可在玻璃上书写或放透明画片,字或画片通过透镜会聚在反射镜中成像后,再投射到大屏幕上去,可使全班学生观看。这是一种多用途的幻灯机,除了可以放映一般的幻灯片外,还可以代替黑板使用。这种幻灯机设置在讲台上,教师可以随时应用。

此外,还有自动式幻灯机。这种幻灯机装有自动转片器,可以用录音信号定时和远距离遥控换片。这种幻灯机如能和录音机同步组合使用,效果更好。

运用幻灯或投影仪要根据教学目的和教材内容的需要设计和制作幻灯片和各种教学软片。

幻灯片在内容上要突出教材中的难点和重点;在形式上要美观、醒目,色彩要鲜艳。

幻灯片可以是单片,也可以是多片重叠的。例如,讲“城市”这个题目,可以把城市的街道、树木、住房、医院、商店、邮局、学校、剧场、工厂、公园、汽车、自行车等分别画在若干张幻灯片上,使用时根据讲课的内容随时投放到与其相应的位置上,使与城市有关的情景循序渐进地出现,这种边讲边叠置幻灯片的方法便于集中学生注意力。

幻灯片还可以是移动式的,可使画面由静变动。例如,讲“天上星星在闪光”,可以把一张画有小黑点的幻灯片放在画有星星的固定幻灯片上移动,就可产生一明一暗如同星星在闪光的效果。

总之,利用幻灯或投影仪进行外语教学,能给学生一个动的感觉,它比一般直观教具具有更强的直观性,更生动、更形象,能在一定程度上把外语课本转化为生动、活泼的画面,能调动学生学习外语的积极性和主动性,有助于对知识的理解和记忆,对培养学生听、说、读、写的四会能力起着重要作用。

### 3. 电视和电影。

电视和电影(包括录像)属于视听觉类电化教具,其功能特点是语言、画面和音响三结合,能使声音和形象结合,视觉和听觉结合,语言和情景结合,能提供活动而逼真的情景,能使学生身临其境,产生强烈的亲切感、现实感和逼真感。

电视录像可以把学生的角色表演和优秀的英语课堂教学录制下来,让学生跟着电视录像学习,这是有一定好处的。但录像的缺点是缺少双边活动,学生得不到个别辅导。

电视录像片的制作要根据教学内容而定,可以是短片也可以是长片。专门为教某一新的语言材料而制作的电视录像片一般都是短片,放映时间大约10分钟到20分钟左右。

英语电视节目为学生课外学习英语提供了方便,可作为课堂教学的补充。

电影影片可分为紧扣教学内容而专门拍摄的教学影片和一般的国内外影片有选择地运用在教学上,如科教片、纪录片、故事片等。不论看哪一类电影,目的都是为了学习地道的外语,发展学生的听说能力。专供教学使用的教学影片,设计时要考虑到课型、相应的教学程序和教学方法。对放映一般外国影片要有所

选择,要挑选内容健康、有一定思想性和艺术性、语言适合学生水平的影片。

电影在外语教学中运用的程序一般是这样:①教师先简要介绍影片的情节,讲解其中有关生词和新句型;②初放影片,使学生初步理解;③教师就影片内容提问学生,以检查学生理解程度;④重放不带录音的无声电影,教师边放映边解说情节大意,或边放映边让学生复述情节大意;⑤学生看电影剧本,熟记对话;⑥反复重放电影,学生边看边听边记人物的台词、语调、动作、表情;⑦学生分角色排练电影;⑧重放电影供学生模仿和改进自己的表演;⑨学生化装上演电影剧本。

#### 4. 外语广播。

外语广播是创造外语环境的一种行之有效的形式。它可以扩大教学规模,可以增强学习外语的气氛,扩大学生的知识面。通过外语广播,学生可以听到教材和教材以外的各种形式的外语节目,这不仅能调动学生学习外语的积极性,激发他们学习外语的兴趣,而且有助于巩固所学语言材料和培养学生自学的能力,特别有助于训练学生听、说外语的能力和培养正确的发音和语调。

外语广播要讲求实效,要密切配合教学,要照顾各年级学生的需要,最好分年级编排广播节目和广播时间。外语广播可以选语音、语调好的学生当广播员,发动学生写广播稿,以激励学生学习外语的积极性。

学校外语广播一般是利用课外活动时间进行的,如晨读、课间休息和下午课后的课外活动时间。

外语广播可以包括下列各种内容和形式:课文示范朗读、简短的对话、英语诗歌朗诵、简明新闻以及歌曲、讲故事、演短剧等用外语表演的节目。

## 5. 电子计算机辅助教学。

电子计算机辅助教学实质上是一种高级的程序教学。其步骤大致如下：①向计算机储存课程内容；②向计算机申请所要学习的课程；③计算机呈现课程内容，并提出问题要学生回答；④学生将答案输入计算机；⑤计算机分析答案，判断正确与否，并决定下一步教学措施。

电子计算机辅助教学能同时指导大量学生进行学习，是一种先进的现代化教学手段。

## 6. 语言实验室。

语言实验室是一种设备较齐全的视听教室，它包括教师控制台、话筒、耳机、学习间隔桌、投影机、幻灯机、电视机及电影等。

语言实验室根据其设备的主要功能，可设计为听音、听说、听说对比、视听等多种类型的实验室。

(1)听音型语言实验室。由于设备比较简易，以听音为主，所以也叫听音室或听力室。室内设有控制台和录音机以及耳机和有插座的学生座位。学生戴上耳机即能听到控制台播放的录音，不会互相干扰。这种语言实验室由于室内只有听觉类电化教具，它的功用只限于强化听觉训练。

(2)听说型语言实验室。这类实验室可进行双向教学活动。学生除听音外，还可回答问题、跟读、复述等。室内设有控制台、隔音座，座位上设有耳机、话筒、增音器等。

(3)听说对比型语言实验室。这类实验室内除设有听说型语言实验室的设备外，还在每个学生的座位上配有一台录音机。学生除进行听说训练外，还能录下各种语言材料和自己的言语实验进行对比，发现问题，反复操练，培养学生独立进行语言学习的能力。



(4) 视听型语言实验室(也称综合性语言实验室)。这种实验室除上述设备外,还装有幻灯机、电视录像机、监视器等。室内控制台的功能也较多,可以对全班放音,也可以分组放音;可以监听各个座位的活动情况,也可以与各个座位对话;对话内容可以让其他座位听到,也可以控制不让其他座位听到;可以在放音和对话时利用电视、投影仪、幻灯,也可以不利用;也可以不放音只利用幻灯或电视。

外语教师可以充分利用各种类型语言实验室对学生进行视、听、说言语训练。但是利用语言实验室进行教学比在常规教室上课对教师的要求更高。因此,外语教师必须充分备课,设计好教学程序和教学方法,并写成教案。同时要求外语教师能熟练操纵控制台和使用各种电化设备。

## 第十三章 中学外语课外活动

中学外语课外活动是中学外语整体教学的重要组成部分,它和外语教学的基本形式课堂教学紧密相连,是掌握外语不可缺少的辅助形式。它们相互制约,互相影响,优化整个教学过程,促进实现中学外语教学的总任务。

### 第一节 外语课外活动的意义和作用

实践经验表明,外语教学的成败与学习外语的环境或课外学习的条件有密切关系。如果学生在课堂上学到的语言知识,没有在课外进行练习或实践,学习成绩就难以巩固,更不易提高,而且极易产生遗忘。这就需要课外多创造外语环境,多给学生提供接触和使用外语的机会。因此,开展外语课外活动就具有十分重要的意义和作用。

1. 开展外语课外活动,创造更多的语言实践环境和机会,有助于巩固、扩大和加深课堂上学到的知识,并通过大量的语言实践训练,促进学生掌握听、说、读、写的能力。

2. 开展外语课外活动可以扩大学生的知识面,开拓学生的视野,增进学生对所学语言国家概况的了解,有助于培养学生学习外语的兴趣和独立工作能力,发展学生的思维,因而可以促进学生智力的发展。

3. 开展课外活动可以使学生亲身体会到英语作为交际工具的真正实用价值,从而激发他们学习英语的动力,增强他们学好英语的信心。同时,外语课外活动还有助于因材施教,发挥每个学生的特长和爱好,施展他们的才能。

4. 开展外语课外活动还为丰富学生的精神生活、陶冶道德情操提供了广阔的天地,有助于满足学生的多种心理需要。开展外语课外活动还有助于对学生进行具体、生动的爱国主义、国际主义和共产主义的思想教育,培养学生的组织才能、团结互助的集体主义精神和组织纪律性,以形成对学生思想、学习、能力的综合培养;通过开展多样、生动、有趣的外语课外活动形式,有利于开拓学生自主学习、自我教育的因素,使学生成为学习、教育的主体,在外语课外活动这块广阔天地里进行探索、锻炼,把他们培养成为现代化建设所需要的有理想、有道德、有文化、有纪律的一代新人。

因此,开展外语课外活动对学生知识的学习、技能的训练、智力的开拓、能力的培养和学生的成才都有着重要的意义。它的作用是多功能的。它对于帮助解决外语教学过程中一般发展和特殊发展、全面发展和因材施教、间接经验和直接经验等方面开辟了一条重要的渠道。我们应明确中学外语课外活动和课堂教学两者协同发展的关系,把外语课外活动纳入中学外语整体教学,从思想上重视和关心外语课外活动的开展。要根据学生的年级特点和英语水平,有组织、有计划、有领导地积极开展各项外语课外活动。

## 第二节 外语课外活动的目的、原则和方法

## 一、外语课外活动的目的

外语课堂教学是外语教学的主渠道,但它也有一定的局限性,①时数有限,学习一门外语单靠几百个学时的课堂教学难以掌握外语;②由于班级大、人数多,难于照顾到学生的个别差异和提供足够的实践机会和场合;③学生习惯于在课堂这种封闭式的小天地里学习,难以适应各种不同的真实的社会环境。

外语课外活动能在一定程度上弥补上述课堂教学的局限性。外语课外活动的目的有一个发展过程。起先,外语课外活动作为课堂教学的延伸和补充。如课外作业和练习、预习等,目的是为提高课堂教学效率,复习、消化和巩固课堂所学的知识。后来,除为学生的课堂学习提供丰富的智力背景之外,扩大学生的知识面和视野也成了外语课外活动的目的;现在,又把学会学习、培养能力、发展智力、激发兴趣、陶冶道德情操等作为外语课外活动所追求实现的目的。从这些发展变化,我们可以看到外语课外活动的目的在于帮助学生巩固和深入理解课堂上学到的知识,增加语言练习的机会和培养学生的实践能力;扩大学生的眼界,提高他们学习的兴趣,为因材施教提供余地;以及为学生施展各种爱好、兴趣和特长提供了各种各样有益的活动机会。

## 二、外语课外活动的原则

外语课外活动的原则是在总结长期实践经验的基础上确定的,并用以指导开展各项外语课外活动。开展外语课外活动的原则主要有:

### 1. 课外活动和课堂教学相结合的原则。

学生的外语基础知识和听说读写的技能,主要是通过课堂教学来传授、培养和掌握的。而课外活动则是课堂教学的延伸和

补充,目的在于巩固课堂上所获得的知识 and 进一步发展学生听说读写的技能,但是外语课外活动不是课堂教学的简单重复,而是课堂教学的深入和发展,两者应相互协作、配合,共同实现外语教学的总目标。

## 2. 自主性原则。

外语课外活动不能硬性规定每个学生都必须参加和参加哪一项内容的活动。它必须以学生自愿、自主为基础。自主性原则首先表现为学生参加活动应是自愿的。即要让学生根据自己的兴趣、爱好和特长,自愿参加和选择活动内容。

强调自主性,归根结底,就是要让学生真正学会学习,做学习的主人,做课外活动的主人,不至于只会在教师的羽翼下,呆在教室这个人造的“清净”的环境里学习,一旦离开学校和课堂,便茫然不知所措。

## 3. 思想性原则。

外语课外活动也应寓思想教育于以外语语言为中心的课外活动之中。外语课外活动的内容在政治思想上必须是健康的,要有利于学生思想品质和道德情操的培养,有利于精神文明的建设。使每一项课外活动都有利于贯彻全面发展的教育方针,使德育起到潜移默化的作用。

## 4. 因材施教原则。

由于课堂教学要保证多数学生都能获得大致相同的知识和技能,往往难以做到照顾每个学生的具体情况,有些内向型、胆子小、害羞的学生难以言表,有某方面特长的学生又很难表现和发挥专长。外语课外活动则可以弥补课堂教学的这一缺陷,采取各种措施,使每个学生的潜力都能得到发挥,长处得到发扬,才能得到施展,而个别学生的困难亦能得到照顾。但课外活动的内容要丰富多采,形式要生动活泼,方式方法要灵活多样,具有更

大的个别适应性,这样才能吸引更多的学生参加各项外语课外活动。

5. 教师的指导作用与学生的主体性、创造性相结合原则。

外语课外活动具有自愿性、主体性、开放性和创造性等特点。所谓主体性就是指课外活动应由学生主办,并自愿按各自兴趣参加活动。教师在课外活动中起指导或辅导作用,主要体现在制订课外活动计划,组建课外活动小组,辅导学生选择活动材料,介绍活动方法,检查活动计划执行和完成情况以及总结课外活动的经验等方面。外语教师不一定都亲临指导,但要防止不管不问、放任自流,也要防止管得过细、过死。应该充分调动学生的积极性、主动性,培养学生的组织能力、活动能力和创造能力。

6. 根据学生年龄特点和外语水平分组原则。

外语课外活动要按学生的年龄特点、心理特征和外语水平、年级的不同加以组织。低年级学生年龄小,活泼,好动,外语水平较低,教师应给予较多的指导和帮助。高年级学生年龄比较大,独立活动能力较强,外语水平相对来说也比较高,在活动组织建立起来并订好计划以后,具体活动的组织安排可以放手让学生自己去干,发挥他们的积极性和创造性,锻炼他们的独立工作能力和组织领导能力。但必须估计学生可能发生的问题,并予以热情的指导和帮助。

### 三、外语课外活动指导的方法

指导开展外语课外活动的方法要根据具体内容而定。一般指导方法和步骤如下:

1. 认真制订课外活动计划。

制订外语课外活动计划时应写明每项活动的目的、内容、时间、地点和负责人等。此外,根据总的计划,可制订各年级或班级

的课外活动计划。有些活动还要列入学校、团队、外语教研组的工作计划。

## 2. 建立组织。

建立组织前应先调查学生的不同兴趣、爱好和特长,让学生自愿参加各种组织活动。其次,要选拔有特长有能力的学生为骨干,保证各项课外活动顺利开展。

## 3. 深入进行临场指导。

负责外语课外活动的教师,不仅从理论上加以指导,更重要的是在实际活动中进行具体的、个别的临场辅导。如范读、范演等。

## 4. 做好总结评比工作。

外语课外活动要定期(如每学期)进行检查,做好总结评比工作,及时表彰,积累经验,展览成果,鼓励先进,推动后进。

# 第三节 外语课外活动的内容和形式

外语课外活动的内容和形式很多,现介绍几种适合我国中学的常用的外语课外活动的内容和形式。

## 一、外语课外活动小组

外语课外活动小组是中学普遍采用的行之有效的外语课外活动的基本形式。组织外语课外活动小组的目的在于培养学生对外语的浓厚兴趣,综合训练学生运用外语的能力,发展学生的外语才能。每个活动小组的人数,主要由活动小组的性质和特点来确定,还可以按活动形式将小组再分成若干小小组,以增加学生活动的机会。

外语课外活动小组活动的内容,可按兴趣和爱好分成阅读

小组、翻译小组、歌咏小组、戏剧小组、朗诵小组等。这些小组活动的内容要配合课堂教学实际,要结合学生的生活实际。阅读、翻译、会话等小组通常是长期性的,戏剧、歌咏等小组一般是短期性的,但也可以是长期性的,在完成了它的演出任务之后便可以解散,以后需要时再可重新组织,也可以继续活动下去。

外语教师要具体指导和帮助组织小组活动。如外语阅读或翻译小组,教师要帮助学生选好合适的材料,要求他们做好读书笔记,深刻理解原文和准确运用汉语。读书笔记的内容一般包括作品的名称、作者和出处;摘录习惯用法、成语、佳句和特殊的句子结构等。在个人阅读的基础上,小组可以开展讨论,如对难句进行语法分析和标准翻译、介绍作者生平和作品的时代背景、座谈读后感等。外语教师要作辅导,解答小组不能解决的疑难问题。

## 二. 外语竞赛活动

外语竞赛活动有书法、朗诵、翻译、作文、记英语单词、讲故事、歌咏、演戏等以及一些规定的有奖竞赛。例如,组织外语听力广播竞赛,优胜者获奖。

外语竞赛活动要在各班组初赛的基础上选出代表参加全年级的比赛,然后再参加全校性的比赛。在准备比赛的过程中外语教师要帮助学生选材、审稿,辅导学生练习,以提高学生比赛的质量和学外语的热情。

竞赛活动可由学生主持,师生共同组成评定小组,并事先公布评分标准。比赛后评定和公布名次,优胜者获奖。评定小组还要及时小结,指出比赛中的优缺点,提出今后努力的方向。

外语智力竞赛是目前中学广泛采用、最吸引学生的一种外语课外活动形式。它能激发学生的求知欲望,扩大学生的知识



面,发展学生智力,培养学生瞬间记忆和短期记忆能力及分析问题和综合问题的能力。外语智力竞赛可分为答题和抢答题两个部分。参赛者以个人、小组形式参加。每个小组2~3人,每次3~5个小组参赛。要规定答题的时间,并有专人负责记录各参赛组的分数,得分最高者为优胜。

### 三、外语编写活动

外语编写活动有黑板报、墙报(壁报)、油印小报、广播台(站)和手抄报和小型外语刊物等。这些编写活动都应由学生自写、自编、自排、自抄、自画、自印、自己出版、发行。这可以施展学生的聪明才智,训练他们的各种能力。

外语黑板报、墙报和小报等内容既要有一定的目的和主题,如配合学校教育、团队活动等,也要注意形式多样化,版面生动活泼,图文并茂,美观醒目。如介绍作家生平、课文背景知识、小故事、童话、寓言、谜语、谚语、小幽默、游戏、歌曲、名人小传、词汇辨析、新词语、惯用语示例、日记摘抄、病句分析、小对话、英美国家概况简介、科普小文章、学习经验交流等等。由编辑小组分工负责组稿、美工和版面设计等,编辑小组也可由学生轮流担任。

任课外语教师要加强对黑板报、墙报等刊物的指导,大至政治方向问题,小及错字病句等都要仔细审阅,以免造成不良影响。要尽力发动全体学生关心和支持刊物,及时了解读者心理,不断提高撰稿编刊的水平。

### 四、外语日,外语角

外语日或称外语角就是在规定的时间内,大家都不说母语,只用外语来交谈。这种活动形式对提高学生的口语能力很有帮

助,只要能坚持下去,就会收到很好的效果。外语日的时间可以是一小时、一个下午或一天;外语日的活动地点可以规定在教室里或宿舍里,也可以扩大到其他方便的场所。外语日活动最好能和其他活动结合起来,以班级为单位或以年级为单位组织进行。开始时活动规模可以小一些,以后逐步扩大。活动前要作好充分准备,如商定一定的题目等,使每位学生都乐于参加,有话可说,有内容可交流。通过活动,学生的会话水平以及听、说口语表达能力都会有一定程度的提高。

### 五、外语晚会,文艺汇演

外语晚会或文艺汇演的形式多种多样,有唱外语歌、表情朗读、分角色表演对话、演短剧等。有的短剧可以根据课文来改编,如: Two Friends and a Bear; The Monkey and the Crocodile; It's Unfair; The Emperor's New Clothes; The Blind Men and the Elephant 等。这种自编、自导、自演,是对原作的再创作,不仅加深了学生对课文的理解,而且也锻炼了学生的实践能力,发挥了他们的表演才能。

### 六、外语讲座与外语学习报告会

外语讲座是拓宽学生知识面、增长见闻、增进对所学语言国家了解的一种课外活动形式。它的内容有外语知识(语音、语法、词汇)、课文背景知识、学习方法介绍、作者生平简介、所学语言国家概况、外语的习惯用法等等。

外语学习报告会的目的是帮助学生端正学习外语的态度,提高他们对学习外语意义的认识,改进学习方法,提高学习效率,同时也解答学生在学习外语中遇到的问题。这类报告会可以请科学家、学者、教授来做,也可以由本校毕业生和在校优秀生

结合自己学习、升学和参加工作后的体会谈谈在中学阶段学好外语的重要性,以帮助学生端正学习态度,提高认识,树立学好外语的信心,达到互相交流、启发、切磋,共同提高。

## 七、外语学习成绩汇报会、展览会

举办外语学习成绩汇报会或展览会的目的是为了肯定成绩,鼓励先进,找出差距,进一步推动外语学习。

外语学习成绩汇报会一般在期中或期末以班级或年级为单位举行。汇报会以检阅口语(听、说)和朗读能力为主。

外语学习成绩展览会可用图片、表格、实物等来展示学生学习外语的成绩。内容有:书法、日记、书信、作文、译文、试卷和各种书面作业等,以展览优秀学生的各种书面作业为主,这样做可以起到典型示范作用。这种展览会往往与家长会相结合,使家长也能看到自己子女在校学习的成绩,以便配合学校共同教育学生学好外语。

## 八、收集外语邮票、包装纸、说明书

世界上第一枚英国女王邮票诞生于1840年5月1日。邮票不仅是邮资凭证,而且是一种小型的艺术品。收集外国邮票是一项融艺术性、知识性、娱乐性于一体的文化活动,它可以帮助学习外语的同学开阔视野,了解所学语言国家的概貌,除获取知识外,还可提高审美情趣。

收集外语邮票是一项深得中学生喜爱的活动。各类学校可以以班级或年级为单位组织收集外国邮票兴趣小组,每周一次或每月一次开展收集、交换外国邮票活动。然后将集到的邮票进行整理、分类。先可按国别分类,然后再按该国的发展历史、名胜古迹、文化艺术、体育运动、创造发明等分类。也可以按自己的兴

趣、爱好,专门收集某一方面内容的外国邮票,如各国的桥梁建筑造型、旅游胜地等。收集外国邮票一般可与外国友人通讯结合起来进行。

收集外语商标、包装纸和说明书也是一项课外学外语的有益活动。如香烟盒上的 King Size, Good Companion; 火柴壳上的 Double Happiness Safety Match; 糖果纸上的 White Rabbit Creamy Candy; Chewing Gum 等。这些似懂非懂的英文字,只要学生查查英语词典,教师加以适当辅导与指点,就会知道是什么意思,从中就可以学到许多书本上学不到的实用外语知识。

收集外语商标、包装纸和说明书活动可以以班级为单位,要求学生在课外每人至少收集两种(份),剪成菱形、圆形、椭圆形、条形,贴在统一发给他们的白报纸上,并在空白处写上:班级、姓名以及未学过的单词、词组,注上词性和中文等,进行相互传阅。然后由外语教师汇总,剔除重复的,挑选出好的在学校的橱窗或画廊里布置一个“收集商标学外语”展览会。发动学生观看并进行有奖翻译比赛,要求翻译选自学生收集在展览会中的50个中文短语和50个英语短语。如中国名酒,速溶咖啡,红茶,白猫洗洁精,人参蜂皇浆口服液; trip scissors, sticky candies, the beauty soap of international film stars, break dance, special effect toothpaste, drawer clock 等。优胜者获奖。

## 九、外文打字

有条件的学校可以组织英文打字班或小组,由有关教师专门负责,聘请懂打字的外语教师辅导学生,学习外文打字的基础知识,训练学生打字的基本指法和技能,开始时不求快,要求熟悉打字键盘上外文字母的排列位置,练习基本指法。要求初学者做到“学习得法,循序渐进,勤于实践”。

外文打字是属技术型的一种课外活动,用途广泛,学会打字,一生管用,所以深受广大中学生的欢迎。

## 十、各类外语游戏

### 1. 复习巩固词汇方面的游戏。

(1)拼词。教师把事先选好的单词向两组学生轮流发问,要求迅速、准确地拼出,如:apple—a-p-p-l-e;monkey—m-o-n-k-e-y,拼对得1分,拼错扣1分。得分多的组为优胜。

(2)接词。甲、乙两组游戏。甲组一学生先到黑板上写一个单词,接着乙组一学生以该词的结尾字母作为自己写的词的开头字母。例如:甲组第一人写pen,乙组的人以n为开头接写另一单词,如not,两组依次轮流接写单词直到写不出为止。例如:book—kind—desk—keep—pipe—eat—teach—hand—door—room—map—play—yes—six。

(3)填词。要求以提供的字母为开头或结尾填成单词。

(4)组词。教师在黑板上写出几个单词,要求学生按这些单词中的一些字母重新组成单词,新组成的单词字母数只能少于原单词的字母数,但可重复使用。谁按要求写出的单词多,谁就是优胜者。例如:

answer:a,an,as,sea,we,was,war,wear,warm...

father:a,at,eat,ate,tea,the,ear,he,her,hear,heart,hate,hate,fat,fate,fear,rate...

### 2. 培养听说能力方面的游戏。

(1)分辨是非(True or False)。外语教师根据学生的实际情况向两组学生说英语句子,两组学生轮流按序回答 True or False。例如:

Comrade Li is absent today. (T)(当时李同志确实缺席)

It was cloudy yesterday morning. (F)(但昨天上午天气很好)

Wei Fang is wearing a red dress. (F)(当时她穿一身蓝制服)

There are 8 girls in the classroom. (F)(当时教室里有10个女学生)等。教师要说得快,而且只说一遍,就让学生去选择。回答正确多的小组获胜。

(2)发命令(Giving Order)。外语教师用外语发令,两组学生轮流执行命令(做动作)并重复教师发令的句子。例如:Open the window. Shut the door. Come to the blackboard. Write your name on it. Draw a picture on the blackboard. Put a rubber in Li Lin's schoolbag. Face your classmates. Do morning exercises. Comb your hair. Hold up your right hand. 得分多的组为优胜者。

(3)传话(Gossip)。学生分成两排,教师给第一人耳语一个单词或句子,然后依次将这个单词或句子传下去,不能让第三人听见,否则为犯规。传得快而准确的队为优胜。

(4)击鼓传花。学生围成一圈,其中一人执纸花一朵。教师击鼓,学生依次传纸花,鼓声骤停,纸花就停传。手执纸花的学生要从盒子中抽出一张纸条,并按照纸条上的要求行事。例如:Say the names of the twelve months. How many days are there in a week? What are they? Recite the text of Lesson 10. What do you like best? Say something about your family. What is the past form of the verb "take"? What's the Chinese for football? 如果做不出,就要表演一个节目,并代替教师击鼓,游戏继续进行下去。

培养听说能力的游戏还有很多,如讲外语故事,听音画图等,这里就不一一介绍了。

### 3. 培养读写能力方面的游戏。

(1)发音比赛。教师把易读错的单词或语调难的句子写在卡片上。两组学生面对面依次坐着。主持人轮流向两个组的学生出示卡片,学生按序朗读,读对者坐着,读错者站着,这样依次进行,坐着人数多的一组为胜者。

(2)赛诗会。由两组学生轮流朗读英语诗,读得流利且错误少的组为优胜。例如:

#### ①[ai]

It's a fly,  
Wearing a tie,  
Holding a pie,  
And waving goodbye!

#### ②[ɔ]

It's a cock,  
Standing on a rock,  
Wearing a sock,  
And cooking at a clock.

#### ③[εə]

It's a bear,  
Sitting on a chair,  
Combing its hair,  
And holding a pear.

(3)集体组句。两组学生在黑板上分别集体造句。教师事先规定句型和每句应该用多少个词。游戏开始,每组按顺序到黑板上写一个词,如果单词写错,则由下一个学生来改正。然后再依

次写单词,直到完成一个句子,然后全组集体朗读句子。错误少、用时短的组为优胜者。

(4)包里有什么?(What's in the bag?)主持人的袋里装着各种物品,他向两组学生分别依次提问,What's in the bag?要求学生用 there be 结构回答。答对了,主持人将这件物品奖给他。

主持人:What's in the bag?

回答者:There's \_\_\_\_\_.

主持人:How many \_\_\_\_\_ are there in the bag?

回答者:There are 5 \_\_\_\_\_ in the bag.

直到口袋里的物品猜完为止,获得物品多的组为优胜。

(5)10个问题(Ten questions)。主持人想出一件物品并向参赛者宣布它是属于动物类或植物类、或日常用品类、或交通工具类等东西。然后,参赛者向他依次提问,所提问题的总数不能超过10个,而且规定只能用一般疑问句提问。被问者也只能用 Yes 或 No 回答。直到猜对为止。例如:

A:I'm thinking of an animal.

B<sub>1</sub>:Does it live in the forest?

A:No.

B<sub>2</sub>:Can it work for people?

A:Yes.

B<sub>3</sub>:Can it help plough the land?

A:No.

B<sub>4</sub>:Is it very big?

A:No.

B<sub>5</sub>:Does it have four legs?

A:Yes.



B<sub>6</sub>: Is it in your house?

A: Yes.

B<sub>7</sub>: Does it like to eat fish?

A: Yes.

B<sub>8</sub>: It's a cat.

A: Right.

4. 字谜游戏。

(1) 猜字。

① What table has no legs? (a time—table)

② What can travel around the world and still stay in one corner? (a stamp)

③ What man can not live inside a house? (a snowman)

④ What word is always pronounced "wrong"? (wrong)

⑤ Which word is longest one in the English language? (smiles)

⑥ When I eat, I live. But when I drink, I die. Do you know what I am? (fire)

⑦ What flies forever and rests never? (wind)

(2) 猜物。

① What animal can hang by its long tail? (monkey)

② What is always filled when it is used and empty when at rest? (a shoe)

③ What has keys but no doors? (a piano)

④ What is more useful after it is broken? (an egg)

⑤ What's white when it's dirty? (a blackboard)

⑥ What falls on the water and never gets wet? (a shadow)

⑦ What goes without moving from its place? (a clock)

(3)巧问巧答。这类谜语往往有言外之意、弦外之音。表面上看来是回答实际的问题,但事实上是一种巧问。如果想去找一找具体的东西,恐怕是难以找到的,也难以猜中,因此,在回答时一定要巧答。例如:

①What's the difference between here and there?(the letter t)

②What stands in the middle of the world?(the letter r)  
(Paris)

③What is the end of everything?(the letter g)

④A man rode to a city on Friday. He stayed there four days and returned on Friday. How is this possible? ( His horse's name is Friday. )

⑤Which bridge is the shortest in the world?(the bridge of the nose, bridge 既表示“桥”,也表示“鼻梁”)

⑥What is the capital in England?(the letter“E”)

⑦Can a word become shorter if you add a syllable to it? (Yes, the word short becomes shorter, when you add syllable. )

(4)计算。这类谜语要求学生答出一个具体的数字。如果学生听懂了内容,大多都会答出。例如:

①Two ducks before a duck, two ducks behind a duck, and a duck in the middle. How many ducks are there?(three ducks)

②Wu Dong is twelve. Wang Ling is three years older. Wei Feng is four years younger than Wang Ling. How old is Wei Feng?(11 years old)

③Tom says: “This week is a five-day week.” He usually works eight hours a day. How many hours does he have to

work this week?(40 hours)

① Mr. Smith has five sons; each son has a sister. How many children does Mr Smith have?(six)

⑤ Two fathers and two sons ask for a cup of tea. The waiter brings only three cups. Why?(Because there is only the son, the father and the grandfather. )

## 第十四章 中学外语教育的评价

### 第一节 外语教育评价的概念和目的

#### 一、外语教育评价的简要历史回顾

在外语教育中,要想提高外语教学质量,正确评估学生的外语水平,外语测试是必不可少的一环。从外语测试的发展过程来看,它可以划分为四个阶段:

第一阶段:科学前阶段(prescientific period)。在这个阶段,语言测试根本谈不上具有什么科学性。外语教学采用传统的语法翻译法,它的试题一是母语与外语互译;二是作文。评分由任课教师进行,这完全是主观性的测试方法。

第二阶段:结构主义语言学和心理测量统计学相结合的听说法阶段。它主要采用分离式的试题,也就是一套包括测试单项语言知识和技能(如语音、句型、词汇、结构)的试题。

第三阶段:转换生成语法与认知心理学相结合的认知法阶段,它主要采用综合性试题。

第四阶段:社会语言学与心理语言学相结合的功能法阶段,它主要采用交际性试题类型。

## 二、教育评价的概念

对于教育评价的含义,我们从教育测试到教育评价的演变过程中可以略知一二,但对于什么是教育评价,则是众说纷纭。

教育评价与教育测量有着十分密切的联系,但它们是有所区别的。测量着重于数量上的测定,是定量分析;而评价还要在测定的数量基础上进一步加以解释,进行定性分析。

所谓教育评价,就是所有参与教育的工作人员利用一切科学方法,按照统一的标准对所实施的各种教育活动进行测量与评定,并在此基础上,比较、分析教育现状所达到教育目标的程度的过程。这可以从三方面来说明:①评价主体是所有参与教育的工作人员,而不是少数几个人;②教育评价活动应当采取多种多样的方法,凡是科学的和有效的方法都可利用。如利用测试法、观察法、问卷法、比较法等诸多手段来进行定性与定量分析,并在此基础上,判断教学质量的高低;③教育评价不是依人们的主观意识,而是按照教学大纲要求的统一标准来进行判断。当前存在的一种偏向是忽视全面素质的培养,仅仅把分数的高低、升学率的高低作为衡量一所学校或一个学生的唯一标准。在外语教学中,则表现为只注重语言知识的传授和考查,忽视对学生交际能力的培养和测试,结果影响全面完成教学大纲规定的目的要求;④评价的功能是通过对现有教育结果与预定教育目标的比较,看达标的程度并找出两者之间的差距和原因,为改进教育提供可靠的依据。

## 三、外语教育评价的目标

无论干什么事,都要有个目标,没有目标,就会蛮干。外语教育评价的目标是评价行动的指南,它是根据外语教学大纲规定

的教学目的、要求来制定的(详见本书第五章“外语教学的目的和目标”)。外语教育评价的三项目标:掌握英语、发展智力、培养思想情感都可通过有效的评价工具进行评价。但由于发展学生智力,培养思想情感,是各学科都应达到的培养目标,且智力的发展、思想情感的培养是在外语教学过程中完成的,所以本章的外语教育评价可着重阐述掌握英语这项目标上。

#### 四、外语教育评价的作用

外语教育评价的作用主要表现为以下几个方面:

1. 对课程教材教法的反思与改善。通过教育评价,可以分析了解学生学习成功与失败的原因,从而总结课程、教材、教法方面的经验与教训,调整教学,找出进一步提高和改善课程教材教法的途径。

2. 激发学生学习的动机、兴趣。学生学习必须有动机,动机促进兴趣,兴趣激励努力学习,努力学习才会进步。通过教育评价,使学生明了自己成功和失败的原因。成功的喜悦进一步增强了学习的动机;失败的原因亦能使他们改正不良的学习方法。

3. 可获得家长对子女教育的关心和支持。评价可使家长了解子女在校学习、生活情况,加强学校和家庭相互间的沟通和联系,共同完成教育青少年的任务。

4. 使各级学校教育成绩维持在一一定的水平。通过教育评价,可以使各类学校明确各自所处的位置,它可以激励一些学校进一步奋发向上和防止一些学校每况愈下,更可使那些差的学校不致变得更糟。

5. 有利于甄别班次,比较优劣,全面选拔新生。

## 第二节 外语教育评价和测试的基本类型

外语教育评价和测试根据不同的目的、要求和教学方法可分成许多不同的类型。

### 一、外语教育评价的类型

#### 1. 按照价值标准分类。

(1)相对评价。相对评价是指在团体内个人与其他学生相比较,评价出个人在团体内所处的地位。评价的标准设在团体内。它要求把个人得分同团体其他成员得分作比较,从而明确自己在团体内的相对地位来评价学习的效果。

(2)绝对评价。绝对评价是根据完成既定教育目标和要求而进行的评价。评价的标准设在学习团体以外。这个标准必须反映国家对外语教育课程的要求。实施的评价是以个人的得分与既定的标准对照比较,鉴定好坏,从而判断完成目标的程度。

#### 2. 根据教学过程和教育结果分类。

评价可以着重于教学过程,也可针对教学结果。根据教学的侧重点不同,评价可以分为配置性评价、诊断性评价(或形成性评价)和总结性评价。

(1)配置性评价(displacement evaluation)。配置性评价一般用于新的学习阶段:单元、学期或学年开始之前。主要是用来考查学生有否能力进入下一阶段的学习,以便按同一水平组成一个教学班级。所以,配置性评价着重于学生一般能力,而不是对某一特定知识点的评价。

(2)诊断性评价(diagnostic evaluation)。诊断性评价有时也叫形成性评价(formative evaluation)。它在阶段、期中、单元结

束时进行,目的是检查学生前一阶段学习达到的程度,并为调节和确定下一阶段的教学提供依据。

(3)总结性评价(summative evaluation)。总结性评价一般用于新的学习阶段:单元、学期或学年结束时,目的在于了解学生经过一个完整学习阶段后的整体效果并进行全面的总结性评价。

上述三种评价类型简单归纳列表如下:

表14-1

类型	内容	目的	备忘录
配置性评价	对今后学习能力的一般性了解	分班	A. 结果处理迅速 B. 不同类型的测试 C. 面试
诊断性评价	对短期内所学内容的详细了解	A. 增强动机 B. 修正性工作	A. 短期目标 B. 所学材料的重新举例
总结性评价	对整个课程的一般了解	A. 证书(文凭) B. 与同组其他人的比较	A. 决定样本 B. 材料应与新情景中所教的有点相似

## 二、外语测试

要进行正确的评价,离不开测试。测试是评价的手段,它可以从不同的角度进行分类。

### 1. 按测试目的分类。

(1)学业成绩测试(achievement tests)。成绩测试用来检查



学生在整个学习阶段掌握外语知识、技能和能力的程度,如期中测试、期末测试等。

(2)水平测试(proficiency tests)。水平测试不是依据某一种教学大纲或某一套教材所规定的内容来进行测试,而是根据从某种实际需要而拟定的标准命题,需要什么就考什么,如我国的出国水平测试(English proficiency test,简称EPT)。

(3)能力倾向测试(aptitude test)。能力倾向测试是指对学生学习某种外语的潜在能力和素质的一种测试。

(4)诊断测试(diagnostic test)。“诊断”的本意是指“在检查病人的症状之后判断病人的病症及其发展情况”。外语教学中的诊断性测试则是指对学生在学习外语的过程中出现的薄弱环节进行考查,以弥补以往的不足,调整教学,提高外语教学质量。

## 2. 按评分标准分类。

(1)主观性测试(subjective test)。主观性测试的评分标准是不确定的。正确的答案可能有几个,评分易受评分人的主观影响而显得不稳定,如外语与母语互译和作文等题就是这样。同一份试卷由几个人来评分会得到不同的分数,难以可靠地测定学生真正的外语水平。

(2)客观性测试(objective test)。每道题只允许有一个正确的答案,不受评分人员的主观情绪和偏见的影响,还能由电子计算机阅卷、评分,如是非题、多项选择题等。

## 3. 根据测试的着重点不同分类。

(1)速度测试(speed test)。速度测试用以测试学生外语听、说、读、写能力的熟练程度,要求在规定的时间内完成量多但难度较小的试题。

(2)能力测试(power test)。能力测试用以测试学生掌握知识的深度,题量较少但有一定的难度,需经过一番思索、推理后

答题。

#### 4. 根据测试命题的方式分类。

(1)分立式测试(discrete-point test)。分立式测试源于结构主义语言学理论,各种语言都能从结构上分成许多小的语言单位进行测试。分立式测试是指对四种言语能力(听、说、读、写)和语言知识(语音、语法、词汇)进行分门别类的测试。

(2)综合性测试(integrative test)。综合性测试指的是对学生的语言知识和言语能力进行整体的综合性的测试,如完型填充和听写等。

(3)交际性测试(communicative test)。交际性测试是测试学生在现实生活中为交际运用英语的能力,如阅读、提示作文等。

#### 5. 按评定成绩时的不同参照对象分类。

(1)常模参照性测试(norm-referenced test)。常模参照性测试指的是把某一学生的考试成绩与集体的考试成绩相比较而确定其在集体中所处的相对位置。如他的外语期中考试得全班第一名,则是把他的成绩与他所在班级中所有成员相比较的结果。

(2)目标参照性测试(criterion-referenced test)。目标参照性测试就是在测试之前就规定分数的标准,按标准评定学生的成绩。如满分为100分的外语成绩,一般把80分以上定为好,80分以下60分以上定为中,60分以下定为差。

#### 6. 按测试的规模分类。

(1)个人测试(individual test)。指一次只测试一个考生。

(2)集体测试(group test)。一般指班级或年级为单位的测试。

(3)大规模测试(large-scale test)。如我国的会考和高考。

7. 根据测试的形式分类。

(1) 口试。指的是以口头形式进行的测试。

(2) 笔试。指以书面形式答题的测试。

事实上,一种测试可以从不同的角度给以不同的称谓。如我国一年一度的外语高考可以说成是笔试、大规模测试、常模参照性测试、综合性测试(包括分立式测试)、学业成绩测试、水平测试等。

### 第三节 外语标准化测试

#### 一、外语标准性测试的概念

传统的外语测试有许多弊端,诸如测试目标不明确,不具体,题型太多而覆盖面又不广,常是经验性命题,主观评分。不注意对测试质量进行分析,测试的反馈功能不强,评分误差太大。

为克服传统外语测试的种种弊端,教育测量学家设计了一种标准性测试。它是当前国际上广泛采用的一种测试方法。所谓标准性测试,是一种大规模的、常模参考性测试并对测试制定客观而规范性的标准。从命题到实考、阅卷、评分等众多环节都力求减少和避免各种误差,从而测出考生比较真实的成绩。标准性测试有以下几个特征。

1. 制定测试大纲或编写测试指导书。

测试大纲的制定或测试指导书的编写需依据外语教学大纲规定的教学目的、要求来进行。它规定测试的目的、要求、范围、内容、方式、方法、题型、评分和计分的办法。测试大纲和教学大纲不同,测试大纲不仅规定整个外语教学阶段的教学目标和教学内容,还规定测试的时间、方式(如开卷、闭卷等)、题型(如选

择题或论述题等)、方法(指组织考试的方法、计分和评分的方法等)。测试大纲编写好后,经主管部门同意,应及早颁布,使师生、学校都明确,以减少将来的随机误差。测试大纲的颁布有利于教师早日实现教学目标、促进平时的教学。

## 2. 命题标准化。

命题要根据制定的标准进行,首先要根据测试大纲的目的、要求,制定一个“命题目标、内容双向细目表”。如下表为某教学单元书面标准化测试目标、内容双向表:

表14-2 单元书面检查目标、内容双向表

试题 名称 目标	语音		词汇		语法		句型		听 读		写			比 例			
	音素 辨音	单词 辨音	单词 拼写	改类 转换	动词 转 换	多 项 选 择	综合 项 填 充	句型 变 换	听 写	阅 读	书 写	默 写	按图 对话、 叙述		复 述	对 话、 问 答	叙 述
I. 了解	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓									40%
II. 操练							✓ 综合		✓						✓		40%
III. 运用							✓ 课外			✓ 课外	✓		✓				20%
比例	30%		15%		25%		10%		10%	5%	5%						

注:表中记号“✓”表示该项有教学要求。

### 3. 规范和统一的实施过程。

测试的时间、评分、答题的方法、步骤都要求统一。

### 4. 试题的效度、信度高,难度适中。

试题的效度、信度高不高?难度是否适当?题量和时间是否适度?只有经过多次的的预测才能确定。一般说来,题量愈多,试题的分布面就愈广,试题的信度和效度就愈高。

### 5. 提供解释分数的常模数据。

所谓常模,就是指由原始分数转换而成的各种常规性的相对地位量数。如平均数、标准差、标准分数等。有了常模,便可进行比较,并区别每个学生的学习水平差异,使考生明了自己的得分在总体得分中的位置。

### 6. 备有“复份”试题。

为了防止意外事故的发生(诸如试题泄秘等),每次测试应具备一份目的、要求、内容价值相等、但试题不同的“复份”试题。

### 7. 建立试题库。

试题应由测试专家编写或向社会收集,经过测试把符合效度、信度、难度、区分度要求的试题存入试题库。题库的建立,对于以后试题的编集,既省时、省力,又客观。

## 二、外语标准性测试的指标

### 1. 效度(validity)。

效度指的是一种测试所能取得某些目标的有效程度。效度还可分为内容效度、结构效度、卷面效度和效标关联效度。

(1)内容效度(content validity)。内容效度指的是测试反映出具有代表性的课程内容的程度,即测试的内容是否具有代表性,是否充分概括了所学的内容。假如我们想评估学生为交际运用外语的能力,却给他们做一份只用语法知识便能回答的多项

选择试卷,其效度就很低。我们只有测试考生在真实的情景中运用外语的能力才能取得评估学生为交际运用外语的能力的效度。要想提高测试的内容效度,须遵循以下几个步骤:①由各科有经验的教师或专家根据教学大纲分别列出教材内容的各项重点和所要测量的各类学习结果;②各项教材内容重点和学习结果的分数比例可根据教学时数、专家意见等来确定;③编制命题双向细目表;④依照命题双向细目表的具体规定来编拟试题。

(2)结构效度(construct validity)。结构效度就是指测试分数能够在理论上用某种结构来得到证明。简要地说,就是测试的理论基础是否正确。“水平”(proficiency)是一种结构,“为交际运用外语的能力”是一种结构。实际上,某一种测试就是某种结构的有效解释。一般的水平测试包括语法判断题、阅读理解题和听力理解题三个部分。包括这三个部分或与这三个部分相关的测试,我们就可称之为“水平”测试。

(3)卷面效度(face validity)。卷面效度与师生对测试的反应有关,如试卷清晰与否?这种试卷能否比较理想地评估学生?试卷难否?这些都需要通过与师生的交谈或用问卷调查方可获得。

(4)效标关联效度(criterion-related validity)。效标关联效度就是指寻找一种能够反映测试有效的客观标准(即效标),进而考察这次测试与效标之间的相关程度。相关程度愈高,则测试的效度愈好。这里,效标是检查测试效果的参照标准,而如何获得一个比较适合的效度标准则更重要。我国现在实施的标准测试,其试题多,覆盖面广,是经过有关专家和权威机构认可的效度好的测试。它可以作为另一次测试的效标。

效标关联效度还可以分为同时效度和预测效度。这两种效度的主要区别在时间的间隔上。

①同时效度(concurrent validity)。同时效度指的是一次测试的成绩与时间间隔不长的另一次测试获得的效标之间的相关程度。如对初中毕业升高中、高中毕业升大学的学生进行一次外语摸底测试,以便按外语水平分班编组。入学测试分数高的学生其摸底测试分数也高,入学测试分数低的学生其摸底测试分数也低,这说明,入学测试具有很高的同时效度。②预测效度(predictive validity)。预测效度指的是一次测试的成绩与时间间隔较长的另一次测试获得的效标之间的相关程度。但应注意,测试与效标的间隔较长而且效标在后。例如,学生在进入大学学习半年、一年外语以后,我们可以通过计算高考与大学一年级外语成绩之间的相关系数来评估高考的预测效度。如果高考很有效的話,那么在高考中得分高的学生至少在大学一二年级的学习应倾向于更有效。这里,大学一二年级的外语成绩就成了衡量高考效果的一种效标。

效标关联效度的相关系数( $r$ )最大值为 $+1.0$ ,表示测定值完全反映了所要测试的目的和要求;最小值为 $-1.0$ ,表示测定值与所要测试的目的要求完全相反;效度值为 $0$ ,则表示测定值与所要测试的目的要求毫无关系。 $-1 \leq r \leq 1$ ,例如:某校想要检验毕业生英语的测试效度,就在近几年来高考英语试卷中选择较好的一份作为标准,在这批高中毕业生中进行测试。随机抽出10名学生并且列出这两次测试的成绩,看毕业生英语测试的效度如何。

考生号	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
毕业考(x)	82	70	90	54	80	30	60	63	80	90
高考(y)	64	80	60	50	60	50	70	62	62	88

相关系数的计算公式为：

$$r = \frac{N\Sigma xy - \Sigma x\Sigma y}{\sqrt{[N\Sigma x^2 - (\Sigma x)^2] \cdot [N\Sigma y^2 - (\Sigma y)^2]}}$$

其中  $N$  为考生数,  $\Sigma$  表示连加和

$x$  为一个变量分数(如本例的高中毕业考分数)

$y$  为另一个变量分数(如本例的高考分数)

根据计算得  $\Sigma x=699$   $\Sigma y=646$   $\Sigma x^2=52009$   $\Sigma y^2=43028$   $(\Sigma x)^2=488601$   $(\Sigma y)^2=417316$  将这些数据代入公式得：

$$r = \frac{10 \times 46234 - 451554}{\sqrt{[10 \times 52009 - 488601][10 \times 43028 - 417316]}} \\ = 0.533$$

由于  $N=10$  故自由度  $df=N-2=8$

查相关系数显著性的临界值得：

$r(8)_{0.05}=0.5494$ 。由于  $r=0.533 < 0.549=r(8)_{0.05}$ 。则  $P > 0.05$ 。根据相关系数显著性统计决断规则,表明  $r$  值无显著意义,即英语毕业考预测效度差。

2. 信度(reliability)。

测试的信度指的是测试分数的一致性或可靠性,是测试结果能够反映考生稳定水平的程度。如果我们用一根橡皮带来量一个人的腰围,就显然缺乏信度。由于橡皮带富有弹性,第一次测量与第二次测量的结果一定会存在着差异。同样我们昨天用一张试卷测试一学生得82分,而今天用同样一张试卷测试同一个学生,结果得62分。两次测试学生得分结果很不一致,这种测试的信度就很值得怀疑了。相反,几次测试结果学生得分相同或



趋向一致,那么这种测试的信度就很高。

影响测试信度的因素较多,如举行测试的场所、评分的方法、评估的一致性,还有考生的健康、动机、焦虑、疲劳、猜题的运气、学习迁移等等,这些都值得注意。如有一位教师用录音机来测试学生的外语听力,但由于考场外面的街道嘈杂声,教室里的许多学生就不能听精确。影响测试信度的因素越少,测试就越具有一致性。

估计测试的信度有许多不同的方法。

(1)再测估计信度(test-retest estimate of reliability)。再测估计信度就是对一组学生进行测试,间隔不久后再用同一份试卷对他们进行测试,然后计算两次测试分数的相关系数。两次分数的相关系数愈高,信度也就愈高。在大规模的标准性测试中,要求信度值不低于0.9,甚至达0.95以上,课堂测试则只需0.70~0.80。

再测的时间间隔是个变量,信度的估计值会因第二次再测的时间长短而有所变化。如果两次测试的间隔时间很短,第二次会因学生的记忆力而影响信度的估计值。

(2)复本信度(alternate-form reliability)。复本信度是一种等值测量(measure of equivalence),指的是在同一天用两套试卷(具体题目不同,内容、类型相同)对同一组考生进行测试,然后算出两次得分的相关系数。

(3)内在一致性的测量(measure of internal consistency)。内在一致性的测量指的是在一次测试成绩的内因因素中求得一致性。在实际生活中,像再测信度和复本信度需要对同一组学生进行第二次测试,这是比较难办到的。我们只能用一次测试成绩计算其相关系数。下面介绍三种较常用的方法:

①折半法(split-half method of estimating reliability)。折

半法就是把试卷按奇数或偶数一分为二,并分别计算这两部分的得分一致程度,测试后再用相关系数公式计算两半测试分数之间的相关系数  $r$ ,最后用斯皮尔曼—布朗(Spearman—Brown)公式加以校正。校正公式为:

$$r_{xx} = \frac{2r_{1/2\ 1/2}}{1 + r_{1/2\ 1/2}}$$

其中  $r_{xx}$  = 整份试卷的信度

$r_{1/2\ 1/2}$  = 半份试卷的信度

例如:设以6道题对5个学生( $N$ )进行测试,得分如下表所示,求测试的信度:

表14-3

学生 题号	A	B	C	D	E	$\Sigma$
1	2	2	3	1	2	10
2	3	5	2	2	8	20
3	5	4	6	3	6	24
4	3	4	2	5	2	16
5	1	4	2	3	5	15
6	5	4	2	2	2	15
$\Sigma$	19	23	17	16	25	100

首先,计算每个考生在奇数题与偶数题的总得分:

表14-4

学生(N) 题类	A	B	C	D	E
奇数题(x)	8	10	11	7	13
偶数题(y)	11	13	6	9	12

第二步,计算奇数题与偶数题得分之间的相关系数,根据计算得

$$\Sigma x=49 \quad \Sigma y=51 \quad \Sigma xy=503 \quad \Sigma x^2=503$$

$$\Sigma y^2=551 \quad (\Sigma x)^2=2401 \quad (\Sigma y)^2=2601$$

$$r = \frac{N\Sigma XY - (\Sigma X)(\Sigma Y)}{\sqrt{[N\Sigma X^2 - (\Sigma X)^2][N\Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

$$= \frac{5 \times 503 - 2499}{\sqrt{[5 \times 503 - 2401][5 \times 511 - 2601]}}$$

$$= 0.12$$

第三步,用系数校正公式计算全测试的信度

$$r_{xx} = \frac{2r_{1/2|1/2}}{1+r_{1/2|1/2}} = \frac{2 \times 0.12}{1+0.12} = 0.21$$

可见测试的信度值太低。信度偏低,我们可以增加试题量或选择项的量,增加多少,可按公式计算:

$$A = \frac{R_{AA}(1-R_{11})}{R_{11}(1-R_{AA})}$$

其中  $A$  = 增加试题量与原来试题量之比

$R_{AA}$  = 增加后要达到的信度

$R_{11}$  = 原试卷的信度

例如,上面的试卷信度偏低,只有0.21,现想提高到0.90,看需增加多少试题量。

$$\text{据上式: } A = \frac{0.90(1-0.21)}{0.21(1-0.90)} = 33$$

即应增加原试题的33倍,  $6 \times 33 = 198$ 题。

②  $\alpha$  系数 (coefficient Alpha)。半分法是假定两半测试分数

的方差(variance)相等。如试题的等效性无法保证时,就可用  $\alpha$  系数法来求一次测试的信度值。当试题为简答题、论文题或一份试卷中既有选择题又有非选择题,就可用  $\alpha$  系数法来求信度。

$$r_a = \frac{n}{n-1} \left[ 1 - \frac{\sum Si^2}{Sx^2} \right]$$

其中  $n$  = 题数

$Si^2$  = 考生各题得分的方差

$Sx^2$  = 考生在考试中总得分的方差

例如:设以6道题( $n$ )对5个学生( $N$ )进行测试,得分如下表所示,用  $\alpha$  系数法求这次测试的信度:

表14-5

学生(N) 题目(n)	A	B	C	D	E	$\Sigma$
1	1	3	2	3	4	13
2	2	5	3	5	5	20
3	4	5	1	2	4	16
4	1	5	2	4	3	15
5	2	3	2	4	3	14
6	4	4	4	5	5	22
$\Sigma$	14	25	14	23	24	100

第一步,计算考生在各题得分的方差,然后对这些方差求和。先求5个考生第一题的方差,5个考生第一题的平均分  $\bar{X}$  为2.6,根据方差公式:

$$S_1^2 = \frac{\sum (X - \bar{X})^2}{N}$$

$$= [(1-2.6)^2 + (3-2.6)^2 + (2-2.6)^2 + (3-2.6)^2 + (4-2.6)^2] / 5 = 1.04$$

同理得  $S_2^2 = 1.6$   $S_3^2 = 2.16$   $S_4^2 = 2$   $S_5^2 = 0.56$   $S_6^2 = 0.24$ 。

第二步,计算考生在测试中总得分的方差( $Sx^2$ ):

$$\begin{aligned} Sx^2 &= \frac{\sum x^2}{N} - \frac{(\sum x)^2}{N^2} \\ &= \frac{(14^2 + 25^2 + 14^2 + 23^2 + 24^2)}{5} - \frac{(100)^2}{5^2} \\ &= 24.4 \end{aligned}$$

最后根据  $r_o$  系数公式计算信度:

$$r_z = \frac{6}{6-1} \left(1 - \frac{7.6}{24.4}\right) = 0.826$$

③ 库德·理查森估计信度法 (Kuder - Richardson Estimates)。如果试题全是选择题,可用库·理公式,比较常用的有  $K-R_{20}$  和  $K-R_{21}$ 。

$K-R_{20}$ :

$$R_{rx} = \frac{n}{n-1} \left[1 - \frac{\sum pq}{Sx^2}\right]$$

$K-R_{21}$ :

$$R_{rx} = \frac{n}{n-1} \left[1 - \frac{\bar{X}(n-\bar{X})}{nSx^2}\right]$$

其中  $n$  为试题题目数

$Sx^2$  为试卷整个分数的方差

$p$  为答对人数的比例(例如试题1,30人中有6人答对,那么

$$P = \frac{6}{30} = .20)$$

$q$  为答错人数的比例( $q = 1 - P$ )

$\bar{X}$  为整个试卷的平均数

例如:设以10道选择题对10个学生进行测试,答对一个给1分,答错1个给0分,得分结果如下:

表14-6

题目 学生	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	X	X <sup>2</sup>
A	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
B	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	9	81
C	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	8	64
D	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	8	64
E	1	1	1	1	1	0	1	0	0	1	7	49
F	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	7	49
G	1	1	1	1	1	0	0	1	0	0	6	36
H	1	1	1	1	1	0	0	0	1	0	6	36
I	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	5	25
J	1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	4	16
Σ	10	10	10	9	8	7	5	5	4	2	70	520

如利用  $K-R_{20}$  来计算整个试卷分数的方差

$$S_x^2 = \frac{\sum x^2}{N} - \left(\frac{\sum x}{N}\right)^2 = \frac{520}{10} - \left(\frac{70}{10}\right)^2 = 3$$

根据  $K-R_{20}$  公式, 得分如下表:

题数	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
答对总分	10	10	10	9	8	7	5	5	4	2
$p$	1.0	1.0	1.0	0.9	0.8	0.7	0.5	0.5	0.4	0.2
$q$	0.0	0.0	0.0	0.1	0.2	0.3	0.5	0.5	0.6	0.8
$pq$	.00	.00	.00	.09	.16	.21	.25	.25	.24	.16

$$\begin{aligned} \text{故 } \sum pq &= 0.00 + 0.00 + 0.00 + 0.09 + \dots + 0.16 \\ &= 1.36 \end{aligned}$$

再代入  $K-R_{20}$  得

$$\begin{aligned}r_{xx} &= \frac{n}{n-1} \left[ 1 - \frac{\sum pq}{S_x^2} \right] \\ &= \frac{10}{9} \left[ 1 - \frac{1.36}{3} \right] \\ &= 0.607\end{aligned}$$

$r_{xx}=0.607$  为试卷内在一致性的指数

$K-R_{20}$  与  $K-R_{21}$  的区别在于  $K-R_{21}$  假定所有试题难度相等, 假如题目难度不相等, 那么  $K-R_{21}$  的信度值就会偏低。事实上, 试卷所有题目难度相等是不可能的。所以使用  $K-R_{20}$  较为理想。

前面谈到效度和信度是标准性测试的两个非常重要的指标。它们之间的关系是一种辩证的关系, 有联系又有区别。一方面, 有信度的测试不一定有效度, 如多项选择题的信度很高, 因为测试的结果比较稳定; 但如果要用此来测试学生活用词汇的能力, 那么这种试卷就缺乏效度。当然没有信度的测试也就谈不上效度。

### 3. 实用性 (practicality)。

测试实用性的一个主要问题就是管理问题 (administration)。教师如果课前没有充分准备就去上课, 效果肯定很差。测试也一样, 它需要事先进行一番精心的规划、设计等。诸如测试的时间要多久? 需要哪些设备 (录音机、语言实验室、幻灯、投影)? 如何评分? 需要多少人员? 花费多少? 总之, 测试既要经济又要实惠。

### 4. 难度。

外语标准性测试的难度指的是一份试卷的试题应包含有不同难度的试题。难度适中的试卷有利于拉开距离。太难, 学生都答不出; 太易, 学生都能答对, 这样就难以区分学生之间的水平

差异。难度常用难度指数来表示,标准性测试的题目难度要求在 0.3—0.7 之间。难度指数标准低于 0.3,表示试题偏难;若高于 0.7,则表示试题难度偏易。如果是问答题或论文题,难度计算公式为:  $P = \frac{\bar{X}}{W}$ , 其中  $W$  为某题的满分值,  $\bar{X}$  表示该项中考生得分的平均值。 $\bar{X}$  在  $W$  中的比重大,则题目较易,反之,则较难。假设某试卷的第一题满分值为 5 分,所有学生第一题的平均得分为 2.5,那么第一题的难度:  $P = \frac{2.5}{5} = 0.5$

如果试题是选择题,难度公式为:  $P = \frac{K}{N}$ , 其中  $K$  为答对人数,  $N$  为考生总数。例如:第一题 60 个考生中有 30 人答对,那么:  $P = \frac{30}{60} = 0.5$ 。

#### 5. 区分度(discrimination)。

区分度指的是测试成绩能区分考生外语水平的程度。区分度好的题目,能把不同水平的学生有效地区别开来,以便择优录取。

试题区分度的指数计算可用“两端分组法”,就是把考生总分由高向低排列,即从最高分开始向下取 27% 的人作为高分组,从最低分开始向上取 27% 的人作为低分组。

$$D = P_H - P_L$$

其中  $P_H$  为高分组的难度,  $P_L$  为低分组的难度。

$$P_H(\text{或 } P_L) = \frac{K(\text{答对人数})}{N(\text{测试人数})}$$

例如:假设高分组 6 人,低分组 6 人,第 7 小题高分组有 4 人答对,低分组有 3 人答对,求试题 7 的区分度。

$$\text{根据上式: } P_H = \frac{4}{6} = 0.67 \quad P_L = \frac{3}{6} = 0.50$$

$$D = 0.67 - 0.50 = 0.17$$



可见试题的区分度太低。

两端分组法所得区分度的评价标准：

区分度	评价
0.40以上	优
0.30—0.39	良好,如能改进更好
0.20—0.29	尚可,用时需作改进
0.19以下	劣,必须淘汰或改进以提高区分度 后方可使用

### 三、外语标准性测试的命题

多年来,外语测试的命题存在着许多问题,诸如主观随意性大,题型变化多,内容覆盖面窄。测试的效度、信度、难度、区分度不高。由于命题的不科学,导致评分的不科学,无法真正衡量学生的外语水平。测试又不太注重质量分析,有时还有错误的反馈。我们时常听到学生说:“重点、难点我都复习过了,可这次测试都是些细枝末节。”测试命题对学生学习的方法也有很大影响,如果教师命题只注重“偏”、“难”题,那么,学生在平时的学习中就会忽略基础部分,而专去钻那些“偏”、“难”部分。这是十分有害的。所以,搞好外语命题标准化,是搞好外语教学评价的重要环节。外语命题标准化,需遵循以下几点:

①确定测试的目的。是诊断性测试、还是总结性测试?只有明确测试的目的,才能确定命题的标准。

②根据教学大纲的目的和要求制定明确的命题标准。

③注意知识和能力所占的比重。实际上,学外语的目的,并不仅仅是去死记硬背一些语言知识,更为重要的是学会为交际运用外语的能力。所以命题既要重视测试学生的语言知识,更要

重视学生为交际运用外语语言知识的能力。

④命题要符合测试的几个指标即效度、信度、实用性、难度和区分度。

⑤命题要注意质、量并重。命题既要体现大纲和课本的重点、难点,还要注意命题的量要大、广,这样试题的信度才高。

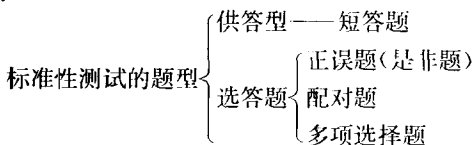
⑥命题要注意测试的题型、时间、速度,注意是否便于电脑评分和记分。

⑦题型的安排要注意结合学生的心理,先易后难,避免一开始就是很难的题目,以免给学生造成心理压力,考不出真实的水平。

#### 四、外语标准性测试的题型

外语标准性测试的题型基本上是一些客观性试题。客观题有许多优点,如省时、经济、评分记分容易、精确、效度和信度高等等。

标准性测试题型一般分为供答型(supply type)和选答型(select type)两种。而选答题又包括是非题、配对题、多项选择题等。



##### 1. 简答题(short-answer items)。

简答题是一种供答型客观题,可以说是论文题与其他客观题相结合的产物,一般能用一个词、词组、短句就能回答。

常用的简答题有填写字母(主要测试拼写)、提问、转换、改错等。

(1)填写字母。在下列单词的空格处填上适当字母,使单词

意思完整:

probl \_\_ m we \_\_\_ esday

(2)提问。就下列句中的划线部分提问:

He can't go to school today because he is ill.

(3)转换。用 too...to 改写句子:

I am so angry that I can't say any thing.

(4)改错。包含改正拼写错误及语法、词汇的错误。改正下列错误,要求不改变句意:

Have finished his homework, he went out to see a film.

简答题也存在着许多局限性,主要是因为要求许多问题只用一个词、词组就能够回答,毕竟还是有限的。所以简答题无非是些记忆性之类的题目,如日期、姓名、地名、词汇等。如果过多使用,会使学生养成不良的记忆习惯和学习习惯。简答题记分较费劲,且带有许多主观色彩,常会影响信度和效度。

2. 正误题(True-False items)。

正误题的变体有是非题(Yes-No items)、对错题(Right-Wrong items)。

(1)正误题型。判断下面的陈述句是对还是错?(T/F)

( ) The Communist Party of China was founded in 1921.

(2)是非题型。下面的问题需要用 Yes 或 No 来回答:

( ) Is the Yang Zi River longer than the Huang He River?

(3)对错题型。下列两组词是否属同类词,如果是,在括号中写 R,错则写 W:

(W) pen-pain

(R) woman-girl

### 3. 配对题(matching items)。

配对题一般有两栏,一栏是需要回答的问题,另一栏则是答案,但也有一些变化。例如:(1)~(4)题每题均包含一个完整的句子,判断每一个句子是属于哪一类,是简单句、并列句、复合句还是并列复合句?把答案写在左边的空格里。

Key:A:simple sentence

B:compound sentence

C:complex sentence

D:compound-complex sentence

( ) (1) The teacher said that his answer was correct.

( ) (2) They made him chairman.

( ) (3) After I had gathered the information,I turned it over to him and he started to report.

( ) (4) I warned her, but she was persistent.

### 4. 多项选择题(multiple-choice items)。

多项选择题一般有4、5个选择项,其中只有一个正确,其余几个都是错的诱答题。

例1: He wouldn't let him \_\_\_\_\_ his shirt.

- A. to wash    B. wash    C. washing    D. washed

例2: 选择最佳答案:

In spite of the warnings of the passengers, the driver drove far too fast, and had an accident.

The driver had an accident \_\_\_\_\_

- A. because of the passengers' warnings  
B. even though he had been warned  
C. after the passengers warned him

D. because he didn't hear their warnigng

例3: ...was a well-known fact

A. That their team was weak

B. That their team being weak

C. As their team was weak

D. Their team as being weak

### 五、外语标准性测试成绩的评价

试卷阅完以后,得按一定的标准来评价考生的成绩。方法有三种:绝对评价法、相对评价法、个人自身评价法。

#### 1. 绝对评价法。

绝对评价法又称目标评价法,目标参照性测试常采用此法。一般是以外语教学大纲规定的教学目标、教学内容和教学要求来作为评价的标准。

学业成绩的好坏是以其是否达到既定的标准来判断的。这种评价法一般采用百分制和五分制来记分。如对某一教学单元进行测试,某学生得65分,则表示其掌握了该教学内容的65%,还有35%的内容没有掌握,教师应该对该生试卷作仔细分析,查明哪些教学目标还未达到,怎样才能达到,还需做哪些工作。如果我们想知道得65分的考生在该班处于何种位置,我们就得用相对评价法对它进行评价。

#### 2. 相对评价法。

常模参照性测试常采用此法。它的评价标准是设在考生集体以内的,一般以这个总体的平均水平作为评价成绩的基础。相对评价法一般采用标准分数和等级分数的记分方式。为了弄清标准分的含义,首先需弄清什么是平均数、方差和标准差等概念。

(1)平均数(mean 或 average)。平均数就是所有分数的总和除以总人数所得之商。用  $\bar{X}$  表示,其计算公式为: $\bar{X} = \frac{\Sigma X}{N}$ 。

其中  $\Sigma$ (读作(*sigma*))表示总和

$\Sigma X$  表示分数总和

$N$  表示总人数

例如:某小组8个学生的外语测试分数分别为:86,76,90,80,50,70,83,96其平均数为

$$\begin{aligned}\bar{X} &= \frac{86+76+90+80+50+70+83+96}{8} \\ &= 78.8\end{aligned}$$

如果我们想比较两个班学生的外语成绩,只需将两个班的平均分数加以比较,就一目了然了。

(2)方差(variance)。方差就是离差平方和的算术平均数,用  $S^2$ 表示。方差计算公式为:

$$S^2 = \frac{\Sigma(X-\bar{X})^2}{N} \quad \text{①}$$

其中  $X-\bar{X}$  表示离差(即每个数据与平均数的差数)

$\Sigma(X-\bar{X})^2$ 表示离差平方和

$N$  表示人数

在数据不多的情况下,还可以用以下公式

$$S^2 = \frac{\Sigma X^2}{N} - \left(\frac{\Sigma X}{N}\right)^2$$

例如:求原始分数74,83,69,56,82的方差。

首先,计算出平均数  $\bar{X}=72.8$ ,然后将数据代入①式:

$$\begin{aligned}S^2 &= [(74-72.8)^2 + (83-72.8)^2 + (69-72.8)^2 \\ &\quad + (56-72.8)^2 + (82-72.8)^2] \div 5 \\ &= 97.36\end{aligned}$$

(3)标准差(standard deviation 简称  $SD$  或  $S$ )。标准差就是

离差平方和平均后的平方根。它是反映一群分数的离散程度，其定义公式为：

$$SD = \sqrt{\frac{\sum(X - \bar{X})^2}{N}} \quad \text{①}$$

$$\text{或 } SD = \sqrt{\frac{\sum X^2}{N} - \left(\frac{\sum X}{N}\right)^2} \quad \text{②}$$

如果想计算刚才那组数据的标准差，只需代入①或②式即可：

$$SD = \sqrt{97.36} = 9.86$$

对于同质性资料来说，标准差越小，表明数据的变异程度越小，即数据越整齐，分布范围越集中；标准差越大，表明数据的变异程度越大，即数据参差不齐，分布范围广。

我们再来比较两组分数：

I 组：	7	8	8	10	9	7
II 组：	7	4	16	6	6	10

尽管这两组分数的平均数相同，但两组的离散程度不一，前者较集中，后者较分散。从分数整齐的角度来看，方差小者（第一组）的分数较好，若从区分或筛选考生的角度来看，方差大者（第二组）的分数好些。不同组之间的分数比较，除看平均数以外，还要看标准差。

(4) 标准分(standard scores)。标准分就是对原始分数进行标准化处理的分数。标准分常以 Z 分数(Z-scores)来表示。其转换公式为：

$$Z = \frac{X - \bar{X}}{SD}$$

其中 X 为原始分， $\bar{X}$  为平均分，SD 为标准差。从公式看出，Z 分数是一种与平均数  $\bar{X}$  和标准差 SD 联合起来考虑的分

$X - \bar{X} > 0$ , 表示原始分高于平均数;  $X - \bar{X} < 0$  则表示原始分低于平均数; 至于高于或低于平均数多少, 则以  $SD$  为度量单位。  $Z$  能反映出原始分数高于或低于平均数的方向及近似数值。

例如: 设某学生的英语测试分数为87分, 全班人平均分数为80分, 标准差为6, 那么该生对应的标准分为:

$$Z = \frac{X - \bar{X}}{SD} = \frac{87 - 80}{6} = 1.16$$

也就是说, 原始分数87分高于平均分数1.16个标准差。在大规模的测试中,  $Z$  分数(标准分)一般成正态分布, 我们可以查正态分布表(见附表1)可知, 这个标准分所对应的概率为  $P = 0.123$ , 也就是说, 如果考生成绩从高到低排列, 大约有12.3%的考生在此成绩之上。

值得注意的是当  $Z > 0$  时, 可直接查附表中的正态分布表; 当  $Z < 0$  时, 需用1减去所查得表中的概率值, 才表示从高分到低分排列顺序的概率值, 如  $Z = -2$  时, 查表得  $P = 0.0228$ , 再用  $1 - 0.0228 = 0.9772$ , 也就是说约有98%的考生在此成绩之上。

由于标准分数常为小数和负数, 为了使它变成正数, 在数值上与原始分数相近, 一般把标准分数  $Z$  值乘上一个常数10, 再加上一个常数50, 即为  $10Z + 50$ , 于是原始分数为87的标准分为  $1.16 \times 10 + 50 = 61.6$

(5) 相关系数。相关系数就是两种分数之间联系程度的测试指标, 其数值的大小就反映了这两种分数之间联系程度的强弱。在计算效度和信度时常用到相关系数。

(6) 百分等级(percentile rank)。百分等级( $PR$ )指的是在常模组(或参模组)中获得较低分数的人数的百分比。

例如: 某生的百分等级为78, 就是说在常模组中有78%的人得分比他低, 也就是说他的分数在常模组中78%的学生之上。



百分等级的计算公式为：

$$PR = \frac{\text{低于某分数的人数}}{\text{总人数}} \times 100\%$$

例如：某班有64人，某生在第一次英语测试中得86分，比86分低的人数为30人，那么在该生得分以下的人数为  $PR = \frac{30}{64} \times 100\% = 47\%$ ，也就是说有47%的人比他的分数要低。

又比如该生在第二次英语测试中得70分，比70分低的人数有40人，那么在该生得分以下的人数为： $PR = \frac{40}{64} \times 100\% = 62\%$ ，也就是说有62%的人的分数低于该生。

比较该生两次测试的成绩，我们从中可以看出，虽然第二次测试成绩比第一次测试成绩要低，但实际上他的成绩还是进步了。

### 3. 个人自身评价法。

个人自身评价法是根据学生个人以前多次测试成绩的评价来衡量他现在的成绩是否进步。它重视学生内在的发展。

以上所述几种评价法均有它们各自的优点和局限，使用时应根据不同的目的加以选择。绝对评价法能够检测各种教学目标是否完成，对教学起诊断和调节作用；相对评价法具有较强的客观性，有利于学生间成绩的比较和调动学生的学习动机，但评价标准往往随考生集体的不同而有所差异。

## 第十五章 中学外语教师

教师是学校教学计划的实施者,是青年一代的教育者。这一工作是无尚光荣而又艰巨的。教师渊博的学识和高尚的人格将在儿童的心灵上打上深刻的烙印,甚至影响他们的一生。教师被称作“人类灵魂工程师”,其含义也正在此。

### 第一节 外语教师的基本任务

外语教师的基本任务是教书育人。育人这个问题在“寓思想教育于外语教学之中”原则一节已谈到了。这里着重谈谈教书的问题。

在改革课堂教学中教师讲、学生听的传统教育思想后,教师应发挥怎样的作用呢?勃林(Breen)和坎特林(Candlin)在分析教师在功能交际法中的作用时认为:教师具有两个主要的作用,其一是促进课堂里所有参与者之间的信息交流,以及他们学习课文、进行各种活动的过程。其二是教师在这个教与学的集体中扮演一个独立的参与者。第二个作用与第一个作用的目标有着紧密的关系,并起因于第一个作用。教师的这些作用包含着一系列附属作用:第一,教师既是知识源泉的组织者又是智慧本身;第二,教师是课堂教学过程与活动的向导;第三,教师是研究者又是学习者,他们以其特有的学识与才干,不断进取的实际经验

和组织教学的能力为教学研究作出许多贡献。

教师是课堂教学活动的引导、促进者,是言语交际活动的共同交际者,是教学方法的探索者、研究者。教师再也不能机械地照本宣科和只要拿起教科书就上课了。教师要研究如何调动学生的主动性和积极性,发挥学生在课堂教学中的主体作用。教师不仅要有坚实的语言知识和熟练的教学技巧,还要从心理学、社会学、教学法等不同角度充分了解自己的学生,包括他们的心理因素、个人需要和社会环境的影响,同时还必须熟悉比以前范围更广泛的材料、练习和活动,鼓励学生积极参与学习活动,加速培养为交际初步运用外语的能力。鼓励学生积极参与学习活动要注意以下几点:

### 一、根据学生的认知水平灵活选择教学模式

在入门阶段,由于3L教材的前半部多以人物的情景对话为课文素材,可采用情景、结构、启发、交际的学习模式进行教学,使学生在言语交际活动中,打好进行意义交换、思想信息交流的良好语言基础。在中级阶段,随着语言知识的深入,3L教材第三、四册对话形式的课文逐渐减少,成段的短文形式增加了课文的难度。词汇量随之加大,有时一句话中就有三四个生词,学生感到吃力,产生畏难情绪,这时可在原先教学模式的基础上采用以下五个步骤:

1. 分组合作预习。将学生分成小小组,合作初读课文,掌握中心意思后,边读边查字典,根据上下文的意义,确定生词的词性、发音和词义解释,进行记录并请学生将生词写在黑板上,全班一起巩固。教师特别提醒学生注意发音难点和规则,帮助记忆一些词性的变化形式。

2. 背景知识介绍。通过预先查找资料,或根据所学过的地

理、历史、名人传记、社会政治等方面的广泛知识,借助字典及已有的英语表达能力对课文内容进行背景知识介绍。教师特别要帮助那些知识面广而英语水平较低的学生,提前几天和他们讨论,启发他们如何准备,鼓励他们上台介绍,容忍他们的某些语言错误。教师随时补充学生的介绍,与学生即兴对话,帮助其他学生理解。

3. 吸收语言形式。对于初学阶段较简单的课文,采取的是先听录音再接触生词与课文的办法。而后阶段的课文语言点难、生词多,在获得初步概念和基本词汇后听录音较为合适。听录音时不看书,根据停顿和语调加深理解长句中的各个意群。高声朗读后,把已经理解的句子试用不同的形式表达出来。

4. 掌握语言规则。教师清晰地讲解语言规则或启发学生自己发现规则,进行造句练习。然后提供机会让学生创造情景小对话,运用规则表达思想。新旧知识互相联系,组成新的框架。这时及时归纳小结,使内化的规则长期贮存在大脑里。

5. 言语交际活动。从课文内容展开,启发学生的想象力、创造力,通过编故事、写短文、交流信息、角色表演,充分表现自己。当学生的注意力不是集中在语言本身,而是集中在眼前发生的事情上时,最理想的学习便产生了。

## 二、重视情感因素

学生学习目的明确则动力大,自信的学生在学习中进展较快,顾虑较少的人容易得到更多的输入语。要使学生学习收到较好的效果,就得帮助他们排除心理障碍,树立正确的学习态度。这些论述说明了情感因素对学生学习外语的影响,教师应该重视这些因素,因为把握住这些因素可能比做许多时间的练习作用更大。在试用五个步骤的教学过程中,增强学生的自尊和自信

心的情感因素能促进学生积极参与。不仅能使师生共享大家的知识,扩大自身的知识面,更重要的是能极大地增强学生的自尊和自信心。

如,Lesson 115 Book 3讲的是发现澳洲和新西兰的两位航海家 Tasman 和 Cook 的事。在介绍背景时教师先让学生凭借印象用手把报纸当场撕成澳洲和新西兰的形状,选出好的贴在黑板上。然后师生合作,画出写出周围海域和岛的图形和名称。黑板上立刻呈现出一幅大地图。同时师生你一言我一语地介绍为什么岛的名字叫 Tasmania,为什么澳新之间的海叫 Tasman 海,介绍航海家探险的年代和他们各自的祖国。其他学生无拘无束地说起发现美洲大陆的 Columbus,去印度探险的 Da Gama,进行环球探险的 Magellan 等等,课堂就像一个讲英语的自由讨论会。Lesson 5 Book 4 讲的是庞培城,学生不仅根据以往电视里看到的情况更详细介绍庞培的遭遇,而且在教师引导下大大地扩展开来。他们找来了达芬奇的画,帕瓦罗蒂的歌曲磁带,刊登球星照片的画报等等,兴致勃勃地介绍意大利的文化、艺术、比萨的斜塔、AC 米兰和 Inter 米兰两支足球队和威尼斯风光。教师找来幻灯片,不失时机地介绍米兰的哥特式建筑。学生尝试用新句子表达意思,有时还用母语加以解释。每当上完这样的课,学生都兴奋不已,印象极深,学习兴趣和掌握课文的信心都大大增加了。

这种教师尊重学生的个人经验和见解,重视学生情感的做法,创造了有利于学习的课堂环境。暂时容忍学生的某些错误,可以消除学生的顾虑,减轻学生的心理负担。学生之间,师生之间的合作性交流使他们感到安全、愉快、有信心。在这样的群体中,学生能经常对课堂教学作出贡献,主动参与更有持久性。

### 三、开展言语交际活动

启发学生的想象力和创造性思维是调动学生积极学习英语的关键,是学习者逐渐把知识内化能力的过程。讲故事、情景对话、小品表演、即兴表演、即兴发表见解都是启发学生的想象力,进行创造性活动的有效途径。Lesson 95 Book 3介绍了名为General Sharman的大树。教师要求每位学生作为刚从美国回来的旅游者,谈谈对这棵树的见闻。学生用自己的话复述了课文的主要内容,还编了许多故事。其中一个学生的故事大意是:在公元前两千年,史前人在打仗前把没喝完的汤泼在地上,汤里有颗小石头,巫师说这是一颗神圣的种子,于是他们把它种在山上,世世代代精心照料,4000年后的今天就成了世上最大的树。另一位学生说:从很远的地方就望得见树顶端的鸟窝。科学家对大树作了研究,认为这是棵奇树,今后将长得更快,能不断为人类提供木材。

Lesson 2 Book 4中对伦敦和维也纳的商店进行了对比,教师启发学生即将英国和奥地利的其他方面作对比。有的学生说英国是岛而奥地利位于欧洲中部;英国出了许多著名剧作家和作家如莎士比亚、狄更斯,而奥地利是音乐故乡,有许多著名的音乐家如约翰·史特劳斯等等。在此基础上,教师提出对世界上其他国家或城市进行对比的要求。学生在课外做了准备,课堂上发言踊跃,材料也选得很好,例如对比苏州和威尼斯,中国海口和沈阳,古罗马和纽约等等。学生的话题很广,其中还谈到了七大古都、长城、浦东等。语言是社会情境中人与人之间交际的一种形式,是一种处理信息的方式,是一种文化的象征。因此外语教学的意义不在于使学生掌握一串串词汇、一条条规则、一个个语法公式,而在于使学生在积极参与学习活动中真正获得实

际运用语言的能力。

由此可见,推动外语教学改革也是教师的基本任务之一。

## 第二节 外语教师的素养

要成为一个合格的中学外语教师,主要应具备以下三方面的素养:

### 一、思想感情和道德情操素养

教师工作的对象是积极向上、精力充沛、求知欲强的青少年。他们的特点是模仿性强,可塑性大。教师的一切言行举止、思想品德无时不在影响着学生。每位外语教师必须严格要求自己,处处以身作则,教人者必须先受教育。教育者本身思想先进、德才兼备,才能在思想、行为等各个方面成为学生的表率。

榜样的力量是无穷的。教师对学生进行思想教育要言教,更要身教。教师要学生不撒谎,他自己就要说实话;教师要学生写字认真,他自己就不能写字潦草。教师的一切活动,包括课内的与课外的,有声的和无声的,有形的或无形的都是塑造人类灵魂的工作。无论备课、讲授、评改作业、课外辅导都需要教师付出艰辛的劳动。教师以身作则,学生就会在思想上、行为上受到教师潜移默化的教育。

教师还应具有高尚的职业道德。中学外语教师的高尚师德,首先是为人师表,模范地遵守国家的法律、纪律与社会公德,作青少年的表率。外语教师的思想品德突出地表现在热爱党的教育事业、热爱学生和热爱自己所教的学科上。他们把对党的教育事业和对所教学科的热爱都倾注在自己学生的身上,如同园丁爱护果树一样,使学生茁壮成长。所以热爱学生是教师思想品德

的核心。爱生是教师的基本心理品质,是教育的基础。教师爱学生能转化为学生的心理动力,从而使学生积极向上。一个好的外语教师不仅要爱理想中的优秀生,而且要爱大家爱不起来的差生、后进生,对后进生的爱,才是教师真正的爱。外语教师的爱一旦被学生理解、接受,学生非但会产生一股积极向上的学习动力,而且会使教师感到乐趣和幸福,鼓舞他们克服困难,更加努力工作。教师的心灵流动多少情,学生的心田便渗透多少爱。

## 二、专业、文化知识素养

教师是学生智力发展的一盏航标灯,教师的业务素质直接决定着教育对象的素质等级。尽管中学外语教学的内容是一些基础知识和基本技能,但教师想给学生一杯水,自己就应有一桶水。如果把学生比作“小池”,教师就应当是“水库”,不然就不能注满“小池”。俗话说,“台上三分钟,台下三年功”。为了给学生一颗知识的星火,教师必须从整个知识的海洋中汲取营养。中学外语教师如果没有坚实的业务基础和扎实的基本功是很难胜任当前外语教学工作的。现在,国家教育部门规定:高中教师应达到大学本科水平,初中教师应达到大学专科水平,这是应该的。

外语教师的兴趣不能只局限于本学科的知识,还要具有比较广泛的文化修养。学生经常感兴趣的科学、技术、文化、艺术以及各种新事物,教师不能一无所知,否则就很难从各方面影响、教育学生。人类的科学技术是在不断地向前发展,科学上的发明创造日新月异。虽然中小学教育是属于基础教育,但是教材是要不断反映科学最新成就的,学生的程度也在不断提高,他们的兴趣和活动范围在不断扩大,因此,要求中学外语教师像海绵一样从各方面不断摄取新知识,吸收相关学科的新动态、新成果,不断丰富自己的教学内容。



### 三、教育理论与教学研究能力

1. 教育理论。中学外语教学是按照教育学、心理学和教学法的原理指导教学的一种活动。因此,中学外语教师还必须熟悉教育科学、心理科学,了解教育规律,了解学生学习外语的心理特征和学生的记忆、观察、思维和兴趣、习惯、意志、性格等心理现象。如果外语教师掌握了这些规律性的知识,就可避免在教学工作中走弯路,就能根据学生智能发展和外语知识的特点进行教学。

教无定法,但教必有法。教学法是在教师不断实践、总结、再实践、反复探索中逐步积累起来的。有的外语教师从事教学数十年,但因平时不注意或不善于积累和总结经验,以至还不如一些教法得当的年轻教师教学质量高。

教学是一门艺术。外语教师就应当像艺术家看待艺术品那样,视教学艺术为教学的生命。真正高超的教学艺术应该建立在了解学生的学习情况、研究学生学习规律的基础上。在教学这门艺术领域里,教师如果只是前年笔记去年抄,去年教案今年用,而不是在学生已知的基础上不断地去开拓未知的新境界,或增加新知识,一旦进入这样的“自我抄袭”的境地,学生对他的教学就很容易产生逆反心理。外语教师的教学方法与技巧不是天赋的,它是在顽强的悉心耕耘中形成的。只要肯下苦功是可以掌握的。原来不善于讲课的外语教师可以锻炼得很善于运用外语这个工具;原来不善于接近学生的教师,也可以锻炼成为学生对他推心置腹的师长。

#### 2. 教学科研能力。

随着改革开放政策的不断深化,为适应新时期教育事业发展的需要,不断提高中学外语教学质量,中学外语教师必须具有

改进教学的科研能力,特别是改革外语教学中那些不适应社会主义现代化建设的教育思想、教学内容和教学方法的科研能力。近十年来我国各地外语教师在这些方面已进行了各种教学改革的试验,这些改革试验的内容有九年义务教育整体改革,初中高中衔接实验,教材改革,语言知识整体教学实验,课文整体教学,听说读写基本技能训练,培养学生自学能力和速读能力实验,和各种教学方法的试验等,并取得了可喜的成绩。教师要选择中学外语教学中的重大实际问题或结合自己教学中的问题为科研课题,开展经常性的教学科研活动,做到教学推动科研,科研促进教学,取得教学、科研双丰收。

近年来录音机、幻灯机、录像机、电视机和计算机等逐步应用于外语教学,这对培养学生听说读写运用外语的能力、提高外语教学质量起着很重要的促进作用。这就要求外语教师学会使用、操作、保养并能够简单地维修这些现代化教学设备。具体地说,①外语教师能运用现代化教学设备进行外语教学和教改实验;②能在加强直观教学中有所创新;③在运用各种电教设备中,要能配合使用情景教学法,力争更佳教学效果;④基本掌握各种电教设备的性能、用途并能作简单维修;⑤有专长的外语教师还可以就地取材制作、创造低价的各种电教设备,以满足外语教学和开展外语课外活动的各种需要。

以上列举的这些能力是中学外语教师应具备的最基本的教学能力。外语教师的教学能力结构是一个多要素、多层次的动态系统,它可以逐层分解,又可以分别组合。这些教学能力需要在长期的教学实践中逐步形成并趋于完善。只有不断完善自身的素养,提高自身的外语能力,才能充分发挥能力结构的整体功能,才能创造性地、有效地提高外语教学质量。当然当一名合格的外语教师还不止这些能力,其他的一些能力,如心理品质能

力、敏锐地吸收新信息的能力、灵活的应变能力、研究论著和总结经验的能力等对外语教师来说也是必需的。

### 第三节 外语教师的进修与提高

联合国教科文组织在一个文件中对外语教学质量提出了“5个因素和1个公式”。这5个因素是：①国家对外语教学的政策；②学生的来源与素质；③教材的质量；④教学环境与条件；⑤教师的素质。这5个因素中前4个是可变因素，第五个因素即教师的素质是决定因素。1个公式是：教学质量＝[学生(1分)＋教材(2分)＋环境(4)＋教法(3分)]×教师。这个公式中括号内4者相加是10分，而教师的素质分值越大，乘积越大，那么教学质量就越高。

由此可见，外语教师的素质(政治素质、业务素质、身体素质、心理素质等)对提高外语教学质量有着举足轻重的作用。教学问题主要是教师问题。因此，建设一支合格的、新型的中学外语教师队伍是提高基础教育水平的根本大计，是提高中学外语教学质量的关键。

外语教师的进修与提高的方式一般有两种。

#### 一、在职进修

在职进修的内容应紧密结合教师的基本任务来进行。

外语教师要提高教学能力和业务水平，就需要狠下苦功，坚持在职进修，做到涉猎群书，潜心攻读，深入思考。进修的内容，主要包括三个方面：①学习党的有关教育方针和政策，教学大纲；②学习外语学科的语言知识、基本技能及语言国家的文化背景知识，即国情知识，丰富自己所教语言材料的储载功能；③学习教育科学的理论，包括教育学、心理学、外语教学心理学、语言

学、外语教学法等理论。

由于外语教师的学历、经验、素质、能力各不相同,因此在职进修的主要途径和方法在于自学,靠坚韧不拔、刻苦的自学能力。这些自学能力包括阅读书刊的能力,查找文献的能力,熟练地使用各种工具书的能力,调查研究、向别人求教的能力,做笔记摘要、写总结和论文的能力等。在现代科学发展过程中,综合化趋势越来越明显,许多最新的控制论、信息论和系统论知识和真实学问,都要通过教师自己一边教学、一边刻苦学习才能真正获得。总之,在职进修应当立足于自学,自学是根本,要坚持自学,在教中学,持之以恒,才能见效。教师自身业务提高的广阔领域是他们天天身临的讲台,其途径就是在教中学,从学中教,在实践——理论——实践的轨迹中不断完善自己。

外语教师的在职进修除采取自学外,还可采取举办各种短期培训的形式。如:

1. 寒暑期业务培训。这种培训由于时间短(大约2~4周),只解决教啥学啥、缺什么补什么,解决“等米下锅”的迫切问题。如语音、语法,教材教法、电教、简笔画等培训,是为学期开学作好教学准备的。这种业务培训结束时,要进行结业考试,成绩合格者发给结业证书。

2. 外语函授。这种培训形式主要是针对具有一定的外语基础知识、基本能胜任教学的外语教师举办的。着重帮助他们在原有的知识基础上加深和拓宽,鼓励他们参加外语函授学习或跟函授教材线索自学,获得系统的提高。

3. 专家讲学。这是对骨干外语教师采用的一种进修方式。可以采取走出去、请进来的办法,让这部分外语教师开拓视野,学习教育理论,开展专题研究,向着专业知识的精深方向发展,并依靠他们以老带新。据报导,福建省厦门市政府与教委十分重视

中学外语教师的培训工作,近两年来,邀请了巴尔的摩市的美籍教师一行11人到厦门市讲学,每个暑期举办一期讲习班,每班10人,共办了11个班,经培训后的外语教师口语能力都有了显著的提高。

4. 教研活动。这是提高外语教师教学业务水平和教学能力的有效方式。教研活动可以以区县为单位,也可以在校际之间进行。可以以老带新和“三课活动”的形式进行,即公开课、观摩课、评优课。组织有关外语教师参加听课、评教评学、交流教改经验、研究教学方法,做到相互学习,取长补短,共同提高教学与科研水平。

5. 职务培训。这是对学历不够、学力不足、难以胜任教学工作的在职外语教师所采取提高业务水平、教学能力和科研水平的重要措施。其培训内容,一是补足高等院校外语系科所开学科的知识;二是获得从事外语教学所必须具备的教学能力。国家教委在《中共中央关于教育体制改革的决定》中指出:必须对现有教师进行认真的培训和考核。要把培训在职教师作为发展教育事业的战略措施。各级教育行政部门都要订出教师职务培训方案,制定具体措施来落实中共中央关于教学体制改革的决定。例如,上海市经过调查,反复讨论,专家论证,形成了上海市中学外语职务培训方案。这个方案规定了培训的课程分三类:第一类,公共必修课:班主任学、中学生心理咨询、教师素养等;第二类,教学科研:教育测量与评估、教育统计学、中学外语教学理论与方法等;第三类,专业技能:听说、阅读、测试命题、写作、语法、英美国家概况等。

这种职务培训要与教师的受聘职称相符,纳入国家教委师范教育司制定的中学教师《专业合格证书》考试外语教学大纲。经培训考试合格发给专业合格证书。

## 二、脱产进修

《全日制中学英语教学大纲》指出：“……教师要具备良好的素质，在语言上要力求自己的发音准确，书写规范，表达熟练，要不断提高口笔语水平；要针对青少年的特点钻研教学方法，不断提高教学质量。”

各省市教研室、教师进修院校及有关师范院校要重视中学外语教师的脱产进修工作，把提高中学外语教师的业务水平和教学能力作为不可推诿的任务，有目的、有计划、有针对性地举办各种短期的（半年）、长期的（1~2年）脱产培训班或进修班。进修内容最好是教什么，学什么；缺什么，补什么。可分为最低要求的内容和最高要求的内容两个阶段，使进修为教学服务，使进修向专长方向发展。根据进修的不同要求可以开设以下这些课程：

1. 听说口语课。目的是着重培养和提高外语教师的听说能力，尤其是说的能力。为听说口语课提供参考的有声材料有：

- (1) Step by Step,
- (2) Listening Tasks,
- (3) Improve Aural Comprehension,
- (4) AKL (Advanced),
- (5) Words and Their Stories
- (6) English 900,
- (7) Hear American Speak,
- (8) Communicative Short Conversation
- (9) Building Skills for TOEFL
- (10) A Practical Course of Listening Comprehension,
- (11) Bridging the Gap,
- (12) Action English Program,



(13)New Concept English,

(14)First Certificate,

(15)New Certificate,

(16)Main Line.

2. 阅读课。着重培养和训练外语教师的阅读理解能力和阅读速度。阅读课的教材以现代、当代的作品为主,兼顾一些经典作品。以新和实用为选材的指导思想,但不排除近代名家著作。教材应涉及英、美文化背景等各种题材,应包括小说、诗歌、描述文、说明文、新闻采访报道乃至杂文和分类广告等各种文体。阅读课内以检查课外阅读和介绍、训练阅读方法为主,使教师在培训之后能具有较为正确而有效的方法进行自学、自教。可供阅读课参考的材料有:

(1)First Certificate of English Course,

(2)New Certificate of Proficiency English Course,

(3)Reader's Choice,

(4)New Concept English(Book 1——Book IV),

(5)New Reading Skill Builder(第5,6级),

(6)Reading English for Academic Study,

(7)American Reading,

(8)American English Reader,

(9)Skimming and Scanning,

(10)Expanding Reading Skills,

(11)《英美文学作品选读》(上海外语教育出版社),

(12)《英美文学作品选读》(复旦大学出版社)。

3. 翻译写作课。目的是提高外语教师的英汉对译能力,能准确通顺地将非专业性英语原文和部分中学英语教材译成汉语,也能比较准确地将专业性汉语译成英语。初步掌握基本的写作

技巧,能写500个词的一般题材的短文、日常应用文、缩写、扩写和改写等,中心突出,思路清楚,无语法错误和重大用语错误。

4. 语法课。目的是提高教师理解和运用语法知识的能力。语法课的内容主要应放在同中学英语教材中的语法难点相关的专题讲座和英语语法的新发展上。例如,介绍交际语法,现代语法、当代语法的发展趋势及与传统语法的比较。传统语法是以形式与结构为中心,以词法与句法为经纬。传统语法的基本点是语言形式,由形式到内容。交际语法则相反,从内容到形式,从思想到语言形式、表达方法,按语言交际中的目的、思想、概念进行分类,着重研究采用哪些形式与结构来表达某种交际目的、某种思想和概念。交际语法以概念、意念为中心,以表达、交际为目的。为此,读几本写得比较完善的语法书还是很有必要的,例如:

A Grammar of Contemporary English(Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik); A University Grammar of English(Quirk and Greenbaum); A Communicative Grammar of English (Leech and Svartvik)。

对那些大学或师范院校英语系刚毕业的、不久就要上任担当中学外语教师的青年,如果还不具备英语语法全面系统的知识,最好从速阅读 Eckersley 父子两人合编的、专为外国学生所著的 A Comprehensive English Grammar,以打好英语语法基础。

5. 测试命题。随着改革形势的发展,外语教师不再满足于从一大堆习题中拼拼凑凑,或者期待教育局教研室每学期送发的名目繁多的抽样卷、质量检查卷。他们迫切需要学到测试命题的目的、原则、方法与技巧,特别是标准化测试命题的标准、方法与技巧,能够写出切合自己教学对象的各种试卷。因此,测试命题这门课的教学及教材必须重视应用,少讲理论,解决一些实际问



题,提高外语教师的测试命题能力。

外语教师脱产进修的科目根据中学教学的需要,还可以开设:英、美、加、澳等国的概况课,外语教学辅助手段使用课,包括使用语言实验室、录音机、录像机、编制外语教学用的音带、录像带、打字、简笔画等。

#### 第四节 外语教师的业务评估和管理

教学评估是评价教学的效果或学习的成绩,是检查的终端活动。通过评估可以使各级教育行政部门、学校、教师、学生和家長看到教学所取得的成绩和不足之处,并获得改进教学、学习的信息。所以评估是推动教学活动的手段。外语教学要得到正常的发展,也必须进行评估,特别是对外语教师的教学业务和教学能力的评估。

教育行政部门和学校对外语教师的业务评估和管理可以通过以下这些方式进行。

##### 一、发挥教研组的作用

教研组是外语教师集体从事教学与研究的组织,是学校行政赖以领导教学的有效形式。为教学而进行集体研究,以集体研究来促进教学、搞好教学、提高教学质量是教研组的根本任务。教研组围绕教学开展各种活动,如组织本组教师学习教学大纲、学习业务、学习教育学、教育心理学、外语教学法;组织教师集体备课、相互听课、评课;开展教改实验和专题研究并撰写有关论文;组织各种课型的公开课、观摩课和评优课;评估教学水平,研讨改革教学方法以提高教学质量。

教研组还要协助教导处定期检查教学工作,如查阅教案、作

业等；搞好期中、期末考试的命题和阅卷工作；督促教师写好年终教学小结等。

## 二、重视年级组的作用

年级组的主要职责是统管年级的教育、教学工作，协调各学科之间的教学目标，平衡教学进度的横向教学组织机构。它根据年级的特点，发挥班主任管理班级的效能，有助于管理好各个平行班级的学习、思想、组织纪律、生活卫生等各方面工作。

## 三、听课

学校行政经常深入班级听课，一方面是督促、检查教学工作，以便及时发现问题，采取改进措施；另一方面也是对教师业务水平和教学能力进行评估的一种方式。可以从外语教师教学的基本功、教学方法及教学效果等三个方面进行评估。教师教学的基本功如何要看教师组织教学的能力及个人素质在语言、板书、教态等方面的表现。教师的外语水平表现在能否用流利的外语组织教学，有无较浓的汉语味或乡音等。好的教学方法体现在教师能把外语课上成实践课，课上精讲多练，以练为主。组织学生操练的广度、密度大，训练形式多样，有师生间、学生间的交流活动，能有效地运用直观教具、电教手段进行讲课等。好的教学效果表现在课堂气氛活跃，师生配合默契，情感相融，学生能听懂教师，反应迅速，能开口讲外语，语言流畅，问答正确率高，教师能顺利自如地组织教学等。

听课结束后可以用填写表格的形式对外语教师的教学情况进行评估。

#### 四、学生问卷

学生是教学的对象,是学习的主人,外语教师教学质量如何,可以从学生那里得到客观的反馈。通过学生问卷的方式对外语教师的教学能力、素质、教学情况、师生关系等作出总的评价。如下表对外语教师教学能力和素质方面的问卷调查:

表 15-1

评价项目	1	2	3	4
1. 外语教师对教学工作的热情				
2. 外语教师说外语的流利程度				
3. 外语教师的语音、语调				
4. 外语教师的备课情况				
5. 课堂活动的多样化				
6. 教学进度				
7. 教师的幽默感				
8. 教师的教学态度,说话的语气、表情				
9. 外语教师上课时的主动性、应变力、感召力				
总的评价:				
1. 如果你下学期选择外语教师,你还愿意选这位教师吗?				
2. 我喜欢的是:				
3. 我想改变的是:				

说明:评价标准:1. 优,2. 良,3. 中,4. 差

又如:中学生心目中理想的外语教师是怎样的?他应具备哪些条件?也可以在学生中进行师生关系的问卷调查:

表 15-2

评价项目(师生关系)	1	2	3	4
1. 教师在课上鼓励学生用外语表达				
2. 每次上课让学生参加活动的机会				
3. 热情、耐心地关心学生的外语学习				
4. 关心学生的课余学习				
5. 虚心,平易近人,没有架子				
6. 以身作则,为人师表				
7. 根据学生实际水平进行教学				
8. 注意工作方法,对错误回答处理得当				
9. 善于表扬学生				
10. 公正,不偏心,不歧视差生				
11. 愿意听取和接受学生的正确意见和合理建议				
12. 乐于与学生一起讨论问题				
13. 正确对待学生,不偏爱某些学生				
14. 注意学生的兴趣				
总的评价:				
1. 我喜欢的外语教师是:				
2. 我希望教师改进的是:				

## 五、调查、座谈会

开调查会、座谈会也是评估外语教师业务水平和教学能力经常采用的一种方式,可以综合性调查,也可以专项调查,如调查教师的口语能力、业务素质、教研水平等,这为考核教师和职称评定提供客观素材。如对外语教师的教学情况,可以围绕以下这些问题进行调查或座谈:

- (1)外语教师能不断而成功地引起学生的学习动机吗?
- (2)课上得生动吗?
- (3)课堂气氛如何?是沉闷、令人厌倦,还是生动活泼,引人兴趣?
- (4)外语教师的教案写得详细而且准备充分吗?
- (5)他在课堂上显示出良好的组织能力吗?
- (6)活动时间分配得当吗?
- (7)他能把教材与学生的生活联系起来吗?
- (8)课堂上有形式多样的活动吗?
- (9)是否在教学中运用视听教具?
- (10)能否用补充材料来丰富课堂教学?
- (11)是否能适当地处理学生的错误回答?
- (12)能否与学生有良好的情谊关系?学生能配合教师的教学吗?
- (13)他上课时教学用语幽默吗?有笑声吗?
- (14)全班学生都有机会充分参加活动吗?
- (15)教师的讲解学生感到清楚吗?
- (16)他的口语表达熟练、流利吗?你能听得懂吗?听懂多少?
- (17)教师留有时间让学生提问吗?
- (18)教师能认真批改学生的作业吗?
- (19)教师是用汉语上课的还是用外语上课的?
- (20)如果你是本班学生,你喜欢这节课吗?
- (21)这节课有哪些优点?
- (22)这节课有哪些值得改进的地方?

## 六、教师自我评定

外语教师要定期进行自我评估和剖析。首先,他应该懂得教

师的心理特点,从而评估自己的性情、智能、思想、品质是否具备了当一名合格外语教师的条件,提高教书育人的自觉性;其次,检查自己的教学是否符合要求,是否完成了教学大纲规定的教学任务。外语教师的自我评定还有助于总结教学经验和教训,分析成功与失败的原因,懂得今后应该怎样教,探求教学规律,从根本上提高外语教师的教学水平。

外语教师的自我评定也可采用美国 Myrna Delson-Karan 拟订的第二语言教师自我评定表进行,每周填一次,以是或否作答:

- (1)你不断而成功地引起学生的学习动机吗?
- (2)课上得生动吗?
- (3)课堂沉闷、令人厌倦吗?
- (4)你的教案写得详细而且准备充分吗?
- (5)你在课堂上显示出良好的组织能力吗?
- (6)能以最少的时间批改好家庭作业吗?
- (7)活动时间分配得当吗?
- (8)你把教材与学生的生活联系起来了吗?
- (9)有各种各样的活动吗?
- (10)你过分依赖教本还是自编一些补充材料?
- (11)你是否将自己的学习经验带给课堂教学?
- (12)你是否在教学中运用视听教具?
- (13)你是否用文化材料来丰富课堂教学?
- (14)你是否很适当地处理学生的错误回答?
- (15)你大多谈目的语知识还是讲目的语?
- (16)你准备了一次用目的语即兴发言的活动吗?

(17)你是否感到你与学生有良好的情谊关系?他们今天能配合你的教学吗?

- (18)你上课时语言幽默吗?有笑声吗?
- (19)全体学生都有机会充分参加活动吗?
- (20)你的解释对学生来说清楚吗?
- (21)你有中段和最终小结来澄清新要点吗?
- (22)你留有时间给学生提问吗?
- (23)学生感到课后用目的语完成新任务吗?
- (24)如果你是本班学生,你会喜欢这节课吗?
- (25)其他

## 七、教学管理制度

为了加强对外语教学的领导和管理,建立一些行之有效的常规和制度是必要的。如教研组长、年级组长工作常规,教学常规,课堂常规,作业、复习和考试常规以及听课制度,教师的业务进修、培训制度、提级晋升考核制度等。如课堂教学教师工作常规:

(1)要通晓教材,仔细钻研教材,课前针对学生实际认真备好课,写好教案,不上无准备的课;

(2)教学目的明确,课堂结构紧凑,要有效地充分利用课堂45分钟;

(3)贯彻精讲多练以练为主的原则,抓好基础训练、听说训练、句型操练和阅读理解训练;

(4)要充分利用电教手段,设计情景教学,采用启发式教学,废止注入式;要抓住重点,突破难点,在培养能力、发展智力方面狠下功夫;

(5)在教学中既要善于吸取他人经验,又要发挥自己的特长和优势,逐步形成自己的一套独特的教学风格,尽快实现课堂教学最优化;

(6)精心设计板书,板书内容要体现教学的重点,书写要规范,字体要工整,条理要清晰,简明扼要,有助于智力的开发、内容的深化和知识的记忆。

为了做到有目的、有计划、客观地对外语教师的业务水平和教学能力进行评估和考核,有必要建立各种档案,一般在各类学校都有教学资料档案、业务进修档案、科研档案和测试档案等。



## 第十六章 中学外语教育的研究方法

中学外语教育研究是提高教师理论水平、教学水平,改进教学方法,全面贯彻教育方针和提高外语教育质量的根本途径之一。外语教育要向科研要质量。外语教育只有进行科研活动才能端正外语教育思想、探索外语教育的规律,从而达到既能减轻学生负担、又能提高教育质量的目的。外语教育研究能提高教师对外语教育理论的认识,促进教师的外语教育工作理论联系实际,激励对外语教育问题研究的兴趣,帮助总结外语教育中的经验教训,提出改进外语教育质量,更富有创造性的方法和措施,达到事半功倍的成效。

### 第一节 外语教育研究及其过程

#### 一、外语教育研究

外语教育研究是指广大的外语教师和外语教育研究工作者,以马克思主义的基本观点为指导,有意识地收集外语教育的事实材料,以教育科学理论为武器,用科学态度和方法对占有的事实材料进行分析综合、比较和概括,揭露现象的本质,发现支配外语教育的规律性,提出改善外语教育的途径,从而建立起有效的外语教育的理论。

外语教育科学研究是一个积极主动的认识过程,是一种创造性的认识活动。外语教育科学研究的目的是在前辈已有的研究成果的基础上发现其没有发现的问题,认识他们没有认识到的规律,从而解决他们没有解决的问题,进一步推动外语教育的理论与实践的发展。

外语教育是一个复杂的理论与实践的系统。归纳起来主要有三个方面,即外语教育的历史、理论和现状的研究。研究总结外语教育史上的经验教训,有利于继承、丰富和发展外语教育理论。我们既可研究我国的外语教育史,也可研究国外的外语教育史,以使洋为中用。研究外语教育的理论是探索外语教育规律、解决实践问题和丰富、发展外语教育理论的重要途径。研究外语教育现状是外语教育研究工作的核心。外语教育的规律主要通过外语教育的实践和实验、解决新问题、探讨新理论才能被揭示。外语教育研究也是多维的,多层次的。在复杂的外语教育研究领域,不是每个研究项目都能实现揭示外语教育规律的。只要对揭示外语教育客观规律在理论上或实践上有点滴的贡献,我们都可把它看作是外语教育的研究,不能把外语教育研究看成神秘的而感到高不可攀。有的外语教育研究比较复杂和麻烦。教师要通过调查、总结,找出外语教育中存在的问题,设计实验方案,选择实验班和对照班,实施有控制因素的实验,进行标准化测试,统计分析,才能得出结论。这种类型的研究花的力量和时间多,有对比,有控制,有量化数据,有定性、定量分析,过程比较精密,效果有说服力。有的外语教育研究相对来说可以简单些,花的时间和力量少些,不用对照班、标准化测试和定量化分析数据。教师只须经常把自己在外语教学实践中所注意到的各种现象、想到和发现的问题以及经过反复思考后提出改进的设想记下来,并在外语教学实践中试验,再作细致观察,分析综合,

比较和论证,把所有的现象、事实材料都收集起来,经过一年半载试验有了效果,就可总结经验。

尽管我们不能把科学研究看得太神秘化,但是也不能把外语教育研究看得太简单。有些文章,不过谈一些个人主观的感想和看法,作些主观的议论和评论,不能看作是外语教育科学研究。当然,根据自己教学实践发现的事实材料,经过分析提炼出客观的结论或新的见解,根据这些写出的文章是一种外语教育研究很好的形式。

## 二、外语教育研究的过程

外语教育研究是一个积极主动的认识过程,是一个从感性认识到理论认识飞跃的反复循环的过程。毛泽东在《实践论》中阐明,“认识的过程,第一步,是开始接触外界事情,属于感性的阶段。第二步,是综合感觉的材料加以整理和改造,属于概念、判断和推理的阶段。只有感觉的材料十分丰富(不是零碎不全)和合乎实际(不是错觉),才能根据这样的材料造出正确的概念和理论来。”

第一阶段是感性认识阶段,是人的感官对外语教育各个现象的反映,人通过感官获得丰富的真实的感性经验。感性经验只是认识外语教育的各个个别的、片面的现象和各个现象的外部联系。它是认识的开始,是认识的源泉。由于感性经验认识只是观察到了外语教育的个别、片面和外部表面现象,所以它揭示不了外语教育的规律性和本质特征,得不出科学的外语教育的理论。

第二阶段是理性认识阶段。人们通过调查思考,对感性认识阶段积累的丰富的真实的材料进行去粗取精,去伪存真,由此及彼,由表及里,反复抽象提炼,进行不断深化的加工处理,多视角

地剖析,从而揭示外语教育的客观内部的规律,反映外语教育的本质特征,得出科学的外语教育理论。

诚然,感性认识到理性认识并不意味着认识活动的终结。理性认识得出的外语教育的理论还须经过外语教育实践反复的验证并不断获得升华、完善。外语教育研究的过程可图解如下。本书中阐述的“外语积极学习”和“情景、结构、规则、功能法”的实践就是按照这个图解流程进行的。

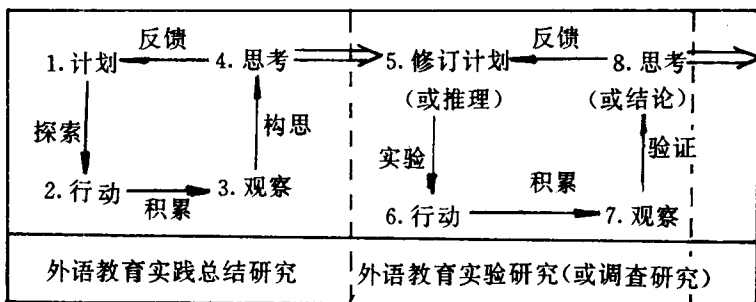


图16-1 外语教育研究的过程

从上图可知外语教育科学研究过程的特点如下。

1. 外语教育科学研究主要有外语教育实践总结、实验(或调查)和文献研究。

外语教育实践总结研究是每位中学外语教师都能从事的一项较简单的研究活动。如教师结合自己的外语教学实践提出问题,制定一个简要的解决问题的计划,在教学实践中付诸行动,并在行动过程中仔细观察各种现象和搜集资料,然后把积累的资料分类、归纳、整理,进行构思、分析综合、比较和概括总结出外语教学的经验教训或找出假设,即图中1~4的过程。

外语教育实验研究是一个较复杂、要求较高的研究活动。一般是在外语教学实践经验总结的基础上推理出假设,追加条件,

修订计划,进而有计划、有步骤的付诸实验并通过观察分析实验所积累的语言材料,验证假设,经思考概括出理论,即图中5~8的过程。

外语教育文献研究,是指根据前人已写的外语教育文献图书资料,提出问题,进行命题进而剖析,提出假设和推理,从理论上给予论证,获得科学理论的过程。

### 2. 外语教育研究过程分经验和思考两个阶段。

外语教育实践总结可分实验(或调查)和文献研究两个阶段。第一阶段是感性认识阶段,即经验认识阶段,第二阶段是理性阶段,即思考阶段。图中框架分上、下两部分。下半部分行动和观察属经验、感性认识阶段。上半部分计划(或修改计划)和思考属思考、理性认识阶段。感性认识、经验阶段和理性认识、思考阶段相互反复循环呈螺旋式上升,不断升华。

### 3. 外语教育研究过程的四个环节。

(1)计划。根据提出的问题,制定一个总体设想,把问题具体化。设想的出发点总是存在着外语教育实践不符合理想的方面,需要获得改善。设想的注意力集中在解决问题上,先要收集前人对这个问题研究的成果和存在问题,在前人研究的成果基础上作进一步的探索并预料解决问题的制约因素以及可能获得的效果,进而选择行动的策略,在诸多的假想中计划选择一项进行实践。

(2)行动。有了设想就要采取行动,决定从何处入手。进行外语教育的实践和实验或调查的行动。这种实践和实验经常带有控制、对比的特征。由于这种实践和实验是在真实的外语教育环境中进行的,并随时遇到预想不到的制约因素,需要作适当的改变和新的决定,所以这种行动是尝试性的、能动性的。行动的结果是在外语教育实践、认识和环境三个方面能获得新体验和重

现。

(3)观察。在外语教育实践、实验或调查过程中多视角地观察和积累全部有关资料。观察可以通过表格、座谈会、课堂教学实录、拍照、录像、现象和轶事记录、个案资料、日记、注释、学生考核成绩等方式进行资料收集。观察是为思考提供客观的可靠的原始资料。由于诸多制约因素是隐暗的,并且是不断出现的,这就要求观察认真、仔细,具有高度的敏感性和灵活性,随时记录,特别是记录那些预料不到的制约因素。观察的内容包括实践和实验的过程、条件、制约因素、效果和存在问题等各个方面。

(4)思考。整理、分析、综合、比较、观察、记录和积累的所有资料,力求对实践和实验的过程、条件、制约因素、效果和存在问题进行全面的分析思考,从而概括出科学的结论并加以验证。参与实践和实验人员认真的讨论、总结,把实践经验升华到理论是一个重要措施。不同观点的争论往往能构画推理出一幅更为生动、有效的假设理论的图景。

外语教育研究的四个环节:计划、行动、观察和思考(图16-1中1~4)经过教学实践和实验,获得了新的数据、资料,它的过程、条件、制约因素和效果等取得了描述和评价。为了进一步验证实践和实验的科学的科学性、有效性,又需要进一步修订计划,设想新的步骤和措施,进行再实践、实验,再观察,再思考(图16-1中5~8)。不断往复循环螺旋式地发展,使外语教育理论不断获得丰富、发展和完善。

## 第二节 外语教育的研究

## 一、观察法

观察法(observation method)是从事外语教学研究工作者及外语教师对外语教学过程中的各种现象及学生的外在行为进行有计划、有目的的观察,从而直接感知和记录对研究有用的事实和客观的第一手资料的一种研究方法。

观察法在外语教学过程中被广为采用,也是最为便利的一种研究方法。例如,教师在课堂教学中通过观察学生的表情就可获得学生对所学内容是否理解和掌握的信息,通过观察个别学生在课内外的各种表现,可以了解学生外语学习进步的部分原因;通过观察、记录外语实践的次数和内容,可以了解学生积极参与学习的程度等。再如,学校领导或教研组可以听示范课或公开课的形式来研究某一位教师的教学途径及其采用的教学技巧。

观察一般在上课、课外活动和校外活动的自然情景中进行。研究者对这种情景不施加任何自己的影响。

观察法的过程:

(1)准备阶段:研究人员要明确研究的目的,制订观察计划,这样才能做到有的放矢。

(2)观察阶段:研究人员要善于在复杂的现象中选择需要观察的事实,掌握重要事例,要及时对观察到的现象作详实的记录。在条件允许的情况下,对于一次性的观察行为,如了解学生课堂教学中的活动频率或观察学生的发音,可借助于录音机、摄像机、电视机进行录音或录像,供课后进一步观察。

(3)整理材料:对观察过程中获得的事实、数据要及时加以整理、统计,概括观察的结果,作出评价和建议。若发现存在某些疑虑,还得采用其他方法作进一步的了解。

由于观察是在自然情景中进行的,材料是直接从实际中获得的,不可避免地带有一定的偶然性,观察中所取得的素材仅仅是事实,只能说明“是什么”和“有什么”,难以证明是否具有规律性,并不能以此推断因果关系,往往还带有主观因素。

## 二、调查法

调查法(survey method)是一种间接的观察,也是较为常用的方法。它是通过有效的方法和形式从一定量的样本中收集资料以了解外语教学或某种现象的过去、现状及其前景。例如,调查全国15个省市外语教学的质量;初中学生学习外语的兴趣、目的、动机及其需要;男女性别与外语学习之间的关系;家庭条件与外语学习之间的联系;各种不同类型学生的外语学习策略和学生的性格对发展听、说、读、写能力的影响等等。

调查的方法有以下几种。

### 1. 谈话法。

谈话法是调查者通过与学校领导、教师、学生、家长等人进行小组座谈或个别交谈的方式来获取与研究课题有关材料。调查者应事先准备好座谈提纲和问题。在提出问题的过程中,调查者不能流露出自己的倾向或任何暗示,不能以自己的观点影响谈话对象的态度,注意交谈目的,消除误解,使被调查者处于安全、轻松、随和的心理状态之中。这样才能获得较可靠的材料。

### 2. 问卷法。

问卷法是调查者要求被调查者填写一些预先编制的表格或问卷的一种调查方法。为了省时、省力、省费用,同时可以在短时间内完成较大范围内的调查以获取大量的信息,设计的表格或问卷常采用多项选择和填充题,简洁明了,避免专门技术术语和模棱两可的问题。问题有针对性,按先易后难、合乎内在逻辑的



顺序排列。为了减轻被调查者的心理负担,常用无记名作答。问卷调查法的缺点是可能出现空白卷或对有些问题不愿回答。以下的两道题可以用来作为调查学生学习外语的策略。

A. Choose the word or phrase in your opinion must accurately completes the sentence.

(1) I speak English (better than ,as well as,worse than) my classmates.

(2) I have (never ,sometimes ,often) spoken English outside the classroom.

(3) The language skills I'm probably best at is (reading ,writing ,listening ,speaking).

(4) If I don't know the word in English I usually (just say the word in first language ,try to say the same thing in a longer or different way ,use by hands to express the meaning).

B. Answer these questions using the following scale.

A) True B) often true C) sometimes true D) False

(1) You can't learn English very well if you come from a different culture.

(2) It's important not to make any mistakes if you are learning to speak English.

(3) You can practise thinking in English by making up imaginary conversations.

(4) A person who is shy can't learn to speak English.

(5) English games and songs are fun but not a good way to learn English.

### 3. 测试法。

测试调查法主要包括成就测试、诊断性测试和学习能力测

试,目的是了解学生对某一语言知识的掌握情况,运用听、说、读、写进行外语交际的程度以及学习外语的潜在能力。

#### 4. 查阅书面材料。

可供查阅的书面材料包括学生的作业、测试卷、教师的教学计划、教案、学期工作总结、实验报告、教师撰写的学术论文等。

#### 调查的步骤:

(1)组织准备:根据调查目的阅读与课题有关的资料,讨论制订调查计划,设计各种表格、问卷和谈话提纲,并在点上试用后加以修订,以保证在大范围内的各项调查工作进行顺利。

(2)调查:按计划规定的日程表调查,并要详细记录客观事实并作及时的整理。

(3)分析统计:集中各类调查表格及谈话中所得材料,然后进行分类、编号、统计,绘制成图、表。

(4)书写调查报告:调查报告包括说明、正文和结论。

采用调查法时,应十分注意样本的一定数量(或小样本)和好、中、差层次的代表性。例如,调查某省中学外语教学质量时,既要包括重点中学,也要有中等和较差的一般中学,在这三种类型中随机抽样。这样调查得出的质量才能较具客观性。

### 三、实验法

实验法(experimental method)是研究人员和教师通过制定严密的计划,严格控制无关因子,对外语教学的某一个或几个自变量进行有目的、有计划的处理或改造以了解其变化结果,揭示因果关系的一种研究方法。

#### 实验的过程:

(1)提出假说、确定目的和实验内容。实验的过程就是提出假设和验证假设的过程。因此,在着手进行实验之前,研究人员

必须提出一定的假说,也就是确定实验目的和内容,对即将开展的实验的性质、价值及可行性事先作一通盘考虑。

(2)设计实验。根据假设设计实验,主要包括选择实验对象和确定实验对照组(班、校)等。在外语教学中,确定实验对照组可以采用单组法、等组法和循环法。

(3)制定实验计划。根据假设、实验内容和对象,研究人员制定实验计划,设计各种记录实验过程中数据的表格和实验过程中需注意的事项,确定项目负责人、参加人员、成果形式以及步骤和日程表等。

(4)进行实验。在实验过程中要及时记录、收集各种数据和事实,为整理、分析材料和撰写实验报告积累素材。

(5)测试、验收。实验结束时要进行测试、验收。较长时间的实验,要进行分阶段的测试。

(6)整理各类素材及撰写实验报告。对各类材料进行分类,计算出方差、标准差,绘制成各种图、表。实验结束,要撰写实验报告,对实验目的、内容、过程、方法及实验结果作详尽的论述,并对一些关键问题进行讨论,把经验升华到理论,以供借鉴、推广或为教育行政领导制定外语教学政策提供可靠的依据。具体见第四章的“外语积极学习”和“情景、结构、启发、功能法——大面积提高九年义务教育普通初级中学英语教学质量”的实验报告。

外语教学中采用实验法,要注意控制无关变量,促使实验更为精确,实验成果更有说服力。所谓无关变量就是除了实验变量以外可能对反应变量产生作用的各种因素。

纵观我国近年来的外语教改实验,存在着以下几个普遍问题:①由于受到升学考试的影响,还有很大一部分学校不敢进行大胆实验,唯恐实验不成功影响升学率,给学校及学生造成不

利;②在实验过程中缺乏外语教学法的理论基础作指导,出现问题时不能及时采取措施。这是实验中途“流产”的主要原因之一。③有些实验报告只停留于经验叙述,没有升华到一定的理论高度。

#### 四、统计研究法

统计法(statistical method)是研究人员及教师通过观察、测验、调查、实验,把所得大量有关外语教育的材料进行统计分类,作出数量分析的结果的一种方法。统计法从本世纪上半叶开始广泛运用于教育研究。它是数理统计方法在外语教育研究中的应用。

在外语教育实践中,经常使用描述统计研究,再进一步使用推断统计,通过局部去推断全局的情况。随着统计学的发展,近几十年来又提出了实验设计,旨在严谨地检验自己的实验设计中所取的自变量和因变量之间的关系。

##### 1. 描述统计。

用来整理由实践、观察、调查或实验获得的大量数据,描述所取样本的特性或由总体资料对总体特性加以描述的统计方法称为描述统计。例如,对外语教育中某一问题进行随机抽样调查,将调查所获得的数据资料制成统计表、统计图,或根据这些数据资料计算出集中量(如平均数、中位数、众数等)、差异量(如平均差、方差、标准差、相对差异量等)和相对量(如积差相关系数)等,再通过分析,就可以获得有意义的信息。在这一基础上提出建议和采取改进外语教育的有效措施。

##### 2. 推断统计。

根据从总体中抽出的样本资料来推断总体的特性称为推断统计。譬如,某市有10万学生参加高考,教育部门需要了解其中

有多少人愿意报考师范院校。为了省时省力,又可以获得一个比较可靠的结果,随机抽样2000人。调查发现有1000人愿意报考。运用推断统计的方法,我们就可以在95%的置信区间内说,该市参加高考的学生愿意报考师范院校的人数在47~53%的范围内;也可在99%的置信区间内认为,愿意报考师范院校的人数在46%~54%范围内。我们还可用同一方法分析高考英语试卷,了解学生对某项语言知识、某种能力掌握的程度,找出问题,对症下药,采取措施,提高教学效果。

### 3. 实验设计。

统计方法是一种科学的研究方法,它必须以搜集到的资料为基础。搜集资料的途径之一就是进行实验。在实验研究中,如何控制自变量,如何控制无关变量,如何花尽可能小的人力、物力而获得尽可能多的资料,都是实验设计的问题。解决这些问题的方法之一可用统计方法。

关于实验设计的主要内容在实验法中已有论述,在此不再重复。

### 4. 统计研究法的步骤。

(1)分类统计。精心整理通过观察、实验、测验、调查而搜集到的庞杂数据,分门别类地列成系统,进行统计并制成统计图或统计表。这样,把大量数据资料系统地、集中地组织起来,便于对照、比较,使人一目了然,易于理解和记忆。从而为分析、综合数据、发现现象之间的联系和规律创造了条件。

(2)分析数据。分类统计后,再通过数据进行计算,找出集中趋势,或相关系数等。然后,根据计算结果,寻求改进外语教育工作的措施。

掌握统计研究法对从事外语教育研究是非常重要的。因为,现代教育研究,包括外语教育的新观念和新理论的发现,往往都

借助于统计方法。要掌握统计法,就必须掌握统计计算的技巧并学会科学的推理。这就需要我们从事外语教育研究人员和外语教师学会教育统计学的基本理论。

## 五、个案研究法

个案研究法(clinical studies)又名典型研究法。它类似医学上的临床法,即对个人或小集体的各方面的事实进行集中、详细的观察、调查、测验和研究,对其发生、发展变化过程进行客观的分析,并在了解其过去和现在的基础上作某种预测。所以它又称个案历史法或发展法。

个案研究法经常作为进行更大范围研究的一种准备。它最大的优点是能使研究人员充分考虑每个研究对象的特点,比较深入地说明目前现象存在的原因。因此,在研究的早期阶段,为了进一步探索、开拓新的调查研究领域,向原有设想挑战,并得到新的启示,个案研究法往往是最有效的。

但个案研究法也有其弱点。很显然,在外语教育研究中,即使是最简单的研究中,都有许多相互影响的变量。所以,要让一个小样本在所有方面表现出代表性几乎是不可能的。由此得出的结论不一定具有普遍意义。克服这方面的缺陷不一定要取大样本,但是必须重复进行小型试验。也就是说,要在相同条件下对另一小组重复这些小型实验,并去观察是否出现相同的结论。或者与其他调查方法并用。

个案研究的对象可以是一个教师或一个学生,也可以是一个语言项目。如研究教师的业务水平及教学方法与外语教学效果的关系,研究某个学生学习外语的心理过程和个性心理特征或学习风格、学习策略等;对比、分析某些语言项目的特点以及它们之间的相互关系,以找出教学难点和重点,加以解决,从而

提高教学效果。

个案研究法的步骤：

(1) 进行了解、确定个案研究的对象。例如，要调查、分析、研究一个班级或一个学校里学生学习的过程、变化、变化的原因和结果，就可以把这个班或学校里的某个或某些个体作为研究对象。

(2) 进入观察、调查、收集资料阶段，即观察、调查已确定的研究对象，收集与研究有关的资料。

(3) 进行个案分析研究，写出分析报告，即分析现象及现象之间的相互关系，找出外语教育规律，得出结论。用个别指导一般。

## 六、文献研究法

文献研究法(data studies)也称文献阅读法，即通过阅读、积累、分析、综合有关外语教育的图书、资料和文献，获取需要的信息、知识、数据和观点，全面地掌握所研究问题的方方面面和本质特征。查阅的文献最好是第一手资料。

文献研究法是一种常用、简易的研究方法。《国外外语教学法流派》(章兼中主编)就是运用文献研究法写成的。

使用文献研究法需要注意的是：查阅文献之前，查阅者要有与研究问题有关的知识准备，否则难于从材料的分析中得出正确的结论。

文献研究法的步骤：

(1) 搜集与研究问题有关的文献。如图书、资料、文献和原始记录等。

(2) 详细阅读有关文献，边读边摘录，边立大纲。

阅读文献可采用美国的SQ-3R阅读法。把阅读分为五步：

S=Survey,即浏览所读文献的前言、目录或大小标题,以便大致了解其内容、结构。Q=question,就是根据大致的了解,提出希望在阅读中解决的问题。3R=read+recite+review,即根据所提出的问题或需要,选读或通读、背诵和复习。

在阅读过程中,对价值较高的文献或重要的论点、论据、数据要作好卡片摘录或作纲要。摘录时,一定要写明出处和作者,以便查找,并按自己最实用、方便的办法分类排列,以便随时取用。

(3)分析研究材料,撰写报告。分析的内容有:文献主旨,牵涉面,实际作用,重要数据,所受启发,与相关文献的异同。分析结束后,再写成报告。

上述六种基本方法都可用来研究外语教育的各类问题。但必须穿插使用,取长补短。何时选用何种方法,则根据不同研究需要而定。



## 后 记

外语教育学是一门新兴的理论与实践相统一的边缘科学。外语教育学旨在研究外语教育现象及其规律。揭示外语学科与教育之间内在规律性的联系是研究外语教育学的逻辑起点。

由于教育科学研究的高度综合和高度分化,特别是以课程、教材、教法改革为核心的教育改革不断深化,探索、丰富和发展学科教育学的理论与实践以指导课程、教材、教法的改革已是当务之急。

外语教育学由三个层次组成。第一层次是外语教育学的哲学、语言学、心理学、教育学等宏观理论基础研究;第二层次是外语教育学作为宏观理论基础和微观教材、教法研究之间的联系和沟通的中观研究;第三层次是外语教材、教法微观研究。作为沟通宏观与微观研究的中观层次又涉及六个方面。它们是课程论,为什么教?教什么?包括教学大纲设计,目的目标和教学内容,教材编写;学习论,学生怎么学?包括学习的过程和方法;教学论,怎么教?包括教学过程和教学方法;情景,在什么场合中教?包括外语教学的社会言语情景、场合等;评价理论,教和学得怎样?包括评价学生达标的体系等;科研理论,什么经验和教训?包括有意识、有目的、有计划地采用严密的方法去探索外语教学的规律。

按章次顺序,参加本书编写的有:章兼中第一~第九章和第

十六章第一节,刘学惠第十章,吕良环第十一章,蒋吕昌第十二、十三章和第十五章第二、三节,陈仕清、丁莉莉第十四章,刘砚第十五章第一节,石锡伍、肖建芳第十六章第二节。全书由章兼中主编、统稿和修改。

由于水平、时间等条件限制,本书在体系结构、内容和文字等方面还有不少缺点和问题,恳请外语教育学界的专家和同行批评指正。

1991.1

学科教育学丛书

## 外语教育学

章兼中 主编

---

浙江教育出版社出版发行 浙江印刷集团公司印刷

开本 850×1168 1/32 印张 15.25 插页 2 字数 345000 印数 6181—9380

1993年6月第1版 1997年8月第4次印刷

---

ISBN 7-5338-0958-0/G·954 定价:13.50元

## 序

学科教育学是教育科学领域内正在兴起和形成中的一门分支学科。近年来，我校从事中小学各科课程、教材、教法研究的部分教师，接受了上海市哲学、社会科学“七五”规划重点科研课题“学科教育学”的研究任务。学科教育学这套书的编辑出版与科学研究是同步进行的既富理论意义，更具实践价值作为一门新兴学科，建立它的学科体系本身就是一项科研任务目前对它的研究对象和性质、任务等问题的看法尚不一致，这是很自然的。

编写学科教育学这套书要解决的问题很多，但关键还在于坚持马克思主义哲学的指导。每个时代的教育科学的理论特色都不可避免地带有时代的烙印，这套书的时代性应体现在马克思主义哲学与现代科学的结合上。我们要站在方法论的高度来阐述各科的教学方法，不仅应介绍具体的教学方法，还要对这些方法以及它们之间的内在联系作总体的考察。只有这样才能揭示各学科知识与教育学的内在联系，也才能使学科教育学比传统的教学法具有更高的理论层次。1986年12月12日，国家教委负责同志在全国高师师资培训会上的讲话中指出：“我们不仅要建立自己的教育学，还要建立自己的学科教育学，这方面的工作是大量的，有广阔的天地，大有可为。如果要讲学术性，我们师范教育的学术性的特点，就在这里。……”这段话，给学科教育学的建设工作以很大的鼓舞。科研要理论联系实际，实

践才是理论的源泉。

应该说学科教育学是在学科教学法课程教学改革实践的基础上提出来的。结合教学法课程的教改实践，对传统教育理论的总结、反思和对新教育理论的探索，孕育着学科教育学的形成和发展。长期以来，分科教育法偏重于某一学科教学过程中某些教学法规和研究，对学科教育的基本理论和学科教学过程中师生素质构成的研究重视不够，而学科教育学研究某一学科的教育原理和教学规律，更重视“教书育人”。应该说，“学科教育学”的孕育和诞生是教学法学科的发展和提高。分科教学法是以“学科教学过程”为研究对象，以探索学科教学过程的规律和准则为研究任务。而学科教育学则以针对学科特点，研究学科的教育规律为己任，揭示学科与教育学之间的内在联系，寻求学科与教育在教育过程中的最佳结合，要求教育学一般规律与学科特点的统一。因此学科教育学的目标和总的要求，显然比分科教学法更全面，更重视德、智、体、美诸方面的全面发展；其研究功能更集中地表现在现代教育理论和现代学习心理理论、现代信息理论的武装；以及学科教育评估标准和现代化手段的探究。

从学科教育法发展为学科教育学，这涉及到认知理论的发展。从马克思主义认识论的实践—理论—实践的基本原理出发，对学科的教育规律不断加深认识的过程，是与掌握知识、技能，更好地应用于社会的过程相一致的。

正如前面已经指出的，如何通过现代教育理论、信息理论的武装，不断地拓宽对教学规律审视的视角，以加深其认识，可能是学科教育学需要持续追求的目标。它不仅要吸收相关学科的营养，而且要综合研究本学科与教育学的关系。因此，它应该有自己新的研究视角和新的逻辑起点。例如，把STS（科学、技术、社会）教育的观念引入学科教育学，就是对传统教学法

教育观念上的新突破。也就是要把传统的理科课程，提高到新的水平，要在教育过程中对科学、技术、社会三者之间的联系和参与社会决策，提出要求。

我们看到：(1) 学科教育学是社会、科技发展的必然产物。当代社会的发展，以突飞猛进的科技进步为显著标志，它反映了人类社会对科技的需求；科技本身的发展既体现在学科之间的高度综合，又显示于各学科内部的高度分化。如何按照这些新特点来探索学科教育的规律，这是摆在我们面前需要解决的重大课题。学科教育学从一定意义上说，它正是建立在社会对教育科学的这种新需求和教育科学本身向纵深发展的交叉点上。(2) 学科教育学是学科教育改革实践的理论总结。教育改革的实践反映到理论上，就是教育科学的发展，在这里它反映的是教育科学与某一特定学科之间的结合，探讨这一结合的最优化需要由学科教育学来承担。(3) 学科教育学是培养适应时代特点，为提高学生素质服务的新师资的需要。社会主义现代化事业的建设与发展需要一代新人，一代新人的培养又依赖于高质量的教师队伍。学科教育学在建设新型教师队伍和指导教书育人工作中都将起到重要的作用。(4) 学科教育学是教育科学最新成果和学科本身的新发展在教学实际中的反映的产物。这表明：学科教育学将综合教育科学与学科的最新成果，并在此基础上形成自己崭新的体系。

如上所述，学科教育学的主要功能和社会价值，集中表现在学科教育的最佳社会效益上。所以学科教育学必须以马克思主义为指导，按照“教育必须为社会主义现代化服务，教育必须与生产劳动相结合，培养德、智、体全面发展的社会主义建设者与接班人。”的方针，坚持教育要“面向现代化，面向世界，面向未来”的要求，以科学的方法为武器，通过师范教学的实践，使它不断吸收营养，在理论上加以完善。当然，任何一门

学科的诞生和发展，都需要有一个不断完善、提高的过程，学科教育学也不会例外。目前，华东师范大学已研究确定逐渐把学科教学法课程发展为学科教育学。我们准备与同行们一道，在教书与育人的实践中，不断深化对一些理论问题的认识。

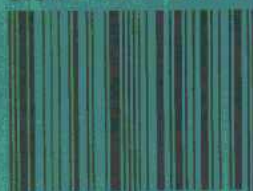
编写这套学科教育学的丛书工作是在浙江教育出版社曹成章、郭英英两位总编的大力支持和通力合作下进行的。我校的课程、教材、教法研究所和有关系、中心的教师参加了这项研究。目前，我们在完成中学语文教育学、中学教学教育学、英语教育学、政治教育学、历史教育学、物理教育学、化学教育学、生物教育学、地理教育学、小学语文教育学和小学数学教育学等十一门学科教育学的编写任务中，深切地体会到，基础教育是个整体，各学科教育都是相互关联的。我们一定要加强学科联系间的研究，从各学科的“横向联系”和“相互渗透”综合研究的全局去确立学科教育学的学科体系。特别要从素质教育的目标上，强调“教书育人”的观念。在编写过程中，我们力图做到思想性、科学性、理论性、可读性、实践性、时代性的统一。从不同角度综合考察各学科教育过程中的规律，从而采取对策，设计相应的原则和方法，以便有效地推进学科教育过程的优化。

感谢为“学科教育学”理论研究付出辛勤劳动的专家、学者、同志们！感谢为率先实验“学科教育学”的师生同志们！让我们携起手来为学科教育学的建设与发展多作贡献。通过大家的共同努力。深信学科教育学这棵教育科学园地上的新苗一定会茁壮成长。限于认识的局限，我们编写的这套书一定会有不少缺点甚至错误，希望得到广大读者和专家同志们的批评指正。

袁运开 写于华东师范大学

1991年4月

ISBN 7-5338-0958-0



9 787533 809584 >

ISBN 7-5338-0958-0/G · 954  
定 价: 13.50 元